中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九一六一號
每份零售港幣八毫

中華民國內政部內銷登記證內警台僑字第〇〇三號
中華郵政台字第五九〇號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙十大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下・
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓
電話……五九二九九七六號

南豐中心
NAN FUNG CENTRE
高級商廈即日預售

荃灣黃金地帶，連接地鐵站
地下巴士總站，四通八達

外型壯麗，氣派一流・玻璃幕牆，中央冷氣
電腦化管理系統，服務完善
購物商場，百行滙集，地庫車場，車位充足

首期5%
建築期內免息

新型寫字樓單位面積由373呎至31,965呎
每呎只售$737起
豪華購物商場舖位每間僅售$64,303起

1983年2月 建築完成

交通樞紐..

「南豐中心」位於荃灣西北部，連接荃灣地鐵總站，毗鄰各大銀行、工商機構及酒樓；荃灣地鐵支綫已公佈提前於一九八二年五月十七日全綫通車，屆時來往新界及港九市區，交通非常便捷。商場爲來往地鐵站必經要道，由荃灣總站乘地鐵只需廿分鐘便達尖沙咀，卅分鐘可至港島中區；且「南豐中心」之地下闢作巴士總站，該區勢必成爲荃灣之黃金地帶。

設計一流..

「南豐中心」爲新界首幢最新型最高級之商廈，乃超時代之傑作，該中心樓高廿三層，外牆採用最新玻璃幕牆，外型巍峩壯觀，氣派非凡，美侖美奐，一樓及二樓爲新型購物商場，三至廿三樓爲高級寫字樓單位，地庫闢作停車場，車位充足。

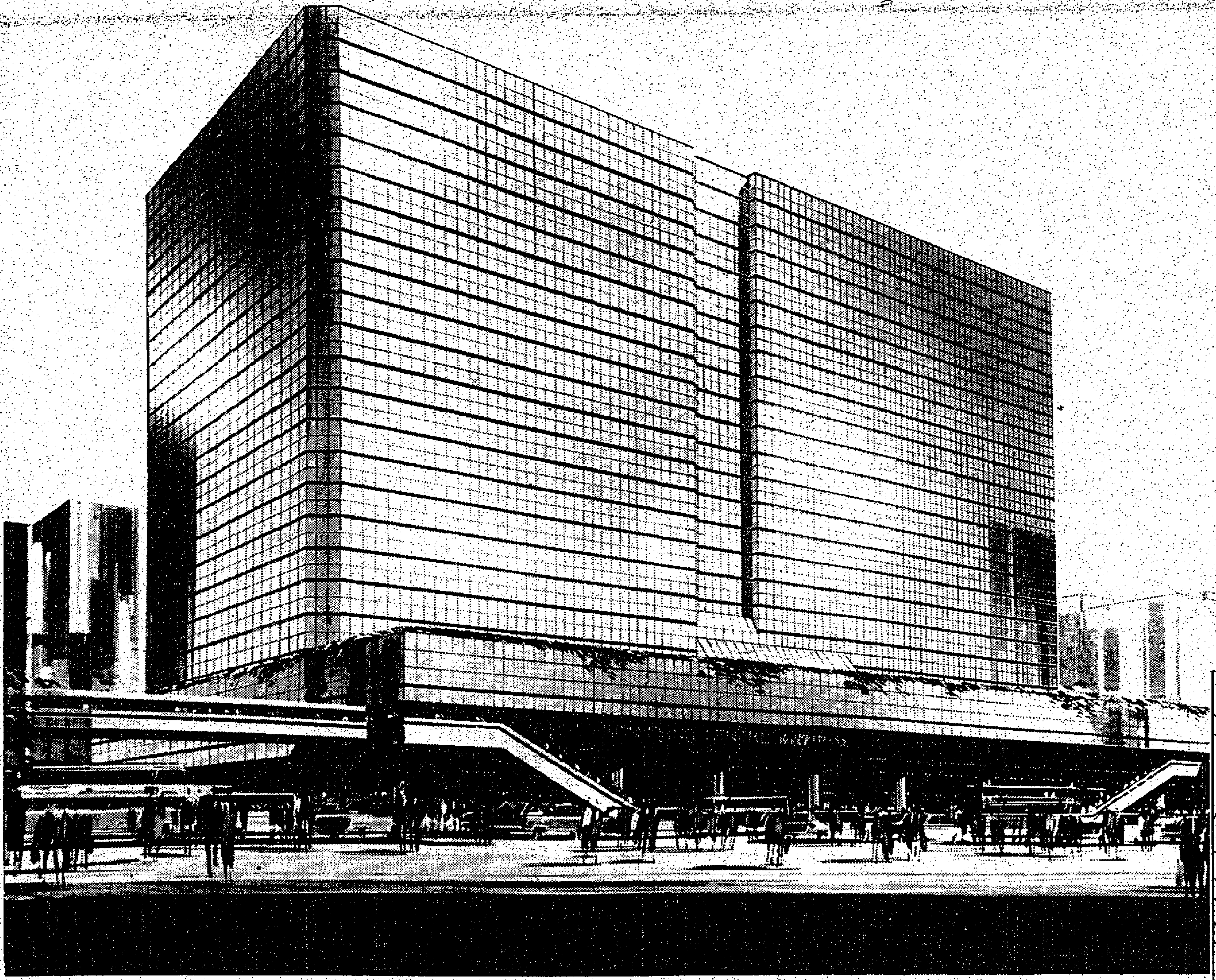
設備先進..

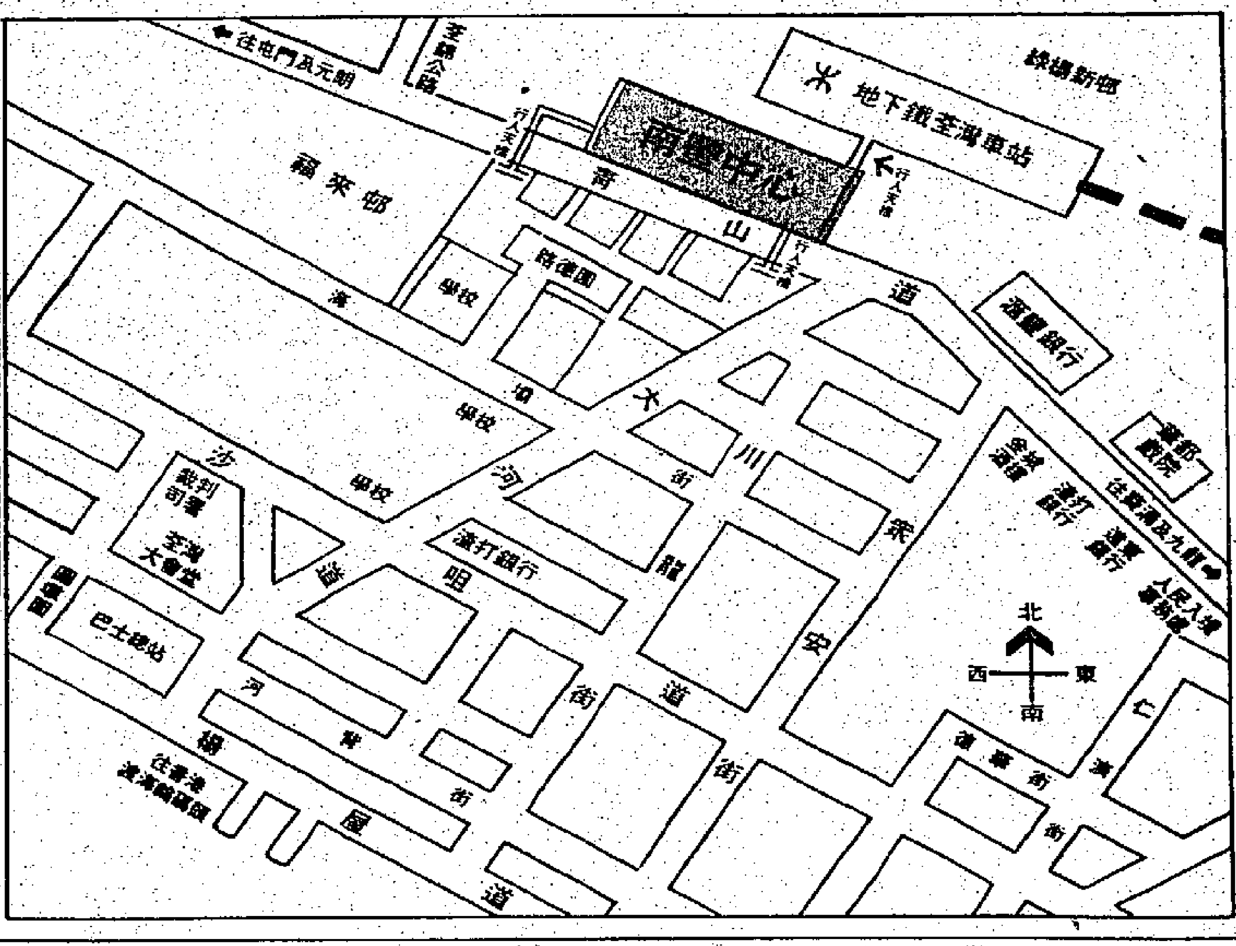
「南豐中心」全部裝置中央冷氣調節系統，商場裝設自動扶手電梯四部，客用升降機一部；三樓以上寫字樓裝有快速升降機十四部，另貨梯兩部，全部均採用電腦系統控制。各層電梯大堂全鋪意大利雲石，鋁質天花裝配隱蔽式藝術燈飾照明，格調高雅，最先進之結構設計及設備足以媲美港九一級商廈。

管理完善..

「南豐中心」由專業人仕配合最新式之電腦化管理系統輔助下，提供最完善之保安及大厦管理等服務。

◎精美說明書備索





洽購處：

南豐發展有限公司

香港中區畢打街中建大厦924室 電話：5-235235・5-243261・5-236866
地盤售樓處假日照常營業 電話：0—449750

美蘇日內瓦會議結束
限制核子武器 尚未獲得結果
雙方同意明年初再進行談判

（合衆國際社日內瓦十七日電）美蘇兩國的代表今日結束就限制駐歐洲核子武器問題而進行之第六次談判會議。他們並且決定在明年初再次進行談判。今日談判會議是在蘇聯使節團總部舉行，持續一小時四十五分鐘。此乃自從今年十一月卅日開始談判以來所進行的一次最短時間會議。美國代表團在一項簡短的聲明中說：下次談判會議將於明年一月十二日在美國使節團總部舉行。該項聲明表示，聖誕新年休會，乃旨在使代表們能夠同家人一起歡渡佳節。預料美國代表團長尼茲和蘇聯代表團長杰辛斯基將於日內離開日內瓦。該項聲明亦指出兩國代表團在開始談判時所達成的協議，並無提及談判的內容。前後六次會議的平均時間為兩小時，其中最長者是在本月十一日所舉行之一次，歷時三個鐘頭又四十分鐘。

老布告訴美商人 限核如有進展 願意訪晤列根

（合衆國際社莫斯科十七日電）蘇共主席布里茲涅夫，週三對一名美國商人說：如果日內瓦飛彈談判有進展，他可能與美國總統列根舉行高峰會議。西方石油公司董事長漢馬說：「這種高峰會議，有助於維持世界和平。」漢馬說：布里茲涅夫對他說，布里茲涅夫對歐洲限核談判首輪會談感到鼓舞。這次談判是由十一月底在日內瓦開始的。漢馬發表布里茲涅夫的函件，內容如下：「目前最重要的問題，是不要再讓核武競賽的巨輪再度旋轉，但美國雖然大談限武，但實際上，美國加速發展武器。」漢馬又說雖然如此，當問及美蘇高峰會議時，蘇聯領袖微笑，他說：「那是可能的。」漢馬說：布里茲涅夫認為，限武談判必須有所進展，美蘇才能舉行高峰會議。布里茲涅夫未提及波蘭問題，但漢馬說：雖然波蘭發生危機，但布里茲涅夫未顯得緊張。莫斯科電台較早時廣播，老布對漢馬說：「最重要的問題，是防止軍事擴張達到最高峰。」

波共拘捕五萬工人 華沙監獄人滿之患
工會改組散發傳單號召罷工 教會抨擊軍法統治迫害人民

（合衆國際社、路透社維也納十七日電）波蘭教會打破沉默，對波共當局實行軍法統治從事，企圖匆匆將所有反對勢力，一律加以擊破，對工會領袖的行為，加以嚴厲抨擊。有關工會人士與波共當局衝突的傷亡消息昨天才逃過新聞檢查，洩露於外。根據法國巴黎勞工領袖邁爾所得的消息說：已有九位波蘭工人死於上述衝突。另據波蘭獨立工會的幹事們秘密發出消息，被捕的工會工人已多達四萬九千名之譜。華沙一警察說：首都華沙及其四國的扣留所及監獄均有人滿之患。波共的電視台，試圖安定人心，屢次轉播波共當局的「儘速設法取消軍事戒嚴令及恢復正常局面」之諾言。華沙首都表面上雖平靜，但企圖罷工及罷課的工廠與學校，均受到一系列的突擊檢查。遭拘禁的大學教授，新聞從業員，及「反社會主義活動」份子據說多達幾百位，格但斯克的局勢更緊張，據說那裏的工人以炸毀華造船廠為威脅，除非四天前被捕的工會領袖華里沙獲得釋放。傳至格但斯克的消息說：格但斯克已在波共軍隊控制之下，一度堅守該市一工廠的工人已被軍隊趕走，至於堅守列寧造船廠的工人，寸步不離的工會工人是否也已被趕走仍未知。工會消息說：華里沙被軟禁於華沙南部的一幢波共政府賓館。波共軍事戒嚴當局將華里沙形容為：暗自流淚，精神已告崩潰，但工會消息說：華里沙仍然堅強不屈，他並且經由獲採視他的某教會人士，帶信給波人，以避免精神沮喪相勉勵。華沙傳出的消息說：羅馬天主教人士正為華里沙恢復自由之事與波共當局進行談判。波蘭羅馬天主教大主教格里普並且在一份措詞堅強的文件中，指波共政府過份濫用職權，致令國家陷入「恐怖」狀態。

波共佔領工廠學校

波共的華沙電台說：幾個華沙工廠及高等學校於星期三佈軍隊進佔。該台接着說：波蘭其他大城市則大都平靜無事。另據得自華沙的波蘭消息說：華沙方面的波蘭獨立團結工會正在秘密進行改組，及散發傳單，號召大罷工，及採取其他「消極」反抗運動。波共電視台昨夜公佈了「被扣押」的極端份子第一批名單」，從而闡視：在頒行軍事戒嚴令之後幾乎所有的較高級的工會活躍份子及政見不容於波共當局的份子，均被扣押。上述名單中包括三位曾於今年十月間與華里沙爭奪工會領導權的工會領袖。華沙電台更宣稱：自從上週末發生工會被突擊檢查之事件後，工會的領導階層已出現分裂，其中一位古史行克區居於領導地位的工會領袖更發出無限期停止罷工的號召。

波蘭工廠如常生產

（路透社維也納十七日電）「華沙電台」今日報導：波京的各工廠今日均如常生產，「並未受到干擾」。波蘭當局今日宣佈禁止一切公開及政治性集會。

列根成立特別小組
聽取波蘭危機發展 隨時擬訂應付辦法

（美聯社華盛頓十七日電）白宮一發言人星期三宣稱：在波蘭內部危機出現之後，列根總統即簽署一項秘密命令，成立一個最高層「特別情勢小組」，以聽取事態發展情況，及擬訂各種可供選擇方法。此小組係於星期一依總統指示所組成，用以代替列根於本年初所成立的「危機處理小組」。但新成立之小組其存在係於星期三舉行第二次正式會議之後，始獲透露。白宮發言人格根於解釋此新小組的成立時說：「此舉可使該小組在適當時機，即行開始工作，而無需等候危機出現再行正式任命。」新小組仍由副總統布殊主持，成員有國務卿、國防部長、中央情報局長、聯合參謀首長主席，國家安全顧問及白宮三名高級總統助理人員等。據謂星期三的會議，歷時長達一個半鐘頭，大部份時間均為討論波蘭局面。美國政府於星期三首次警稱，波蘭施行軍法統治及鎮壓團結工會，顯然係蘇聯壓力的直接結果。同時，美國政府亦警告，蘇聯軍事干預波蘭，會對「東西方關係有嚴重和持久性影響」。白宮發言人格根星期三說：「情況很清楚，蘇聯的壓力非常可能促成了波蘭的決定」。雖則美政府對於蘇聯與波蘭行動連在一起之說法，一直都非常審慎。

女警假扮妓女 進入汽車酒店 嫖客上釣被捕

（美聯社美國阿肯薩斯州小石城十七日電）一位法官判處三十六名召妓男子每人罰款一百美元及替社會服務三十天，原來那些倒霉鬼客所碰到的竟是警方喬裝的妓女。五十歲的法官亞倫．狄斯漢在接受一次訪問時稱：「我常常感覺到召妓問題，應該是男女均有罪的，因為這種罪行要兩個人才能構成。」兩週前兩名女警在一間汽車酒店假扮妓女，結果警方便如此這般拘捕了六十三名尋芳客。結果有二十三名男子於週二認罪，另外十三名於週三相繼認罪，十二人否認控罪。他們的案件將繼續審訊，另有十人沒有出庭受審，法官已發出拘捕令拘捕他們。

在紐約波蘭團結工會支持者手持標語浩浩蕩蕩遊行至波蘭駐美國領事館門外抗議波共鎮壓政策。（合衆國際社）

揮動槍械放催淚彈 波共軍隊襲擊工人 最少有百餘人受傷

（路透社波恩十七日電）據自波蘭返抵此間之西德記者舒密克勒透露：在波蘭南部鋼鐵城卡托維茲的軍警與工人之間的衝突事件中，受傷者數以百計。軍警在二日前使用催淚彈突襲上述鋼鐵城之「團結總工會總部」。同一日，波蘭軍警與「便衣罷工監制員」聯合大舉進攻卡托維茲的最大鋼鐵工廠，與該廠罷工中的工人「發生嚴重衝突」，受傷者數以百計。舒密克勒適在「戒嚴令」頒佈之前，前往華沙及卡托維茲採訪，他認為「罷工的潮浪仍未遭到完全壓止，反抗行動現正在滋長之中。」舒密克勒宣稱：軍警使用大卡車，載走卡市鋼鐵廠的工人。「團結工會」方面人士透露：波蘭軍警使用「警棍」攻擊一家「火車車卡製造廠」的罷工工人。舒密克勒又目擊盧克羅市「理工學院」的師生發動抗議當局頒佈「戒嚴令」的示威行動。舒密克勒稱，波蘭全境現正陷入愁雲慘霧氣氛之中，街道一片荒涼，商店及餐館均提早收市，小數開門營業的食物店前，排隊購物的人龍，長達五十米。

波共領袖呼籲人民 立即停止罷工示威 不可跟隨狂人騙子
揭露工會發動內戰奪取政權陰謀

（路透社倫敦十七日電）波蘭軍事領袖今日呼籲人民停止進行「由狂人及騙子發倡導」的示威行動。「華沙電台」引述代表軍方報章的言論，指出任何人如胆敢參與非法集會，「將會受到嚴厲戒嚴法例」的懲處」。「華沙電台」同時再度向青年工人及學生提出警告，叫他們不要參加「預定」在今日舉行的示威行動，如有違犯，會被處以由入獄二月至死刑的刑罰。早在波蘭當局頒佈「戒嚴令」之前，「團結總工會」已計劃在今日舉行一次全國性示威，紀念格但斯克市流血暴動事件的十一週年，目前情勢突然發生巨變，計劃中的全國性示威自然「胎死腹中」。「東德通訊社」報導：波蘭的官方報章已刊登若干文件，「證明」、「團結總工會」準備不惜付出內戰的代價，也要奪取政權。該社並稱：此等文件係波蘭警方佈置在「團結總工會」內部的「協助者」所取得，轉交政府。

行時說，他們可能面臨入獄兩月以至死刑的處分。它是指團結工會所號召的示威集會。上星期日實施的軍事管制法認為他們是非法的。他們將紀念一九七○年格但斯克因糧食漲價而暴動十一週年。這次暴動推翻了當時哥穆爾卡的波共領導。電台廣播說，違法者可能最高入獄十五年或甚至被判死刑。電台說，如有劇烈打鬥，軍警有權使用催淚彈和開槍。

（法新社波恩十六日電）據接近西德情報的消息人士說，波蘭團結工會在現階段已沒有可能發動指望有廣大羣衆參加的全國性行動了。消息人士說，波蘭首腦雅魯澤爾斯基將軍「實際上已拘捕了全部團結工會的全國領導人，成功地使團結工會領導陷入瓦解。」與此同時，消息人士還說，他「已經切斷國內的一切聯繫，並且全面封鎖各個對抗中心，諸如克拉科夫的諾瓦．赫打鋼鐵廠和上西里西亞一些礦場。」消息人士具體說：「這些中心已被全國拯救軍事委員會的保安部隊包圍了，以便使他們之間各自孤立起來。」雖然如此，消息人士補充說，當團結工會星期六號召全國大罷工和佔據工廠時，它將有可能動員更多的工會支持者。消息人士說，被禁止的「爭取波蘭獨立的民族主義運動」必須重視，因爲這個組織有從軍隊中候職來的成員，仍有許多成員是團結工會的會員。以看出，雖然傑爾斯基將軍已表明決心，要用「孤立團結工會」的行動來達到徹底解決波蘭當前的危機。

波蘭當局警告 示威者處死刑

（路透社維也納十六日電）華沙電台今晚警告學生及青年工人不要參加明天的示威遊行。

西歐金價上揚 漲價百分之三
每安士四二零美元

（法新社英國倫敦十七日電）此間今日盛傳蘇聯利用波蘭危機所引起的金價飛升，以增加在西方金融市場售金，以便購買美國穀物。傳言認為蘇聯這項舉動，正解釋本週波蘭局勢所引起國際關注的反應中，因何金價未能急升。金價是由每安士四百零七美元，升至每安士四百二十美元，或大約上升了百分之三。不過，專家們稱，兩項因素促使金價的走勢趨溫和，一是蘇聯沒有進行軍事干預，另一項是高利率加重投機活動成本。財經界方面主要關注蘇聯軍事干預的可能性。在最近數月來，蘇聯軍隊的動態，或克里姆林宮發表的警告語調，經常刺激金上升。不過，本週沒有發生這方面恐嚇的實質支持事件，除了有報導稱蘇聯運輸機在華沙降落。這項消息在市場中引起短暫的波動。

美前第一夫人積琪蓮奧納西斯週三偕女兒嘉露蓮離開法院，她們控告一名攝影師騷擾私人生活。（合衆國際社）

社論
以色列宣佈併有戈蘭高地

十二月十四日電訊，以色列議會多數通過合併戈蘭高地，行使以色列法制。這個突然而來的消息，實使中東局勢為之一震，敘利亞認為等於以色列對之宣布戰爭。

戈蘭高地在敘利亞南部，面積一千一百餘方米，與以色列接境，一九六七年戰爭時為以色列所佔，直迄今日，除耶露撒冷東城外，與其他多處佔領地相同，但未有改變其合法地位。但因以色列與埃及單獨成立和平，如運河東岸之西奈半島，以色列已撤兵允許交還，東部的最後撤兵，定為明年四月。所以此時，以色列之忽將戈蘭高地正式宣佈合併是可以注意的。

推厥由來，主要當因戈蘭高地對以色列之北境防備，極為重要，既居高臨下，易守難攻，且北距敘利亞首都不到五十哩。但以此故，使敘利亞感到威脅，故在七三年戰爭停止後，會有聯合國的和平部隊一千三百人駐於山上作爲監視。但敘以二國仍在敵對地位，如對以埃和平，敘利亞即反對最烈。最近沙地阿拉伯在摩洛哥會議提出八點和平方案，要求阿拉伯聯盟二十國高峰會議加以討論，敘利亞與利比亞等國，即拒絕出席，反對與以色列和平共處。故由以色列之宣布合併戈蘭高地，敘利亞認為是一種侵略行為，要求聯合國召開緊急會議，對以色列加以譴責。因為戈蘭高地是戰時佔領地，聯合國在決議中會認為不屬於以色列，要求其撤兵交還。今日此舉，甚至如美國高官也指為違反國際法的行為。埃及雖與以色列言和，也反對此舉。

以色列總理貝京之提出議會，有此決定，應該由於當前時局，使之認為是應有表演的機會。因為今日敘利亞，利用其與蘇聯的關係，正謀代埃及而為領導，但因國力不足與以色列相敵，故利用巴解遊擊隊，以黎巴嫩為基地，侵擾以色列。在七五至七六年，黎巴嫩發生內戰，敘利亞調停和平，曾出兵二萬二千，長駐黎境，並布置地對空飛彈，對抗以色列。七八年因巴解遊擊隊南侵以境，以色列發兵報復，現在黎南地方，也駐有聯合國和平部隊了。但是敘利亞並未放棄以黎巴嫩為基地的計劃，所以今年六七月間，以色列飛機會以伊拉克之核子反應爐，並以敘黎邊境之飛彈基地為目標而實行轟炸。美國為此恐引起戰爭，提出指責，並對以色列終止飛機供應。但是不久即告恢復，且在最後由美國遣使調解，彼此同意保持和平，惟敘之飛彈並未移去，仍保原狀不變。

十月初，因埃及總統沙達被暴徒槍殺，中東形勢一變，美為交好沙地阿拉伯，允以雷達機出售，並供應坦克武器，沙地阿拉伯在以色列之南，遂使以色列感到不安。故為安撫以色列，美以二國最近訂立戰略合作協定，以蘇聯為共同敵人。貝金總理認此爲重大成就，但反對派則以為只有增加危險，由蘇共之出力支持阿拉伯國家，以色列將難保和平。而在以色列議會，執政黨與反對派勢力相等，貝金賴少數黨支持，始得保其政權。此時忽宣布合併戈蘭高地，殆欲以此加強其地位。果然投票結果是六三對二一，得到多數。

又因當前時局，由波蘭動亂，共黨政權發生危機，蘇聯若出而干涉，將使東西對立更趨激化，核子談判陷於破裂。國際的注意正集中於華沙，這是以色列可以利用的機會。並且一紙聲明，可以使戈蘭高地歸入版圖，而敘利亞則四次戰爭俱被擊敗，今則既與伊拉克失和，又有兩伊戰爭，埃及因沙達總統之死，自顧不暇，倘欲改變態度，則四月的最後撤兵，以色列就將不能辦到。

總而言之，今日的以色列儘可任意行事，無所顧忌。聯合國雖有責難，只是空言，於事無補。正如併有耶路撒冷東城，昭告世界，以此作爲首都一樣，現在合併戈蘭高地，事實已成。從此移民遷境，增強防衛。且如貝金的聲明，認為依據歷史，與耶露撒冷相同，戈蘭高地古時亦為猶太人國家以色列的土地，今日不過恢復故土而已。

老布從波恩空手而回
·周爾·

十一月廿三日至廿五日，蘇聯主席布里茲涅夫對西德進行了四天「工作訪問」，雙方發表聯合公報，除了表示在中程核武器問題上，應該尋求東西方「在盡可能低的水平上達致均衡」的目標外，沒有達成具體協議，公報中承認雙方存有歧見。老布此行，只得個「講」字。

老布今次到波恩，是他第三次訪問西德，也是蘇聯一九七九年出兵阿富汗，在國際上遭到嚴厲譴責而陷於孤立困境以來，第一次出訪歐洲，同重視西方領袖接觸。對於此次訪問，蘇聯方面十分重視，事前作了周到的準備。老布還親說：「蘇聯并不威脅任何人，我們的軍事理論是防禦性的」，故意把自己打扮成和平的天使。

然而，蘇共頭子是懷着不可告人的目的進行此次訪問的。他的如意算盤是：在蘇美即將在日內瓦恢復限制核武談判的前夕，親自前往西德探聽政治行情，同時伺機拉攏西德，挑撥西德同北約，尤其同美國的關係，打撞美國一九八三年在西歐部署新式中程導彈的計劃。因此，老布此行，是在當前歐洲和世界局勢下，蘇聯採取的一個重要外交步驟。

蘇聯選擇西德作為其打擊美國在歐洲的戰略計劃，分化瓦解北約組織的突破口，并不是偶然的。首先，西德在軍事上和經濟上具有無比的重要性。西德位於歐洲中部，在軍事上是北約歐洲戰區的一個重要支柱和前沿陣地，在整個西歐的防務中處於舉足輕重的地位。北約計劃部署的五百七十二枚新式中程導彈，就有九十六枚屯駐西德境內。在經濟上，西德是西歐經濟實力最雄厚的國家，其國民生產總值在西方僅次於美國和日本，而外貿額同美國相差無幾，在全世界居第二位。如果蘇聯能把這樣一個西方聯盟重要成員拉到自己一邊，或者至少令其在美蘇對抗中保持中立，那對於蘇聯是有莫大好處的。

況且蘇聯方面也認定西德是可以拉攏、分化的對象。在是否執行八三年部署中程導彈計劃方面，西德執政黨和在野黨意見有分歧，在野黨表示消極，甚至反對的態度。西德人民由於受兩次大戰的疑懼，對新的戰爭感到恐懼，近年來和平主義情緒迅速抬頭，上個月在波恩和西柏林都爆發聲勢浩大的反對部署新核彈的示威。西德對蘇聯的貿易佔其外貿總額的四分之一，無論市場與原料，對蘇聯都有一定依賴性。所有這些因素，蘇聯顯然是抓住不放的。

但是，這些有利因素并沒有幫助老布此行獲得成功。出訪前四天，美國列根總統提出「零式選擇」計劃，要求蘇聯撤除SS二○導彈，北約也不在八三年部署潘興二型導彈和巡航式導彈。列根的計劃旨在打掉蘇聯核戰略優勢，并在世界輿論上使蘇聯陷於不利地位。對此計劃，西德政府立即表示歡迎與支持，總理舒密特認爲是「公正的」，是美蘇恢復談判的「堅實基礎」。老布到訪前夕，即廿一日，西德總理舒密特發表談話，向美國保證儘管在歐洲部署美國核子導彈計劃有日漸增多的反對，西德仍是美國的堅定盟友。舒密特明白表示：「我們不是中間人，不是調停者，是西方聯盟的一部份，領導者是美國」。這就等於預先通知蘇共頭子，要想挑撥離間西德同美國、同北約的關係，則請免開尊口。

在西德期間，老布再一次斷然拒絕美國總統的方案，表示「蘇聯永遠也不會同意」。作為反建議，布某把一個舊的，并為西方所拒絕的方案拋了出來，即東西方「暫緩」（凍結）在歐洲部署導彈的建議，而作為「善意行動」，蘇聯將單方面減少一部份部署在歐洲的中程導彈，并強調這是蘇聯「立場中新的重要因素」。而舒密特則針鋒相對的闡述西德的立場，重申西德致力於東西方緩和的決心，他提醒老布說，他們一九七八年在西德會晤時，雙方曾同意遵守「國事力量大致相等的原則」。但是，自從那時以來，蘇聯已經部署了二百五十枚SS廿導彈，帶有七百五十個高度精確的彈頭，這「對我們的安全有着直接的影響，使我們有理由深感不安」。

老布為了欺騙輿論，掩蓋蘇聯在核子武器方面對西方佔有巨大優勢的事實，他交給了舒密特一張紙，上面寫着蘇聯有陸地導彈四百六十六枚，海上導彈十八枚，載核彈飛機四百六十一架，一共九百四十五件。而西方的核子導彈系統共有九百八十六枚，老布宣稱，西方有九百七十五枚，以支持他一再堅持的蘇聯的戰略核子武器與北約大致相等的論點。但是，波恩的專家立即揭穿老布提供的數字的虛假性，指出蘇聯實際擁有的核子力量大大超過這些數字，而老布在計算西方數字時又列入太多的短程系統，並故意把蘇聯「可作比較的飛機」漏掉，欺騙與掩飾被揭穿，令老布感到非常尷尬。

老布第三次波恩之行，并沒有達到預期的目的，如意算盤落空了。這一方面固然反映西德領袖政治眼光的尖銳和立場的堅定，但另一方面也說明蘇聯的窮武政策和擴張主義行徑已經暴露無遺，人們再也不會上他的當，雨次訪問西德，還能用甜言蜜語和經濟收買拉攏一些人，他現在已經不那麼靈了。

在美蘇即將舉行新的核武談判之前，老布訪問西德，企圖借西德來打擊美國，因而實際上是美蘇的一次外交實力較量，是美蘇新的一輪核武談判的前哨戰。現在，蘇聯沒有在波恩佔到便宜，在美蘇新的一輪較量中處於下風。在日內瓦談判桌上，蘇聯將如何變被動為主動，以遂其繼續保持核武優勢的目的，這是一個饒有趣味的問題，世人不妨拭目以待。

波蘭局勢漸漸好轉 波羅的海氣氛和緩
蘇京廣播工人支持軍警行動 驅逐進入格港列寧船塢工人

（美聯社莫斯科十七日電）莫斯科電台今日報導：波蘭大部份地區的形勢正在獲得好轉，而波羅的海沿岸及其它地區的緊張氣氛已告消除。該電台在今日中午廣播時說：波蘭局勢正在改善中，但並無如西方消息所報導的一樣，指波蘭軍隊昨日衝入格但斯克港的列寧船塢，將罷工的工人趕走。該台引述波蘭通訊社的消息說，波蘭軍警部隊現正設法遏阻破壞份子組織企業工人罷工之企圖。該電台又說：軍警部隊是獲得波蘭工人支持，以打擊破壞份子。波蘭外交部發言人告訴在華沙的記者，目前的形勢與前日不同，工人並未受到團結工會的壓力。該電台又透露，獨立波蘭同盟此反革命組織領袖摩柔斯基已在企圖逃亡時被當局拘捕。波蘭報紙已刊出文件，證明團結工會圖謀奪取國家政權。

蘇聯支援 波蘭軍民 供應糧食

（時事社漢堡十七日電）據十六日傳抵此間的消息，複數的蘇聯政治家說，蘇聯正向波蘭運輸糧食。這是蘇聯的政治家，向目前在蘇聯訪問的西德參議院議長柯休尼克表明的：波蘭的國民，不會加以反對。據英國廣播電台報道：十五日晚，複數的蘇聯運輸機飛抵華沙。蘇聯政治家的發言，意味着這些運輸機是裝運糧食。

華沙公約領袖在蘇秘密會議

（合衆國際社莫斯科十七日電）今日莫斯科的消息人士說：共黨集團國家的領袖們將於明日在克里姆林宮舉行會議，預料屆時他們將會就波蘭局勢問題進行正式辯論。此次集會的目的是在蘇聯共黨總書記布里茲涅夫生辰之前夕，將「華沙公約組織」會員國的勳章頒授給他。該位消息人士說，蘇聯黨政領導階層，則將於本星期六舉行集會，頒授勳章給布氏。一位東歐國家消息人士透露，預料波蘭共黨領袖兼總理不會出席此次高峰會議，其它共黨國家的領袖則會參加。較早時會有消息說，波共黨魁查魯塞斯基將在會議上就波蘭當前局勢作第一手報告。爲了祝賀布氏七十五歲生辰，蘇聯報紙早已刊登布氏的回憶錄部份文章，以及其生平照片。

老布祝賀喬拉新職

（路透社蘇聯莫斯科十七日電）蘇聯主席布里茲涅夫今日祝賀喬拉拉被委任爲聯合國秘書長，並促請他利用這職位展開和平運動。布氏在致電給喬拉中，余希望汝出任這高職在聯合國憲章底下將促進完成各方面之主要任務，以消除目前及未來的戰爭災禍年代，維護可靠之和平。又謂，世界期望聯合國採取緊密行動，結束軍備競賽和避免核子戰爭，並保證蘇聯對聯合國這方面所作之努力予以全面支持。

聖誕樹亮燈儀式
列根為求安全 改在白宮按鈕

（合衆社華盛頓十六日電）美總統列根關於保安上的理由，週四將打破傳統，在白宮內亮起國家聖誕樹，以代替前此在戶外草地上亮燈習慣。列根將於下午五時三十分（香港時間週五晨六時三十分），在東面的廂房內按鈕，主持高雅的和平聖誕樹一年一度之亮燈儀式並已邀請各兒童團體派代表參觀。自從白宮接到有關利比亞狙擊小組意圖行刺美國諸領袖的報告以來，已對總統的行動和公開露面，加緊採取保安措施。列根原定黃昏時分在白宮後面草地露面，招待數以千計參觀來賓，但現爲特務負責方面勸阻而取消。

銀行經濟專家威爾遜預測
美經濟衰退持續到明年 通貨膨脹短期內將降低

（路透社華盛頓十七日電）美國最大的銀行預言該國目前的經濟衰落現象，將持續到明年中期爲止。美國銀行的首席經濟學家威爾遜，昨日提出該銀行的半週年經濟預測時說，世界性的經濟衰落可能避免，因爲主要的工業化國家都沿着獨立的途徑前進。政府較早時報導證明美國經濟衰退正在加深，報導稱工業生產在十一月下跌百分之二點一，是連續第四個月下跌。美國銀行根據存貨現象預言，美國的經濟在一九八二年將衰退百分零點九。這預測說，在下半年比較強的經濟增長，將不足以抵消在首先六個月劣勢表現。不過這預測說，在一九八二年通貨膨脹後，世界經濟將增長百分之二點四，據估計在一九八一年的增長率爲百分之二。這報告書預言關於西德隨着今年的經濟衰退百分之一點二後，一九八二年的增長率爲百分之二點四。日本的增長率預測在一九八二年爲百分之五，今年增長了百分之四。威爾遜說一項快慰的消息是，預測世界的通貨膨脹率下降，這報告書預測世界通貨膨脹率，將由一九八一年的百分之十三點七，降至一九八二年的百分之十二點三。

美國東北城市大風雪
多處積雪達十四吋 各州學校被迫停課

（美聯社紐約十七日電）美國東北部各城市，週三受到三日內第二次猛烈暴風雪的侵襲，降雪十二吋（三十公分），而太平洋西北部則雪深十四吋（三十六公分），愛達荷及猶他兩州受狂風的吹襲。從馬里蘭至緬因州的兩次大暴風雪，最少導致五人死亡。暴風雪使數百間學校關閉，數千戶人家無電力供應，及各公路交通混亂，東北部氣象台現正注視另一次於週三向東移動，越過中西部的暴風雪之動態。此次暴風雪在內布拉斯加，南達科他及堪薩斯各州大部地區均降雨。紐約城北部郊區，雪深最少十二吋（三十公分），越過新澤西州北部地區和紐約州北部地區，進入新英格蘭。在華盛頓，今年首次降下可預測的雪，區內多個公立學校被迫關閉。麻薩諸塞州西部大部份學校亦遭關閉。該州的公路被形容爲「實在不能通過」，並堆滿棄置的車輛。在賓夕凡尼亞州中部及東部地區雪深八吋（二十公分），三萬四千戶人家無電力供應，在阿倫城區問題似特別嚴重，該區積雪達六吋（十五公分）。阿倫城警察聯絡中心一名電話工人說：「這裏是一間瘋人院」，他並指出：「一輛救火車在趕往一間雜貨店救火之際，在結冰的街道上捲入一次意外事件中。當樹木被雪壓落電綫上時，阿倫城及蘭卡斯特有一百二千戶人家失去電力供應，國內有二萬二千個用戶整個上午無電力供應。太平洋西北部週二及週三的暴風雪使華盛頓州基馬谷積雪十四吋，使該谷多間學校及鎮辦事處被迫關閉。國家氣象台宣佈：在洽時，鹽湖城國際機場風速爲一小時六十哩（九十六點五公里）。

人類經常緩和運動 有助減輕心血管病

（合衆國際社波士頓十七日電）一項研究星期三稱，研究猴子緩跑，提供首次證據證明，和緩的運動，可以預防和改變心血管疾病，心血管疾病，能引起心臟和中風。將猴子訓練在踏輪車上練習跑步，可以使牠免患冠狀動脈硬化，即或其飲食中含有脂肪。這是波士頓大學的研究員，在新英格蘭醫學雜誌上的報告。研究員將其他的猴子，關在籠子中，進食美國人通常所進食的脂肪和膽固醇的四分之一，結果患上了冠狀動脈硬化症，并有兩隻猴子突然死亡。領導這個試驗達四年之久的克拉姆治醫生說：「這是首次直接證明運動在預防冠狀動脈硬化症方面，有重要作用。」成信這也是對高等動物包括人、猴和猿在內的首次試驗。冠狀動脈係包圍在心臟之血管。冠狀動脈硬化和動脈硬化，主要由於血管中積聚鈣和脂肪。美國在一九七九年，有七十一萬九千人患心臟病和中風。美國心臟病協會稱，冠狀動脈疾患，係中年人死亡之主因。該病使動脈狹窄和硬化，阻止血液流入組織，若血栓形成，位於心臟，則立即會使人死亡。成信使人患動脈硬化的一個主要原因，爲進食太多的動物脂肪和膽固醇如牛油、肉、蛋等，統計顯示美國人的飲食含脂肪量高達百分之四十二，其中大部分爲動物脂肪。研究並顯示，人類不能單靠減少攝取脂肪和膽固醇來控制心血管疾病。

紐約清潔工人繼續進行罷工，週四已進入第十六天，各處垃圾堆積如山，紐約市衛生局宣佈緊急措施，批准貨車運載垃圾。（合衆國際社）

中印邊境問題談判結束
加深了解對方立場
交換意見消除分歧
雙方希望繼續談判解決紛爭

（合衆國際社新德里十七日電）中印兩國代表所舉行歷時五日的邊境問題談判，已於本週一在北京宣告結束。印度外交部長拉柯今日在印度國會議上表示，此次談判可能會導致兩國更加了解對方在邊境糾紛方面的立場。拉柯說，兩國代表已經很詳細地解釋各自的立場與觀點，雖然歧見仍然存在，但希望兩國能夠好好地理解對方的立場。他又說：「我們並非希望一開始談判就能獲得切實的進展。不過，我們認爲，此乃最近廿年來的第一次談判會議，實爲一項切實的步驟。」中印兩國的領土糾紛是爲了印度東北部和西北部近五萬千方哩之土地，就是爲着此種主權，兩國邊防軍曾於一九六二年互相交戰。結果，印度從東北部三萬二千平方哩的土地，中國則控制西北部一萬八千平方哩的土地。在此次談判結束時，雙方代表均表示將繼續談判。

（路透社印度新德里十七日電）印度今日稱，新德里和北京對他們的邊界紛爭仍存有極大歧見，但最近結束之邊界會談，足以導致更加了解彼此間之立場。週一在北京結束此項邊界會談，係廿年來對該複雜問題之首次會談，涉及有關大幅領土之主權問題，印、中於一九六二年曾發生邊境戰爭。印度外長今日向國會發表一項聲明稱，此次中（共）、印邊界會談，事實上是一個積極步驟，印度現正考慮應如何使該問題進一步發展。又謂，雖然存有許多之分歧，雙方已曾詳細交換意見，我們希望此次會談足以導致更深了解彼此之立場。

應付清潔工人罷工
紐約市衛生局宣佈緊急措施
批准貨車搬運垃圾

（路透社美國紐約十七日電）紐約市清潔工人因薪給及福利問題而罷工進行第十七天之際，紐約衛生局今日宣佈一項衛生緊急措施。該局應市長之請而採取這項行動，准許貨車開始裝運十萬噸垃圾。該局於宣佈緊急措施中，指出疾病散播，火警，蟲鼠爲患之危險性。根據當地法律，衛生工人清理私人住宅區的垃圾，惟商業性之企業公司必須搬走他們自己之垃圾。

（路透社美國紐約十六日電）紐約首名獲准合法食大麻人，作爲治療其癌病的病人，在吸食「第一口合法大麻」後說，這令她有「飄飄欲仙」之感。這位三十歲的兩子之母艾爾曼太太，在北廣大學醫院五樓門診病人病房，在大批記者及攝記面前，試嘗「第一口合法大麻」。艾爾曼太太是紐約州第一位獲准合法吸食大麻的癌病患者，她在十月發現患淋巴腺癌。她每月需接受兩次化學療法，事後均嘔吐大作，故需吸食大麻前吸一支大麻烟，事後每隔六小時吸一枝，共吸三支。醫生表示她有機會治癒癌症，並希望可在明年四月戒掉大麻。

亞太議聯大會閉幕
發表聯合公報
呼籲美國軍援

（中央社東京十七日電）十四日揭幕的亞洲暨太平洋國會議員聯合會第二十七屆大會，已於今天下午在東京閉幕。第三十一屆理事會議，也於下午在同一地點閉幕。爲期四天的會議，由日本前首相，大會主席岸信介主持，亞太地區的十三個國家與地區的一百三十位代表參加了這次大會。中華民國的十二人代表團，由谷正綱博士率領。岸信介以大會主席的身份，在閉幕式中致詞，呼籲與會人員加強亞太地區自由國家的團結與了解。大會今天下午決定，下屆大會於一九八三年一月在關島舉行。大會結束時發表的十四點聯合公報中，鑑於全球性的緊張與共產主義擴張有增無減，對獲得亞太地區的和平與穩定深表關切。聯合公報呼籲美國，在面臨共黨擴張的威脅下，對這個地區提供適當的軍事援助。

北京駐美大使柴澤民警告
美武器售給台灣
將破壞中美關係

（美聯社華盛頓十七日電）北京派駐華盛頓的大使柴澤民宣稱，如果美國將武器賣給台灣，將會破壞中美兩國關係之「良好的開端」。柴澤民在華盛頓記者俱樂部發表演說時強調稱，北京反對美國將軍火賣給台灣，此指任何可用於戰爭的武器，不限於F五型戰鬥轟炸機。他在慶祝中美兩國建交三週年的宴會上說，若然美國將武器賣給台灣，北京就作出反應，至於反應的性質，則須視武器售賣的數量。他還說，假如美國賣武器給台灣，中美關係就會陷於膠着狀態，甚至會向後退。不過，柴氏認爲目前兩國的關係，仍然相當順利，而且令人滿意。

物價穩存款增
台灣銀行利率
適時全面降低

（路透社台北十七日電）台灣今天降低其銀行貸款及備償利率。台北銀行協會昨天在記者招待會上宣佈減息的消息，減息獲得中央銀行批准。中期與長期最高貸款利率，每年由十六點七五厘降至十六厘，最低利率由十四厘降至十三厘半。短期貸款，最高利率由十六厘降至十五點二五厘，最低由十三點五厘降爲十三厘。

（本報台北十七日航訊）中央銀行昨天宣佈，自今天起降低各項貼放利率，降幅全部爲零點五個百分點。央行各項貼放利率降低的詳情是：（一）重貼現率由百分之十二點二五降爲十一點七五。（二）擔保放款融通由百分之十三點二五降爲十二點七五。（三）短期融通由百分之十五點七五降爲十五點二五。（四）外幣融通由百分之十二點二五降爲十一點七五（銀行對客戶收取百分之十二點二五）。（五）專案特案外幣融通由百分之十二點二五降爲十一點七五（銀行對客戶收取百分之十二點二五）。（六）外銷貸款融通由百分之十點五降爲十（銀行對客戶收取百分之十一）。

鈴木呼籲各產業界
衷誠合作消除
貿易磨擦問題

（時事社東京十七日電）日本首相鈴木善幸十七日在經團聯評議員會上致詞，表示將積極處理貿易摩擦問題，而要求產業界合作。他說：爲了抑制保護貿易主義，保衞自由貿易，日本積極進行盡可能的對策，堅決在年內將減低關稅提前實行，希望檢査手續等的非關稅壁壘，以一月爲目標，由各有關省廳協商解決，這些可能給各界帶來引起困難事態，但是以貿易立國的日本，必須忍苦向二十一世紀邁進。

日外相櫻內警告蘇聯
如插手干預波蘭
將採取行動制裁

（時事社東京十七日電）日本外務省十六日晚間透露，櫻內外相在十五日舉行的第二屆日中部長級會議第一次全體會議席上，說明日蘇關係時，曾表示：「日蘇間明年一月舉行事務級協議，如果發生蘇聯干預波蘭之事，日本將採取嚴峻態度」。波蘭宣佈緊急事態之後，外務省首腦言及蘇聯如干預波蘭時，日本採取的應付態度，是屬首次。蘇聯軍事干預阿富汗時，日本採取抑制人事交流及限制信用貸款等措施。一般認爲，乃暗示日外相的發言，極內本有意採取較前更爲嚴厲的措施。

三名日人逃出波蘭抵達西德

（時事社漢堡十七日電）在波蘭宣佈緊急事態下，日人首次逃抵西方國家。于十六日安抵西德杜塞爾多夫。他們是日本日立造船廠的小山武志、三菱電機公司的山本志雄、增山晃三人。宣佈緊急事態的第二天，十四日上午，在華沙南方一百八十公里的奧斯特洛比茲，與三名德國人，利用三輛汽車出發，經過茲南，東德，進入西德。小山武志等在奧斯特洛比茲，因日商岩井公司的設計關係，在林鋼工廠工作。小山武志在本社時事通訊記者的電話訪問中答稱：在該地完全沒看見軍隊，但是在華沙、波茲南附近的道路上，則看到多數戰車、軍用卡車，補給車等，士兵並未顯出緊張的樣子。

大馬總理
嚴禁煽動種族仇恨

（法新社吉隆坡十七日電）馬來西亞總理馬哈德警告某些份子，不可煽動該國的兩大種族集團——馬來人與華人之間的仇恨。他說這種運動，透過派發匿名的小冊子作宣傳，其目的同時在於煽動馬來人反對政府。馬哈德說這些小冊子，原來由一組華人用英文寫成的，

自有太空戰鬥片以來最偉大的一部！
海運 百樂
大滿 特滿
今天五場請早訂座
海運明後加四點二 ‧百樂後天加四點二‧
劇情一氣呵成！特技千變萬化！武器犀利無比！景物耳目一新！
「太空堡壘卡拉狄加」大製片家：格蘭拉遜 本年度精心監製，編劇代表大傑作
天外怪客‧進侵地球

地球爭霸戰
英偉巨星 堅麥哥 巴里雲戴 雲費德格拉斯 羅尼格連
三大王牌特技祖師 薛尼希雅斯 小薛門尼菲 巴里奇連 聯合導演最新佳作
與「太空堡壘卡拉狄加」原班人馬大會演
最新科技與藝術結合 最佳視象與聽覺享受
環球公司二千萬美金元超級大製作！新藝瑪國際公司榮譽發行！
電單車 萬勝節 飛上天 大追擊 點脈槍 洛杉磯 闖七關 大災難
老少咸宜 闔府統請

爆滿 今天五場聯映 請早訂座
新都 快樂 新樂 寶石 富都 大光明
揭秘色情文學名著「格羅夫人」改編
狄龍公司驕人貢獻
偏鋒風流高格調 劇情介意夜驚心
最高貴的場合 最色情的玩樂 最親密的時刻 最驚人的醜聞

黛莉海棠 梅禮士朗納 慧碧姬嘉露辛 加路堅斯基 法蘭蘇絲費比安 羅拔韋伯
艾「曼妞」「一〇」美導演大唯雞 翟西謝堅驚世之作
兒童不宜
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

即日上場 盛鼎 實座 珠明 慶普
普慶明加午夜場
霍士公司驚濤駭浪刺激巨片
"異形"女主角：薛歌妮慧花
"驚變"男主角：威廉赫
"時光倒流七十年"巨星：基斯杜化龐馬

知得多，「釘」得快！
無法奉告，請來揭發！
幕內
「渾身是胆」「盜寶羣英」「深深深」名大導演 彼得葉士 金像編劇：史提夫狄 西治‧繼「突破」獲獎後，又一合作結晶！
兒童不宜

再生人
金木水火土‧謂之「五行」 你知否自己「五行」旺乜？忌乜？欠乜？
林子祥 張天愛 領銜主演 謝賢 領銜主演
監製 麥嘉 石天 策劃 黃百鳴 作曲主唱 林子祥 導演 翁維銓
閻王要你三更死，不許留人到五更，林子祥能否抗拒死亡？
新藝城出品 觀衆有信心
都 國 泰 國 星 福 都 新 …
明晚午夜場 優先介紹 請即訂座
金公主發行 兒童不宜

「歡顏」姊妹作！
嘉娜 艾安 張雷 譜出年輕人心靈之歌！
舊夢不須記
今天盛大獻映
拖手仔來歡樂聽名曲更寫意
滿
皇后 皇都 金明 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 滿堂 南灣
生活迫人下的情感沖激 他向金錢低頭，不是罪過！她要堅持道義，寧捨愛夫！

主題曲雄踞「香港流行曲榜」首位達十週之久！主題歌已瘋魔一時，正本戲怎能放過！
主題曲：「舊夢不須記」雷安娜主唱 黃霑作曲作詞 寶麗金唱片有限公司供應
居忠訓 張艾嘉 劉嘉芬 宋長江 林芳 許聖武 陳澤華 胡奇 張冰玉 保明 巴戈 花仙 萬重山 長安 譚艾珍 居鄧和華 鄒文懷

京都 5-722883
觀衆讚賞 當然早滿 今天五場 請速訂座
榮獲康城電影節最佳影片獎
一部有情有義 社會黑暗面的寫實電影 火爆動作 有血有淚 怵目驚心

兒童不宜
的士司機
「金牌影帝」羅拔迪尼路 「小花」茜茜貝兒 「一屆女主角」茱迪科士打 合演

再度午夜場
華富 金都 元朗 麗宮 ……
今晚十點再一半映 上週爆！
佬倌打叫專純良戴 業正當牌打賢 醉猫醉酒 劉克宣 華改行出老千 原來係雀爺 關海山 頭婆 郎想做事 理撈部官法清而 簡 小錢打牌出電腦 錢小豪
關岳丁 李沛權 導演
雀英雄傳

特別客串 盧大偉 古國華 關海山 劉克宣 戴良純 錢小豪 丁岳 謝……
明左 簡而清
娛樂！正嘢！

爆滿 今天 請早
國都 國泰 福星 香島 柴灣 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油麻地 龍華 萬年 同樂 行樂 寶華 宇宙 麗都
麗聲 民樂 加開午夜場
招花盡要 男千女 賣八盡出 女千男 領銜主演 黃淑儀 楊羣
賭你比做 知你比話 賭門有賭規 千門有千例
騙詐九賭十解點
小開佢大賈你 仔骰腦電
棍夾輸都順花同 渡飛星流
庄通賠尊至天雙 日換天偷
糊佢任糊地糊天 雀麻術魔
粵語對白
睇過本片以後賭錢醒定D
千門王

郭清江 導演 馬沙 陳鴻烈
兒童不宜
銀幕首次揭露 戰霸爭盤地之激烈 最國賭 五十年代
金公主發行 香港國華影業公司出品

與永安百貨公司在一起，確保財源廣進

位於尖沙咀
新世界中心對面
香格里拉酒店隔壁

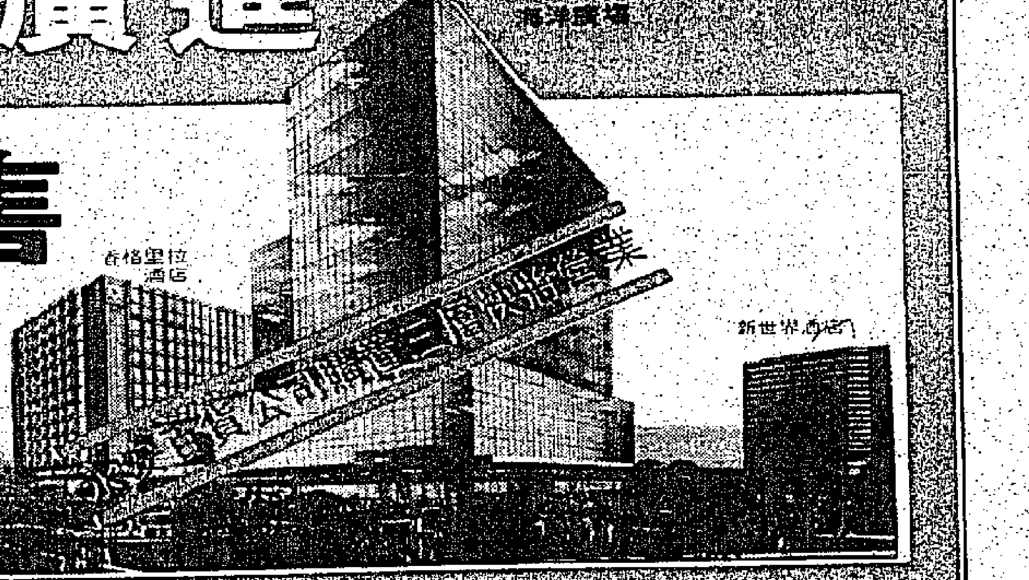
海洋廣場 旺舖分間租售

- 鄰近帝后酒店，帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店等
- 介於喜來登酒店停車場與多層停車場之間，泊車便利

- 玻璃幕牆，盡善盡美
- 中央冷氣系統
- 廿部扶手電梯
- 七部高速升降機
- 專人負責管理及日夜保安

歡迎超級市場，酒樓／夜總會，咖啡室，小食店，珠寶精品店，航空公司，旅行社，銀行，時裝店及俱樂部等垂洽

詢洽處：
尖沙咀置業
香港九龍尖沙咀梳士巴利道
尖沙咀中心十一樓至十二樓
租務部：尖沙咀中心十一樓東翼1112室
電話：3-7218388（30線）假日照常



高價收購

1. 染　缸
2. 高溫缸
3. 開邊定型機
4. 針織圓筒機
   24針、28針平紋
   24針、28針雙面
   14針、羅文

新舊不拘性能良好為合，請將詳細資料價格寄華僑日報信箱239號合者約見。

永昌押結束營業啓事

啓者九龍旺角上海街五百八拾五號地下永昌押停止營業，顧客以前押下貨物定於一九八一年十二月十八日遷往九龍旺角砵蘭街弍百九拾叁號地下，如顧客取贖，請移玉步，不便之處，祈請爲原諒

永昌押啓
一九八一年十二月十八日

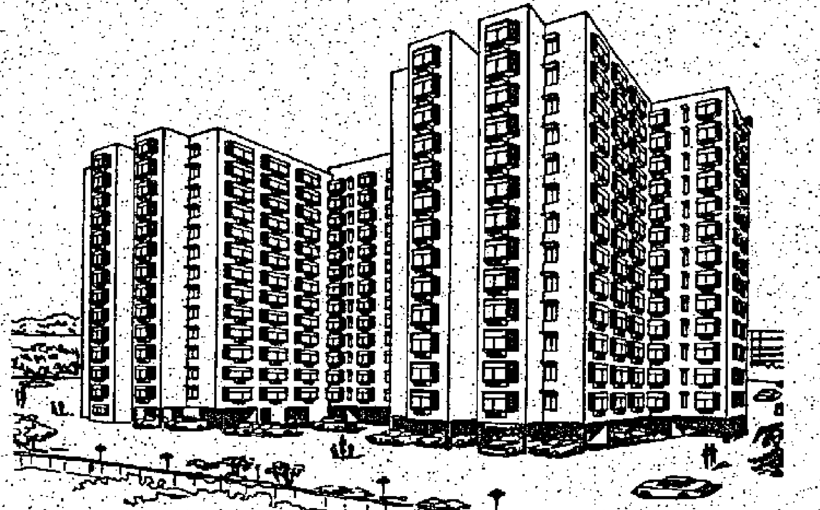
華僑日報
分類廣告
每天八元
費廉效大

本人黎業同歐坤娣女士並無轇轕，斷絕任何關係，以後兩方事情互不相干。
特此聲明
敬告親友
黎業及其代表律師
黃紹祺律師行啓
十二月十七日

碧麗苑

官塘功樂道
七〇四地段

遠眺鯉魚門海港風光，
面海向南戶戶大單邊。
設備高級特設廣視窗，
管理完善詳情閱章程。



面積856呎起每呎僅售 $718元起

地盆洽購　假日照常　☎3-429664

益新置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行頂樓　☎：5-253001（十線）
華懋物業有限公司　香港雪廠街22號樂成行10樓　☎：5-258251
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號顯利大厦97室　☎：5-229162

PAK FAH YEOW 白花油

同寅謹以萬分熱誠衷心祝賀
劉崑珠女士榮任
和興白花油藥廠有限公司
白花油企業(香港)有限公司 董事局主席

星　洲：富仁貿易公司
泰　國：泰松源有限公司
台　灣：華夏玻璃股份有限公司
印　尼：Mr. Sri Bimo Ariotedjo
　　　　Mr. Schlichtiger, Siemens AG.
　　　　P. T. Bunga Putih Farma
西　德：Mr. Harry Hackl of BKMI
菲律濱：Jelma Marketing Corporation
仝致意

一九八一年十二月十八日

富苑

灣仔道
39-49號
灣仔區中心地帶

超值樓宇

住宅單位：三一四呎至八六一呎
每呎只售八五九元起
每戶設置對講機，並裝有上乘曬衣架，另贈送廚櫃、熱水爐等。

寫字樓單位：四二〇呎至六四九呎
每呎只售八三五元起
一至三樓寫字樓單位適合各行各業

地下旺舖：四二四呎至六三二呎
鄰近街市、酒樓、銀行等各行各業

洽購處：
鴻福有限公司
香港中環畢打街11號置地廣場
告羅士打大厦602室
電話：5-214315．5-234441

本人謹以萬分熱誠衷心祝賀
劉崑珠女士榮任
和興白花油藥廠有限公司
白花油企業(香港)有限公司 董事局主席
印尼共和國副總統
馬力克夫婦致意
一九八一年十二月十八日

灣仔天樂里二至四號
金豐商業大厦
筲箕灣亞公岩村道八號
聯邦工業大厦
招租　電話：5-259051-2

屯門158地段（屯門公路、青山公路近置樂花園）

嘉喜利大厦

每伙只售特價廿一萬餘起
首期5%，十二年分期
特惠分期二年 月息分二

玻璃紙皮石外牆、鋁窗、柚木地板。名廠顏色浴缸潔具，工料精美。二樓平台花園設有兒童遊樂場。地盤設有單位示範，歡迎參觀選購。

地下旺舖樓高18呎
適合各行商業
二樓合酒樓及各行業
售價特廉

1982
年初入伙

洽購處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號，德成大厦504室
電話：5-221290．5-228905．地盤：0-806530（假日照常）

招租

每呎由$3.75起

元朗中心
YUEN LONG CENTRE

高級商業大厦．分層出租
商業樞紐．交通便捷．外型堂煌
名貴雲石凸窗台．隱蔽式冷氣機位
走廊及洗手間全部鋪設高級雲石
面積由290呎至全層5,086呎
地下旺舖．樓底特高．租金廉宜

元朗壽富街282地段

接洽處：冠華鏡廠有限公司
葵涌藍田街40-46號冠華工業大厦五樓 電話：0-296881　0-245021
地盤電話：0-786565（假日照常辦公）

遷址啓事

世紀城市集團
寶發企業有限公司
協興木業有限公司
寶德証券公司
寶華証券公司

於一九八一年十二月二十一日（星期一）起遷往
香港皇后大道中110至116號
永恒商業大厦十八及十九樓
電話：五-四五[illegible]（四線）
　　　五-四[illegible]三九（五線）

不設儀式
恕辭賀禮

NZI

實力雄厚，信譽卓著，分公司遍設世界各地，經營一切保險業務，歡迎致電垂詢
電話：五-二二四〇七六
紐西蘭保險有限公司
香港遮打道歷山大厦十四樓
電話：五-二二四〇七六

本港新聞

鼓勵更多市民參與地方事務

港府盼區議會發揮影響力

布政司稱議員要向選民負責 致力改善區內居民生活質素

（特訊）政府熱切希望區議會將會在區內促進居民的社區精神，並使居民有機會對影響他們區內之政府政策及措施發揮影響力。

布政司夏鼎基爵士昨晚在香港管理專業協會本年度之敘餐晚會上向千多名行政及經理人員致詞時作以上表示。

夏鼎基爵士在會上論述本港的施政。他表示區議會就影響在每區居住或工作之市民之福利事項，公共設施及服務之提供及利用，以及政府撥款予每區作為地方工程及社區活動之利用等，提供意見。他說：「簡而言之，區議會應在地區階層改善政府的影響及鼓勵更多居民參與地方事務。」

布政司說，透過選舉候選人進入區議會及其後要入選者向選民負責，各區之生活質素愈來愈有賴區內居民決定。

較早時，布政司指出由於本港並無傳統之議會制度，所以社區是直接與一種決策程序聯繫，這種聯繫是透過立法及行政兩局向外及向下伸展之約四百個諮詢機構而達成。

他說：「這些諮詢機構，無論是法定的或非法定的；是常委會或特別成立的；以論題劃分的或以地域劃分的，其意見均可就政府各方面之政策，對官方之意見作出補充及批評。」

夏爵士說：政府相信這些意見對市民了解及接納政府決定，是必需的。同時，夏爵士表示這些諮詢機構與決策程序之聯繫，是旨在發展政府與社區的合作關係的概念。

談及政府內部行政組織之改變，夏爵士說：很奇怪，在商業機構來說，組織上之改變被認為是一個好的現象，反映出有衝勁之處事方法。但在政府方面，組織的改變，勢會被認為是一種目的在掩飾其猶疑不決的手段。

他說：這是不公平的，因為公務人員皆能明瞭政府之內部行政組織必須適應不斷轉變之需要及環境——無論在質與量而言皆然——以免將來成為毫無反應及無能之組織。

香港管理專業協會昨晚舉行之廿一週年聚餐晚會，出席嘉賓包括布政司夏鼎基爵士伉儷及多位工商界知名人士，連同該會會員，參加者共一千二百多人。

香港管理專業協會主席董建華，在會上宣佈三位社會知名人士榮獲該會會士榮銜，以表彰他們在管理界卓越之工作成績，及對管理理論、哲學及實踐之貢獻。

該三位人士為太古集團董事鄧蓮如議員、渣打銀行香港區總經理白朗議員及東亞銀行總經理李國寶。

董建華又宣佈，南順（香港）有限公司獲頒特級會員，以表彰該公司在本港樹立了管理的典範。

理工學院院長李格致博士，在會上頒發證書予「管理進修文憑課程」的八十多位畢業生。該課程由香港管理專業協會與理工學院合辦。晚會在尖沙咀新世界中心海城大酒樓舉行，由下午八時開始至十一時結束。（忠）

大欖郊野公園及自然護理區

週日開始實施絕對禁止生火

天氣乾燥亢旱保護植林地區 違例生火罰款提高至五千元

（港訊）新界一個郊野公園及一自然護理區由星期日（十二月二十日）起實行完全禁止任何目的之生火。

該項禁令將在大欖郊野公園及大埔滘自然護理區實施，是項禁令有效期直至另行通告為止，且會延長在聖誕假期實施，除非屆時天氣情況有所變化，則另當別論。

郊野公園管理局發言人說，由於現時天氣乾燥，是項禁令是必須的。

他指出，自從十一月十日至今，三十八日以來沒有任何顯著的雨量。

他說：「大欖郊野公園及大埔滘自然護理區兩處地點是最重要的植林區，而且容易招致山火。」

今年火警季節中，大欖郊野公園曾先後發生多宗山火。

在禁止生火期間，公衆人士仍可前往大欖郊野公園及大埔滘自然護理區，但絕對禁止在上述地區生火。

郊遊人士應攜帶三文治及預先煮熟的食物。他說：「郊野公園管理局對引致的不便，特致歉意，但我們不能低估郊野地區容易招致山火的弱點。」他表示山火是唯一對郊野公園最大的威脅。

他勸諭郊遊人士，在容易發生山火期間，在郊野地區不可吸煙及特別小心任何火種。

他強調，燒烤活動只能在指定的燒烤地點進行在郊野公園內違例生火，最高罰款五千元，在郊野公園外其他任何郊野地區違例生火的最高罰派則為二千元。

圖為布政司夏鼎基爵士、管理專業協會主席董建華、及聯席總幹事成小澄（中）於該會廿一週年聚餐會中合攝。（本報攝）

太古集團主席布立克奉委任旅遊協會主席

旅遊業收益達七十五億元

（港訊）港督經已委任香港太古集團主席布立克繼紐璧堅出任香港旅遊協會管理委員會主席，由一月一日起生效。

紐璧堅之任期至本月底告滿，屆時他任旅遊協會主席一職會共達五年。在此期間，抵港旅客數目由一九七七年之一百七十六萬增至一九八一年估計之二百五十四萬。同期旅遊業之毛收益亦由四十一億元增至預計之七十五億元。

政府發言人謂，由此可見旅遊業對本港經濟之貢獻已有大幅增長。

布立克在一九四八年加入太古集團，並曾兩度出任管理委員會委員。第一次由一九六六年至一九六八年，第二次由一九七七年一月開始。在過往五年，他均任管理委員會僱員及財務小組委員會主席。

正如現任主席紐璧堅一樣，布立克因為其集團之業務廣泛，需要經常出外旅遊，故對推動本港旅遊業，會大有帮助。

圖為布立克

馬繪華解出境

非法入境在港分娩仍難居港 保安司考慮後拒絕請求

（港訊）保安司經詳細及審慎考慮後，已拒絕馬繪華要求勿遣送其出境的請願。馬氏是由中國非法進入本港的。

馬氏已於昨日下午遣回中國。

較早時馬氏向獨立的人民入境事務審裁處提出之上訴，亦被駁回。

馬氏已決定將日前在本港誕下的女嬰留在本港，由其丈夫照顧。

另外，一位卅五歲女非法入境者於數月前偷渡來港誕下嬰兒後，以一張男子身份證為男嬰領取出世紙。

由於未能出示自己的身份證而被當局扣留，其丈夫及三名子女均在中國。

有關當局相信她是希望藉着在港分娩後，以在港出生之嬰兒，申請親人來港。

風行世界著名枱曆

海天日曆

再版供應本港

是日曆中的鑽石，現代生活的新能源，家庭小百科全書

內容一斑：• 日曆中英對照，農曆陽曆俱備 • 珍貴中外格言365則 • 每日人生小語 • 逐日名人生日 • 一年大事預告 • 七大家庭專欄包括美容常識，週末遊戲，每週菜譜，英語一助 • 室內植物培育 • 生活新知 • 生活附表二十種 • 大量記事空白等。

港九新界經銷處

香港：世界書局，致生公司，日發公司，上海印書館，齡記書局，萬邦書局，某星書局，廣興書局，山邊公司，先施公司，牧文書局，大道書局，剛毅書局，榮長新文具公司，可夫文具公司，証道書室，新生命書室，崇文書局，文藝書室，萬里書店。九龍：辰衡書局，世界書局，浩華書局，齡記書局，萬邦書局，泰昌書局，天利行，中南書局，宣道書局，播道書局，分享書局，証道書室，大道書樓，福音圖奨，福音閱覽室，華昌書局，海發書局，宗文書局，偉發書局，英發書局，永光書局，新全記書局，大成書局，文風書局，恩典書室，種籽出版社，長星書屋，基道書室，道聲書局，顯輝書局。新界：荃灣—宣道書局，華懋書局，蕉蛾書室。大埔—基培書室，浸信會書局。上水—佳恩書室，永發書局。元朗—達信書局，光明書局。粉嶺—長興書局，信成書局。

日曆定價：每個HK$15

海天書樓

專門出版好書的出版社

九龍旺角彌敦道545號安利大廈四樓（地下鐵油麻地站碧街口）Tel.3-882446

金冠大酒樓夜總會

聖誕日及新年日狂歡舞會大餐特價酬賓

每桌特價二千元（入場費禮包在內）

菜譜如下：

1 西沙律龍蝦
2 香煎琵琶燕
3 碧綠鮮帶子
4 高湯雞燉鮑翅
5 金冠片火鷄
6 腿片四寶蔬
7 格蘭焗香螺
8 清蒸珠砂班
9 生炒香糯飯
10 甫魚燒伊麵
11 椰汁燉雪耳
12 聖誕焗布甸
13 合時生果
14 中國名茶
15 法國大香檳
16 七彩禮包

另每位大餐 一百六十元（連入場禮品）

訂座從速

・四場精彩表演・

・神力咬樓莫可王子・電視紅影星柳影紅・

・著名紅歌星循環演唱・

九龍彌敦道66號 電話：三—六六六二九一

收受節日餽贈應防觸犯法例

廉政公署提醒私人機構僱主闡明是否准許僱員接受利益

（港訊）在此聖誕及新年即將來臨之際，廉政公署發言人特勸請私人機構僱主清楚闡明是否准許僱員因其職務關係，索取或收受金錢，禮物等利益。

發言人謂：「每逢節日期間，公署都收到不少市民的諮詢，問及致送金錢或禮物予服務人員，是否違法。」

發言人表示：「在此情況下，僱主們應明確指示其僱員可否收受這些利益。」「彼等可向僱員或顧客派發通告或在辦事處的當眼處張貼告示。」

發言人指出，此舉可避免僱員或提供利益之一方，於無意間觸犯法律。

「一個很好的例子就是，香港銀行公會最近曾在報章刊登告示，就私人機構內互贈禮物之舉，促請各銀行客戶注意有關法例，並提醒彼等一般銀行訂立之內部規條均禁止僱員收受禮物。」

發言人謂：依據防止賄賂條例第九條，只有在僱主准許下收受金錢或禮物方屬合法。否則，收受及提供利益雙方，都有被拘控之虞。

「僱員在索取或接受利益之前，應事先取得僱主之准許。縱使未經許可而收取利益，法例仍容許他事後盡速向僱主申請。」

發言人又指出，所有政府僱員皆受防止賄賂條例第四條的管制，不能因執行本身職務而索取或收受任何禮物或金錢。

同樣，任何人士如饋贈金錢或禮物予政府僱員，以酬謝彼等在公事上提供的服務，亦會觸犯法紀。

市民如對上述各點有任何疑惑之處，歡迎前往廉政公署十間分處任何一間或致電社區關係處總部（電話：五—二五七八四一）查詢。

市民如欲舉報貪污，請與廉政公署舉報中心（美利道停車場大廈九樓）或任何廉政公署分處接洽。舉報貪污之熱綫電話為五—二六六三六六。

英國貿易次官訪港與諮詢委會成員會談紡織業問題

港督親赴機場迎迓

（港訊）英國貿易部次官李斯訪問中國後，昨日傍晚由廣州乘機抵港，作短期逗留。

港督麥理浩爵士及英國駐港高級商務專員馬卓賢親到機場迎迓。

李氏留港期間將暫居於督憲府。

李氏將於今日上午會晤工商署署長杜華，其後，將與紡織業諮詢委員會的成員舉行一次會議。

李氏將於今晚八時十五分離港飛往倫敦。

離港前，李氏將於啟德機場貴賓室舉行記者招待會。

電車週末提早收車

（港訊）運輸署宣佈，若干電車服務將於本星期六（十二月十九日）晚上提早收車，以便進行接駁及重鋪英皇道介乎健康西街及健康中街之一段路軌。於當日晚上，由跑馬地開往筲箕灣，尾班車將於下午十時二十四分開出，由筲箕灣前往跑馬地之尾班車於下午十時二十六分開出，由上環街市開往筲箕灣之尾班車於下午十時三十一分開出而由筲箕灣開往上環街市之尾班車則於下午十一時十四分開出。

安置木屋火災災民

新界闢遷建區地點尚未選定

房屋署稱目前在審慎研究中

（特訊）記者昨向房屋署就其最近所宣佈，把火災災民遷往遷建區的計劃，作進一步查詢時，房屋署發言人答覆說：「現時還在籌劃階段，準確的遷建區地點還沒決定。」

房屋署發言人透露，政府對於遷建區地點還在找尋階段，但擬議中的地點是在大埔、屯門和元朗一帶，尋找一些適合的地方，而且，在可能的範圍內兼顧遷建區居民的交通與就業問題。

就遷建區入住者的身份，資格，發言人答覆說：凡本年十一月三十日起火災的災民，均有資格入住遷建區，惟有資格入住公屋者，假如願意，可獲分配早期第一、第二型重建區。

至於第一個遷建區何時可以入選，以及單位面積如何分配？發言人表示：由於遷建區計劃還在擬議階段，細節的情形還沒有討論。所以，第一個遷建區於何時可以遷入，還不能確定。但有一點可以肯定，當局會全速進行。他又透露，單位面積分配，目前還沒定案，但會按家庭成員人數來考慮。

同時，遷建區的建築形態，發言人表示，目前雖然還沒有結果，但會按照現時柴灣安業街臨時房屋作參考。

現時柴灣安業街臨時房屋，是採兩層方式，在門口可以蓋搭私人的盥洗地方，廁所是公衆的，有水電供應；而且，政府負起管理之責，但向每戶收取管理費用。（深）

南非欖球隊訪港本港宣布取消

尼日利亞提出抗議 深恐影響雙邊貿易

（特訊）欖球聯會昨晚宣佈取消各項原定與南非欖球的賽事。

尼日利亞較早時曾就香港接受南非欖球賽一事，向港府提出抗議，並表示如果不制止賽事，將會可能中斷雙邊貿易。

欖球聯會昨晚就此事召開會議，結果作出上項決定。

該欖球隊最近到東南亞作賽，並且要求來港與學生隊伍比賽。

首項賽事已於週三晚舉行，結果該欖球隊以大比數勝出，但原定於週末及下週一的兩項賽事，則已取消。

尼日利亞提出抗議的原因，是不滿南非政府歧視黑人的政策。（晴）

小評

區議會發揮影響力

切實尊重區議會的建議

布政司夏鼎基昨在管理專業協會週年晚會時說：政府熱切希望區議會在區內促進居民的社區精神，並使居民有機會對影響他們區內之政府政策及措施發揮影響力。區議會應在地區階層改善政府的影響及鼓勵更多居民參與地方事務。

布政司又說：透過選舉而當選的區議員，應向選民負責。各區之生活質素，愈來愈有賴區內居民之決定。

港府推行地方行政，設立區議會制度，目前尚在開始階段，他的功能及效果，尚未為市民所深切認識。

但是，市民們都知道區議會只是諮詢性質，缺乏實際行政權力，但却具有影響力。

因此之故，港府當局期望區議會發揮真正的影響力，就必須「以身作則」，凡是區議會提出的建議，必須切實尊重，必須切實盡其可能使之實現。

港府能夠切實尊重區議會建議，區議會才能夠發揮其真正的影響力。

百利保投資有限公司

派發末期股息啓事

本公司董事局謹宣佈於截至一九八一年九月三十日止會計年度內之除稅後及經審核之經常性純利為港幣式仟壹佰壹拾伍萬式仟壹佰零陸元，連同非經常性純利港幣陸仟伍佰壹拾玖萬柒仟壹佰零陸元，總純利達港幣捌仟陸佰叁拾肆萬玖仟式佰壹拾式元。每股盈利於計算該項非經常性盈利之前為港幣8.2仙，在計算該非經常性盈利之後之每股盈利則為港幣33.4仙。

董事局經決議於一九八二年二月十八日召開之股東週年大會中建議派發截至一九八一年九月三十日止年度之末期股息，每股港幣柒仙半予在一九八二年二月十八日已登記在股東名冊內之各股東。股息單將於一九八二年三月二十二日寄予各股東。

本公司將於一九八二年二月十一日星期四至一九八二年二月十八日星期四，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。如欲享有上述之末期息，所有未轉名之股票及有關文件須於一九八二年二月十日星期三下午四時前送達香港皇后大道東一八三號合和中心三字，標準證券登記有限公司，辦理過戶登記手續。

召開股東週年大會通告

茲定於一九八二年二月十八日星期四上午十一時卅分假座香港干諾道中文華酒店雙喜廳召開股東週年大會，討論下列事項：

㈠、省覽本公司截至一九八一年九月三十日止會計年度之帳目及董事局與核數師報告。
㈡、通過派發末期股息。
㈢、選舉董事及釐定其酬金。
㈣、聘請核數師及釐定其酬金。
㈤、考慮及如認為適當時通過或修訂後通過下列之特別事項為普通議決案：
「茲將前屆無條件授權董事局增發及處理不超過本公司現已發行股本百份之十之新股之授權令予以延續。」
㈥、處理可於週年大會處理之其他普通事項

附註：
㈠、凡有權出席並投票表決之股東即有權委任代表出席會議，並在表決時，代表投票。代表無須為本公司股東。
㈡、代表委任表格必須在開會前四十八小時送達本公司註冊辦事處方屬有效。
㈢、本公司將於一九八二年二月十一日星期四至一九八二年二月十八日星期四，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續

承董事局命 秘書
SEKOTS SECRETARIAL SERVICES LTD.

一九八一年十二月十七日

富豪酒店（集團）有限公司

派發末期股息啓事

本公司董事局謹宣佈於截至一九八一年九月三十日止會計年度內之除稅後及經審核之經常性純利為港幣肆仟捌佰柒拾式萬柒仟陸佰零玖元，連同非經常性純利港幣伍仟陸佰式拾玖萬捌仟零陸元，總純利達港幣壹億零伍佰零式萬伍仟陸佰壹拾伍元。可享有股息之普通股其每股盈利於計算該項非經常性盈利之前為港幣19仙，在計算該非經常性盈利之後之每股盈利則為港幣40.9仙。

董事局經決議於一九八二年二月十八日召開之股東週年大會中建議派發截至一九八一年九月三十日止年度之末期股息，每股港幣玖仙予在一九八二年二月十八日已登記在股東名冊內之各普通股持有人。股息單將於一九八二年三月二十二日寄予各股東。

本公司將於一九八二年二月十一日星期四至一九八二年二月十八日星期四，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。如欲享有上述之末期息，所有未轉名之股票及有關文件須於一九八二年二月十日星期三下午四時前送達香港皇后大道東一八三號，合和中心十七字，中央證券登記有限公司，辦理過戶登記手續

召開股東週年大會通告

茲定於一九八二年二月十八日星期四下午十二時十五分假座香港干諾道中文華酒店雙喜廳召開股東週年大會，討論下列事項：

㈠、省覽本公司截至一九八一年九月三十日止會計年度之帳目及董事局與核數師報告
㈡、通過派發末期股息
㈢、選舉董事及釐定其酬金
㈣、聘請核數師及釐定其酬金
㈤、考慮及如認為適當時通過或修訂後通過下列之特別事項為普通議決案：
「茲將前屆無條件授權董事局增發及處理不超過本公司現已發行股本百份之十之新股之授權令予以延續」
㈥、處理可於週年大會處理之其他普通事項

附註：
㈠、凡有權出席並投票表決之股東即有權委任代表出席會議，並在表決時，代表投票 代表無須為本公司股東
㈡、代表委任表格必須在開會前四十八小時送達本公司註冊辦事處方屬有效
㈢、本公司將於一九八二年二月十一日星期四至一九八二年二月十八日星期四，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續

承董事局命 秘書
SEKOTS SECRETARIAL SERVICES LTD.

一九八一年十二月十七日

本港新聞

英國首相明年訪問中國
談香港前途
英國廣播公司節目論中港關係
指港具存在價值對中國有好處
戴卓爾之行將可獲較實質結論

（特訊）英國首相戴卓爾夫人將於明年訪問中國，與中國政府高層商討香港於租約屆滿後的前途問題。

英國廣播公司（BBC）高級監製狄馬斯（JOHN TIDMARSH），昨晚在一以香港爲主題的節目「OUTLOOK」中作以上透露。

他表示：這是一個香港與英國均極希望能獲得解答的問題，而戴氏之行，必定能商討出一點實在的結論。

狄馬斯與英國廣播公司一位高級製作員，日前來港，訪問星島報業有限公司董事長胡仙博士，香港置地公司總經理包富達及前英國廣播公司駐香港特派員ANTHONY LAWRENCE，談論本港現狀及香港與中國關係。

該節目主持人指出：香港乃中國的重要經濟基地，中國須依靠香港所提供的先進資料，器材及技術，而香港則依賴中國提供土地與勞動力。

在節目中發言的人士指出：作爲世界五大財經中心之一，香港的地位似乎不會受高地價的影響。又以百份之十七之低利得稅率，香港仍然是有其存在價值。

談到香港與中國合資建設的狀況，置地公司包富達表示：因爲中國自一九四九年便與各界斷絕往來，合資經營並不是一容易的事。

但據資料顯示：港商至今一共與中國簽訂合作廿九項發展工程，包括酒店及旅遊事務，而在紡織工業方面，更有港商與中國合作在新疆省設廠。

在昨晚的節目中，各人亦分別就本港目前的社會面貌，諸如撲滅罪行，清潔香港及人口的結構，作出概括的介紹。（鍾）

醫療服務關注小組
建議設急症室顧問
急症室醫生多剛從醫學院畢業
設顧問當醫生遇困難可獲指導
並促請政府聘兼職醫護人員減工作壓力

（特訊）醫療服務關注小組建議每間公立醫院設一位急症室顧問，確保急症室醫生遇到困難時，可以獲取指導。

該組並建議港府聘兼職醫護人員，減輕公立醫院人手不足之壓力。

醫療服務關注小組成員，多屬現職公立醫院的資深醫生。該組昨日發表一份報告書，除指出本港醫療服務有很多漏洞外，還作出多項具體建議，要求港府爲市民提供更佳醫療服務。

該報告書抨擊本港醫院急症室的主診醫生，多是剛從醫學院畢業，只有少許臨床經驗；另外，又沒有資深醫生監導，遇到困難時亦沒有途徑向專家請教。

報告書又指出：本港許多醫院沒有設置醫治頭傷的神經外科部門，也沒有聘任神經外科醫生。自兩名兒童最近因頭部受傷致死後，各區醫院收取病人入院數目激增，外科和神經外科部門的入院人數增加了幾倍，與此同時，醫護人員的數目卻沒有增加，造成醫護人員工作加重，及病人所得照顧減少。

該組成員在報告書中又作出改善建議，要求當局考慮實行。他們的建議分兩部份，一爲即時可行的；二爲較長遠的。

即時可行的方法，在急症方面——（一）由有關部門專家，合編撰一本治理頭痛的手冊，供急症室醫生遇到困難時參考。（二）從資料顯示，非急症病人前往急症室求診者，佔總求診者百份之三十，他們建議當局對前往求診者於斷症後非急症者，即改送其他門診部門。（三）建議在每間公立醫院設有一位急症室顧問，以確保醫院急症室醫生遇到困難時能夠向顧問請教。（四）建議當局聘任兼職醫生，駐守急症室，緩和醫生不足問題。

提議急症室現代化
改善神經外科部門
資深醫生促盡量利用地方醫院
平衡分區與地方醫院病人數目

（乙）病房方面——（一）建議聘請兼職護士，緩和護士人手不足情況。（二）重新安排現職護士的工作，以減輕護理人員工作負担。（三）建議當局盡量利用地方醫院，以平衡分區醫院（如伊利沙白、瑪麗和瑪嘉烈醫院）病床：……）和地方醫院病床：……和病人的情況。目前，地方醫院，病床多於病人，而分區醫院，病人多於病床。（四）建議當局派出消防官員及市政事務處官員到各大擠迫的醫院，協助作好防火措施及衛生措施。

（丙）神經科部門——（一）當局該訂立法例，授權沒有神經外科部門或沒有聘任神經外科醫生的醫院，如遇到有關頭部手術時，隨時向設有神經外科部門或駐有神經外科醫生的醫院要求協助。目前，如沒有上述部門或醫生的醫院，如遇到頭部受傷的人士，僅由普通外科醫生負責治療。（二）當局該盡快爲各大醫院購置X光電腦掃描機，以診斷頭部受傷的求診者。

較爲長遠的方法：（一）建議港府將急症室現代化，換句話說，是將目前把病人分門別類（病症）的急症室改爲給病人診治的地方，以提高駐急症室醫生的工作精神。（二）當局該撥款改善神經外科部門，以應付頭部受傷日益增多的病人。（三）建議當局設置更多和擴建現有的深切治療部門，因爲現代社會的病症，如交通意外和工業意外受害者，都需要長時間的特別治理，才可康復。

自從兩名兒童最近因頭部受傷而死亡後，醫療服務關注小組開始特別關注本港公立和輔助醫院的急症室和神經外科部門的情況，經過近日的研究及他們以往的經驗，遂作出此份報告書。（家）

許瑜今接收十萬元支票 設立弱能學童獎學基金

（港訊）教育署署長許瑜將於今日接收一張十萬元的支票，以設立弱能學童獎學基金。該筆款項乃由香港蜆殼石油有限公司捐出，並由該公司董事長柯兆文將支票遞交予許氏。

香港聾人福利促進會昨手持類似電視機模型，前往兩局請願。（本報記者攝）

聖誕新年期間 火車加班行走

（港訊）爲應付預料中在聖誕及新年期間增加之搭客，九廣鐵路局將增加火車班次行走九龍與羅湖之間各站。

九廣鐵路局發言人昨日說，特別班次火車將安排於十二月二十三日至二十九日及一九八二年一月一日至三日間行走。

鐵路局將在十二月二十三日至廿六日增添二班上行及下行客車各一班。上行車於上午九時二十六分在九龍站開出，而下行車則於上午十一時零二分在羅湖站開出。

此外，在十二月二十七日至二十九日及一月一日至三日之六天內，將加開四班下行及三班上行客車。上、下行車之時間如下：九龍站上行車開出時間爲：上午十時二十分；下午一時四十四分及下午三時三十九分。由羅湖站下行車開出時間爲：下午十二時二十二分；下午三時二十二分；下午五時十三分及下午六時三十六分。

發言人表示，所有加班之火車，均停各站，但於上午十時二十分由九龍站開出之上行客車則以上水爲終站。他更籲請乘搭火車之市民合作，在等候火車時應遵守秩序，排隊及留意各站播出之火車時間。有關火車加班之時間表，會張貼於各車站，以方便乘客查閱。

三萬多失聰人士要求電視加字幕
十一聾人機構向兩局議員請願
促港府成立工作小組積極進行

（特訊）香港聾人福利促進會及其他十個聾人機構昨日呼籲，希望電台能夠爲聾人加字幕，使一九八一年國際傷殘人士年能夠成爲香港聾人值得紀念的一年。

該十一個團體並促請港府成立一個工作小組，以積極推動有關方面在電視節目中提供字幕，以方便聾人收看。

另外，該十一個聾人團體昨晨派出代表，前往行政立法兩局非官守議員辦事處請願，要求協助，並將一份由六千五百九十六個支持「聾人電視字幕」熱心人士的簽名，與及一份由該十一個團體簽署的意見書，一齊呈交給兩局議員。

聾人福利促進會主席李國賢表示，香港三萬六千多位失聰人士，應享有完全明白電視節目內容的權利，假如因爲沒有字幕而令聾人無法從電視節目中吸取知識，那是違背了國際傷殘人士年所訂下「傷健一家」及「完全參與及平等」的口號。

他說，電視已成爲每個家庭的必需品，但鮮爲人所知道的就是聾人由於失去聽覺，無法和普通人一樣完全明白電視節目。雖然自七七年開始，他們已經向有關當局及影視娛樂監管處要求在電視新聞報導時，打上字幕，但至今，只有在每週爲時半小時之「時事摘錄」一節中才配有手語及簡短字幕，電視台一直以技術及經濟爲理由，無進行這項改革。

目前，十一個聾人機構要求：（一）電視台應該在電視節目中加上字幕，而比較急切的是在新聞報導、天氣報告、特別報告及教育等節目。（二）由政府成立一工作小組，包括來自政府部門、電視台、聾人工作機構及聾人代表，積極推動爲聾人提供字幕。（挺）

房委會批逾億工程

（港訊）房屋委員會屬下建築小組委員會，昨日批准總值逾一億五千一百萬元的投標，爲多個公共出租屋邨及居者有其屋計劃屋邨進行有關工程，會議由霍士傑任主席。

到澳門 請參觀

巴黎瘋狂艷舞團

岡頂戲院演出

巴黎「麗馬」夜總會台柱蘇麗嘉
"CASINO DE PARIS"夜總會台柱杜麗莎絲
"巴黎麗都"夜總會台柱茱莉肯倫
巴黎「紅磨坊」夜總會台柱積絲康妮
其他著名演員：栢拉蓮、伊娃蓮茜、露烈坦菲、妮泰莉露、蓮娜菲絲同場演出。
禮聘巴黎「牧羊女」夜總會舞蹈指揮任舞台指揮：梅爾特、紀義。
本團演員及節目製作由巴黎李烈特・華蘭公司全權提供。
票價：每張$45.00
星期六及星期日每張$55.00　星期一休息，公衆假期除外。
祇招待十八歲以上成年人

演出時間
星期二至五 每日演出兩場
第一場　晚上八時半
第二場　晚上十時半
星期六　演出三場
第一場　晚上八時半
第二場　晚上十時正
第三場　晚上十一時半
星期日　演出兩場
第一場　晚上八時半
第二場　晚上十時半

香港訂座處：澳門旅遊服務處 信德船務有限公司 干諾道中港澳碼頭 電話：5-457021
旺角分處 九龍通菜街230號 電話：3-807193
澳門售票處：新口岸碼頭水翼船售票處 電話：2983 葡京酒店（售船票處） 電話：7666（內綫175）
新麗華酒店（接待處） 電話：85111 岡頂戲院（開場前一小時）

華僑晚報

香港唯一每天出版兩次之報紙——華僑晚報，現作更大貢獻，逢星期一至星期四出紙三大張。

兩大娛樂版：內幕消息特多
體育版：軟硬兼備副刊化
國際版：報導與分析並重
港聞版：又多，又準，又快
三大副刊：新舊中西滙流
馬經版：早已有口碑

華僑晚報是最合各階層口胃的精神糧食。

現金購寫字樓

徵面積2萬2千至2萬6千平方呎合理價格之商用樓宇。以下列地區爲合：北角、銅鑼灣、灣仔、中環、西環、尖沙咀。請函詳情香港郵政總局659號信封註明「AB」

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘癒後繼服唐拾義哮喘丸，保證消除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒庄。

香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困苦之情況不常見於繁盛市區之內，援助貧苦。但於格實財有限，工作時受阻，得本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，或將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

暢銷名牌 牆畫徵 港九新界各區分銷
澳門地區分銷代理

本公司爲IDEAL牆畫，港澳總代理，花樣最新，色彩艷麗，售價最廉。現以最優惠條件公開徵求港九新界各區分銷處，計分爲柴灣，筲箕灣，北角，銅鑼灣，灣仔，中環，西環，香港仔，美孚，荔枝角，深水埗，旺角，油麻地，尖沙咀，紅磡，土瓜灣，九龍城，牛頭角，官塘，黃大仙，葵涌，荃灣，屯門，上水，粉嶺，大埔，沙田，大嶼山，長洲，西貢等。上述各分區自即日起一年內只設一分銷商，以保障分銷利益。另徵求澳門地區分銷代理，利潤優厚。本公司另代理多款天花紙，牆紙，歡迎洽商分銷事宜來信以先後爲序，先到先得，信內請列明所屬地區。詳情請函華僑日報信箱一五〇一號收

中國現代名畫家
林風眠先生作品介紹

展出地點
中僑國貨工藝品分公司四樓商場
九龍彌敦道528-532號（窩打老道口）
每日上午十時至下午八時（假日照常）
作品種類
山水・花鳥・人物・風景
歡迎各界人仕參觀鑑賞

中僑國貨工藝品分公司
香港九龍彌敦道528-532號 電話：3-302351

Paintings
by
Prof. LIN FUNG MIEN
now displayed at
Chung Kiu Chinese Arts
& Crafts Branch
528-532 Nathan Road, Kowloon. Tel 3-302351
10:00A.M.–8:00P.M. (Sunday open)

佳寧集團

佳寧置業有限公司
通告

佳寧置業有限公司（佳寧）董事局宣佈佳寧已與AYALA INTERNATIONAL(HOLDINGS) COMPANY LIMITED（AYALA）達成協議，由佳寧向AYALA購入每股面值一元之其昌人壽水火保險有限公司（其昌）股份共24,673,480股，即其昌發行股本百分之48.82之權益，並以現金港幣230,420,300元支付，即每股作價港幣9.34元。此項協議實踐後，佳寧將透過旗下全資附屬公司擁有其昌已發行股本之百分之97。佳寧明瞭，根據香港收購與合併守則，在此項交易作實後，佳寧可能須要向其昌其他股東公開提出同樣收購建議，但鑑於其昌之其他股東數目甚少，證券監察專員同意佳寧毋須向其他股東提出收購建議，但必須在1981年12月18日星期五以後之三個星期之內，由佳寧作爲買家，以每股不少於港幣9.34元之價格在股票市場內購入出售之其昌股份。佳寧已同意採納上述方法。

在與此協議同時發表的另一協議中，其昌亦同意將部份資產權益以現金港幣212,676,300元售予AYALA。

預料經此交易後，本公司與AYALA將繼續保持密切之商業聯繫，並將合作發展對雙方有利之業務。

承董事局命
秘書
CONSEC SERVICES LTD
謹啓

一九八一年十二月十八日

其昌人壽水火保險有限公司
通告

其昌人壽水火保險有限公司（其昌）董事局宣佈，其昌已與AYALA INTERNATIONAL (HOLDINGS) COMPANY LIMITED（AYALA）達成協議，由AYALA以現金港幣212,676,300元購入其昌所擁有之①SEALIONS HOTELS LIMITED百分之29.44權益；②UNIVERSAL LIFE AND GENERAL INSURANCE SDN. BHD.百分之65權益；③RIVATON INVESTMENTS LIMITED（該公司擁有美國銀行中心35樓之物業）已發行股本之全部權益：及④AYALA PROPERTIES LIMITED已發行股本之百分之20權益。上述協議，在有關佳寧置業有限公司（佳寧）向AYALA購入後者所持有其昌百分之48.82股權之協議完成後，始能作實。

爲確使此項交易得到適當之處理，其昌董事局已經聘請獲多利有限公司作爲顧問。獲多利有限公司亦認爲此項交易條件合理並將對股東有利。

此項協議之實踐，在使其昌可以達成或集中主力在保險業務方面發展的目標。目前其昌正與NEW ZEALAND SOUTH BRITISH GROUP磋商合作之事宜，協議並快達至完成階段。若有關之聯營及其他協議得以達成，其昌之保險業務當有進一步的發展。有關是項協議之詳情，將另行公佈。

承董事局命
秘書
沈琪謹啓

一九八一年十二月十八日

本港新聞

油輪在馬尼拉海面爆炸
十八船員生死未卜
其中四名是香港人

（特訊）金山輪船公司屬下一艘油輪前日在菲律賓馬尼拉對開海面發生爆炸焚燒，初步消息有十八名船員失踪，其中有四名船員爲香港船員。本港金山輪船公司昨已派出三名負責人專程往菲律賓處理現場進行調查。由於油輪上其中十名爲香港船員，船員家屬紛紛向輪船公司查詢，但均不得要領。據船公司發言人表示，直至現時未有進一步消息關於是次爆炸事件中船員失踪或傷亡報告名單，及未能予以證實，仍有待有關人員調查，詳情可望於今日獲知。

其中十名爲香港船員，其餘爲印尼及菲律賓華人。

據船公司獲得的資料，「東方航海」號是受到另一艘導航船爆炸所波及，油輪被火羣連，船尾遭焚燒，並數度發生爆炸，油輪損毀並不嚴重，船尾入水，但未有下沉，事件中據報有十八名船員失踪，另十七人獲救，而香港十名船員中，有六名獲救起，四人失踪，但姓名及身份有待調查後始能證實。（合）

五個避風塘
逐艇收垃圾
新服務廿八日開始
舉辦綜合晚會宣傳

（港訊）本港將於短期內推行一項逐艇收集垃圾的試驗性計劃，上述計劃一但實施，本港艇戶再無藉口隨意將垃圾拋入水中。

由本月二十八日起的四十五日內，海事處每週六日派出舢舨，到本港五個避風塘，收集垃圾。

「滌潔香港運動」統籌主任呂信息解釋說：「推行逐艇收集垃圾計劃的目的，是要教導水上居民，使他們知道處置垃圾的正確方法。」

呂氏指出上述方法實屬當務之急，根據修訂法例，任何人士在本港水域內拋棄垃圾，一旦被檢控，可被判最高罰款五千元及入獄六個月。

海事處發言人表示，上述計劃推行之初期，預料可爲二千一百艘艇隻提供服務。舢舨隊服務地點爲油蔴地，銅鑼灣，愛秩序灣，香港仔及青山灣五個避風塘，服務時間由星期一至星期六，每日上午八時至下午五時。

在試辦階段，舢舨隊人員會免費派發大的垃圾之膠袋（八十厘米乘九十厘米）以供艇戶放置垃圾之用，並且指導艇戶如何使用該等垃圾袋。

呂氏說：「艇戶可將垃圾放在膠袋中，舢舨隊每日會前往收集垃圾，同時派發新膠袋。」

海事處發言人表示，此等舢舨之行程，係經過詳細策劃。他說：「有了固定時間，艇戶便比較容易記得按時按刻將裝滿垃圾的膠袋交與舢舨上的工作人員。」

爲吸引各艇戶之注意，在計劃推行之前，將會前往上述五個避風塘舉辦綜合晚會。

綜合晚會將會由海事處之油污管制船上舉行，節目長達一小時半，內容包括歌唱及魔術表演。社團領袖居時會在艇上呼籲各艇戶支持是項計劃。

第一次演出日期是本月十八日，地點爲油蔴地避風塘，愛秩序灣，銅鑼灣及香港仔避風塘舉行。

逐艇收集垃圾計劃由海事處，漁農處，新界市政署，市政總署，政務總署及政府新聞處聯合主辦。

呂氏說：「及至明年二月，倘若此項計劃證實有效，而又有足夠經費的話，當局會考慮繼續推行。」

英軍救傷車隊
獲安全駕駛獎

（港訊）駐石崗軍營之新界救傷車隊，在最近四年內，因爲駕駛安全而無任何交通意外而獲嘉獎。居喀野部隊司令官李偉樑准將特頒發一張居喀刀予皇家運輸團黃松滿軍曹，以示獎勵。

該救護車隊之司機全由本地招募之華籍英兵擔任，在過往四年間，該車隊共行駛五十萬哩，而無任何意外紀錄。

圖爲：居喀野戰部隊司令官李偉樑准將（左起第二人）將居喀刀頒與黃松滿軍曹。

黃族宗親會
選出理監事

（港訊）香港黃族宗親會，本月十五日在會召開常會，開票選舉第十七屆理監事，大會由會長黃爨焯主持。理事長黃爨強報告會務，財務主任黃福根報告收支。開票選出理監事：理事：爨焯、爨強、福培、久傳、亮夫、黃策、炳禮、光、傳、冠忠、頌民、福根、伯雄、展雲、家、一、英、萍、黃寬、柏、堅、炳、照、一平、兆俊、道益、有、文耀、華、偉乾、文傑、石華、克鑾、民、英、乃烈、滋、權、燦宗、波、黃巖、福、鈴、生、湼根、廷恩、黃壯、玉、軒藝、國、華家、富、寶安、黃海樹、芬、麟、黃昌、永金、文清、錫祥、漢華、景燊、勵、存、尚圻、惠、華、德卿、黃華、生、黃勝、榮光、黃輔、志貞、維益、色、黃鑑。

監事：黃霑桑、黃崑、裕賢、炳、黃淵、年、鋼、宜、漢文、達超、剣父、監事：志、强、逢道、金棠、華、燊、長、黃桂、黃欽、乙生、華、棟、松、孔周、起昌、其發、黃道、黃友、黃鑑。

本月廿九日互選首長及各部主任。

陳暢餘在香島會講
獅子會會員責任
服務社會幫助他人

獅子會三〇三區第一分域主席陳暢餘演講，旁爲會長唐樹燊。（本報攝）

（特訊）香島獅子會，昨在文華酒店舉行午餐例會，會長唐樹燊主持時表示今次備受讚揚。甄球及招振擁服務獅子會十五年，獲世界總會頒贈獎狀，前會長梁志峰代表領受。創會秘書盧家興會翁盧學輝去世，帛金二千元指定送交香島福利基金，會長唐樹燊接受。

三〇三區分域主席陳暢餘講「獅子會員責任及義務」稱：吾人加入獅子會，要了解目標是爲了社會人羣，我們要服務，要以自己的時間、金錢與工作，奉獻於需要幫助的人。

獅子會有六個目的：（一）透過國際關係，發揚人類博愛精神；（二）實踐公民準則，倡導政治刷新理論；（三）促進社會福利，注重人羣道德規範；（四）互愛互諒互信，團結會員友誼；（五）排除黨與教派，自由討論公益事業；（六）提高商業效率，兼談會員經濟利益。

獅子會會員有八個信條：（一）忠於所事，以底於成，竭誠服務，爭取榮譽；（二）維護自尊，潔身自愛，取之於道，追求成功；（三）誠以待人，嚴以律己，自求多福，毋損他人；（四）明辨是非，反躬自省，爭論無益，忠恕是從；（五）友誼無假，服務爲先，真誼永存，互助互信；（六）竭盡所能，效忠國家，真誠不渝，堅守責任；（七）慈善爲懷，樂於助人，同情痛苦，濟弱扶傾；（八）謹慎批評，熱心贊揚，應多建設，毋事破壞。

上述之目的及信條，身爲獅子會員明白責任及義務工作的重要，要在工作行動上表現，使服務的成果讓熱心社會人士知道獅子會的工作，讓他們對獅子會的服務工作支持！（天）

泰婦涉嫌謀殺親兒
押候精神報告再訊

（新亞社訊）一名泰籍少婦，涉嫌將其兩歲大的親生兒子虐待致死，被警方拘捕控以謀殺罪，昨解荃灣裁判署提堂，法官徇控方請求，下令將案押後至十二月卅一日，以候律政司指示及被告之精神檢驗報告再訊，被告暫無須答辯，還押監房看管。

被告泰籍女子溫惠容，廿六歲，家庭主婦；被控於十二月十一日在荃灣地區謀殺陳順德。（譯音）

澳門筷子基碎屍案
死者身世仍是謎
殘缺四肢尚未尋獲

（特訊）澳門消息：筷子基海面前日所發生的碎屍案，死者手腳至今仍未尋回，警方昨日雖然不斷偵查，但毫無頭緒死者身世還是個迷。昨日司警司署向市民呼籲合作，若有任何資料，希望能供警方，昨午仍沒有人到山頂殮房認屍。

自泰國運毒來港
肛門藏毒品
青年囚五載

（新亞社訊）一名從泰國來港之青年，涉嫌肛門藏毒，以圖將毒品偷運進入香港，但爲機場的機場海關人員發覺而將其拘控，昨解九龍地方法院審訊，被告認罪，法官判其入獄五年。

被告泰籍男子（譯音），十九歲，被控於四月二十四日在九龍地區，藏有一〇三點六二克海洛英鹼，可作非法販賣用途。

案情透露：本年四月二十四日下午三時，被告乘搭飛機自泰國抵港，在機場通過海關，該處人員發覺被告行動可疑，懷疑他體內藏有毒品，因此送院檢驗，卒從其體內取出一百〇三點六二克的海洛英鹼。

被告辯稱，他在泰國服務於一酒吧，因受人所託，以二千港元代價替他們運一些東西來港。

羅崗甜橙

每券一盒（每盒十公斤）

港幣35元

既可自帶 亦可郵寄

數量不限 歡迎購券

取貨地點：

1.廣州市人民南路163號地下

2.廣州市新風路53號（菓菜加工場）

3.深圳市友誼快餐廳

售券處：港、九及新界各國貨公司

利基大廈

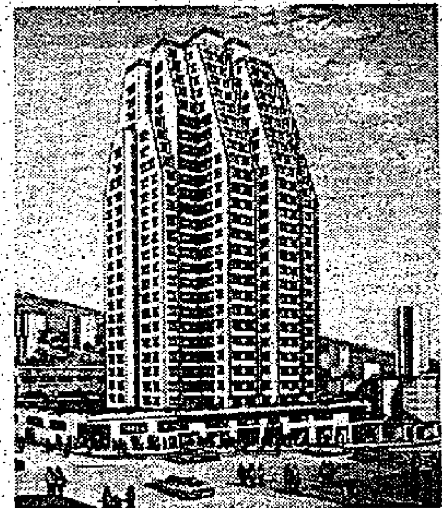
筲箕灣西灣河街聖十字徑大石街

現貨洋樓每尺六佰餘元付40,000元即可入伙

付款辦法：首期5% 30天內再付10%

其餘樓款可代辦分期15年貸款 便可入伙

即買即住92年期



背山面海 環境優美

三面單邊 面面皆窗

廳房地板 顏色潔具

廚房浴室 名貴磁磚

獨立水電 防盜講機

公共天線 設備齊全

式房一廳 式十餘萬

三房一廳 三十餘萬

四房式廳 四十餘萬

不受租管 置業請早

洽購處：

六基有限公司

香港威靈頓街39-41號

六基大廈六樓

電話：5-252497

洽購處：

城記有限公司

香港德輔道中

太子大厦1209室

電話：5-226009

地盤辦事處電話：5-673781

置業公司聘請（在屯門區工作）

管理員：要有經驗，略識水電，負責任。

看更：有經驗，負責。

有意請詳列履歷，近照要求待遇函本報421信箱。

由十二月二十一日起

香港貿易發展局之新電話號碼爲

5-2679222

美江旅遊

彌敦道582號信和中心706B室 電話：3-324365至0

桂林直航

五天特價酬賓團只收$1680

五天豪華團只收$1880

保證住宿雙人冷暖氣房間

空調旅遊車，享受舒適

出發日期：1月22,23,24,25 26,27,28,29,30 2月份逢星期六

石景山・中山

二天住宿溫泉賓館只收$405

石景山・中山・新會

三天住溫泉及江門僑社只收$525

出發日期：1月22,23,24,25 26,27,28

保證水翼船來回，上午出發，下午返港

機票・船票＋賓館

出發日期：1月22,23,24,25 26,27,28

自由選擇住宿賓館

自由選擇返港日期及交通工具

代訂香港往廣州、上海、北京昆明等地機票

星期日照常

北京直航

七天特級豪華團只收$3188

保證住宿雙人冷暖氣房間

空調旅遊車免費品嚐

北京填鴨及皇帝餐

出發日期：1月22,23,24,25 26,27 2月份逢星期六

江南直航

九天豪華團只收$2988

直航杭州、南京直航返港

住宿澳資賓館，空調旅遊車

出發日期：1月22,23,24,25 26,27 2月份逢星期一

星湖從化

五天豪華團只收$780

星湖輪往廣州直通車返港

出發日期：1月22,23,24,25 26,27,28 2月份逢星期四

丹霞山・韶關

五天直達團只收$780

星湖輪出發直通車返港

出發日期：1月22,23,24,25 26,27,28 2月份逢星期四

本港新聞

行經佐敦道被人用鐵鏈襲擊 婦人重傷垂危
逞兇男子乘混亂中逃去

（特訊）九龍佐敦道與渡船街交界，於昨晚十時許發生血案，一名婦人被人用鐵鏈襲擊，頭部受傷倒於血泊中，後警方據報抵場召救傷車將之送往醫院救治，情況危殆。

傷者為一名温姓婦人，四十二歲，當時與十七歲女兒前往街上購物，當途經上述地點時，突然有一名廿餘歲男子撲出，一言不發，則以鐵鏈向她頭部襲擊，當場血流披面，倒於地上昏厥，其女兒見狀，大叫救命，行兇者乘亂中逃去，其後警方到場調查，據稱傷者並不認識疑者，被襲原因，動機不明。（合）

三匪闖入渡船街文昌樓一單位 刦貿易行有如搬貨
海味珍寶照單全收 事主損失十九萬元貨物

（特訊）昨晨三名匪徒刦去油蔴地一間貿易公司十九萬元貨物，警方現正調查該案。

昨日凌晨三時三十分，三名蒙面男子潛入渡船街文昌樓四樓一單位，相信匪徒從窗口進入該貿易公司。匪徒用利刀及「士巴拿」威嚇兩名職員，將兩人綁起，然後大肆搜掠，刦去約值十九萬元貨物，包括人參、玉石、珍珠及鮑魚。事主掙脫綑綁，然後報警，其中一名廿五歲職員，曾與匪徒糾纏而受輕傷，送伊利沙伯醫院，敷藥後出院。警方現繼續調查該案。（合）

一級方程式大賽冠軍 本田巡迴展在港舉行

斐聲國際，飲譽車壇，剛奪得一九八一年二級方程式大賽總冠軍的本田F2二級方程式賽車，日前經已專程運抵本港舉行「世界巡迴展覽」，開幕禮於十二月十五日上午十一時假合眾汽車有限公司利園酒店香港區總陳列室舉行，會上邀得日本駐港總領事山田中正先生及本田技術工業株式會社營業部總經理佐佐木俊夫先生主持剪綵，儀式簡單隆重，場面熱鬧。稍後展覽會隨即展開，無數車迷爭相圍觀，以求一睹本田F2冠軍雄姿，展覽會場內擠得水洩不通，盛況空前。

二級方程式大賽為國際賽車壇上每年一度盛事，今年賽程緊張刺激，戰況尤為激烈，本田F2能在芸芸參賽勁旅中脫穎而出，更加突出本田汽車雄厚實力和超卓性能，今年參賽的本田F2賽車，為是田車廠精心設計，特配上一九九六CC水冷式引擎，馬力在一〇、五〇〇RPM，時可發揮高達三一〇匹，加上國際知名賽車手李斯出神入化的技術，配搭天衣無縫，終於在是次歷時半載，分十二場賽事舉行的二級方程式大賽中，以五十一分的總成績，拋離其他賽車，登上冠軍寶座。

今次本田F2二級方程式賽車在合眾陳列室展出，乃本田F2「世界巡迴展覽」第一站，欲一睹冠軍名車，萬勿錯過。

（圖示：本田F－1「世界巡迴展覽」開幕禮剪綵時攝。左起為合眾汽車有限公司董事兼經理林秀業、合眾汽車有限公司董事兼總經理老洪鈞、日本駐港總領使山田中正、本田技研工業株式會社營業部總經理佐佐木俊夫、合眾汽車有限公司董事李文照。）

淘大商場明日開幕 東九龍添新景氣增

由恒隆地產代理有限公司發展落成的淘大商場，將於十二月十九日上午十點半，在醒獅獻瑞，蘇格蘭風笛演奏中正式開幕，主持剪綵有政府要員及恒隆集團首腦，包括觀塘民政專員徐均平太平紳士，助理勞工處長蘇莫秀霞太平紳士，東九龍總區社會福利專員馮家正先生，恒隆主席陳曾熙先生，淘化大同名譽總裁鄭詩坤先生。

淘大商場原址為淘大產品工場，現已成為東九龍市區建設的新標誌，商場佔地二十萬平方呎，樓分三層，內有商戶二百間，舉凡飲食、遊樂、日用品、醫療等均具備齊全，另闢有現代的街市，供應蔬菜肉食及水果的攤位卅二個，政府在淘大商場內設有四個辦事處，包括郵政局、西貢理民府、勞工處及移民局。新開雜的淘大商場，不僅標誌着東九龍繁榮的新景象，更為區內居民帶來極大方便，成為購物消遣的好去處。

咖啡室快餐廳
小商店出租

西貢清水灣道，近壁屋
新落成購物中心

本中心位於清水灣之高級住宅區面臨清水灣道，近井欄樹村，交通便利並設有停車場，為不可多得之購物場所。

中心內已設有超級市場、醫務所、鮮花店及乾衣店、尚餘多間商店，鋪位待租。

聯絡電話：5-7909526李小姐洽。

The Hongkong Land Company Ltd

甄妮

演出日期：由12月23日至1月2日

聖誕前夕/除夕　每席＄3,600(足12位用)　每位＄320
聖誕日/新年　每席＄2,800(足12位用)　每位＄250

並無最低消費　入場費每位＄60

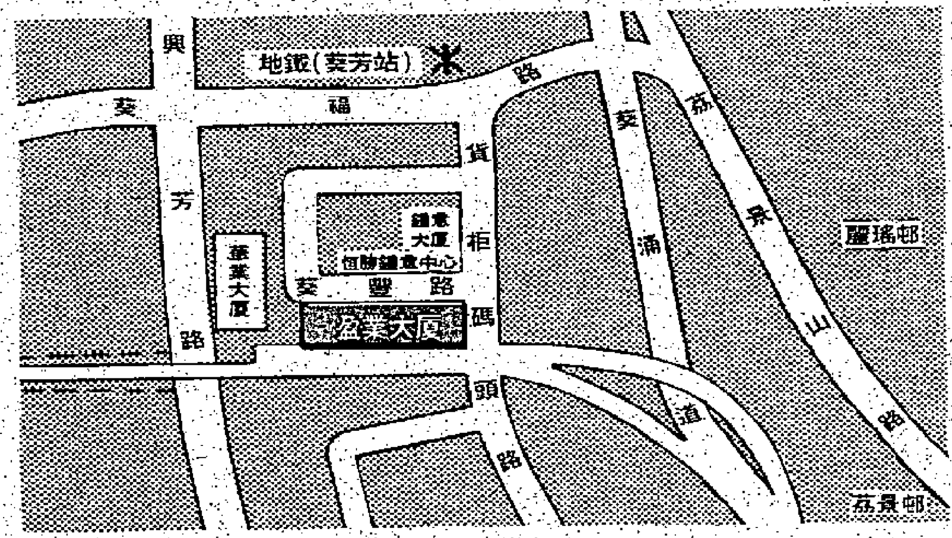
海洋皇宮大酒樓夜總會
Ocean Palace Restaurant & Night Club
訂座電話：3-670866　3-677111

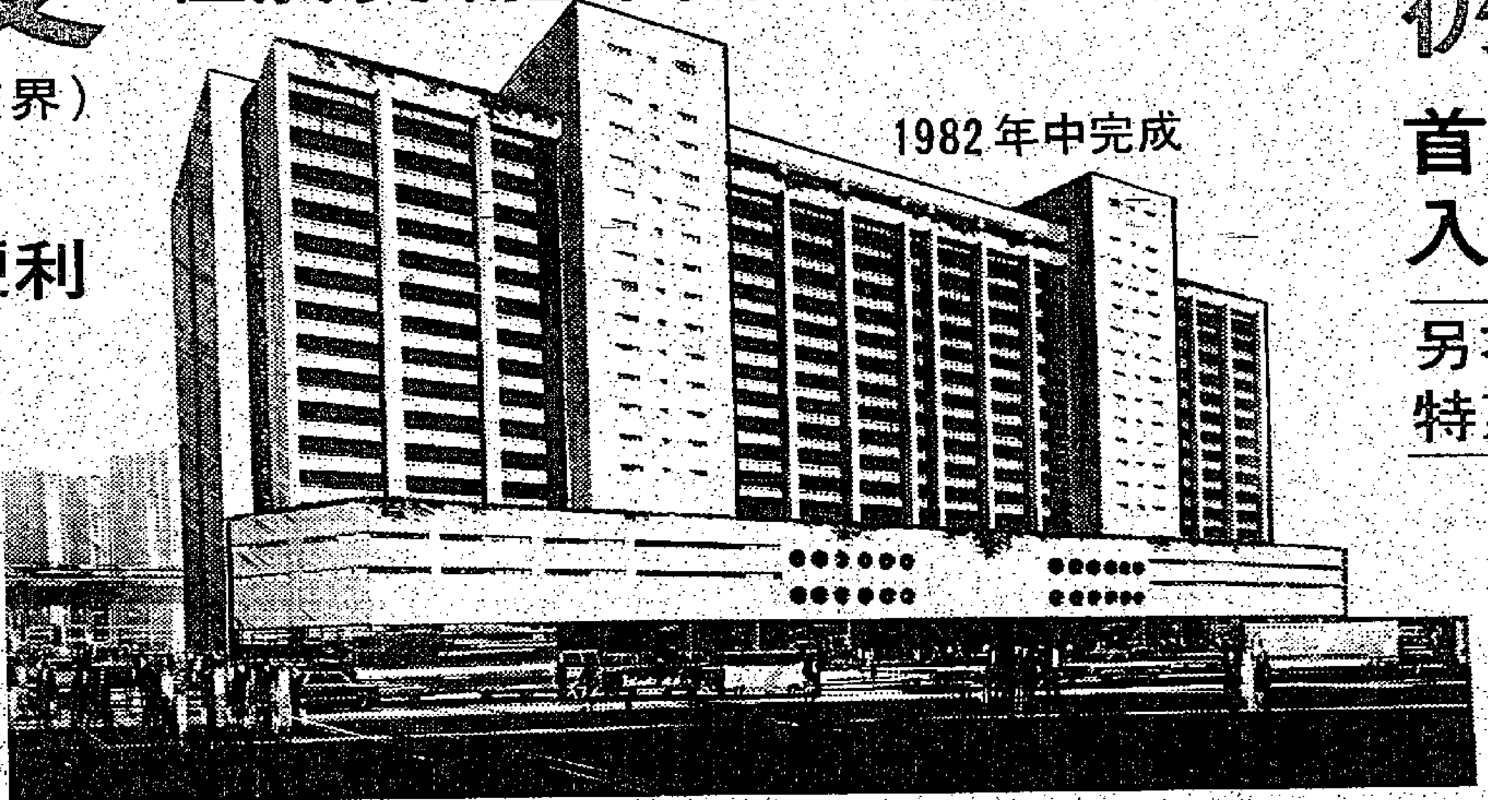
盈業大厦

葵涌336號地段（貨櫃碼頭路、葵豐路交界）

設計一流之十七層高級廠厦
位於葵涌工商中心地帶

近地鐵站及貨櫃碼頭，交通便利
毗鄰各大屋邨，工源充足





第二期發售
仍照特價九五折

首期5%，十二年分期付款
入伙前不計利息

另有特惠低息分期辦法，月息分一
特惠折扣八八折每呎只售＄290起

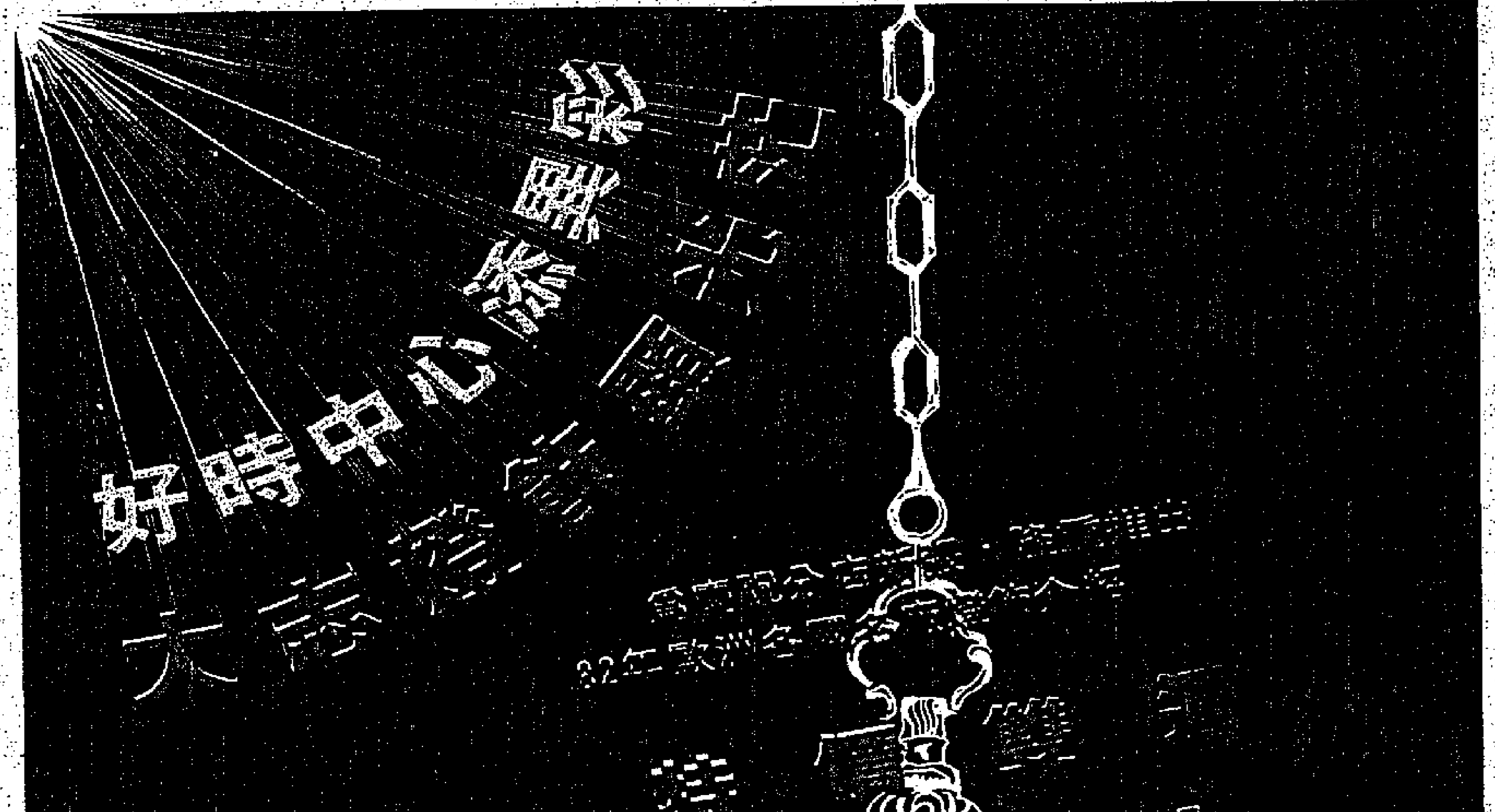
面積由609呎起至46,311呎
適合各類工業用途

四層車場，車位充足，貨車可達車場電梯大堂，起卸方便
外牆全部鑲砌玻璃紙皮石，OTIS貨梯十六部，客梯兩部

洽購處：南豐發展有限公司
中區畢打街中建大厦924室
電話：5-235235・5-243261・5-236866

簡福飴特許測量師行
香港中環夏慤道12號美國銀行大厦3208室
電話：5-217134-5

地盤售樓處（假日照常）
電話：0-226016



大志燈飾有限公司
總店：香港灣仔軒尼詩道168至170號地下　電話5-8910869
分店：九龍尖沙咀正義道好時中心一樓22-24號　電話3-7218652
特約經銷：恒美傢俬燈飾部　新世界中心一樓商場及海運地下商場

首都酒樓夜總會

九龍尖沙咀彌敦道三十六號（假日酒店側・近地鐵站及政府停車場）電話：三六八〇七五五　三六八一一四四

☆加强節目敦請天皇巨星登台演唱與眾同樂☆

國際天皇巨星 劉鳳屏 十二時半
電眼美人 陳和美 十一時
小梨渦 李麗儀 十時正
粵曲王子 尹光

唱片紅星 羅樺 二時半
「卡門」歌后 洪淑美 一時半

洪鐘　劉安琪　彭雪竹　林凌
梅青麗　陳麗君　郭美屏
長駐輪迴演唱　排名不分先後

聖誕新年狂歡餐舞會
（由晚上八時至凌晨四時）
▲聖誕前夕及大除夕夜▼
每位入場費五十元
（每位奉送名貴禮包乙份）
（不包括飲品食品菜式，自由點菜）
▲聖誕夜及新年夜▼
每位入場費四十元
（每位奉送名貴禮包乙份）
（不包括飲品食品菜式，自由點菜）

足十二位用	足六位用
沙律大龍蝦	沙律大龍蝦
發財好市瑤柱甫	紅燒雞絲大生翅
雀巢七彩蓋猴柳	雀巢七彩蓋猴柳
紅燒雞絲大生翅	清蒸海紅斑
碧綠蟠龍兩頭鮮鮑片	首都燒龍江鴿
清蒸雙海紅斑	蜜汁富貴火腿
首都燒龍江鴿	錦繡炒飯
蜜汁富貴火腿	香茜煎粉果
錦繡炒飯	聖誕新年布甸
香茜煎粉果	生果拼盤
聖誕新年布甸	奉送名貴禮物乙份
生果拼盤	
奉送名貴禮物乙份	
聖誕前夕及大除夕每夜每席一千八百元　聖誕夜及新年夜每夜每席一千五百元	聖誕前夕及大除夕每夜每席九百元（每位一百五十元）（六位起計）　聖誕夜及新年夜每席七百五十元（每位一百二十五元）（六位起計）

工商署
今日宣佈

簽證暨假期前收到之紡織品出口證申請書之措施。詳情載列於致出口商（紡織事務）通告：第一組第四十六／八一號、第二組第四十二／八一號及第三組第八十七／八一號。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。

自由閣招租

旺角上海街四九七號自由閣出租，三百餘尺，租廉，合寫字樓用，有意者，請到上址樓下接洽。

保基大厦
香港半山保德街6至20號

首期10%　30天內再付10%
餘款可分12年付清
舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由820元起

半山區域　高尚寬敞　風景優美　名貴地板　公共天綫　設備齊全　地下旺舖　現貨洋樓　背山面海　顏色潔具　厨櫃星盆　防盜講機　售價公道　特價平沽

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-489518（假日照常）

美國大通銀行 首創「電話通」銀行服務

1,700,000間大通「分行」
一夜之間 隆重開幕

由今日起，閣下祇要利用全港約一百七十萬部電話的任何一具，便可直接享受本港前所未有的大通「電話通」銀行服務。

換言之，凡有電話的地方，就等於有美國大通銀行的「分行」！無論身在何處，祇要撥一個電話，便可利用「電話通」辦理各項銀行事務，妥善安排，高枕無憂，不僅帶來極大方便，更讓閣下靈活運用戶口存款，發揮最大效用，而且閣下將體驗到最親切慇懃的服務。

「電話通」簡單易行

祇須開有大通銀行來往戶口以及一個私人密碼，即可在任何地方利用電話，享受此項大通獨有銀行服務。

「電話通」省時省力

祇須撥一個電話，即可：

• 將存款由儲蓄戶口轉入支票戶口。• 將存款由支票戶口轉入儲蓄戶口。
• 繳交水電費、保險費及信用咭等賬項。• 要求寄上臨時月結單。
• 開立定期存款戶口，及為大通「自動轉期存款」戶口續期。
• 查詢戶口結存。• 要求寄上支票簿。• 查詢滙率及各種存款利率。

各類轉賬或存款轉戶可於一至六十日前通知。每項交易均於即日簽發通知書，作為證實。而每月之月結單均詳列各項「電話通」收支記錄。

「電話通」生財有道

利用「電話通」，各項存款轉戶事宜，便可延至最後一刻辦理，客戶因此獲得更大的時間控制，從而能將存款靈活運用，賺取豐厚利息，掌握眞正理財之道。

「電話通」安全保密

「電話通」客戶之私人密碼遵隨尊意擬定，使客戶容易記憶。大通銀行保證嚴守秘密，確保無人能知悉客戶之私人密碼，高度安全，保障利益。

「電話通」不費分文

祇要在來往戶口維持平均結存港幣$5,000或在儲蓄戶口維持平均結存港幣$25,000，即可成為「電話通」客戶，無需繳交任何服務費用。

「電話通」特長服務時間

在銀行辦公之前及休息之後，閣下仍可辦理各項銀行事務！

「電話通」服務時間：星期一至五　上午八時至晚上九時
　　　　　　　　　　星期六　　　上午八時至下午四時

請即電 5-297071 或與任何大通分行經理聯絡，垂詢或約晤洽談。

美國大通銀行

本港新聞

澳門娛樂公司女職員 偷竊一百多萬 判入獄十二年

卅二萬無法解釋財產歸還公司

（特訊）澳門消息：澳門娛樂公司職員謝艷萍（三十三歲），被控偷竊公司現款一百多萬案件，昨午五時審結，被判罪名成立，判囚十二年，另賠給娛樂公司三十二萬六千八百元。

被告謝艷萍在本年五月二十三日，被娛樂公司科察揭發他在「二十一點賭枱」，身爲職員監守公司現款入賬並發，隨即被賭場司警員拘捕，後經調查，原來謝艷萍在公司已是長期性的偷錢，涉及款項達一百二十多萬元，由本月九日開始，案件正式開審，至昨日審結，法官高瑞華，薛和飛基路三司會審後，判之有罪，囚十二年，將三十二萬六千八百元無法解釋財產歸還娛樂公司，另需繳付三千元律師費，二千堂費。（祥、廖）

恒生銀行地鐵站辦事處 全部十七間已投入服務

（港訊）恒生銀行在地鐵沿綫車站設立之十七間辦事處，現已全部投入服務。

據該行發言人表示，十七間辦事處其中十六間已分別於九、十及十一月啓用。至於最後一間佐敦站辦事處，則定於今（十八）日開業。

據悉，該行除於地鐵早期修正系統沿綫車站設立辦事處外，在明年荃灣支綫通車後，亦將設立辦事處，爲廣大地鐵乘客提供服務。

地鐵站辦事處除在銀行營業時間內，辦理儲蓄戶口收支以及代收往來存款外，每日並由上午七時至晚上十一時，提供輔幣兌換及代售地鐵儲值車票等服務。

此外，每間辦事處都設有恒生咭自動櫃員機，於每日地鐵通行時間內，向乘客提供十九小時之銀行服務。

銀行學會專業考試香港名列前茅

（港訊）英國銀行學會主辦之專業學術考試，現年度成績業於最近公佈。是項考試屬全球性質，在今次考試合格之一千零六十九名考生中，本港考生保持優異成績，共有六十三名會員考獲該學會專業學術，其中匯豐銀行人事部一陳家聰君名列全球第十一名，並在會計一科取得優等成績。

本港考生中成績居於第二位者爲恒生銀行之林敏哲君，考獲全港第三名者爲劉婉珍君，現服務於華比銀行。

又該會認可之香港分會第一階段試證書已獲新加坡，馬來西亞，澳洲及紐西蘭等地銀行學會承認，首次考試將於八二年秋季舉行。

倫敦節目芭蕾舞團 取銷在藝術節演出

（港訊）香港藝術節協會宣佈，倫敦節目芭蕾舞蹈團，由於某些不能預見的困難，原定於明年二月十九日至二十七日，在第十屆藝術節期內的表演，將全部取消。

雖然藝術節協會方面一直未有收到節目取消演出的真正原因，但仍決定要盡早將此消息通知廣大的觀衆。同時，協會方面已密切與倫敦方面聯絡，希望在週末之前獲知事實的真相。

所有由倫敦節目芭蕾舞蹈團演出的場次，將由來自美國的卓扶利第二舞蹈團代替。卓扶利第二舞蹈團，是美國舞壇備受注重的青年舞蹈團，十六名成員中，包括現任美國總統之子，朗尼．列根。

用郵購方法買了倫敦節目芭蕾舞蹈團門券的觀衆，藝術節協會將會分別去信通知。他們可利用那些門券，去欣賞卓扶利第二舞蹈團的同場表演，亦可申請發還原款；而若希望退票，可直接到大會堂票房查詢。

香港潮商互助社 六十萬賑濟災民

（港訊）十一月廿六日荃灣木屋區發生大火，五百五十人痛失家園。香港潮商互助社深表關切，本月十六日上午，該社理事長楊文波，社長丘上俊，副理事長林木典，鄭持宰，總務主任林鋭傑，福利主任陳浩彪，以及鄭蘊芳，余秀卿，陳志強，前往官塘民政處慰問災民，並派發每戶禦寒棉被一張，另每人派發廿元。

（又訊）十二月一日、三日和八日，秀茂坪安樂村，油塘和藍田木屋區又發生大火，近五千人無家可歸。該社又撥出善款十萬元及棉被千張賑災。該社首長，於本月十七日上午和下午，分別前往官塘民政處，啓德難民營和深水埗難民營火災災民臨時安置所慰問災民，並派發每戶禦寒棉被一張，另每人賑金二十元。

今年以來，本港木屋區先後發生大火五十多宗，災民三萬多人。香港潮商互助社會多次辦理急賑，派出之善款近六十萬元。（正）

華僑晚報主辦精工表贊助選舉 十大明星頒獎 今天隆重舉行

頒獎遊藝會下午四時假大會堂舉行

日前未領入場券讀者 今天中午仍可來補領

請剪下此新聞稿作補換入場券憑證

華僑晚報主辦，精工表贊助，一九八一年度第二十五屆銀禧紀念年的「十大電視明星」、「十大影劇明星」選舉之頒獎遊藝大會定於十二月十八日星期五下午四時，假座香港大會堂音樂廳隆重舉行，恭請立法局非官守議員楊少初先生賢伉儷主持頒獎典禮。日前憑換券印花未能換領者，可於今天中午前來荷李活道華僑日報大廈補領，先到先得，換完即止。頒獎典禮舉行之前，四時正先有多姿多采之遊藝節目表演助慶，以娛嘉賓，大會司儀除由電視紅藝員夏春秋先生擔任外，並由夏先生安排遊藝節目，担任節目表演的，除夏春秋外，有著名男歌星王錫光，而曾在一九八〇年度華僑晚報舉辦十大歌星選舉中榮獲銀星獎之胡桂蘭小姐亦獻唱名歌；至於在東南亞各埠地得盛譽並曾灌錄多張大唱片的紅歌星吳香倫小姐，亦大展歌喉，爲大會獻唱名曲；此外紅遍東南亞歐美各大城市的魔術大師羅飛雄和他的美麗的女助手，表演出神入化的各項精彩魔術。

頒獎遊藝大會中六人大樂隊一切應用之樂器，通利琴行報效，大會中用公開抽獎方式贈予入場嘉賓之獎品，更是二十五年來一直由精工表送出，獎品中，除在投票期內，用抽籤決定之三十名固定獎品贈與讀者外，另有在大會中公開抽獎之獎品十一份，分別是第一獎至第十獎，另外一個全場特別獎，每份獎品均有名貴之精工表男女裝手表及精工座檯石英鐘，之外全場特別獎及頭、二、三獎，除精工表外，還有其他名貴獎品，計開全場特獎爲卡式收音錄音機，頭獎爲電視遊戲機，二獎爲洗衣機，三獎爲卡式收音錄音機，各項獎品均由精工表送出。

希望每一位到會嘉賓，保留入場券上撕下之聯根，以便公開抽獎抽中對號時，憑號碼領獎。

紅卍字會 慈善賽物會 一月三日舉行

（國際社）紅卍字會，爲具有悠久歷史團體，該會每年舉辦慈善賽物會，善款充作贈診，贈藥，眼科贈診所開支，及所屬卍慈小學，紫霞卍慈中學經費，本年度慈善賽物會，八二年一月三日下午二時，在銅鑼灣天后廟道金龍台廿五號該會舉行，希望善長支持，共襄善舉。

東區傷健同樂日 招待四百弱智兒童

（特訊）東區區議會，東區康樂體育促進會，響應「國際傷殘人士年」，聯合舉辦「東區傷健同樂日」，昨（星期四）上午十時，假柴灣社區中心開幕，請東區區議會主席民政專員祁德禮，東區康樂體育促進會會長鄭明，社會福利署東區總主任周樹榮剪綵，代表大會致送紀念品及爲獅醒點睛，醒獅，花，掛紅。

東區康樂體育促進會主席蔡永安指出：舉辦傷健同樂日，目的是藉此喚起社會各界人士對傷殘人士認識與關懷。同樂日招待四百多名弱智兒童歡渡快樂的一天。

表演節目豐富，陳玫瑰健身院表演醒獅，晨輝學校晨崗學校及興華學校表演舞蹈，歌唱，馬嘉氏幻術團，蘇氏雜技團表演「聖誕老人」向弱智兒童派贈禮物包及食物盒，飲品，弱智兒童歡天喜地，下午圓滿結束。（奕）

東區傷健同樂日，會長鄭明接受民政專員祁德禮致送紀念品。（本報記者攝）

善長慷慨解囊 支持救童助學

昨日共收捐款八千九百餘元

華僑日報第廿五屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：胡兆熾先生式千元，利銘澤先生壹千元，晨運同人壹千元，香港真光中學壹千元，曾永先生壹千元，印尼領事館伍百元，MR. K. L. TONG五百元，MR. G. C. TAIT壹百元，MR. & MRS. N. P. PAVRI式百元，白宅壹百元，郭惠康先生壹百元，無名氏壹百元，馬天競先生壹百元，羅啓康先生壹百元，基業化工廠林基業先生壹百元，MR. L. T. TAO壹百元，MR. DAVID J. EA STAFF伍拾元。合計共捌千玖百伍拾元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

胡兆熾捐二千

胡兆熾先生熱心公益，不遺餘力，昨響應本報之救童助學運動，捐來善款二千元，使家境貧困學童能得其助而繼續學業，胡氏樂善助人之心，誠令人景仰！

利銘澤捐一千

利銘澤先生熱心於社會工作，對社會福利事業，提倡贊助，特響應本報救童助學運動，捐助款項一千元，利氏造福人羣之舉，殊堪欽佩。

晨運同人一千

晨運同人熱心社會事務，特慷慨解囊，捐助本報舉辦之救童助學運動一千元，共襄作育英才之善舉。晨運同人來函如下：敬啓者：晨運同人，家境清貧學生受惠不非，晨運同人，昨十五日在合和城酒樓舉行千歲宴聯歡會，餘款九百六十五元由經手人湊合一千元送上救童助學之用，祈爲查收是荷，謹致華僑日報岑社長。晨運同人謹上。

眞光中學一千

香港真光中學員生對於服務社會甚爲熱心，慷慨捐輸，昨響應本報主辦之救童助學運動，俾貧困學生得以繼續學業，不致輟學，此舉誠爲惠貧黎，雪中送炭，實令人敬佩。

曾永先生一千

曾永先生古道熱腸，對公益事業義不容辭，昨慨捐一千元以響應本報之救童助學運動，造福清貧學生，俾有機會完成學業，作育英才，實爲社會人仕之風範。

印尼領事館五百

印尼領事館樂於助人，對公益事業皆義不容辭，昨響應本報之救童助學運動，慨捐五百元，造福清貧學生，作育英才，可敬可嘉。

為遵照香港法例一九八零年業務轉讓（保障債權人）條例第五節之規定茲通告如左：

啓者：台灣廣良興食品(香港)有限公司（TAIWAN KWONG LEUNG HING FOODS PRODUCTS COMPANY（H.K.）LIMITED）註册地址爲九龍通菜街一號U地下及閣樓（以下簡稱出讓人）已立約將其在香港灣仔軒尼詩道458—468號金聯商業中心地下及香港銅鑼灣怡和街2—6號地下第4號舖位以台灣廣良興食品(香港)有限公司（TAIWAN KWONG LEUNG HING FOODS PRODUCTS COMPANY (H.K.) LIMITED）名義經營之食品業務連同裝修，傢俬，生財用具，商譽等出售及轉讓與楊永南（YEUNG WING NAM）寓九龍文蔚街十六號文蔚樓十七樓，蔡佩超（CHOI PUI CHIU）寓九龍北河街126—130號十一樓A座，劉世良（LAU SAI LEUNG）寓九龍砵蘭街261A號地下王宇生（WONG YU SANG）寓新界葵涌荔景邨仰景樓五樓416室及翁霖（YUNG LAM）寓香港灣仔軒尼詩道158號七樓D座（以下簡稱承讓人）承受。承讓人擬在上述地址，即香港灣仔軒尼詩道458—468號金聯商業中心地下及香港銅鑼灣怡和街2—6號地下第四號舖位用台灣廣良興食品（香港）公司（TAIWAN KWONG LEUNG HING FOODS PRODUCTS（H.K.）COMPANY）之名義繼續經營食品生意。如有華洋轇轕全由出讓人負責，概與承讓人無涉。本告示刊登一個月後，依據本法例承讓人對出讓人生意之一切債務及華洋轇轕概不負責。除非法律訴訟於本告示刊登後一個月內提出。

出讓人 承讓人 代表律師黃錫祺律師行
香港干諾道中140—142號陇山大厦20樓2003室

建生實業有限公司

建生實業有限公司（公司）董事局宣佈，遠東交易所委員會已批准公司全部已發行股本掛牌上市，由一九八一年十二月十八日星期五上午十時起生效。

香港一九八一年十二月十七日

承退股聲明

啓者九龍油蔴地西貢街二號J地下高發藥房由馬少榮寓九龍彌敦道重慶大厦E座十七字樓（以下簡稱退股人）及楊良發寓新界石梨貝新村第五座九零二號室（以下簡稱承股人）合夥經營，現經雙方同意於一九八一年十二月八日起退股人退出該合夥經營之高發藥房並對該藥房日後一切華洋轇轕無涉同時承股人將繼續在原址以高發藥房名義經營。

一九八一年十二月十八日

退股人 黃江森
承股人代表律師 林輝德律師事務所
香港德輔道中二十號德成大廈一二〇一室

聞

先夫黃公漢材先生痛於公曆一九八一年十二月十六日正午十二時在九龍明愛醫院魂歸天國享壽六十有四歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇十　月十八日下午二時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

未亡人 黃楊少馨
孝男 正爲 正强 正元
孝女 靄明 靄薇
婿 王家華 周仲淦
外孫男 王朗然 周建基 周建業
外孫女 王朗欣
泣告

治喪處：九龍殯儀館
楓樹街一號A 電話：K 九三八一八四二九／九九三二一一六五三三／九三八一二三——七六

HONG KONG SCHOOL OF ENGLISH
香港英國語文學校
（前朗文英國語文學校）

八二年全新課程將於一月十二日開課
早，午，晚班現已開始接受報名

成人英語課程
中四及中五會考練習課程

十週課程包括：（每週二節，每節個半小時）
各級英語課程
實用英語會話（中、高級）
托福試練習課程
另設：女士實用社交英語（小組授課）
商業信札課程（中、高級）
初級秘書英語實用課程
英語聽覺理解課程（中、高級）
△申請人於入學前均會個別被會見以了解其語文需要
△導師均爲資深及以英語爲母語之外籍人仕。
△採用最新教學方法，輔以最現代化之視聽器材，確保學生在講、寫兩方面能學以致用。
△學員可借用本校圖書及錄音設備。
報名時間：星期一至五　早上9:00—晚5:00　（星期三延至晚六時正）
星期六　下午1:30—5:00
◁有關各課程詳情，歡迎致電查詢▷
地址：九龍尖沙咀金巴利道35號金巴利中心一樓（近尖沙咀地鐵站）
電話：③699335

退股離職聲明

本公司前合股人鄧振民君已於一九八一年十一月卅日起退出本公司及一切職務，此後鄧君在外一切華洋轇轕及錢銀來往概與本公司無涉特此聲明

一九八一年十二月十八日
添富製衣有限公司啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 489 OF 1981 準於一九八一年十二月十九日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 19TH DECEMBER, 1981,（SATURDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港ABERDEEN CENTRE（香港仔中心）（譯音譯意）HOI SHAN COURT BLK. C（C座）三字樓第三室（FLAT 3）KU IU KEI（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二〇二二四

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲通告如左：

啓者：香港北角英皇道二七零號地下上海（協記）喬家柵菜館向由李鉻坤寓九龍彩雲邨時雨樓五一四室商人（以下簡稱出讓人）經營今該出讓人已於一九八一年十二月七日在楊漢池律師行簽署轉讓契約將該上海（協記）喬家柵菜館之全盤生意連同傢俬用具及商譽等出讓與陳甦寓香港北角英皇道八七七號麗華樓二樓商人（以下簡稱承讓人）承受以後承讓人擬在上址改用喬家柵（祥記）菜館名義繼續經營生意各界人士對於該上海（協記）喬家柵菜館如有任何華洋轇轕及債務未清者請於本聲明刊登後一個月內與該出讓人理妥逾期概與承讓人無涉特此聲明。

一九八一年十二月十八日
雙方代表律師楊漢池律師行啓
香港德輔道中二十九號西伯利亞大厦十二樓

承退股聲明

啓者香港九龍荔枝角道三十三號鍾意商業中心九〇三室緯達貿易公司（WILLIAM TRADING COMPANY）向由柳文禮（以下簡稱退股人）寓香港九龍界限街一四四B號三樓與陳慧容女士（以下簡稱承股人）寓香港九龍中間道國賓酒店一樓合資經營上述商號生意現經雙方同意由一九八一年十二月八日起退股人退出該合夥生意並將其名下在該號之股份及資產包括商譽招牌存貨帳項及一切生財器具等轉讓與承股人並由承股人仍以緯達貿易公司（WILLIAM TRADING COMPANY）名稱在上述地址繼續經營，惟自該日起該商號之一切債務，華洋轇轕生意盈虧一概由承股人負責概與退股人無涉，又退股人在外一切行動亦與該商號無涉特此聲明

一九八一年十二月十八日
退股人 承股人代表孖士打律師行啓
香港遮打道歷山大厦

維多利亞地方法院離婚訴訟案

一九八一年第式一六五宗

茲有離婚申請書提出擬與答辯人王耀生依法進行離婚手續下列第二答辯人須依法進行答辯手續第二答辯人馬金梅前寓九龍尖沙咀廣東道文利樓六樓D座爲第二答辯人之最後住所第二答辯人可向香港干諾道中四十六號消防局大厦五樓維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份如逾期一月第二答辯人仍未與該登記處聯絡否則法庭將進行缺席審判。

香港最高法院經歷司 班立德

荃灣工業中心 分層業主會議通告

茲通告根據香港多層大厦（業主立案法團）法例第三四四章。
地址：荃灣德士古道二二〇至二四八號，荃灣工業中心

召開業主會議啓事

茲訂於一九八二年一月七日（星期四）下午二時三十分假荃灣，老圍，順達路，順達鄉村俱樂部召開業主會議商討根據香港多層大厦（業主組織法團）條例設立荃灣工業中心管理委員會及業主立案法團之註册成立事項。此有業權人予投票之業主可書面委派一代表出席是次會議投票議決。此會議乃由大厦之業主依據法例召集並獲得大厦業主百分之五以上同意召開。

一九八一年十二月十八日
召集會議人 大日本印刷（香港）有限公司 香港地產建設有限公司

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八一年十二月廿九日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開
地段：九龍內地段第四零一六號G段不可分割之八等份之一份
座落：九龍譚公道八十五號七字樓
年期：七十五年由一九三八年五月十六日起計期滿可再續七十五年
面積：請參閱拍賣章程附圖（祗供參考用）
每年地稅：整地段爲港幣十元七角
每月租金：港幣四百二十元正（包括差餉在內）
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師何和禮盧潤森律師行 香港皇后大道中卅一號陸海通大厦四〇三室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室

通告

啓者茲爲昔在中華人民共和國廣東省台山縣台城鎮光興路十八號已故龔夫鄺光衡之遺產事。

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款須令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八二年二月十八日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

南洋商業銀行信託有限公司
香港德輔道中一五一號
或其代表律師
張永賢律師行
香港德輔道中七十一號三〇三至七室
發此通告人啓

一九八一年十二月十八日

通告
香港最高法院遺產庭

爲前寓香港九龍黃大仙啓明樓地下十四號室已故寡婦黃式之遺產事
啓者：如有權擬分上開死者之遺產除款之人由本通告在本港刊登之日起五年內尙未將其要求送呈則現存遺產管理處之遺款將按照香港法例第十章遺囑檢定暨遺產管理法例第廿三節B將之撥入本港稅收項下

一九八一年十二月十八日
遺產管理官 班納德啓

召開業主會議通告
香港盛輝臺8A、8B、8C、8D、8E、8F號

茲遵照一九七零年多層大厦（業主組織法團）條例定於一九八二年一月十日（星期天）早上九時卅分假座香港盛輝臺八號F二樓舉行業主會議商討成立管理委員會選舉委員及有關大厦一切事宜希各業主屆時出席除分函外特此通告。

業主召集人：楊英漢、王延芳、趙子賢、林卓南、余杰超、余樹泉、徐仁彰。

承讓聲明

遵照一九八〇年生意轉讓（保障債權人）法例第四節及第五節之規定通告如左：

啓者：張澤楠寓香港葵涌石籬新村四座一二三九室，黃清奇寓九龍亞皆老街七十九號十八樓D座及黃建平寓九龍蒲崗打老道七十號九樓C座（以下稱出讓人）向在香港九龍旺角奶路臣街十一號遠東銀行旺角大厦五樓（以下稱上述樓宇）以DUN HAY LOY NIGHT CLUB（登喜來夜總會）名義經營夜總會生意（以下稱上述生意）現同意將上述生意連同信譽招牌內部傢俬裝修及一切生財器械工具等轉讓與簡榮光寓香港九龍塘尾道一九八F號十五樓B1室（以下稱承讓人）。是項轉讓在黃天榮律師事務所辦妥手續於本聲明刊登一個月後正式交易，在轉讓交易之前對上述生意之所有債權債務概由出讓人承付及收取。

茲再聲明，在本通告公佈後滿期一個月，除非在滿期前已進行訴訟，依據一九八〇年生意轉讓（保障債權人）法例對出讓人爲經營該項生意之所有一切債務及義務，概與承讓人無涉。又承讓人擬在上述原址繼續用DUN HAY LOY NIGHT CLUB之商號名稱經營同樣生意。特此聲明。

一九八一年十二月十八日
出讓人代表律師 何新權
承讓人代表律師 黃天榮 律師事務所啓
香港皇后大道中恆昌大厦一七〇三室

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SWAN COFFEE HOUSE H.K. 之酒樓傢俬及廚房用具，電子琴，音响及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H. C. ACTION NO. 4941 OF 1981 準於一九八一年十二月十九日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港HAPPY VALLEY, SING WO RD.（成和道）（譯音）門牌九號樓下（SWAN COFFEE HOUSE H. K.）（NATURE OF GOODS—RESTAURANT FURNITURE AND KITCHEN UTENSILS 貨物性質——酒樓傢俬及廚房用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

一九八一年十二月十二日
香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣望遠鏡大帮影相機彩色電視機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 1511 OF 1981 準於一九八一年十二月十八日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH DECEMBER, 1981（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在元朗YUEN LONG MAIN ST.（元朗大街）（譯音譯意）HEALEY BLDG. 樓下舖位二十四號（SHOP NO. 24）LAI SHUNG CHUNG AND LAU CHI CHING TONY（NATURE OF GOODS—TELESCOPES, CAMERAS & ONE COLOUR T.V. SET ETC. 貨物性質——望遠鏡，影相機及彩色電視機一架）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二〇二二四

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙玉石瓷屏鼻烟壺古銀器西藏佛畫及東洋浮世繪名畫及其它工藝品廣告

茲定於一九八一年十二月十六日星期三及十八日星期五每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行士庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像各類花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽揷人像花盤座雕花象牙玉器鼻烟壺東南亞陶器瓷屏古銀器西藏佛畫中國名字畫及其它工藝品約二百餘號分號公開投歡迎參觀及競投

香港畢打行士庫內
電話二二〇二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

貨櫃車主不滿無合法泊車位 要求政府建停車場 如無答覆考慮罷駛

兩週後再會議決定進一步行動

（特訊）在多名貨櫃車車主要求政府儘速設貨櫃車停車場，彼等表示倘若政府拒絕，他們會考慮再度罷駛。

彼等指出，在目前二千五百輛車頭及四千餘車架中，八成以上並無合法泊車位，而每一車頭及車架每月因違例停泊的罰款額達一千至二千元。

他們又認爲目前各類型車輛均有合法的泊車位，唯獨貨櫃車無制定的停泊處，實在有欠公允，而且他們對香港成爲重要的轉口港有不少貢獻，政府應有責任協助該業經營。

該批車主昨晚以「貨櫃運輸同業」名義召開記者招待會，大會主席黃根培表示上月底曾致函港督提出上項要求，而目前正等待正式的答覆。據彼估計，供全部貨櫃車頭及車架停泊，需地用萬方呎，彼指出醉酒灣及葵涌貨櫃碼頭地盤尚有兩幅地，乃適宜用作爲停車場。至於收費方面，彼認爲合理水平應不逾每一車頭及車架五百元一個月，倘若超越此數，則有需要轉嫁與付貨人。

彼最後表示將於兩週後召開同業座談會，屆時倘若仍無官方的答覆，則會考慮採取包括罷駛的升級行動。

有關泊車問題，該業商會已於兩年前與港府接觸，其後有關方面曾前後會議撥出兩幅土地，但由於年期只得一年，並且需負責承建去水道及裝置鐵網外欄等工程，車商方面認爲不化算及租金貴，再加上難於管理，因此並無接受。

由於停車問題日益迫切須待解決，在多名車商於是自行與政府交涉，要求提供公衆的貨櫃車停車場。（晴）

馬拉松單車慈善行

革新會青年團單車隊六十隊員 爲傷健騎術協會籌款購置設備

（港訊）一項名爲「馬拉松單車慈善行」的籌款運動，將於本月二十日（星期日）上午九時，由香港革新會青年團六十名單車隊員，於石澳停車場展開。

籌款目的，爲使更多的傷殘兒童能獲得免費騎術訓練，屆時邀得南華會足球隊隊長蔡育瑜及尹志强主持剪綵，六十名單車健兒將由石澳停車場出發，經赤柱峽道，淺水灣道，深水灣道，黃竹坑，香港仔至薄扶林水塘道，香港騎術學校，麥理浩夫人騎術中心，全程三十公里。

是次籌款所得，除卻一切開支外，全部撥歸「香港傷健騎術協會」作爲購置設備之用，使日後能爲更多的傷殘兒童提供免費騎術訓練，使他們在習騎的過程中，建立自信，獲得歡愉。

香港革新會青年團主席關振豪，是次籌款委員會主席陳慈良，呼籲各界人士慷慨解囊，支持是次籌款運動。捐款可以劃線支票或本票支付「RIDING FOR THE DISABLED」，寄香港德輔道中九十九號十八樓A座，香港革新會青年團收，或致電五－四〇九五九二，索取贊助表格。

心理衛生會轄下兩機構 二十日舉行週年慶祝日

（港訊）香港心理衛生會爲一受政府資助之志願服務團體，在港創辦已有二十七年，其工作主要目標是促進對心理衛生之基本認識及在香港之應用，促進人與人之間的良好關係及促進建立一個完善的計劃，以應香港精神病患者及精神遲鈍者在醫學上、教育上及社會福利的需要。

艾齡樓及恒康社均爲香港心理衛生會屬下之服務機構。艾齡樓是一所過渡期宿舍，位於黃大仙下邨十六及十七座（共十二單位）該宿舍專爲一些醫癒男性精神病患者出院後無家可歸或不被家人接納者提供膳宿服務，協助找尋工作，並鼓勵參加羣體活動，俾能建立信心以重返社會。宿舍在一九七六年啓用時只有二十個宿位，及至十四年的今日，已增至三十二個，一共曾收容四百四十五人。

恒康社則爲一所康樂活動中心，現暫位於黃大仙下邨十六座六十二號地下，因未有固定會址故需經常借用各區社區中心作爲各種活動場所，但將於八二年中遷往油麻地梁顯利社區中心地下作爲一個固定的聚會及安排活動的社址。恒康社成立之目的爲替精神病康復者提供多元化有益身心之文娛康樂活動，藉此協助他們重建良好之人際關係。自去年十二月成立以來，到今已有男女社員百多名。到新社址落成後，本社服務將更趨健全及多元化。

艾齡樓及恒康社將聯合於本月二十日在大坑東社區中心聯合舉行週年慶祝日，由本會副會長上格湖主持，聚會由下午三時開始，節目包括遊戲，抽獎，社員擔任之節目及自助晚餐。

布政司巡視九龍兩醫院

（港訊）布政司夏鼎基爵士昨日下午訪問新近啓用的葵涌醫院，該醫院爲世界上最大的精神病醫院之一。

此爲夏鼎基爵士在一個月內第二次訪問醫務衛生處屬下醫療設施。他於本月初曾訪問伊利沙伯醫院。

在醫務衛生處副處長藍新福醫生及社會事務司何鴻鑾陪同下，夏鼎基爵士於抵埗時受到醫務衛生處新界區助理處長沈智仁醫生，精神科顧問盧傑海醫生及葵涌醫院院長沈秉韶醫生迎接。

夏爵士先後視察院內的病房，職業治療部及病人自行辦理的社交中心。他對於該醫院的「門戶開放」氣氛頗留下深刻印象。

葵涌醫院設備現代化，設有一千三百三十六張病床，於一九八二年全面啓用後將可大爲緩和目前青山醫院的擠迫情況。

夏鼎基爵士隨後並且前往訪問天主教明愛醫院。該醫院爲其中最大的一間政府補助醫院。

圖示：布政司夏鼎基爵士昨午訪問葵涌醫院時在病友交誼中心內跟一名病人交談。

兩名男子失踪 警方尋找下落

（港訊）警方現呼籲市民提供兩名失踪男子之消息。

第一個失踪者，蘇啓榮，四十歲，一點五米高，肥胖身材，他於去年十月離開其西區寓所後一去無踪。

吳瑞政，四十四歲，一點六七米高，中等身材，他於本月一日離開其西區寓所後一去不返。

任何人士如知悉上述兩名失踪者之下落，請打警察熱綫電話，五－二七七－七七。

持他人存摺提款 一名女子被拘捕

黃艷嬌請領回存摺

（港訊）警方現呼籲黃艷嬌小姐立即與他們聯絡以便協助調查及領回她失去之銀行儲蓄戶口存摺。

該存摺簿是於本年二月由恒生銀行馬頭道分行發出。

昨日上午在油麻地彌敦道三六三號恒生銀行，警方拘捕一名廿歲女子，當時她欲從該戶口提款。

警方曾根據黃小姐在銀行登記地址與她聯絡，但沒有成功。黃艷嬌或任何人士知悉她之聯絡電話或地址，請即致電油麻地警署偵緝部三－二八〇四二四內綫二三〇五，或警察熱綫五－二七七一七七。

大元置業有限公司

一九八一至八二年度中期報告書

本董事會謹向各股東提供截至一九八一年九月三十日止半年度中期報告書如下：

一九八一年四月一日至九月三十日未審核之綜合損益表

一九八一年三月三十一日止年度（已審核）		截至一九八一年九月三十日止之六個月（未審核）	截至一九八〇年九月三十日止之六個月（未審核）
$ 12,354,500	營業額	$ 7,611,626	$ 5,407,129
$ 8,317,923	未除利得稅純利	$ 5,274,021	$ 3,679,629
1,029,365	減：利得稅	693,500	560,400
7,288,558	除稅後純利	$ 4,580,521	$ 3,119,229
	加：非尋常項目：		
$ 1,706,038	有價投資出售收益	365,485	1,385,403
2,705,096	投資匯兌收益	—	—
4,411,134			
$ 11,699,692	本期淨利	$ 4,946,006	$ 4,504,632
27.00仙	每股盈利：未加非尋常收入	16.96仙	11.55仙
43.33仙	已加非尋常收入	18.31仙	16.68仙

每股盈利

上述每股盈利數字係將本期淨利由本公司發出之27,000,000股均分。

中期股息

董事會已決定派發截至一九八二年三月三十一日止年度之中期股息每股六仙，由一九八二年一月十五日起派發與該日在本公司股東名册上登記之股東。該項股息與上年派發之中期股息相同。

本公司定於一九八二年一月六日起至一月十五日止，首尾兩天在內，暫停登記股票過戶。

業務進展

本公司及其附屬公司在此六個月期間，維持經常業務，成績堪稱滿意，營業額比去年同期增加百分之四十點柒柒。

張二銘
署理主席

香港一九八一年十二月十七日

陸海通有限公司

股東週年常會通告

本公司定於一九八一年十二月二十八日（星期一）中午十二時正，假座香港灣仔高士打道六十七號六國飯店閣樓，舉行股東週年常會，商議下列事項：

（一）省覽本公司截至一九八零年十二月三十一日止之年度賬項，暨董事會與核數師報告。

（二）選舉董事。

（三）聘請核數師。

本公司股份，由一九八一年十二月二十二日起至一九八一年十二月二十八日止，首尾兩天在內，暫停辦理過戶登記手續。

陸海通有限公司謹啓

一九八一年十二月十六日

香港政府公佈

香港最高法院 一九八一年公司結束事件第一三二宗

委任臨時清盤人

公司名稱——MEALSGATE WATCHCASE MANUFACTORY, LIMITED

註册地址——新界葵涌葵昌路五十八至七十號永祥工業大厦六樓A座

臨時清盤人——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官

委任日期——一九八一年十二月十一日

破產管理官 翟克誠

香港最高法院 一九七五年公司結束事件第四十四宗

攤派債欵預告

公司名稱——丸友商品有限公司

註册地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓

債權登記截止日期——一九八二年一月六日

清盤人——破產管理官

清盤人地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓

破產管理官暨清盤人 翟克誠

市政局投標佈告

茲招商分別承投於一九八二年三月一日至一九八四年十一月三十日期間內，在

（一）南灣海灘

（二）石澳海灘

售賣小食。

投標表格及其他資料，可向香港銅鑼灣裁判司署大廈七樓港九市政署港島區總署索取。倘有疑問，可致電五－七〇五二二一，向區總處康樂事務主任查詢。

投標書須於一九八二年一月十五日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

茲請投標者注意，上次之月租爲：

（一）南灣海灘每月五千元；及

（二）石澳海灘每月二千八百元。

市政局投標委員會秘書 李美意

香港最高法院 一九七七年公司結束事件第五十四宗

攤派債欵預告

公司名稱——寶祥製紗廠有限公司

註册地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓

債權登記截止日期——一九八二年一月六日

清盤人——破產管理官

清盤人地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓

破產管理官暨清盤人 翟克誠

市政局招標佈告

茲招請亨有商譽之公司承印兒童中文創作比賽優勝者作品。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年一月十五日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 李美意

市政局招標佈告

茲招請亨有商譽之公司供應照明指示牌。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年一月十五日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 李美意

市政局招標佈告

茲招請亨有商譽之公司承印伊利沙伯體育館刊印每月節目表。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年一月十五日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 李美意

市政局招標佈告

茲招請亨有商譽之公司供應獎品（銀杯之類）（七項）。

二、招標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八二年一月十五日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 李美意

香港最高法院 一九七五年破產案第九宗

關於何志浩以新聯綫造碳名義前在九龍元洲街一六五號七樓經商事

擬向法院申請豁免公開審訊債務人通告

啓者：破產管理官茲擬向法院申請豁免破產條例（即香港法例第六章）第十九條甲欵（一）段關於公開審訊上述債務人之規定。凡已登記債權人，如欲反對法院依據上述條例第十九條甲欵（一）段之規定作出命令者，得於本通告日期起二十一日內，書面向破產管理官遞交反對法院作出該命令之意向書，其後即可出庭反對法院作出該命令。

破產管理官：翟克誠

香港遮打道三號壽德隆大廈十樓

一九八一年十二月十八日

新界市政署招標佈告

爲招商經營售賣小食及蓋搭帳幕出租事

茲招標承投下列各項專營權，專營期由一九八二年三月一日起至一九八四年十一月卅日止：

（甲）在新界青山道舊咖啡灣售賣小食；

（乙）在下列海灘售賣小食及蓋搭帳幕出租：

（一）新界西貢銀綫灣；

（二）新界青山道麗都及更生灣。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至廿三號康定商業大廈五樓新界市政署總部康樂市容組索取，一切詳情亦可向該組查詢（電話：三－六七七九〇一）。

投標書須於一九八二年一月八日星期五中午十二時前投入設在香港下亞厘畢道政府合署中座布政司署地下大堂註有「布政司署投標箱」字樣之投標箱中，逾期概不受理。

此佈

新界市政署署長 薛文

新界市政署招標報告

爲招商經營售賣小食、蓋搭帳幕出租或提供更衣設備事

茲招標承投下列各項專營權，專營期由一九八二年三月一日起至一九八四年十一月卅日止：

（甲）在下列海灘售賣小食：

（一）新界青山道釣魚灣；

（二）新界長洲東灣。

（乙）在下列海灘售賣小食及提供更衣設備：

（一）新界青山道近水灣；

（二）新界西貢大埔仔海灘。

（丙）在下列海灘售賣小食、蓋搭帳幕出租及提供更衣設備：

（一）新界南丫島洪聖爺海灘；

（二）新界大嶼山下長沙海灘。

投標表格可向九龍柯士甸路十九至二十三號康定商業大廈五樓新界市政署總部康樂市容組索取，一切詳情亦可向該組查詢。（電話：三－六七七九〇一）。

投標書須於一九八二年一月八日星期五上午九時前投入九龍柯士甸路十九至二十三號康定商業大廈四樓新界市政署總部會計組之投標箱中，逾期概不受理。

此佈

新界市政署署長 薛文

政府物料供應處佈告

本處於一九八一年十一月二十日政府憲報第三四六三號所公佈之下列標書截止日期現已延期至一九八二年一月十五日：——

編號	項目
PT/98/81	承供應東區泵房用每秒四十公升之電動水泵

政府物料供應處處長 新樂華

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述工程合約：

（一）工程項目：新界屯門第五十一區「居者有其屋計劃」（H.O.十八號）第三期石油氣供應設備安裝工程——

工程包括爲一間中學校舍安裝石油氣供應設備。

投標資格：只限工務司署認可之石油氣原料供應商及專門承裝商參加。

投標辦法：有意投標之承裝商，須於一九八二年一月八日（星期五）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會，通知會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

（二）工程項目：竹園邨第一期建築工程——

工程預算於一九八二年四月動工，一九八四年五月至七月間竣工，包括興建三幢二十四層高之住宅大厦、一間小學校舍及連帶之外部工程。

投標資格：只限工務司署認可之第一列表「丙」類建築工程承建商或第二列表之建築工程承建商參加。

投標辦法：有意投標之承建商，須於一九八一年十二月三十一日（星期四）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會，通知會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

（三）工程項目：粉嶺第十三乙區第一期樓宇設備安裝工程——

工程包括爲三幢雙「工」字型大廈、一間小學校舍、一座三層高之停車場及一間中學校舍安裝下列樓宇設備：

（甲）升降機設備

（乙）電器設備

（丙）消防設備

（丁）公共天綫分佈系統設備

（戊）水泵設備

投標資格：

只限下列之認可承裝商參加投標——

（甲）升降機設備——只限工務司署認可之「丙」類升降機及電梯承裝商

（乙）電器設備——只限工務司署認可之「丙」類電器承裝商

（丙）消防設備——只限工務司署認可之「乙」類消防設備承裝商

（丁）公共天綫分佈系統設備——只限工務司署認可之公共天綫分佈系統承裝商

（戊）水泵設備——只限房屋署認可之水泵承裝商

投標辦法：有意投標之承裝商，須於一九八一年十二月二十四日（星期四）上午十時之前，以掛號郵件致函九龍公主道一〇一號房屋委員會會議事務秘書，否則將不獲邀參加投標。

房屋署長 衛綸書

香港房屋委員會招標通告

茲招標承投下述商業租約：

（一）石籬邨（一區）銀行舖位——

地點	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）
石籬商業中心二十三號	一三〇	一八九〇〇元

（二）荔景邨舖位——

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
仰景樓一號	五十五	二一六〇元	可選擇下述其中一種行業：（一）體育服裝及器材（二）電器用具（只限門沽）（三）疋頭（四）眼鏡（五）影相舖（六）髮型屋

（三）華富邨（擴建部份）商業檔位——

檔址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
商場大厦二十二號	五・九	一二六〇元	現成服裝、牛仔褲及西褲

（四）順利邨舖位——

舖址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
利富樓平台層F二十二號	六十九	三四二〇元	可選擇下述其中一種行業：（一）音響及攝影器材；或（二）精品；或（三）皮鞋及皮具

（五）環翠邨百貨公司及／或超級市場舖位——

舖址	設備	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉及空氣調節費）
環翠商場大厦四樓全層	(甲)營業地方	一一七二	五四〇〇〇元
	(乙)通道	七三	
	(丙)貯物室	一五	
	(丁)空氣調節機房、水電錶房及垃圾房	七五	
	(戊)洗手間	四二	
		一三七七	每月空氣調節費 一九四五〇元

（六）南山邨商業檔位——

檔址	面積（方米計）	月租底價（不包括差餉）	行業
商業中心平台層P九號	三・二	三〇六元	糖果及香烟

投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下大堂詢問處或有關之屋邨辦事處索取。表格填妥後須放入信封內，予以封口，信封面寫明所投項目及「房屋委員會會議事務秘書收」，並須於一九八一年十二月三十一日（星期四）上午十時之前，投入置於上址本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內。逾時恕不受理；用其他方式錯遞或寄失者，本會概不負責。

房屋署長 衛綸書

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT/125/81 承供應竹蓆

PT/128/81 承供應石灰

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八一年十二月十八日出版之政府憲報。

政府物料供應處處長 新樂華

香港房屋委員會招標通告

茲招商承投供應自動壓縮型（SPEEDPACKER）垃圾桶用之三五四厘米膠輪。投標表格須填寫一式兩份，放入信封內，予以封口。投標人須在投標書之信封上寫明「承投供應自動壓縮型（SPEEDPACKER）垃圾桶用之膠輪」及「房屋委員會會議事務秘書收」，並須於一九八二年一月十五日（星期五）上午十時之前，將標投入置於九龍公主道一〇一號本會總辦事處地下大堂之「投標箱」內，逾時恕不受理。

有關之投標表格及詳情，可向九龍愛民邨衛民樓地下房屋署「物料供應股」索取及查詢。

本會有權不接受最低價或任何出價之投標。

房屋署長 衛綸書

放債人註册處佈告

放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規則第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記册者，可於繳付法定費用二元，向放債人註册處查閱。地址：香港雲咸街43－55號余悅禮行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	國家租賃（香港）有限公司	香港皇后大道中二十九號華人行十五樓
二、	恒英置業及汽車投資有限公司	九龍土瓜灣九龍城道一八一號A地下連閣樓
三、	寶波經營搵飛汽車的士公司	九龍何文田勝利道十四號F至十四號G地下及二樓
四、	新泰昌按揭有限公司	香港夏慤道十八號海富中心三樓
五、	歐化服務有限公司	（一）香港干諾道中二十一至二十二號華商會所大厦七樓（二）九龍紅磡漆咸道北二七五號
六、	林燕萍與陳秀英經營合衆貸款公司	新界荃灣二坡坊一號閣樓
七、	宏高證券有限公司	香港中環夏慤道十號和記大廈二二四至二二八室
八、	大豐染織廠有限公司	九龍觀塘鴻圖道二十六號

放債人註册處處長 代行劉世愷

工商署 今日宣佈

對輸美國、歐洲經濟同盟及加拿大紡織品實施一九八二年冷門類目由額方案。

詳情載列於致出口商（紡織事務）通告：第一組第四十四／八一號、第二組第四十／八一號、第三組對八十四／八一號。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下工商署詢問處存備該等通告，歡迎索閱。

工商署 今日宣佈

類目六三三／六三四於一九八二年轉換爲特定類目。詳情載列於致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第四十九／八一號。九龍廣東道海洋中心十六樓本署紡織品出口證簽發處存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

何德文——工業主任（電話：三－七二二三三五六）

工商署 今日宣佈

一九八一年年終特別付運方案第一期之最後情況。致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第四十八／八一號詳載上述措施。九龍廣東道海洋中心十六樓本署之紡織品簽證處詢問組存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列之工商署職員聯絡：

吳錦泉——工業主任 電話：三－七二二三三六四 第二組棉貿類目

歐克明——工業主任 電話：三－七二二三三五八 第二組不列類貨品（棉貿）

鍾樹源——工業主任 電話：三－七二二三三五六 第二組人造纖維類目

駱錦榮——工業主任 電話：三－七二二三三五七 第二組不列類貨品（人造纖維） 第一、三及四組

工商署 今日宣佈

修訂爲統一貨運公司而設之臨時措施：多於一名製造商之出口授權書及出口證申請書。詳情載列於致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第四十七／八一號。九龍廣東道海洋中心十六樓本署之紡織品簽證處詢問組存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：

歐克明——工業主任 電話：三－七二二三三五八 第二組棉貿品

吳錦泉——工業主任 電話：三－七二二三三五五 第二組棉貿品

何德文——工業主任 電話：三－七二二三三五六 第二組人造纖維類

鍾樹源——工業主任 電話：三－七二二三三六四 第二組不列類貨品（人造纖維）

駱錦榮——工業主任 電話：三－七二二三三五七 第一、三及四組

本港新聞

孕婦遭撕票案驗屍結果
死者窒息致命
警方通緝兩名戴眼鏡青年兇手
歹徒勒索未提交款地點費猜疑

（特訊）遭歹徒綁架撕票之孕婦遺體昨由法醫官初步檢驗後，證實死者是由於窒息致死，與此同時，死者頭部及腰部，發現有傷痕，但由傷痕顯示，不會致命，至於造成傷痕原因，是否事前遭人毆打抑或另有別情，有待進一步調查。

據悉：是宗綁票勒索案件，事主雖然四次接歹徒勒索電話，歹徒只要求廿五萬外，並無指定交款地點與時間，此宗綁票勒索案，較近十年所發生者，有不同之處。

據悉：死者之譚姓丈夫，在商場上經營有多種不同行業生意，除財務公司外，並代理一名牌子香烟，除此，並經營酒樓及珠寶生意。

警方對該懷孕七個月而遭綁架後撕票的兇殺案甚爲震驚，兇殺調查科探員現已接辦此宗冷血兇殺案，偵緝兩名配戴眼鏡的年青兇手。

案中死者梁潔芬，廿八歲，九龍亞皆老街卅九號金山財務公司的老板娘，前日遭兩名匪徒綁架後，大前日在觀塘順安邨停車場發現有她的屍體，由於梁潔芬已懷她七個月身孕，今次遭人殺死，一屍兩命。

昨晨警方將案列爲綁架及兇殺案處理，兇殺調查科人員並偵騎四出，緝捕兇手。

昨日上午九時卅分，死者丈夫由家人陪同下到紅磡殮房認屍時痛不欲生。

記者昨日分別前往死者生前的住所九龍塘××路八號三樓，及亞皆老街金山財務公司，發現大批探員正在裏面錄取口供，而死者家人及伙記均拒絕答覆任何問題。

死者是金山財務公司老板娘
接兒子放學被綁架
遭人藏屍於私家車
綁匪曾四次來電勒索廿五萬元

慘遭撕票致死之梁潔芬。

根據警方稱，本週二中午時候，死者梁潔芬前往九龍塘多重街一間幼稚園接載其四歲兒子放學，當梁離開其平治牌私家車進入幼稚園後，一名匪徒突然走近私家車前，用手槍指嚇她的司機，隨即奪去車匙。

當事主與其兒子步出幼稚園時，被匪徒推入私家車之後座，另一名匪徒亦告出現，威迫該名司機坐之前排之乘客座位，其中一匪即開動私家車沿歌和老街及龍翔道向葵涌方面駛去。

兩名匪徒向梁表示只要金錢，並問她的手錶及珠寶是否真貨。當私家車抵達大窩坪迴旋處時，匪徒問事主應怎將其釋放或讓其兒子離去。她爲兒子安全着想，便叫匪徒釋放她的兒子及司機，而將本人扣留以待贖款，她的兒子及司機獲釋後，立即通知事主之丈夫。事主之家人在當日接獲四次電話，被勒二十五萬元贖款，但對方並無指定交款之時間及地點。

前日下午四時許，警方在觀塘順安邨停車場三樓發現事主私家車，事主屍體在車尾箱內被發現。經法醫官初步檢驗屍體後，相信事主乃窒息致死，而死亡時間約在星期二（十二月十五日）下午六時至八時左右。事主已懷孕七個多月。

一隻「卡地亞」手錶，一個女裝手袋相信內有鎖匙、信用咭及一些私人物品被發現不翼而飛。警方現籲請市民如知有人向他們兜售來歷不明之「卡地亞」女裝錶，立即與警方聯絡。

此外，任何人士如果在十二月十五日下午在龍翔道及順安邨附近地方曾發現一輛綠色平治牌房車BY七八三六或會目擊有人將一女推入私家車之車尾箱者，從速通知警方。

案中兩名匪徒年約二十餘歲，兩人均戴眼鏡。

所有與該案有關之消息，可致電警察熱線五——二七七一七七與警方聯絡，一切資料絕對保密。死者丈夫姓譚

飛馳經司徒拔道迴旋處
遭大巴士撞倒
單車手輪下喪

（特訊）灣仔司徒拔道與黃泥涌峽道迴旋處，於昨日下午四時卅分，發生一宗嚴重交通失事，一輛雙層巴士駛經上述地點時，將一名乘單車青年連人帶車撞倒捲入車底，復被巴士巨輪輾過，青年當即重傷，單車毀爛不堪，巴士司機發覺後，立即停車報案，並召救傷車將傷者送往醫院，惜傷勢過重，於送院途中不治，交通部派員前往現場，調查失事經過。

死者名陳有光，十七歲，與父母及六兄弟（排行第四）同住於南安坊村一八七號B，據其家人稱，死者讀至中三後停學，現在一間冷氣公司任學徒，由於他平日愛好玩單車，後來用自己賺來之薪金購買了一輛單車，昨日適爲他的假期，於是便約了一名十八歲好玩單車之同學玩單車，在下午二時左右便離開家中，迄至四時卅分於駛往上述地點時即被巴士捲入車底致重傷死亡。

至於肇事之雙層巴士編號CJ二一八X號，行走四十一號路綫。（合）

擴建計劃八六年才完成
政府應採過渡措施
改善貨櫃碼頭運輸
付貨人委會促修訂歐洲線運費

（特訊）香港付貨人委員會主席丁鶴壽表示：作爲全球密度最大的葵涌貨櫃碼頭，其碼頭效能近月已引起各方人士極大關注。

他說，港府計劃將現有貨櫃碼頭擴大一倍，不過增設三個停泊碼頭的填海建設工程，則要在一九八六年才能完成。因此希望港府提出暫時措施，以應付未來貨櫃的增幅，不致產生混亂。

丁鶴壽說，香港——歐洲航運聯會應制定基本運費及各種附加費的一套完整方程式。同時亦應將「付貨人合約」的條款重新檢討修訂。

丁鶴壽是在該會第六屆週年大會上，作上述表示。

丁氏說，美國航線的運費已漸增。不過，只要不影響本港的競爭力，該會不會反對合理地適當地增加運費。該會最反對的，是航運公司欲以運費補償過去多年的損失，因此，該會不能接受聯邦海事署協定會以「恢復收入計劃」的理由而增加兩項運費的建議。該會並極力主張對本港貨物所定運費應與同一地區各國運費比例相若。

在歐洲綫方面。香港——歐洲航運聯會表示，至少在明年四月前不會再加運費。

在澳洲綫方面。今年上半年出口往澳洲的貨物有所增加，這條航綫的競爭亦有增長。今年內運費無增加。

在空運方面。今年本港空運的運載重量及價值，均有正常增長。

上半年的空運總額較去年同期增加百分之廿九，而重量在首八個月增幅爲百分之十點四。

丁氏說，近年來，該會發展極快，已爲公衆承認爲代表香港運輸服務用戶的團體。該會將繼續努力，使能與談判對手並駕齊驅。（生）

圖示：遠東交易所十二週年會慶中，左起：該會副主席王啓銘、梅真尼、證監專員霍禮義、主席李福兆伉儷合攝。

藍田一間空置木屋
昨日又再發生火警
現場濃烈火水味疑有縱火成份
五級大火蹂躪後祝融再來犯

（特訊）藍田木屋區第三村一間空置木屋，昨午電綫短路，發生火警，消防員迅速趕抵現場，在十五分鐘內將火撲熄，經調查後，發覺屋內現場傳有濃烈火水氣味，懷疑有縱火成份，現正進行調查。

該宗二級火警發生於藍田第三村木屋區第三段內，一間兩層高木屋，該木屋於上次發生五級大火劫後，最近重新建搭，上層爲編號一六×○，戶主姓鄭，住有一家三口，樓下戶主姓高，已搬離，屋內空置，只餘什物。

在昨午二時許，上層木屋一雙姓鄭姊妹發覺樓下傳來「拍拍」之聲，於是查看，赫然見到近門處電綫發出火花，燃着什物，發生火警，於是大喊救命，驚動鄰居上前撲救，一方面報警，消防員迅速抵達現場開喉灌救，十五分鐘後將火撲熄，火警中無人受傷。木屋受嚴重損毀。

後經調查，發覺木屋內有濃烈火水氣味，起火原因有可疑之處，有關人員已進行調查。（合）

遠東交易所主席表示
仍接受優質股上市
明年股市在千二至千六點上落
慶祝十二週年籲會員自律自愛

（特訊）遠東交易所對資產充裕，盈利情況佳，並辦事認真之公司，仍接受其在該會上市買賣者。

遠東交易所有限公司主席李福兆，昨晚在該交易所十二週年會慶中，否認該會完全停止新股上市一事，他認爲有條件之公司，是應允許其向公衆集資，該會目前亦有與欲上市之公司接觸。

李主席對上市股票之意見，覺得不會偏重何種公司，而是看其經營情況而定，他同時認爲市價盈利率低於十倍者爲佳，而欲新上市之公司，其資產值大於票面值才比較有吸引力。

致於對本港股市的瞻望，李主席表示在目前情況下不會大起大落，且由於近兩年內股市波動太大，明年恒生指數會介乎一千二百至一千六百點間，及由於外來因素之影響，他估計股市在明年下半年會比上半年較爲出色。

昨晚假希爾頓酒店舉行之遠東交易所十二週年會慶，由香港證券監理專員霍禮義主禮，其在發言時對該交易所之成就與貢獻，備極推崇，及後更主持切餅儀式。

主席李福兆致詞表示：同人十一年來之努力，使本港股市達到目前之境地，並獲本地及世界金融界之信賴與推崇，皆從業員勤苦耐勞，及卓越眼光之所致，在日後更應自律，自重，使本港股市更進一步。

他同時表示：在未來數年聯合交易所開業，並不表示遠東會之結束，而是百尺竿頭更進一步之舉，希望會員能一本愛護該會之精神，爲聯合交易所提供更大之貢獻。

及後，由該會副主席梅真尼致答辭，大會並由副主席王啓銘擔任司儀，到會嘉賓計有政府機關首長，行政立法兩局議員，外交使節，上市公司董事，會計師，證券業，金融界首長，等千餘人，極一時之盛。（忠）

澳門將推出五款新硬幣
包括一角二角五角一元五元
發行金銀白金紀念幣

（特訊）澳門消息：澳門貨幣發行機構，將於明年初推出價值六千一百廿五萬元的五款新硬幣。屆時，澳門將第一次使用二角新硬幣。

根據澳門貨幣發行機構發言人稱：明年初將推出五款新硬幣在澳門市面流通，包括有一角、二角、五角、一元及五元五種。

二角硬幣首次在澳門出現，而五元硬幣則已停止發行多年。

新硬幣總值六千一百廿五萬元，面積、重量均較現時之硬幣細小，這批硬幣足夠應付五年內的流通額。至於目前約有三千五百五十萬元硬幣在市面通流，將逐步被新硬幣取締。

在新硬幣推出之同時，政府將發行數量有限之金、銀、白金紀念幣，款色與五款新硬幣相同又由下周開始，發行機構發售一萬個金、銀狗年紀念幣。（雲）

金山郊野公園「焦屍案」死者
梁佐材昨日出殯
上身燒焦攣縮壽衣亦未能穿上

（特訊）石梨貝金山郊野公園「焦屍案」死者，娛樂界聞人梁佐材昨晨舉殯，喪禮採天主教儀式。死者妻子、兩兒及親友約四十人參加。

昨晨九時，裝載梁佐材遺體的靈柩，運抵漆咸道一二五號天主教玫瑰堂。十時舉行追悼彌撒，十時卅分出殯，遺體隨即被送往長沙灣天主教墳場安葬。

舉殯時，梁妻周坤儀情緒悲傷，不斷掩面痛哭；其長子梁德明手捧亡父遺像，神色黯然，顯得較爲冷靜。

據殯儀館的仵工說，梁佐材因上身被燒焦攣縮，手臂彎曲，以致未能穿上壽衣，只將壽衣覆蓋於梁的遺體上。數名警方兇殺組人員亦在場。（合）

東區籌建30項工程
增加市政文娛設施
維園表演網球場座位增至四千

（港訊）市政局計劃在東區進行三十項建設工程，以滿足該區對市政服務，康樂及文化設施日益增加的需求。市政局主席張有興昨日巡訪東區及會晤該區街坊領袖時作上述透露。陪同張主席的還有市局議員岑才生及譚惠珠及港九市政署署長徐淦。

在十五項康樂及體育工程中，其中一項是將維多利亞公園的表演網球場的觀衆席位由一千八百個增至四千個，使看台數目符合國際水準，舉辦超級巨星網球賽事。工程於明年初進行，費用約五百萬元。

其他的康樂及體育工程包括蓮花街東建休憩處，寶馬山道休憩處，賽西湖公園，天后廟道公園發展工程，渣華道遊樂場，鰂魚涌填海發展區休憩處，愛秩序灣遊樂場及淺水碼頭村休憩花園。

東區的兩座市政大厦的建築工程，可望於一九八五年完成，鰂魚涌市政大厦耗資三千五百萬元，西灣河市政大厦建築費用則達七千四百萬元。該兩座多層市政大廈的設施計有街市攤位，圖書館，室內運動場等。西灣河市政大廈更設有一個禮堂。

市政大廈建成後，將可滿足市民日常生活的需求。

其他的街市工程，包括將銅鑼灣街市重修及在電氣道興建一新街市。

市局在該區進行的九項有關環境衛生工程，包括重修位於永興街的垃圾收集站及公衆浴室，耗資約三百萬元。有適合傷殘人士使用的公廁設備，公衆浴室及一個新的垃圾收集站。工程可望於一九八三年初完成。

涉嫌串謀妨礙司法公正
高級警務督察被廉政署拘控
廉署通緝一名在逃男子

（港訊）一名高級警務督察及一名無業男子，因涉嫌串謀妨礙司法公正，爲廉政署拘控，將於今日上午九時三十分在南九龍裁判署提訊。

被告：陶本强，卅歲，高級警務督察；林福安，卅五歲，無業。彼等被控於本年六月廿四日至七月廿三日期間，與江遜龍串謀妨礙司法公正，在賭博條例方面，不履行其應有之警務人員之職責。

被告陶本强另被控四項意圖妨礙司法公正罪名，指其於本年六月廿五日至七月廿三日期間，對林、江及其他人士涉嫌觸犯賭博條例罪行之調查工作，不執行其應有之警務人員職責，涉嫌意圖妨礙司法公正。

廉政公署現正尋訪與上述串謀案有關之男子江遜龍，一名西區裁判署法官已於十二月十一日下令通緝。

江遜龍，又名江少明，江民及金牙江，四十五歲，無業。身高約一點六五米，身材健碩。右額有疤痕，右前臂刺有鳥及刀之紋身圖案，右手則刺有龍之紋身圖案。其身份證號碼爲：B二四二五七九，最後報稱之地址爲九龍葵盛邨第十六座，一九四八室。

江遜龍目前相信仍在本港。任何人士如知悉其下落，請於任何時間撥廉政公署熱線電話：五—二六六三六六。

晨運同人三喜臨門
設千歲宴聯歡慶祝

晨運同人本年三喜臨門：一、「耆英增加」中，可知晨運健康，誠非虛語；二、老人演技大賽之「晨運歌」獲冠軍獎；三、漁農處廣設晨運之友通訊站，得當局大力協助，今次得灣仔街坊會贊助。

昨（十五）日假座合和城酒樓歡宴慶祝，並設千歲宴，八十歲以上耆宴者，有五千多人，並獲致送禮品，以表尊崇，是晚筵開五十桌，到有各界社會賢達，晨運同人，六百餘人，一片歡樂氣氛。

CROWN '82

錦上添花 更添名車姿采

豐田Crown房車，向以豪華舒適而載譽車壇，82年全新Crown，更加精益求精，為豪華房車豎立了新的典範。

無論閣下對座駕的要求如何嚴格，82年Crown房車都能使閣下更感滿足。全新的Crown房車，由裡至外的種種新設計及新設備，都有如錦上添花一樣，將豪華舒適的標準推向更高巔峰。

82年Crown房車，最能匹配豪門的極級座駕。

皇冠汽車有限公司

總行：鰂魚涌英皇道1063號 電話：5-622226，香港分行：伊利沙伯大廈 5-7950001，堅尼地道 5-771838，茂木坊 5-920955，
九龍分行：馬頭圍道 3-7110102，太子道 3-7135291，元朗 0-766223，荃灣青山道40-44號 0-276411，澳門代理：日豐車行 88100

揀靚車，一定要豐田！

中港澳物業專輯

華光地產趙世增預言
香港物業曙光已露 八三年底再度起飛

華光地產總經理趙世增表示，雖然今年本港地產由高峰跌下，成交減少，但由於造成市道放緩的兩個主要因素已有明朗化，地產前景令人樂觀，市道可望明年慢慢恢復。預計到明年底或八三年，地產應可大放光明。

他說，政府的租務管制，曾令許多欲置業人士觀望，令人們對政府的政策失去信心。不過，近半年租務政策已開始逐步放寬，如三類樓宇的豁免管制，五年內不增加租金可收樓等，政府此舉，最終目的先令租管得以從管制到自由供應過渡，最後從而取消租管，這是件好事。

至於高息，趙氏說，對地產影響更大。在過去一年，由於美國將息口一再調高的結果，本港息口曾收到歷史高峰的廿厘，供樓利率達廿一厘，對本港工商百業影響巨大，地產自不例外，人們曾過觀望。幸而近期息口，已回降到十六厘的水平，令置業人士增加信心，雖然現時很多人仍在觀望，但當利息回落到可承担的水平人們自然會去購買。

趙世增在分析今明年各種樓宇供求情況時表示。高級住宅的需求始終很大，特別當南海油田於明年開始開發，衆多的工程師及家屬，以及有關機構的到來，會令高級住宅需求大增，至於中下價樓宇的需求仍然很大。

在商業樓宇方面，以前由於高級商業樓宇的短缺及租金價格較高，令許多外商遷往星加坡或其他地區去設立寫字樓。不過近年已有很多新寫字樓落成，租金亦已回落，這令到許多外遷的機構再返回本港。

在工業樓宇方面。今年並不大差，亦有不少增長。港府一向鼓勵工業發展，工業用地較之商住用地，供應既多且便宜。目前較佳的工業樓宇相當於每呎三百五十元，而高級商業樓宇約每呎二千五百元，相當於二與八之比；至於住宅樓宇則平均每呎九百至一千元，亦相當於二與三之比。隨着本港利息的下降，出口的上升，對工業樓宇的需求，仍然存在。

他認為港府目前通過的關於五年內不加租，可以收樓的修訂法例，對市道不會有甚麼影響。對於業主來說，五年時間似乎過於長。不過，港府在這麼短的時間，在這麼小的地方及這麼多的人口的情況下，在解決市民居住問題上，能取得這麼大的成就，是了不起的。

他估計以後入息較低的階層，將入住公屋，加上入息的市民，則入住私人樓宇，大概是日後發展的模式。（生）

澳門樓宇需求基本殷切
世界經濟好轉出現 高級樓宇將先復甦

澳門目前在世界性經濟衰退中，因為澳門本身環境特殊，工商業發展潛力宏厚，對於經濟成長率雖然降低，但不至於衰退，地產建築則受到影響，惟近銀行利率提高，致令澳門樓價亦隨上揚，形成物業價格與買家不能協調，高級樓宇形成有價無市狀況。

澳門高級樓宇，購買者多為海外投資發展商，但因銀行銀根緊縮，利率提高，投資者暫處於觀望態度，所以目前樓宇，暫時呈現呆滯，如果世界性經濟好轉活躍時，或稍候一段消化期過後，澳門高級樓將會出現復甦現象。

實際上澳門樓宇需求仍處於殷切市況，亦即是說，澳門整體仍處於屋荒時代，原因本澳人士生活水準已提高，工商業仍能站穩。仍能保持外匯收入，市民收入仍保持穩定，不過因為樓價偏高，使本澳人士超出其本身之購買力，如果中下級樓宇，市況則可說仍然暢旺，因為有些舊樓改建，獲得巨額賠償金，為了保值，為了解決住居問題，對普通樓宇仍然在殷切地需求。

澳門中下級之五層高樓宇，最適合澳門本土人士需要，因為本澳人士之生活習慣上，購買樓宇後不願意再付出種種煩瑣的維修或管理費，為而樂意購買五層高之普通樓宇，但投資發展商則因為地皮高漲，銀行利率高，如果不投資高層之高級樓宇，利潤又不化算，在此種情形下，就與本澳購買者有着脫節的現象，又至使房產市產呆滯的一種因素。

澳門政府如果能對建築發展加以輔導，放寬一點建築條例，在城市發展計劃中，撥出部分住宅區發展地區，以平價供應發展商發展市民住宅，一方面可以調劑市場，二又可以解決市民需求屋宇問題，三方面又可使建築發展有投資發展機會，使從事建築業工人，不至於處在半失業狀態中。

澳門目前祇是建築業稍為放緩發展，其他如輕工業，旅遊貿易等仍穩定有增長，總體上說，澳門經濟建設是穩定的，如果長綫投資，仍然是樂觀，原因澳門在地理上佔有優勢，中國進出口之貨物逐年增加，在貿易方面，澳門是佔有優良的條件，在旅遊業，部分進入大陸旅遊人士，都以澳門為一個轉口站，何況中國在中山珠海地區已展開旅遊區域，使一般旅遊人士數額增加，輕工業在澳門已發展有了成果，對澳門經濟建設已有了穩定的作用，建築地產業，當然會追着工商業發展的需要，一定會漸趨好景。

列根減稅政策 刺激美國地產

環球物業代理有限公司常務董事BUSCH先生，在一個國際地產研討會上向四百多與會人士表示，投資者在加拿大及美國地產市場有顯著的投資機會。他稱，期待利率下降的投資者很可能發覺到，在利率果真下跌時，物業價格的實際升幅將會更高。

BUSCH先生解釋說，鑒於目前固定一至三年期利率的慣例，等待利率下降四厘的相對結果，可能是物業價格漲升達百分之十。

他列舉了一系列預測精選物業會在不久將來大幅升值的原因。其一是居屋需求受到嚴重抑制，約有二百萬個準買家現正在市外觀望，期待利率下降。再者，目前的建築施工量僅約相當於美國國家屋宇營造協會估計需求量的一半。第三個原因是新成立的家庭預料會有巨額增長——較六十年代增加一倍，與七十年代比較的增幅將近百分之四十。

BUSCH先生指出，另一個可能顯著影響需求的重要因素，是列根政府的減稅政策，包括地產投資的加速準備及資本利益稅的削減。BUSCH同時已講述了該公司人員前往北美洲，研究北美洲市場所得的詳細資料，並提出有關投資地產的各種考慮。

物業樓宇選購 防火防盜設備 也是考慮因數

市面物業衆多，如何選擇，真是一個問題。一般買樓宇人士，除了注意附近環境及交通外，現在也開始重視大廈防火防盜設備。較新式樓宇，現在都具有下列安全設備：

閉路電視：這電視系統可使用公共天線及家庭電視機，主要是用作監察通道出入口及停車場等。保安人員上班時在保安室操作，大廈各「黑點」可以一目了然，當配上防盜錄影機，如遇到搶劫時，秘密開關，該機會秘密地將強盜形貌及刼掠情形錄影，其功能可以認清打刧者，協助破案。

烟霧探測系統：該系統之探測器，可在三十公呎內發現烟霧火警，該系統發覺時會自動發出求救訊號求救，如果室內設有電訊齊備的話，該電訊系統會發出訊號通知控制室，甚至通知消防系統。

巡邏檢查系統：則安裝有打咭機，如果巡邏保安人員，未能依時巡邏至打咭機打咭時，該打咭機會自動發出訊號，通知控制中心，是否會發生意外，或該巡邏員遭遇到任何事故，控制中心，會立刻調查真相。

警號防火門鎖系統的功能：它有多種作用，如在戶外欲想撬開該防火門鎖是十分困難的，它好似銅牆鐵壁一樣的堅固，如在屋內開啟絕對輕易，假如遇到火警，將該門鎖打開，該門鎖立刻自動發出警報，使控制室及所有人員立刻知道那一個單位發生火警，迅速地執行拯救工作。

電腦操作門鎖系統：它的構造特別，它具有磁性作用，還有密碼設備，這些密碼是不相同的，門匙也是不相同，也有不相同的時間，道系統關鍵在於每個密碼所配的門匙不同，如果主管人欲要了解何人會於何時開啟該門，就可於該密碼門匙而知道該密碼門匙持有人為何人。如果遇電腦門鎖是被強盜要挾持有人開啟時，另有一種密碼會可發出訊號，通知控制室發出警號求救。

對講系統：有多種保安作用，一種可以公開，一種可以保密，在對講時，不容易被人發覺，任何意圖都可以秘密中對講。

長實新地盤樓宇簡介

「長江實業」樓宇，一向以質高，安全見稱。最近各新地盤又不斷推出新樓應市，由高級別墅，住宅以至商廈均有，茲分別介紹如後：

（一）碧濤花園：

具備各項優越條件的「碧濤花園」，暢銷實非意外：

位於以風景秀麗馳名的九龍清水灣銀線灣道，由於優點特多，故在地產市道吹淡風之今日，仍能暢銷。

（一）地盤佔地廿四萬呎，僅建四十座全獨立式半獨立西班牙複式別墅。

（二）每座均有獨立花園，車房及分體式中央冷暖氣系統設備。

（四）泳池、網球場、兒童遊樂場等設施齊備。

（五）就近沙灘，嬉水放舟，垂釣均宜。

（六）開售以來，現只餘數單位。

（二）富麗大廈：

即將開盤，位于屯門一九九地段十六層高商住大廈，住宅每層六伙，面積由四百餘至六百餘呎，售價每呎僅四三五元，每單位只售十九萬餘元起，特點為二樓全層，闢為平台花園供住客享用。

（三）富港商業中心：

位於港島西區海傍，新近開盤之一級商業大廈，中央冷氣，設備齊全，面對海港，每呎只售二三〇〇元起，大廈附設停車場多層車位充足。

（四）富益商業大廈：

為屯門區首座推出之商業大廈，經調整價格後，極受投資者歡迎，購買者十分踴躍，現祇餘數單位。大廈附設停車場，泊車容易。

（五）建榮商業大廈：

即將開盤另一屯門一四八地段之十二層高商業大廈，地下冷氣商場，樓上寫字樓間格四正，部份地下及一、二樓已售給著名銀行，商業價值極高，附設地牢停車場，泊車方便。

港富商業中心

市房地產公司負責人稱
深圳購住房有優惠
內地城鎮戶口直系親屬可遷來 生活用品和家用電器可以免稅

近兩年來，市房地產公司與客商合作或由客商獨資建造了大批住房，商住樓宇對外出售。買主可在下半年陸續遷入新居。買主在深圳將獲得到各種優惠，市房地產公司負責人就這方面作答如下：

問：香港同胞和海外華僑中，許多人都想來購買住房和寫字間，請問那些人可以在深圳購買房產？

答：根據特區：條例規定，港澳同胞，華僑，中國血統的外籍人，以及已在深圳投資設廠或準備來與辦企業並經過批准的外籍人士均可在深圳購買住房或寫字間。

問：買主居住的時間和產權方面，有甚麼規定嗎？

答：房屋產權屬買者所有，可年久居住。同時也可以自由轉讓，出租或托管。

問：轉讓的對象有限制嗎？

答：可以轉讓給上述所列五種人。

問：買房者在內地的直系親屬能否遷來深圳居住？

答：凡是有城鎮戶口的內地直系親屬均可遷來居住。

問：據說在深圳買到住房，可以免稅帶進物品，是這樣嗎？

答：是的，凡是自用的生活用品和家用電器，如電冰箱，電視機，電風扇，電飯煲，梳化傢俬等均可一次過免稅進口，日常食品也可按照免稅帶進。

柴灣新業街9號高級廠廈 三面大單邊

新業大廈 即日預售

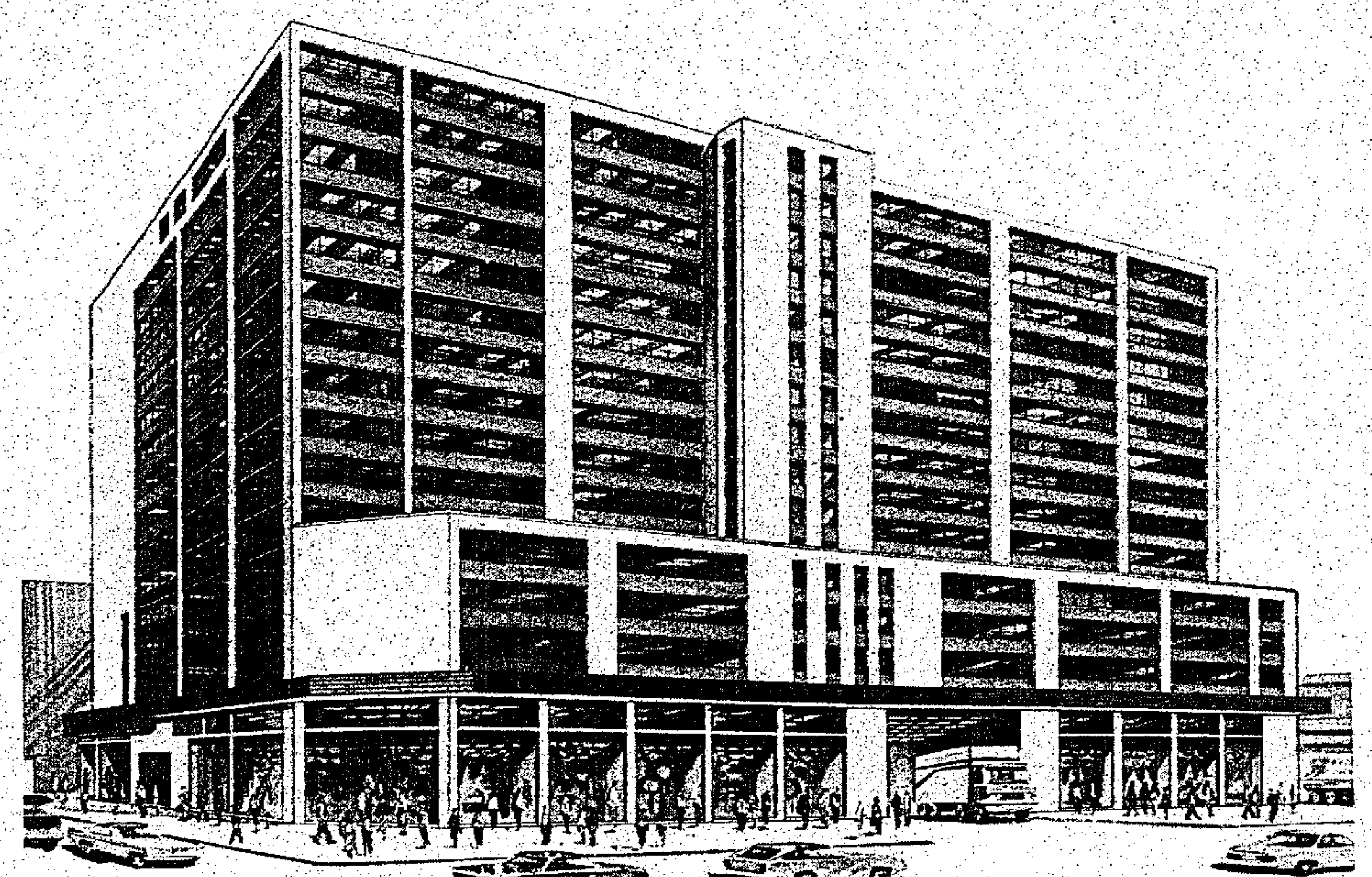
樓高十五層 82年底入伙

年期尚餘138年 可分期付款

單位面積由494呎至10,515呎

隣近貨物起卸碼頭巴士總站及地鉄總站交通便利

柴灣各大屋邨林立工源充足



高級廠廈用料上乘設備優良

- 高級廠廈用料上乘設備優良
- 外牆紙皮石，高級鋁窗
- 單位無柱實用，窗位特多
- 獨立廁所及冷氣機位
- 名廠電梯，地下雲石大堂
- 設有停車場，公用及私用貨車位
- 地下樓底特高，貨柜車可直達貨物起卸台，貨物上落快捷

付欵辦法：

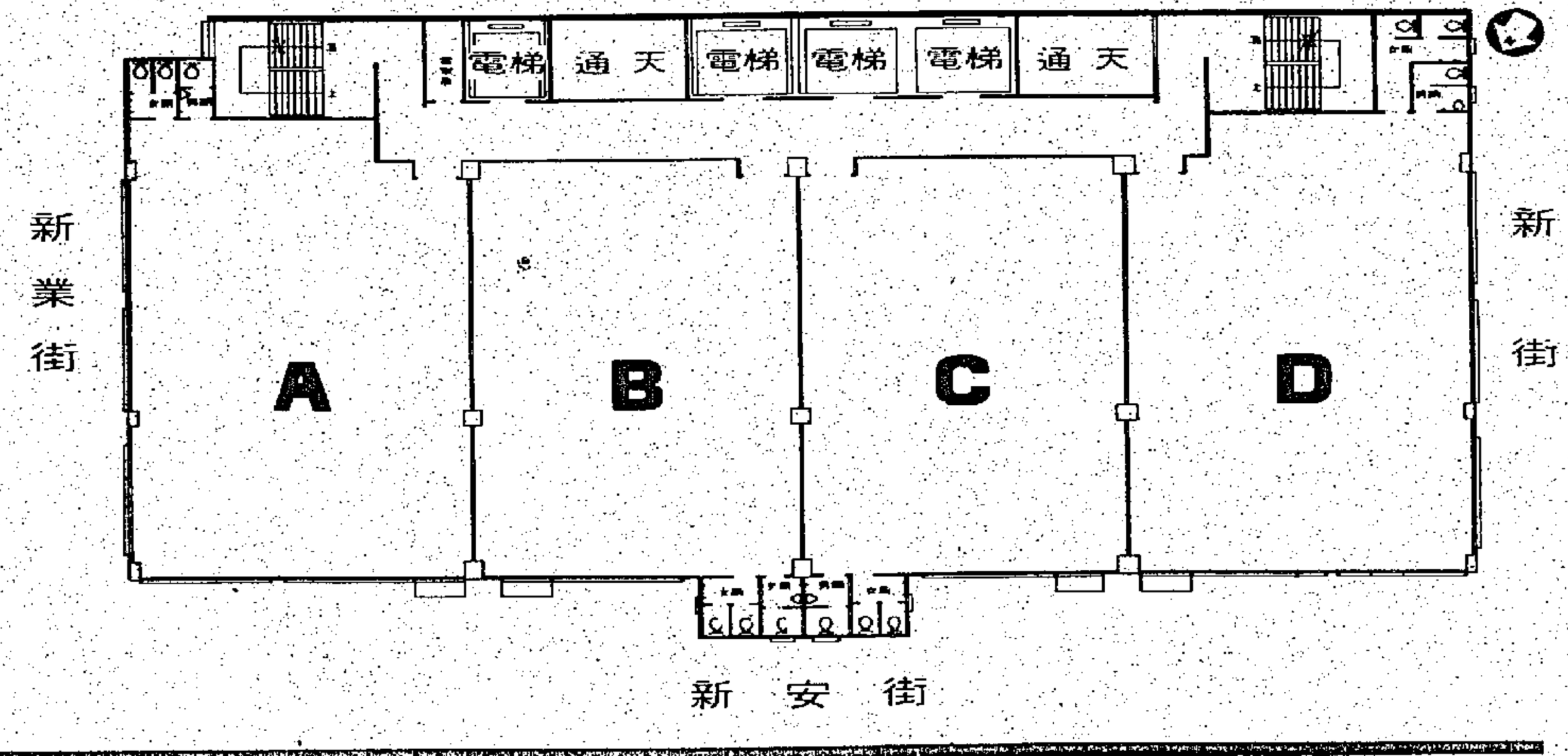
(一)首期付樓價10%

(二)一九八二年六月一日再付樓價10%

(三)於發入伙紙後七天內再付樓價5%

(四)樓價餘欵75%於發滿意紙後十四天內付清。

(五)歡迎提出其他付欵辦法。



新昌地產有限公司

香港灣仔軒尼詩道48—62號華光大廈23字樓 電話：5-274222 5-271418

中港澳物業專輯

公共建設大幅躍增 建築業仍保持蓬勃

公共工程漸超逾私營建築投資

恆生銀行最近一期經濟季報「香港建築業」一文透露，以本港建築業的營業額來說，近十年來，除一九七一年及一九七七年的增幅比較可觀之外，其餘年度之增長均屬輕微。過往建築商所承接者大部份爲私營樓宇建築工程，舉一九七〇年爲例，該年度的私營建築開支佔總建築工程開支四份之三，公共工程開支僅佔四分之一。但自一九七三年始，在港府不斷大量增加公共工程開支下，其所佔比重已漸告增大，至一九八〇年止，公共工程開支已佔全港建築工程總開支百分之五十一，比率超逾了私營建築投資。

從工務局批准入伙及動工的樓宇數字，已足可反映出一九八一年本港建築活動的強勢。計今年首七個月落成的各類樓宇總面積較去年同期激增百分之六十七，而批決動工的樓宇面積亦增百分之卅。

從上述資料可見本港今後兩年私營建築雖然會遭受若干內外不利因素影響，但仍可保持高度的活躍。港府估計一九八一年私人建築總開支達七十五億七千萬元，較去年增百分之十六．五。

政府公共建築開支，近年大幅躍增，一方面這是基於本港內部的實際需求，另方面是港府希望藉此緩和因經濟循環而促使私營建築放緩的壓力。港府預計一九八一年公營建築開支達七十八億九千萬元，較去年增百分之廿五．一。

公營的建築工程計有兩大類，即政府公共建設及地下鐵路的興建工程。政府公共建設包括出租公共屋宇、居者有其屋、新市鎮發展、社區設施及工業邨等，所佔比重達八成之多；至於地下鐵路的開支，僅佔公營建築費用的二成而已。

港府近年積極與建公共出租樓宇及居者有其屋，可謂不遺餘力，建築業在此方面的工程，將有明顯增加之趨勢。此外，耗資七十億元的港島地鐵支持，將於今年年底陸續動工，建築業行將再步入另一個昌盛階段。

外資投入建築日多 同業競爭漸趨劇烈

建材價格波動對該業困擾頗大

有一點本地建築公司普遍引以爲慮的問題，是所受外來建築公司的競爭愈來愈甚。過往本港因許些公共建設項目如隧道、地下鐵路、水庫、塡海、貨櫃碼頭等工程，規模龐大，結構複雜，需要較高度的建築技術及充份的機械設備，故多招引海外建築公司負責承建。而早期外來公司所從事的，亦僅限於龐大的公共土木工程，對於樓宇建築工程極少問津。但近年外來公司已積極參與競投樓宇建築工程，欲求在影地建築公司的主要業務上分一杯羹，此趨勢自然對本地公司之傳統建築業務構成若干威脅。但從另一角度看，外來建築公司加強在本港活動，會將尖端的建築技術及建築管理方法引介到來，有助提高本港建築業的技術水平及生產效率。本地公司如能強化本身的組織，憑藉着地利人和的條件，當可無懼於外來的競爭。

此外，近年建築材料價格呈劇烈波動，且會出現間歇性的供應失調，對建築業造成不少困擾。

近期利息多次下降 澳門樓花買賣轉旺

在連番減息的利好因素刺激下，樓市買賣反應最爲敏感，利息趨降，買賣成交越旺，真可謂立竿見影，澳門近百間房屋買賣經紀行，開始喜上眉梢。一些原來幾個月不發市的開始發市了。一些大的物業交易所又其門如市了，有的半個多月內便做了幾百萬元生意，有的在十二月上旬便做了十多單生意，等於十月十一月兩個月的總和，有的在前兩個月門庭羅雀要蝕皮費的，在最近半個月內便賺回來了。

利息連番下降，惠及置業人士，最受惠的是那些供樓者和急需居屋者，對澳門衆多打工仔來說，每個月可減輕三幾百元利息的負擔，當然是莫大的喜訊了。因此，在減息中售出的樓宇，目前尤以一廳二房只售十五、六萬元的最爲搶手，五、六十萬元的高價樓宇銷途也尚可，而三、四十萬元的中價樓宇則多數無人問津。

不計地價「居屋」樓宇 預料對樓市影響不大

港府計劃推出不計地價的「居屋」樓宇，可見當局已有決心改善居民的住屋問題，在公營較廉宜的住宅樓宇推出後，究竟會否打擊私人地產商，影響將來地產物業市場的發展？大部份地產商認爲影響不大，其論據主要是基於港府對居屋買主訂定更嚴厲的管制辦法，而居屋供應數量有限，且居屋多興建於較偏僻的地區，一般私營房屋發展不會選擇該等地區。

儘管大部份的地產商對前景仍具信心，但也有一些地產商表示，始終不能抹煞「居屋計劃」對地產發展商的影響，尤其是以專營中級住宅樓宇的地產商而言。港府爲中下層家庭提供比市價便宜一半的房屋，雖然位置偏僻一點，對他們來說，也是聊勝於無。這種魚與熊掌的選擇，相信入息不太豐裕的中下層家庭必能明白而不會苛求。至於追尋居屋環境優美和交通方便的住客，自然需要付出更多，這樣的高級樓宇則交由私人地產發展商擇地興建。

總括來說，新修訂的「居者有其屋計劃」對未來幾年的住宅樓宇市道，應該會有一定的影響。爲了顧全地產商的利益，施政報告在第四十九節特別補充「私營部門在解決房屋問題方面，責任重大。因此，如果私營部門所建造的單位數目減少，則當局必須考慮實施鼓勵辦法，或由政府自行增建房屋。」由此可見，港府還是需要私人地產發展商幫助承擔建屋責任，所以地產物業市道仍給人看好。

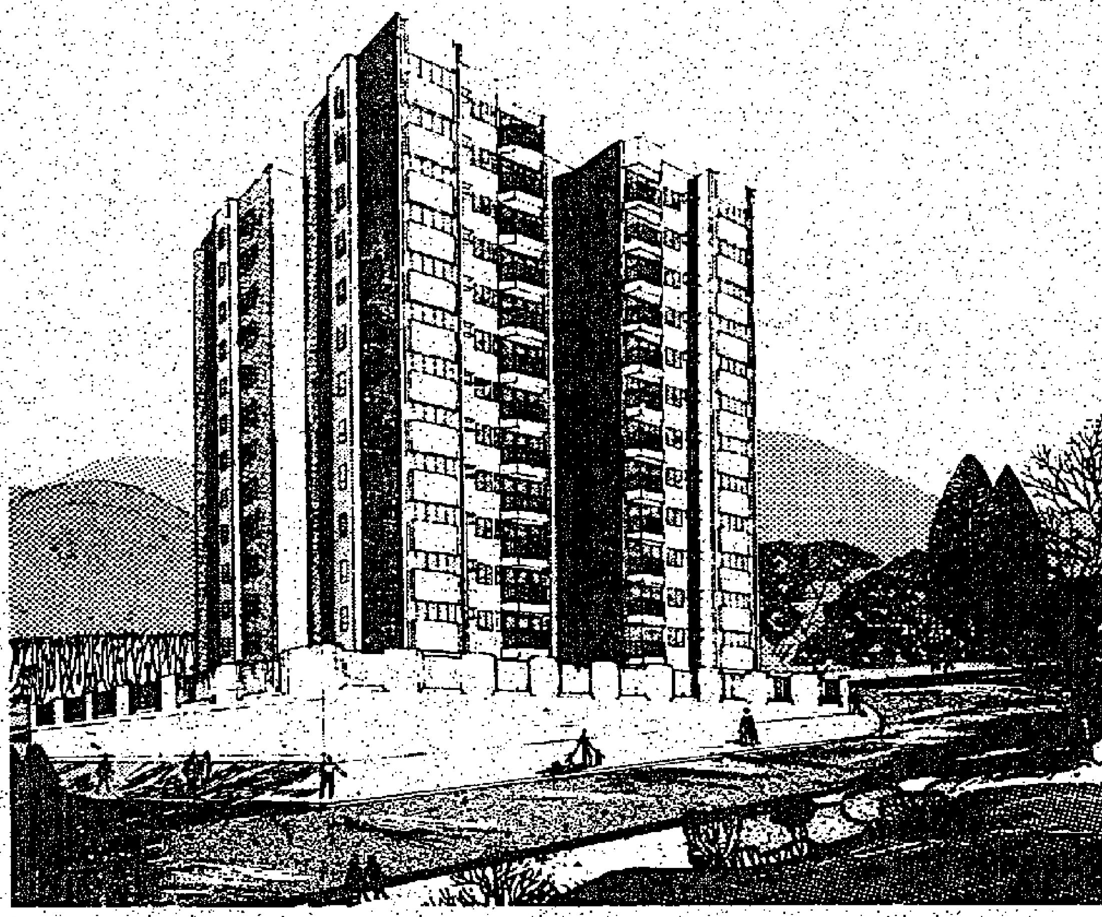
司徒拔道嘉美閣 環境高尚交通便

位於港島灣仔司徒拔道的嘉美閣爲一高尚住宅區，四周皆爲翠樹林蔭，更能俯瞰海港。嘉美閣位置適中，距灣仔、銅鑼灣及跑馬地市區極近，沿司徒拔道一帶，大小巴士皆可抵達，來往港九各區，十分便捷。

嘉美閣樓高十四層，樓上住宅單位每層四伙，面積分別爲九八八及一〇七七方呎兩種，戶戶單邊，地庫及地下闢作停車場，車位充足。

該閣特點爲防盜系統完善，除各住宅單位裝有訪客對講機外，其餘地下、地庫入口，停車場及各電梯有閉路電視，直通管理處。

嘉美閣位於司徒拔道舉輝台二號C。洽購處爲長江實業地產代理有限公司，電話爲五－二六六九一一（三〇綫）。



高尚住宅嘉美閣

大道西八達大廈 地點理想交通便

位於皇后大道西與西營盤中間最旺地區之八達大廈現已公開出售。

該大廈大單邊爲正街及第一街，商肆市場林立。鄰近最近建成之第一街新街市，附近銀行、超級市場及中小學校遍佈。

該大廈本街爲十號綫巴士總站，各綫巴士、小巴、電車均可直達，鄰近威利麻街至深水埗渡海碼頭，一〇一、一〇四、一〇五及一一三四綫隧道巴士均經附近，交通四通八達。

八達大廈每層分六伙，頂層四伙，每伙由三百六十五呎起，二房一廳，售價每伙由三十萬四千元起。

訂購手續及付款辦法分爲一次過付款及分期付款。

一次過付款：先付臨時定金伍千元，簽訂臨時合約，七日內到律師行交付全部樓款並簽訂正式買賣合約。

分期付款：先付臨時定金五千元，簽訂臨時合約，七日內到律師行交付樓價百分之二十（定金在內），簽訂正式買賣合約，餘款（百分之八十）在本樓發出之入伙紙七日內全部付清，或代轉銀行辦理按揭分期交付。

八達大廈地址爲香港皇后大道西二九二至二九八號（正街第一街大單邊），年期九九九年。

洽購號爲協成行代理有限公司，電話五－二三四五二三、五－二一二二四六及五－二五〇八三四。

嘉裕大廈

香港筲箕灣南安街1－7號
（大單邊愛秩序街）

平租

經已入伙　歡迎參觀
地盆假日照常辦工

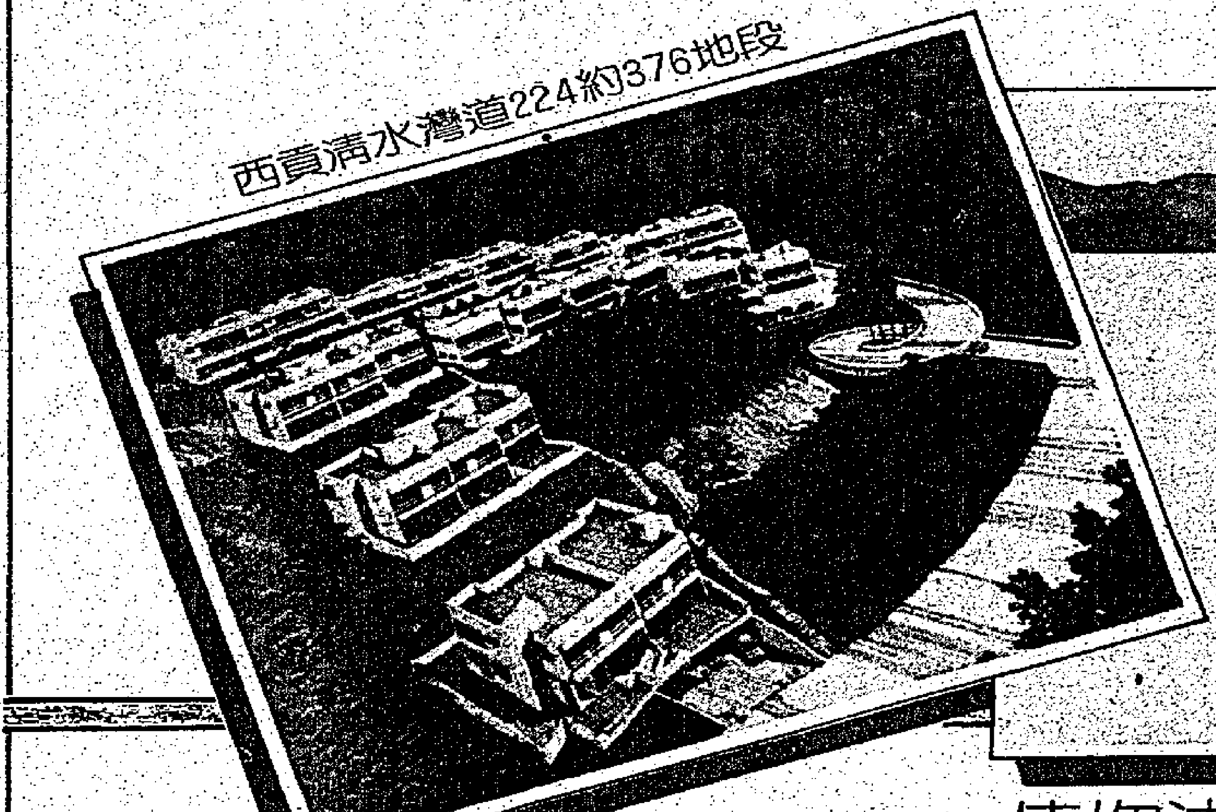
住宅單位
二樓連平台
十三樓至廿二樓
全部出租
間格四正　戶戶向海
巴士總站　交通便利
面積分541呎及618呎
（尚有少量單位轉售）

洽租處：嘉年地產有限公司
香港畢打街中建大廈1602室　電話：5-256051
地盤售樓處電話：5－601943

旺舖租售

- 毓成大廈　跑馬地毓秀街3號地下　750呎
- 海山樓　鰂魚涌街21號地下（租）　785呎
- 海景樓　英皇道1026號地庫（租）　1590呎
- 泰安閣　筲箕灣東大街62-72號　124呎起
- 洛洋閣　灣仔洛克道212-220號　175呎起
- 峯山工業大廈　沙田火炭71地段地下　1608-3336呎

怡華　5-241511　5-229162



使你沐浴於風景明媚、清靜怡人，有超凡入勝之感覺。

西貢銀線灣高級花園別墅

華富花園

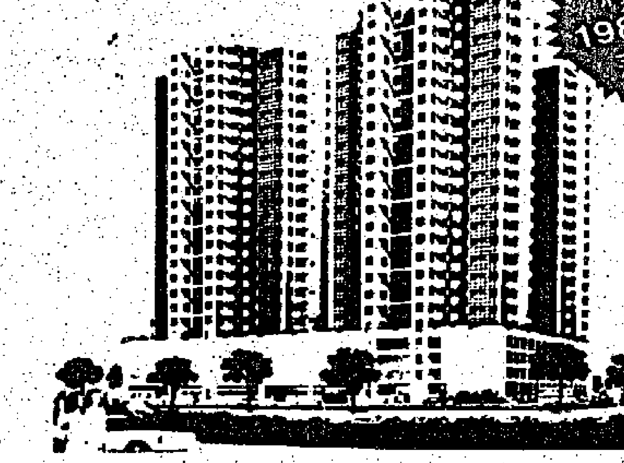
租　售

每座樓面總面積約
2,772至3,961平方呎
售價：百餘萬元起
月租：萬餘元起

華光地產發展有限公司
灣仔軒尼詩道48至62號華光大廈20樓　電話：5-279292

免首期、免息

第三、四座　即日預售
單位面積 745呎及976呎
售價由二十餘萬元起



雅栢花園

高級豪華花園洋樓

澳門啤利喇街
新體育館對面

附設：私家泳池及多層停車場
地下商場、平台花園及巨型私家康樂室

用料上乘、美觀實用
- 外牆高級玻璃紙皮石
- 樓面柚木地板牆脚線
- 鋁質窗框配茶色玻璃
- 獨立露台及伙伙單邊

一流設備、盡善盡美
- 實用厨櫃配不銹鋼星盆
- 套裝潔具配襯高級鏡櫃
- 快速電梯上落安全快捷
- 防盜閉路電視及對講機

地盤設有示範單位　歡迎參觀比較

洽購處：大寶地產有限公司

香港辦事處：
香港中環德輔道中19號環球商場125室
電話：5-239129, 5-239120（假日照常）

示範單位及售樓處：
澳門黑沙環大馬路48號
電話：75320（假日照常）

港澳中物業專輯

碧濤花園環境幽美 設計豪華人間樂土

碧濤花園位於風景秀麗的清水灣亞公灣畔，三面背山環繞，前臨萬頃碧波，環境幽美，充滿大自然氣息，加上其舒適豪華設計，令人響往，自十月十六日推出發售以來，反應熱烈，在兩個月內，已售出愈八成。

碧濤花園佔地廿四萬呎，共張成四十座全獨立或半獨立式西班牙複式別墅，分為大小七種形式，樓面面積由一千八百餘呎至二千七百餘呎，此外，每單位並有私家露台及花園，其面積由一千三百多呎至八千呎不等。其售價最低由二百餘萬至最高四百九十餘萬。

這次單位依照地勢，分成前中後三行排列，因此，各座均可一覽無遺地觀賞海景。苑內除設有網球場及兒童遊樂場外，更設有巨型泳池，並附設有冷熱水羅馬式噴射按摩池設備，此外，並設有人工瀑布噴水池等，苑內遍植時花草木。

碧濤花園單位內客廳及酒吧。

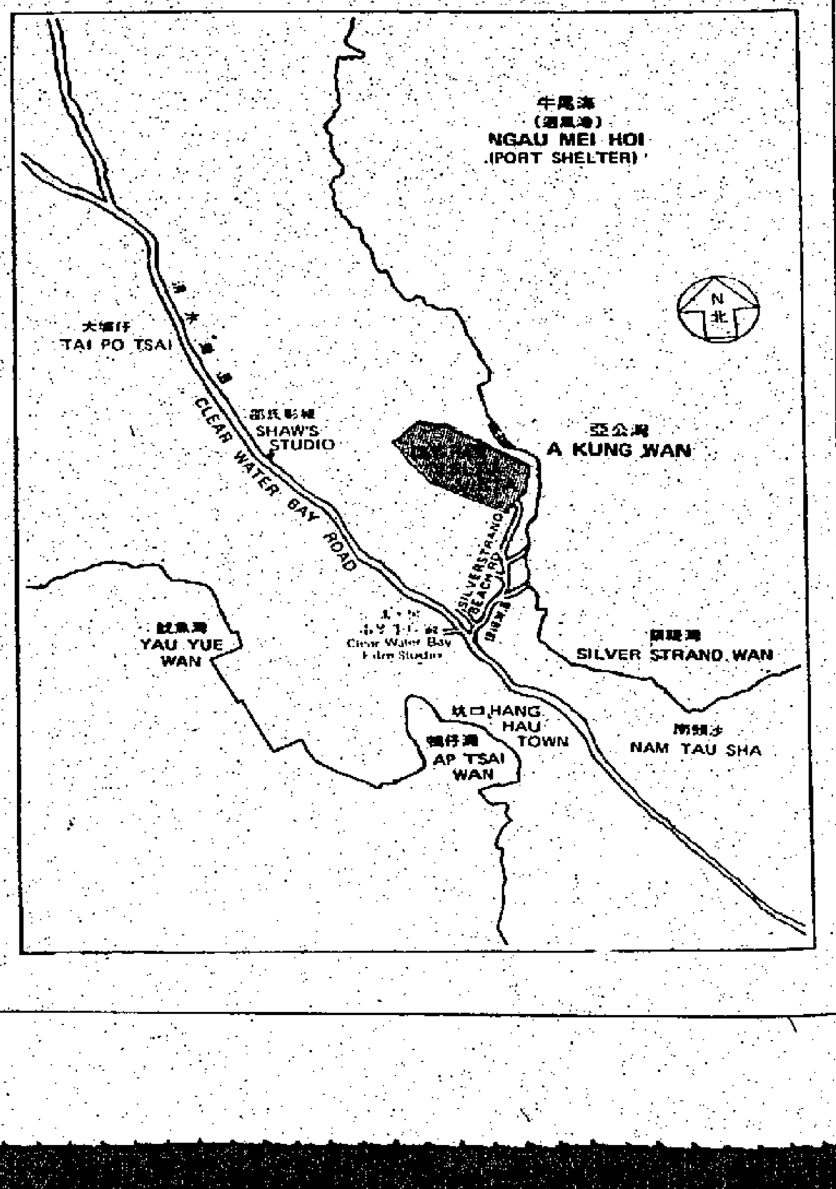
該花園出自名則師之手，可謂設計精心，用料上乘。

在設計方面。各座均設計成西班牙複式結構，每單位均有三睡房及一起居室，分布在不同水平的飯廳及客廳以及工人房，露台、天台，及可容兩架車的停車場等。AB型的並設有客房。

每座外坪噴有西班牙式白色防水批盪，樓頂舖蓋紅色磁面瓦片，窗框採用古銅色拱形鋁質窗框並配上厚身隔熱玻璃，廚房及露台的門均採用裝有安全玻璃鋁質趟門。內坪油上藍乳膠漆，樓閣舖柚木地板。

在設備方面。浴室的地台坪身全部砌云石，名廠潔具及冷熱水。廚房的地台坪身砌顏色磁磚，名廠廚櫃及冷熱水。每座並裝有獨立分體式冷氣系統。

在保安方面。每戶裝有「顯像對講機」直接與訪客通話及管理處聯絡。窗戶並分別裝有先進的「電子防盜震感應器」，或「紅外綫防盜系統」，有毀管理處及屋內。此外，入口大閘與四週通道圍坪均裝有閉路電視及「電子防盜震靈感應器」，直通管理處。



台北改進國宅政策 朝向工業化等着手

台北市國宅處處長張天泰表示，今後國宅處在現行國宅政策下，將朝生產工業化，快速化，分配合理化，管理科學化之方向努力，並加強施工監工，保障國宅品質，以擴大國宅功能。

張處長提出的幾點國宅處今後努力方向是：

新工法國新施工技術與機具的引進，現已應用中之預鑄工法外，正積極準備引進鋼模加溫施工法與廠商積極措商中，預定在成功新村基地試用，各項支出將較傳統工法為低。

因應未來用地需求，將積極導向於山坡地及低度利用農田的開發。

積極改善國宅分配，預期七十一年以後，公開配售率可逐步提高。七十一年約可陸續公開標售二、一三六戶，七十二年四、〇五二戶，約佔當期完工國宅三分之二以上。

目前之出租國宅，一則影響國宅資金的循環運用，一則對我國國民之置產心理缺之穩定作用，今後將研究如何由出租轉化為出售，適應國民心理，同時爭取提高貸款額度。

國宅業務的特性是屬於多元性的，其所涉及的層面，涵蓋着社會、政治、經濟以及文化各項建設。

深圳四十四層的「國際貿易中心」設計圖

深圳將建國際貿易中心

樓高四十四層位於興業大廈毗隣

佔地八萬餘方米有大展覽館和小展覽廳 八四年落成後將使中外貿易洽談更便捷

為了配合深圳特區及中國對外經濟的不斷發展，中國已決定在深圳特區內興建一幢四十四層高、具有國際水準及附設廣大展覽館的大廈，並正式定名為「國際貿易中心」，預料可於八三年底到八四年初落成啟用。

深圳國際貿易中心位於外運行與人民南路交界處，即在大公報與寶江發展有限公司合作興建的興業大廈毗鄰，佔地八萬二千四百平方米，地面樓高四十四層，外牆將採用先進的玻璃幕牆。除了主樓之外，國際貿易中心還設附有一個圓型設計，面積二千平方米的大展覽館。另有一個供國內各省、市、自治區及口岸等用作展覽其特產的小展覽廳，一個可同時停車數百輛的露天停車場，及一個面積一千三百四十平方米的餐廳等。

這幢先進的大廈，全部由國內的建築設計人員負責設計，資金方面則由全國各省、市、自治區及口岸集資興建。初步預計，每平方米的建築費用約為人民幣二百八十元。

深圳市房地產管理局負責人在接受訪問時表示，興建國際貿易中心的意念在一年多之前已有人提出，直至今年十月才正式決定興建，並曾四度更改圖則及外型設計，而樓宇的高度亦由最初的三十多層增加至目前的四十四層，以適應未來我國對外貿易發展的需要。目前，地盤勘探工作已全面展開，假如工作順利的話，至明年初即可進行地基工程，並於八三年至八四年初落成啟用。

國際貿易中心不單在外型設計方面具時代氣息，就是建築方法，也將採用國外的先進技術，爭取樓宇在建築高層時，低層可先行使用。

在談及興建深圳國際貿易中心的目的時，深圳市房地產管理局負責人指出，目前，外商、港澳同胞及華僑要和中國大陸貿易，除了每年兩屆在廣州舉行的出口商品交易會外，平日往往要跑到老遠的地方去看貨談判，費時失事，於是，深圳國際貿易中心興建的意念就由此而生。該負責人又指出，在貿易中心落成後，中央各部（如一機部）、各省市自治區及廣東省各地區都在大廈內設有辦事處，並附有可以長期展出他們特產的小展覽廳。此外，各辦事處亦可輪流租用大展覽館，展出他們的工農業產。屆時，外商、港澳同胞及華僑要和中國大陸貿易，只要到深圳，即可談判、簽約，省却不少麻煩。該負責人最後表示，展覽館還可以出租作為外國產品的展覽場地，以加強中外工農業技術的交流。

大公報和寶江發展有限公司合作興建的深圳興業大廈佔了最有利的位置，對需要在深圳展開長期的貿易活動的商人來說，無疑是一個理想的居住和工作地點。

發展重點 堪稱地王

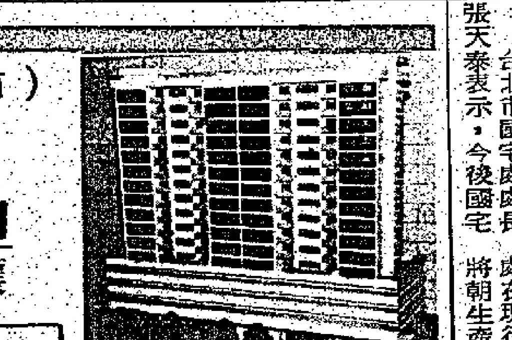
廣州市 流花大廈

東風一路（流花公園正門前）
鄰近東方賓館交易會火車總站

五年免稅 七年分期
永久產權 自由租讓

特價8折

每呎只售港幣弍百餘元起



日夜施工
83年秋入伙

園林設計 高級材料 快速電梯
電話電報 獨立發電 水壓泵房
公共天綫 清潔系統 管理完善

首期10%

開顏發展有限公司
香港：九龍彌敦道563號交通銀行大廈十七樓
☎3-844305 3-321198

黃金大廈商場

欽州街、福華街、桂林街、福榮街
四面臨街，深水埗區繁盛地帶
本區最大規模之購物中心
成行成市，生意興隆
旺舖單位260至1197呎

旺舖租售已逾八成
訂價特廉，歡迎面洽

●中央冷氣調節系統。
●自動扶手電梯。
●每單位免費裝設鋁質鑲玻璃門面，適合門市行業

無需裝修 即可營業

租售詳情請洽下列公司

新鴻基地產 香港港灣道30號 新鴻基中心45樓 電話：5-8916833
長江實業（集團） 香港大道中29號 華人行21樓 電話：5-266911
新世界發展 香港大道中16-18號 新世界大廈30樓 電話：5-231056

西區最旺地點
交通四通八達
地下滙豐銀行
兩房一廳・三面單邊
由365－405呎
每伙附贈熱水器

九九九年期

八達大廈

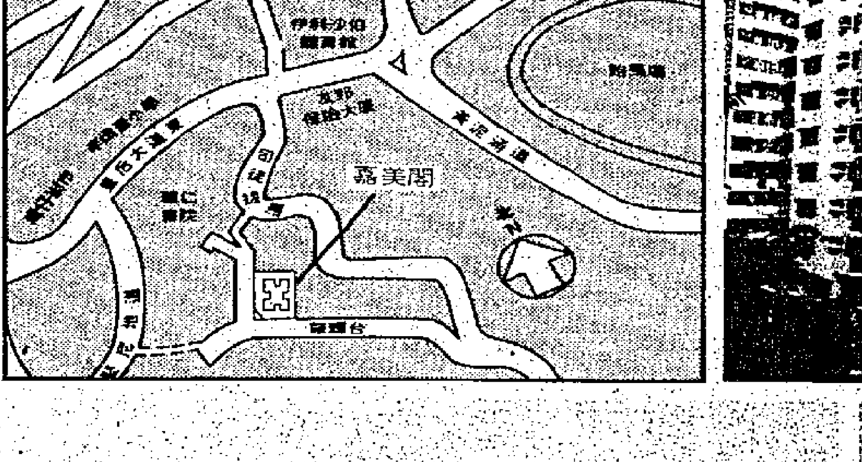
皇后大道西292-298號・正街・第一街大單邊

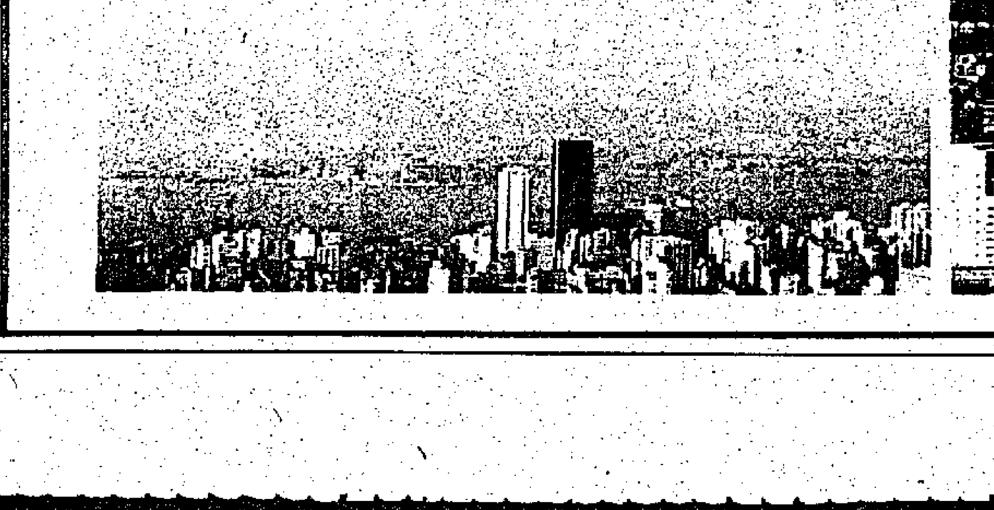
即買即住
特惠利率：
年息15厘
首期二成・十年付款

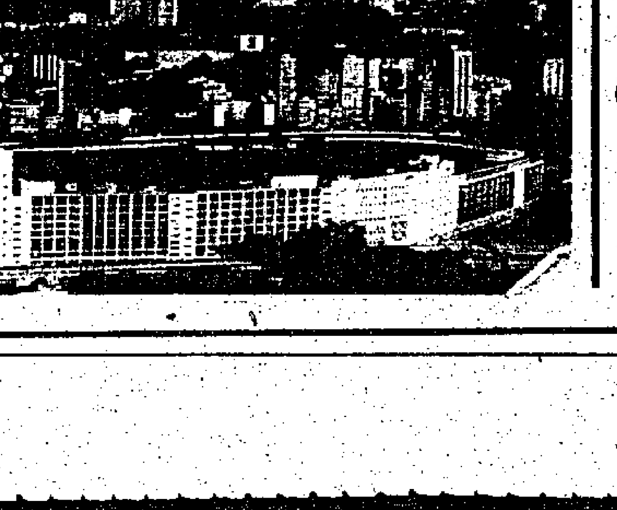
88折

洽購處：協成行代理有限公司
中區威靈頓街14－24號七樓（6字）
電話：5-234523, 250834, 212246

尚有八十九年期







高尚園林住宅....

嘉美閣 BEVERLY COURT

司徒拔道肇輝台2號C

單位面積988及1,077呎
每呎售價1,300餘元起
首期先付壹成
十五年分期付款

建築完成　即將入伙
所餘單位無多　欲購從速

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911（30線）

九龍婦女福利會銀禧紀念特刊

獻詞

△邱婆錦蘭▽

本會自一九五六年成立至今，已有二十五年的歷史。歷年來，在民政署，社會福利署及各界人士指導與支持下，會務容有成就。

今年，我們很高興能獲得黃祖棠建築師爲紀念其先慈黃張兒女士，慨捐一百萬港元給予我們興辦老人宿舍。并爲該會義務劃則。黃則師宅心仁厚，對我們熱心支持，使我們在迎接新的里程中，得到莫大的鼓舞，本人謹代表致以萬二分謝意。

際此銀禧紀念盛會，除對本會前賢之創會艱難，表彰功績，致以深切緬懷外，更希望本會同寅承先啓後，繼往開來。并望社會熱心人士時加指導，使本會能對社會作一步的貢獻。

今日很榮幸，能邀請到港九政務署班禮士署長，社會福利署程尚文署長蒞臨主禮。各位嘉賓光臨，使大會增光不少。本人謹致以萬二分謝意。

主席：邱德根夫人

主禮人：港九政務署班禮士署長

主禮人：社會福利署程尚文署長

二十五年來的會務進展

·蕭司徒潔·

今年，欣逢本會創立二十五週年紀念，撫今追昔，同寅莫不歡欣鼓舞，可喜者，本會將有建樹，確立「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」之鵠的，實堪告慰於社會。

創辦之初，本會暫借當時深水埗楓樹街社會服務處辦公，工作範疇計開辦車縫班及爲紅十字會摺叠紗布等。

同年七月，由政府撥借元州街政府合署六樓一部份辦公，工作如下：

（一）教育方面：創辦之初，借用東華三院小學，辦理平民小學夜校，復與教育司署合辦成人教育班，開辦以來，每感學位求過於供，遂於一九五七年向政府申請撥地自建校舍，蒙李頎祥、李頤祥昆仲秉承先翁李炳公之遺志，斥鉅資捐建，於六〇年三月，由周錫年爵士主持開幕，拓展當時教育，造就梓梓學子，隨後，在教育司署協助下，改爲津貼小學。此外，每年開辦暑期兒童中心，輔導區內兒童解決功課，並保送清貧子弟領取華僑日報助學金。

（二）托兒工作：有見於九龍地區遼濶，人口衆多，解決幼兒寄托問題，實乃當務之急，旋即向政府申請撥地興建托兒所，遂於一九六三年春，位於馬頭涌道盛德街之會所及托兒所，由華民政務司麥道軻司爵士，社會福利署巴瑯署長夫人揭幕落成啓用，經費則端賴社會福利署補助及熱心人士捐助，使區內婦女安心外出工作，參與服務社會的行列。

（三）服務方面：歷年舉辦歲晚敬老大會，派發禮物，現金利是給予區內貧苦老人。去年，爲免老人輪候，分別將禮物派發到安老院內孤苦無依之老人。

本會成立之初，經常代表美經援會派發糧食包予貧苦婦孺，並每斥資賑濟天災災民。

此外，亦舉辦婦女節，兒童節，母親節慶祝會。

復與香港東、西區婦女會爲貧童請命，響應華僑日報「救童助學運動」而合辦粵曲義唱、時裝義演等。

（四）家政工作：先後設有車縫、鈎織、烹飪、插花等訓練班，學員衆多。

（五）聯誼及康樂工作：有每月例會，四季生日會，郊野旅行，對外活動，與香港東、西區婦女會聯合新春團拜，同賀母親節與七區婦女會於倫敦舉行「香港節」，亦會共同參予「慶祝女皇訪港活動」及「香港婦女問題研討會」。

本會屢蒙民政署、社會福利署、各界熱心人士及社會賢達，鼎力支持，並時加勗扶指導，乃有今日之成就。尚希同寅繼往開來，邁步前進，使會務更加發揚光大。

會長：蕭漢森夫人

△大會秩序表▽

一、致詞……主席邱德根夫人。
二、致訓詞……港九政務署班禮士署長。
三、接受黃祖棠建築師捐獻儀式……社會福利署程尚文署長代表本會接受。
四、致送紀念品……會長蕭漢森夫人。
五、獻頌詞……李炳紀念學校學生代表。
六、時裝表演……BANG BANG公司贊助。
七、抽獎……班禮士夫人。
八、獻花……李炳紀念校學生代表。
司儀：蕭詠儀小姐

我們的托兒所

本會於一九五六年成立，宗旨爲謀社會婦女福利，當時有鑑於香港工業逐漸發展，年青婦女出外謀生日多。本會乃決意開辦一間非牟利托兒所。向政府申請撥地興建。經多次的籌募，在各界人士大力支持及本會同人等之努力，乃於一九六三年正式開辦，并得社會福利署津貼，逐漸增加，現已演變成大部份資助。

自一九七五年社會福利署修改托兒規章，導師資歷加深并且需經社署訓練，每位導師負責十四名兒童，每月收七十名。學費每月一〇五元。兒童營養及教材日新月異，使孩子們得益良多。

本托兒所現有主任一位，導師五位，職工三位。我們更希望能擴展托兒所，爲更多的就業母親服務。

·葉梁淑貞·

托兒所董事長：葉紹蔭夫人

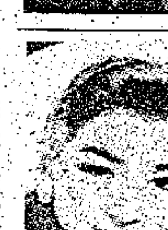
第一屆執行委員會

會長：車炳榮夫人。主席：馮錦聽夫人、副會長：顏麗波夫人，李頎祥夫人。副主席：楊偉靈女士、蔣應岐夫人。執委：李錦良夫人、王學政夫人、潘其鄺夫人、何英女士、劉逸人夫人、李海佳夫人、周文軒夫人、黃恩慶夫人、何致榮夫人、楊靜女士、顏淑玉女士、黃安琪夫人、林瑩夫人、姚克人、黃雷曉蘭女士。

發起人：李子農夫人

創辦人：李頎祥夫人

創辦人：禤偉靈女士



創辦人：馮錦聽夫人

本會李炳紀念學校二十週年校慶黎敦義夫人主禮

李炳紀念學校校史

△唐尤淑圻▽

本校爲九龍婦女福利會所創。

當一九五六年，本會成立之初，同寅等以謀求婦女福利，莫切於代其子女解決讀書問題，於是有辦學之議。時李頎祥夫人與李頤祥夫人，均名列本會首長。兩位夫人之夫婿，獲悉此事，乃秉其先翁李炳公興學育才遺志，捐助巨資，奠定建校款項之初基。本會同寅決議，以李炳公之嘉名，命爲新校，以誌弗諼，此乃本校校名之由來。

一九五七年，蒙政府撥出九龍京士柏玫瑰園公地一萬餘方呎，作爲校址，並負責半數建築費，玉成其事。

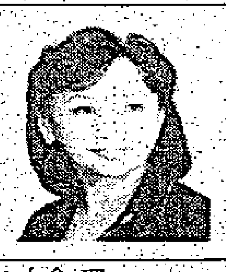
一九五八年，蒙華民政務司麥道軻司爵爲本校奠基。

一九六零年，敦請周錫年爵士主持揭幕。

校舍巍峩，樓高四層，設十二間課室，二間教員室，一間音樂室及校長室。此外，另附有禮堂及校園等場所，環境優美，是莘莘學子求學理想地方。

回想過去二十年，約有三千多位畢業生離校，彼等對社會都有一定貢獻，昔日建校委員、校董、教師、亦足告慰矣。

校監：唐翔千夫人



創辦人：周文軒夫人

創辦人：李錦良夫人

創辦人：李海佳夫人

創辦人：廖銓祺夫人

創辦人芳名

禤偉靈女士
馮錦聽夫人
李頎祥夫人
馬儀英女士
林世德夫人
廖銓祺夫人
李海佳夫人
李錦良夫人
周文軒夫人
劉載和夫人
李瑞聯夫人

副會長：林百欣夫人

副會長：嚴葆華夫人

副會長：關超然夫人

（上）本會托兒所奠基禮（下）托兒所孩子上課情形

第十八屆同人芳名

名譽會長：港督麥理浩爵士夫人，副名譽會長：黎敦義民政司夫人，名譽顧問：黎敦義夫人，程尚文夫人，班禮士夫人，鮑文夫人，關祖堯爵士夫人，周竣年爵士夫人，羅文錦爵士夫人，羅文恩夫人，岑敏玲女士，徐淦夫人，馮秉芬爵士夫人，李曹秀翠博士，顏成坤夫人，郭贊夫人，李子興夫人。

永遠名譽會長：馮錦聽夫人，李頎祥夫人，顏麗波夫人，陳樹庚夫人，邵維銳夫人，車炳榮夫人，唐翔千夫人，李作權夫人，林百欣夫人，周文軒夫人，潘世安夫人，吳文政夫人，梁焯鏗夫人，許志筌夫人，吳瑞昌夫人，蕭漢森夫人，邱德根夫人，永遠顧問：李頎祥夫人，馮錦聽夫人，唐翔千夫人，李作權夫人，蕭漢森夫人，顏麗波夫人，邵維銳夫人，周文軒夫人，潘世安夫人，葉紹蔭夫人，林百欣夫人，梁焯鏗夫人，車炳榮夫人，凌同華夫人，司徒峽夫人，翁仲芬小姐，徐公遂夫人，楊仕權夫人，陳斌夫人，羅其銘夫人，吳文政夫人，馮瑞璋夫人，李錦良夫人，包景表夫人，李海佳夫人，楊偉靈女士，何英女士。

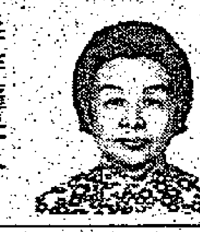
永遠名譽會董：馮錦聽夫人，李頎祥夫人，顏麗波夫人，陳樹庚夫人，邵維銳夫人，王澤流夫人，崔雨川夫人，莊重文夫人，朱文畬夫人，周文軒夫人，馮瑞璋夫人，黃子序夫人，蔣應岐夫人，李茂夫人，潘世安夫人，羅其銘夫人，司徒峽夫人，陳俊夫人，翁仲芬小姐，李作權夫人，梁焯鏗夫人，陸達權夫人，楊漢鑾夫人，唐翔千夫人，周洪鑫夫人，丘佐榮夫人，董樑夫人，陳曾芬夫人，李乃徽夫人，周忠鑑夫人，周鳴山夫人，汪徽祥夫人，劉漢樑夫人，陳兆民夫人，李碩棠夫人，湘輝夫人，鄭桂生夫人，楊仕權夫人，陳鳳儔夫人，蕭漢森夫人，陳經緯夫人，李鈞洪夫人，鄺孝武夫人，廖烈正夫人，陳典夫人，黃明晏夫人，何耀棣夫人，黃張珍婉女士，邱德根夫人，陳維信夫人，鄧家雄夫人，嚴葆華夫人，關超然夫人，湯于翰夫人，戴立平夫人，胡應湘夫人，梁省德女士，藍宏英夫人，周厚澄夫人，高建華夫人蔡慶順夫人，何泰夫人，何炳章夫人，何壽康夫人，范仲瑜夫人，張宗霈夫人，王澤生夫人，王惟翰夫人，沈炳樞夫人，陳廷驊夫人，安子介夫人，周錫雨夫人，溫宜華夫人，黃漢卓夫人，楊炳炎夫人，方俠夫人，謝瑞麟夫人。

當年顧問：陳存仁夫人，林世深夫人，陸達權夫人，鄒孝武夫人，李啓民夫人，陳俊夫人，陳元鉅夫人，何英女士，朱文裔夫人，鄧漢釗夫人，羅其銘夫人，吳文政夫人，馮錦聰夫人，潘世安夫人，楊仕權夫人，楊漢鸞夫人，黃明晏夫人，張楠昌夫人。

會長：蕭漢森夫人，副會長：林百欣夫人、嚴葆華夫人、關超然夫人。主席：邱德根夫人，副主席：唐翔千夫人、廖烈正夫人、鄧家雄夫人。中文秘書：司徒峽夫人，英文秘書：胡應湘夫人。司庫：唐翔千夫人，副：翁仲芬小姐。會計：黃漢卓夫人，副：許志筌夫人。總務主任：嚴葆華夫人，副：關超然夫人、陳典夫人、鄧家雄夫人。教育主任：李作權夫人，副：翁仲芬。調查主任：李頎祥夫人，副：卓明達夫人。聯誼主任：顏麗波夫人，副：周厚澄夫人。服務主任：鄧家雄夫人，副：關超然夫人、嚴葆華夫人、周錫雨夫人、高建華夫人、楊炳炎夫人。家政主任：林百欣夫人，副：周文軒夫人、王惟翰夫人。康樂主任：關超然夫人，副：凌同華夫人、司徒峽夫人。宣傅主任：雷秀芳小姐，副：陳普芬夫人。校監：唐翔千夫人，校董：李頎祥夫人、馮錦聽夫人、司徒峽夫人、卓明達夫人。托兒所董事長：葉紹蔭夫人。董事：唐翔千夫人、李作權夫人、蕭漢森夫人、邱德根夫人、司徒峽夫人、翁仲芬小姐、林百欣夫人、陳典夫人、嚴葆華夫人、李錦良夫人、王惟翰夫人。

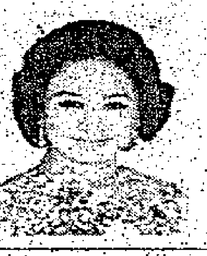
副主席：廖烈正夫人

副主席：鄧家雄夫人



執委：凌同華夫人

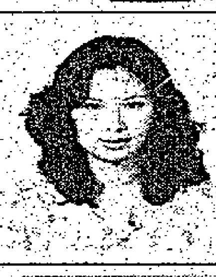
李作權夫人



司徒峽夫人

翁仲芬小姐

許志筌夫人



胡應湘夫人

顏麗波夫人

陳典夫人

卓明達夫人

黃漢卓夫人

陳普芬夫人

周錫雨夫人

高建華夫人

王惟翰夫人

周厚澄夫人

楊炳炎夫人

◁本會歷屆籌款成績一覽▷

年份	型式	籌款會主席	原由	善款
1957	募捐		籌募托兒所	$50,000
	餐舞會	李頎祥夫人	籌募托兒所	$50,000
1959	舞蹈大會	柯達加夫人（印度駐港商業專員）	籌募福利經費	$14,000
1962	義唱大會	楊仕權夫人	籌募托兒所及會方經費	41,000
1964	義映	余兵強夫人	籌募托兒所及會方經費	$46,000
1966	義映	羅其銘夫人	籌募托兒所及會方經費	$60,000
1969	義映	周文軒夫人	籌募托兒所及會方經費	$45,000
1971	義映	吳文政夫人	籌募福利經費	$80,000餘
1973	義演	梁焯鏗夫人	籌募托兒所及會方經費	$360,000
1978	餐舞會	蕭漢森夫人	籌募托兒所及會方經費	$295,100
1980	餐舞會	邱德根夫人	籌募托兒所及會方經費	$390,000

金門旅遊 3-319151
台北酒店大出血
住三晚送三晚
（全部雙人房三晚計算）
來來$450．財神$410．三普$230．
中央$230．一樂園$230．金寶$170．
第一$140．太平洋$120．
台北機票$660． 台証$85．
登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室(運輸署樓上)

金輝旅遊公司 3-9681323-951635
農曆新年各線加班團
台灣環島七至九天 菲律賓六至七天
日本本州 八天 星馬（檳城）七天
北海道賞雪團七天 星馬泰 十二天
韓國 四至六天 泰國 五至七天
安排妥善、服務至上、顧客第一
新年台北機位特多·專業台証特別$160
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國風光
香港—廣州—香港
（中國民航包機）
逢二、五、日
請向各大旅行社接洽
查詢請電：3-322628 3-322620

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
五天海陸空聯遊
少行枉路700里，省時四天半
行程輕鬆 五天行程勝九天
①香港—高雄（早機）—佛光山 住圓山
②澄清湖—延平郡王祠—溪頭 住溪光樓
③大學池—日月潭—八卦山—台中 住全國
④梨山—天祥—太魯閣—花蓮文化村住花蓮輪
⑤野柳—陽明山—故宮—自由活動 夜機返港
逢週二出發 祇收$1,580
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新興大樓地下4號

怡安旅運 5-254431-6 3-886353 3-886356
香港德輔道中24號…1701室
九龍旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室
泰國 六天$1398 八天$1698 暢遊芭堤雅、珊瑚島、曼谷、清邁 逢星期六出發
馬星 七、八天$2290 逢星期三、六出發 檳城、怡保、馬六甲、雲頂
日本 本州七天 $3188 北海道七天 $4290 日韓八天 $3390
全台灣 七、八、九天 $1630
機票十酒店十早餐十接送$888

香港華商旅遊協會會員

港九各大旅行社聯合廣告

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

華聯 老字號 5-454455 5-447232 創業16年
上環文咸西街24號南北行12字A
台灣七天團$1588
日本七天團$2799
韓國四天團$1788
泰國八天團$1588
星馬七天團$2199
菲律賓七天$1499
泰國 來回機票 820
歐美加非澳洲
平機票旅行團中心

漢誠遊覽社 K—883071 H—438231
台北 HK$850 機票十酒店(三晚)十接送 天天出發
全台灣環島觀光 四天：$1288 七天：$1488 九天：$1688 住圓山·希爾頓 逢星期日出發
特快台証 平價機票
九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室
香港中環李寶椿大廈512A室

利達旅運社有限公司 3-676882 3-685567
農曆新年 天天出發！
台灣 七天$1990 九天$2190
泰國 六天$1890 八天$2190
專辦特快台証 $150.
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

利安旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
確勝一籌 馳譽東南亞之專業旅遊
日本交通公社 本州七天團
宮崎交通公社 九州七天團
逢星期三、六出發
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室
香港干諾道中140至141號隆山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣聖誕豪華團
$1590
出發日期：12月24、25日
台北住希爾頓或國聯
高雄住假日或京王
中環德己立街17—19號德和大廈四樓

永安 總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631

西南歐洲十四天豪華團	$8800	11月28日,12月19日,1月16,23日
美加西岸十三天豪華團	$8980	12月21日,1月20日
日本本州八天豪華團	$2990	逢星期一、三、六出發
全日本九州本州八天豪華團	$3880	逢星期六出發
日本北海道八天豪華團	$3990	逢星期三出發
台灣環島九天豪華團	$1850	逢星期三、六出發
菲律賓七天豪華團	$1690	逢星期五出發
曼谷芭堤雅六天豪華團	$1430起	逢星期二、四、五、六出發
泰馬星十天豪華團	$3090	逢星期五出發

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

先施世界旅業 3-932697 3-936588 3-945343 3-942530
中國各地精選旅遊團
擅辦旅遊兼體育團體活動
港⇄廣·機票·直通車·船票·酒店
世界各地平機票·酒店·簽証
東南亞及美加精選豪華遊覽團
精美行程表齊備·電索即寄
旺角先施大廈5字樓510室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天 $798 台灣七天 $1880
東京四天 $1590 日本八天 $3290
韓國四天 $1590 日韓八天 $3480
泰國四天 $1390 星印尼七天 $2750
夏威夷七天 $3999 菲律賓六天 $1588
美國西岸七天 $5999 美洲西岸加拿大12天 $9089
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

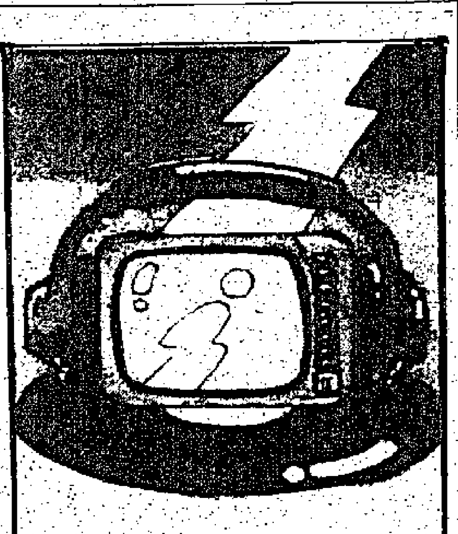
美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-303285-6
台北四天超值團 1050 台証90
全程住宿來來香格里拉
來回乘搭泰國航空公司·真正天天出發
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈4/FD座
九龍油蔴地彌敦道534嘉榮大廈19樓B

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
每月舉辦遊覽團
美加日韓星台泰芭菲
拿 馬 堤律
國大本國泰灣國雅賓
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

星馬泰專綫
專綫服務·更勝一籌·分社直營·全港最平
星馬泰·印尼特快簽証·平價機票
星馬旅行社有限公司
中環德輔道中141號國際大廈1601室
旺角彌敦道582號信和中心1002室
5-444644 3-322301
星期日全日辦公

星馬豪華七天$2390
星馬泰九天$2790 十一天$3190
乘巨型直升機遊覽雲頂高原·膳食全包·絕無自費
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、雲頂高原、清眞寺、英雄紀念碑
星加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山觀賞星加坡全景。
曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、泰皇夏宮。
印尼、椰加達、萬隆、多峇湖、棉蘭、沙摩西島、仙達、北拉八、茂物、本哲。
聖誕春節加班·日日有團出發
聖誕節12月19,20,21,22,23,24,25,26,27日
春節1月18,19,20,21,22,23,24,25(初一)26(初二)27(初三)28,29,30,31日

特快簽証 星馬泰專線 平價機票
全泰國 清邁九天$2090 曼谷七天$1590
逢星期二、三出發(清邁——曼谷內陸機)
暢遊：清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、美人窩、曼谷、水上市場、鄭皇廟、玉佛寺、鱷魚潭、古城縮影、芭堤雅、玫瑰花園、桂河橋。
住宿：清邁蓬寶大酒店、曼谷洲際大酒店、芭堤雅海景大酒店。
五晚豪華夜總會——清邁康篤、詩英豪華夜總會、曼谷嘉樂斯、藍天、泰式昭柏耶豪華夜總會。
星、馬、泰、印尼平價機票·天天出發



HI•FI PAGE

視聽

逢星期五出版

山水B-77功率放大器「天書」評爲大超班

THE ABSOLUTE SOUND這本雜誌一向多評論高價的發燒級器材，普及化價錢的產品很少列入他們的報導範圍，但最近山水的B－七七功率放大器卻受到一位評論家JWC的垂青，特別爲它作了一次聆聽測驗，我們知道B－七七屬於山水高級「金耳朵」套裝音組合中的一員，但其超卓的表現卻引了JWC的注意，的確是很少有的例子。

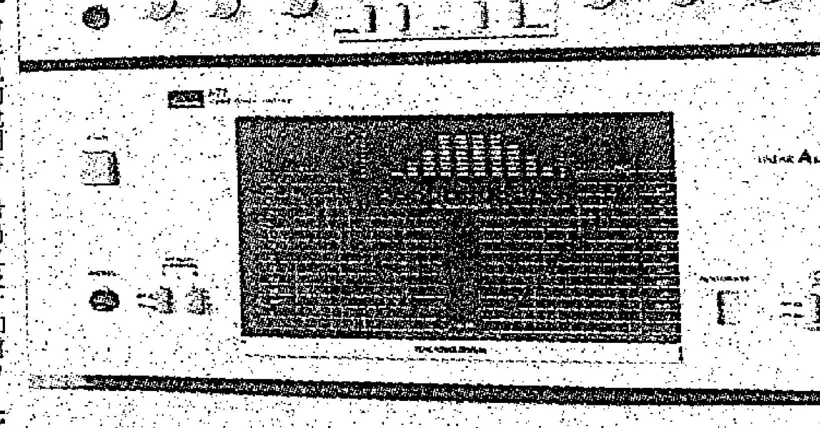
JWC有一次在他的一位中發燒友家裏聽到山水B－七七的聲音，他這位朋友只聽的士高音樂，採用自已裝配的多路揚聲器，每個揚聲器的阻抗大約在二歐左右，他將音開到使隔壁難以忍受的響度，但擴音器與揚聲器卻工作得非常傑出，因此JWC把這部機帶回自已家中準備給它作一次認真的試測，由於他的朋友已將隨機供給的一切參考資料都棄掉，JWC只好從山水經銷店去尋找，幸而給他找到一份彩色的說明書，看過之後才知道B－七七是經一組設計師構思出來的山水高級套裝中所用的功率放大器，採用半A類工作，在沒有訊號輸入時仍有一點偏流供給輸出晶體管保持不關閉，因此消除開關失真，由於偏流是根據輸入訊號而作動態改變，所以效率提高至與B類放大器差不多。這部機從外表看不到大型散熱器，工作溫度很低，但額定輸出在二聲道同時用八歐負荷，每聲道可達六〇瓦，是一部設計相當優良的功率放大器。

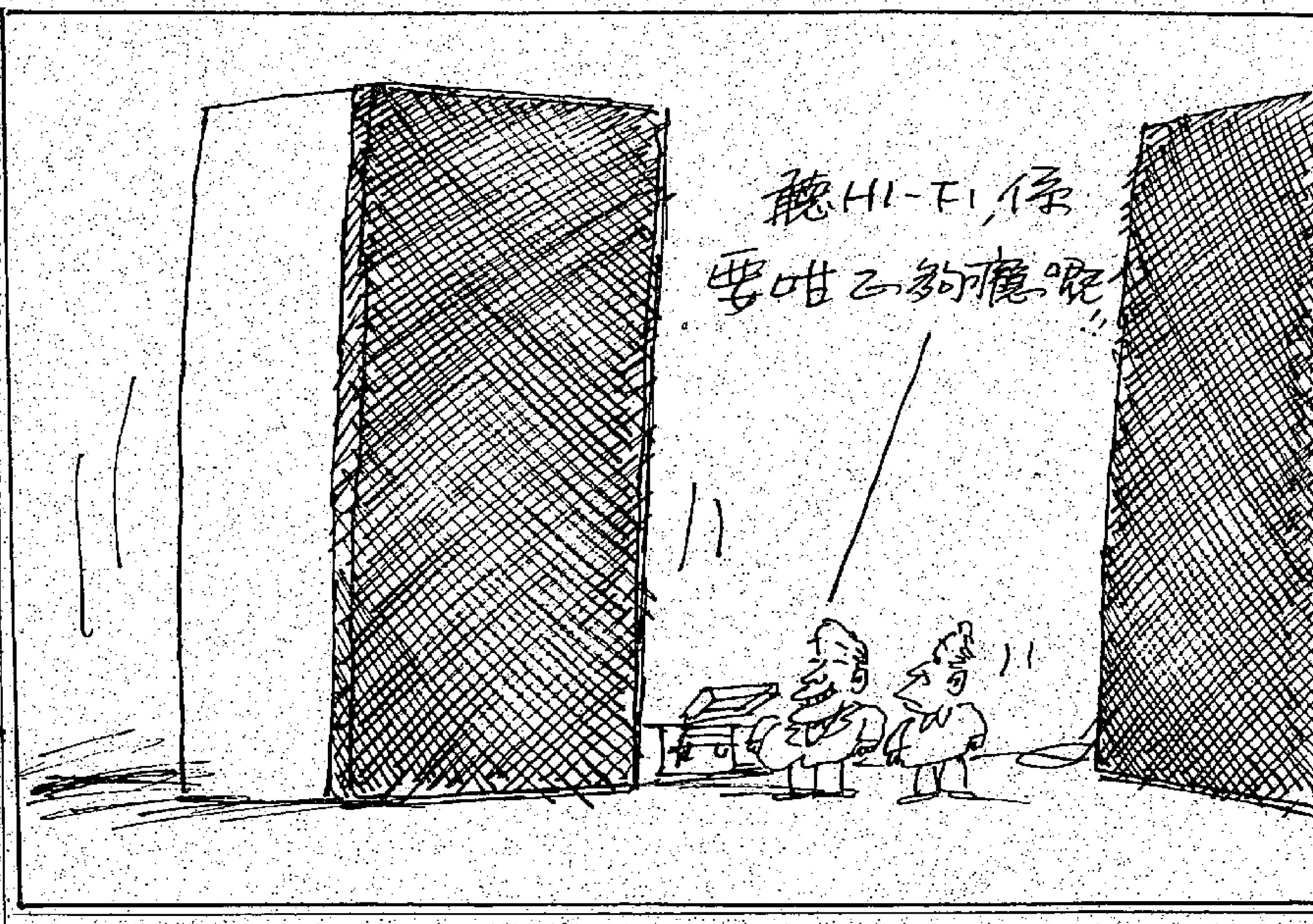
B－七七的面板很漂亮，JWC估計最少值五〇美元，指示輸出功率的V形排列LED和中間藍色頻譜析器會隨著室內光暗自動調節亮度，這部機除了性能表現出色，它有光輝的中高音和低高音，大約在七，五〇〇HZ至一一，〇〇〇HZ之間，山水工程師把這段頻率設計得十分悅耳，重播商音樂器，顯出格外明朗的音色，有如閃光閃耀那那機淅斷，這樣設計無疑能取悅一般人的耳朵，B－七七更令人驚奇的是其他幾種特點，例如由很高至最低頻率，都具有優異的瞬變響應，在輸出達到削波點時，聲音仍然優美；它的聲音開朗，完全不出失真和混濁，如果不是爲了有較明顯的光輝音色，閉上眼睛，真以爲正在聆聽一部發燒級的優種放大器。

在這次聆聽測試中，發現用山水B－七七配搭BEVERIDGE三S揚聲器效果甚佳，音像準確，聲場的深度與闊度都有極優異的表現，在幾天內的聆聽比較中，只有用CORNAD－JOHNSON放大器驅動的效果略勝一些，在最左或最右聆聽位置和中間位置都有更大的深度和較佳的定位。

通常音響雜誌的評論者，都不大專心報導低價器材，但對那些高價產品卻另眼相看，既使中高音光輝也可以避而不提，評論時總是讚多過彈，這很可能是受到高昂的定價和牌子的名氣影响。JWC這篇對山水B－七七的評論卻相當公平，並未因這部機價錢不貴而有任何偏見，他認爲山水設計B－七七是希望能滿足某一個階層的銷費者，通常他們選擇身歷聲器材要求不太嚴格，在這種價錢範圍和標準下，B－七七可以說是一部性能十分傑出的理想選擇，它確實具有超值的質素，如果購買山水C－七七金耳朵套裝即包括這部功率放大器。

聽HI－FI－聽得舒服最要緊是擴大器在削波狀態下工作時仍然提供暢順音色，市上不少發燒級擴大器，失真是的確低，但一到削波邊沿就顯得極之局促掣肘。很多人以爲這現象並無大影响，因爲他們所用的擴大器擁有功力充裕，不很削波，事實上，除非你的放大器大至每聲道五〇〇瓦以上，否則，在正常使用情形之下，一般二〇〇瓦左右的放大器都經常會被推策至產生瞬態削波失真，這就是引起聽覺疲勞的主要原因。自有發燒級HI－FI以來，好多人買價機都在削波操作時產生難聽的聲音，個中原因，往往是因爲設計及結構過於複雜使然，貴價機不好意思用太少材料，材料用多了，在降低失真方面不錯是有效，但卻是削波失真時引致聽覺疲勞的主要原因，所以，設計簡單的放大器，在有頭腦的工程師手上就大把機會好聲。細功率放大器，尤其應注意處理削波的善後問題。美國「天書」的專家們這次聽到山水金耳朵機B－七七擴大器竟然有如斯成就，激動不已。其實，道只是少見多怪吧了，山水擴大器一向以功力供應部份做到加零一十足而馳名。日本HI－FI一素以變壓器（火牛）的製作超水平見稱，山水是火牛專家中之專家，故此，山水HI－FI一最做得好的部份是火牛和功力供應部。這意味着超值的低頻重播質素和「悅耳」的削波失真。這幾年來一脈相承的山水系列，由AU－九一九開始AU－X一，AU－D九，和金耳朵組套的B七七和B五五等，均以低頻响應佳及久聽不倦而出了名，尤其是年前一款VFET輸出管的A類四五至四五瓦後級BA一〇〇〇型，更爲玩電子分音之人夢寐以求而求之不得的超級低頻放大器，美國「天書」的專家們應該多點聽中下價機。





LUX眞空吸力鍍金唱盤 即將首展．限量發售

今日世界追求完美，在這一個無休止的發展歷程中，每時每刻，任何地方都會有新的科技突破，將人類之夢想轉變成真實。在高度傳的音響重播世界中，日本「LUX」株式會社不但深明個中道理，也洞悉今日音響朋友對重播傳真的高度要求，設計出一些最好的音響產品作爲一個有力的回應。以「LUX VDS」系統的獨特設計爲例，在二年前率先用於她的PD555頂級唱盤，這個VDS系統（VACUUM DISC STABILIZER）有效地杜絕因炒就唱片產生或外來引起的震振，成就非凡。

一直以來對於炒就氣的唱片所引起的困擾，音響朋友，工程師等都試圖研究改良，試圖找出理想的對策，但效果始終欠理想。現在由LUX發展的真空吸力定撥唱盤就切實地將上述夢想變成眞實。PD555推出以來獲得樂高的評價，由基本的設備至最新的真空吸力設計都是一絲不苟巨構，英國的HI－FI FOR PLEASURE．HI－FI NEWS & RECORD REVIEW．德國的AUDIO STEREO STEREOPLAY等世界權威雜誌都給予最高評價；二年後的今年更榮獲頒發德國一九八一最佳設計獎，成爲爭相模仿的對象，這些不僅代表了LUX株式會社高瞻的眼光，也證明了VDS唱盤在今日唱盤設計上起了一個革命。

LUX株式會社慶祝創辦五十五週年，特地限額製成五十五部鍍金紀念唱盤，一則爲賀慶典，二則將此珍貴無價產品貢獻給全世界熱誠擁戴LUX產品的朋友，金唱盤將於十二月廿日、廿一日假座九龍彌敦道金域假日酒店B3號珀璣舉行香港首展，香港代理經辦訂購手續每座唱盤港幣一萬零五百元，與PD555（銀）色的產品價格無大差別，是物超所值，機會難逢的絕好機會！爲使各位讀者能夠更了解PD555鍍金唱盤的設備，以下是它的一些簡介。

PD555

LUX 眞空吸力鍍金唱盤

（一）擁有兩條唱臂道可供一枝長臂及一枝短臂安裝之用，利用臂道刻數安裝調校精確，單手操作亦非常容易。

（二）轉盤淨重八．五千克，經電腦平衡測試，轉盤另一特色是表面附有二個小孔及二條抽氣道，作爲抽取真空之用，慣性作用每平方厘米一．二噸。

（三）雙重避振系統，副避震轉盤由堅硬合金構成，均勻承托主轉盤，兩者成爲一體，杜絕諧振及達至最佳抽真空效果。

（四）獨立分設式真空吸力泵，經觸式控制，可自動或獨立操作。由於真空吸力作用，唱片表面所施之大氣壓力比例約達二五〇千克。

（五）唱盤外層是三毫米厚（鍍金）高純度鋁板，夾以兩塊3毫米超硬合金鋼板，中心是二十四毫米實心吸振介質，杜絕一切諧振。

（六）雙重緩衝矽油避震腳，雙重避振，每隻避震腳能至少承受二十五千克真接壓力。

（七）三十三、四十五、七十八三種轉速選擇，精確微調設計，操作更準確。

（八）4毫米厚無諧振水晶防塵蓋，真空吸力指示表等。

珍貴無比的唱盤香港首展盛會，勢必擠擁，不容錯過！

音樂會消息

林萬新與麥伯英 古典結他二重奏

本港古典結他好手林萬新與麥伯英將於明年一月十日（星期日）晚上八時假香港大會堂高座演奏廳舉行一場結他二重奏音樂會。

林萬新是著名結他演奏家與教師。他早年肄業於清華音院音樂系，其後赴意大利及英國深造古典結他多年，且已考獲多項結他專業文憑，包括倫敦聖三一音樂院及皇家音樂院之院士銜，演奏、教師及音樂理論等文憑。回港後，除經常演奏外，對扶掖後進和推廣古典結他，不遺餘力。去年他在香港電台教育廣播節目中編撰與示範結他課程廿四講。每年舉行之全港山葉結他公開大賽，他一直任古典組評判，去年更被邀請往星加坡担任全東南亞結他大賽之評判，林氏現任中文大學及嶺南學院之結他導師。

麥伯英是本港青年結他好手。早年他隨林萬新學習古典結他。在學期間，曾屢獲校際音樂節獎項。一九七七年獲得第一屆山葉結他公開大賽冠軍，同年代表香港赴耶加達參加東南亞結他大賽，更榮獲亞軍。麥君現留學英倫皇家音樂院深造古典結他。

是次演奏會門券一律售十元，現已在金馬倫道六號通利琴行發售（電話：三－六七八六八二）。

斯里蘭卡鼓舞

將於明年一月廿二日至二月十三日舉行的第四屆荃灣藝術節，乃由荃灣區議會、荃灣大會堂、荃灣文藝康樂協進會及音樂事務統籌處聯合主辦。

應屆之荃灣藝術節，共邀得十三個海外及本地團體參加演出，共計有卅九個戶內節目以及十六個戶外節目。

二月一日至二日，荃灣大會堂演奏廳將會上演兩場精采的斯里蘭卡康地鼓舞，每晚均於晚上七時卅分開始。

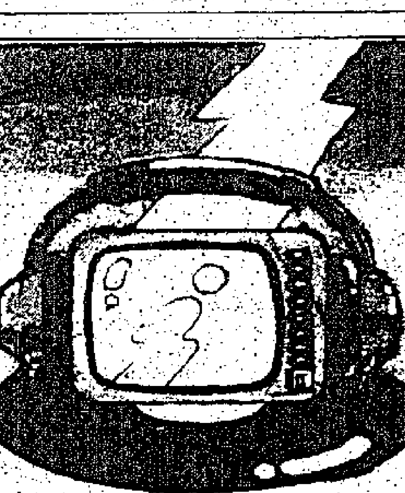
是次應邀來港演出的康地鼓舞團，成員皆為斯里蘭卡後備警察隊的希格西舞蹈團。此團於一九七二年成立，共有八位女團員及卅七位鼓手及笛手。

該八位女團員除了是後備警隊的隊員外，更是舞技精湛的舞蹈家，令舞蹈團生色不少。卅七位男團員均是精通五種不同的古錫蘭鼓，此外，他們亦善演古典及民族舞蹈。

康地舞的風格向以尊奇詭秘見稱，舞者以動作去表現人與獸的各種不同性格，情感以及特性，此種舞蹈題材廣泛，有取材自印度神話，亦有帝王的英雄事跡，引人入勝。

是次演出的門票分五元、十元及十五元三種，即日起可用郵購方式訂票，至十二月九日止。此外，學校及社團亦可集體購票。

郵購及節目小冊可向荃灣大會堂、香港藝術中心、音樂事務統籌處、英國文化協會、法國文化協會、歌德學院、各新界公共圖書館、各理民府及各民政處索取。



HI·FI PAGE

視聽

逢星期五出版

維也納新年音樂會實況
先鋒贊助明珠台元旦播映

每年除夕夜，甚至全奧國，大部份居民，在零時來臨之前，都習慣的扭開收音機，期待電台DJ宣佈新年來臨。奧國電台每年第一首向全歐洲全世界播放的樂曲，是藍色多惱河。每年元旦，在維也納MUSIKVEREIN音樂廳舉行的新年音樂會，也是全歐洲同時收音的盛大節目。

維也納新年音樂會和藍色多惱河已成爲一種奧國精神的愛國傳統象徵。新年音樂會是創立於納粹佔領下的黑暗時代。克利文．告流士(CLEMEUS KRAUSS)早在二十年代已提出新年音樂會的動議，迨至一九四一年，維也納愛樂協會才正式決定每年一月一日由「大日耳曼電台向全國播送新年音樂會，宗旨是「同胞們在親切的維也納音樂節奏下，踏入新的一年，同時也踏入大日耳曼軸心國朝代新的一年。」

這一切，對軸心國統佔者是頗具諷刺性的。首先，約翰．史特勞斯在歷史上的紀載雖然是奧國人維也納出生，但他是猶太血統的眞實性，早已甚囂塵上。其次，奧國人每年元旦欣賞維也納音樂，不僅沒有隨着圓舞曲之節奏踏入大日耳曼軸心國朝代新的一年。圓舞曲之節奏，反爲喚起了奧國人愛國之情，亡國之痛。維也納元旦音樂會，因此並非一個興高采烈的歡樂節日。而藍色多惱河也從此漸漸成爲比奧國國歌更足以代表奧國精神的音樂。

告流士主持的新年音樂會，直至他逝世那年(一九五四)爲止，音樂會的氣氛都保持莊嚴隆重。波士高夫斯基(BOSKOVSKY)接手以後，國民逐漸淡忘了戰爭的慘痛，新年音樂會才變成一個狂歡的慶祝。

維也納新年音樂會自一九八零年起，改由馬策指揮。本來是由DECCA發行的實況錄音，亦改由DGG發行。本碟是一九八一年音樂會的實況節錄，喜歡欣賞現場氣氛的朋友一定滿意。維也納音樂廳在全院滿座時的乾硬清晰音響效果，本碟有忠實表現。(DGG二五三二〇一八數碼碟)

講起維也納愛樂團，維也納音樂廳和約翰史特勞斯這位正牌舞大王，大家都自然想像到史特勞斯在生之時必定經常應邀蒞臨維也納音樂廳指揮維也納愛樂團演奏維也納森林的了。

這是頗爲有趣，而且也是意料之外的歷史記載，史特勞斯畢生只指揮過維也納愛樂團一次，時間是一八七三年。那場音樂會，是在一位由中國(滿朝同治年間?)派至歐洲參與世界博覽會的代辦之要求之下舉行。

維也納新年音樂會的錄映電視節目，香港電視明珠台是每年元旦均有播出。

這節目一向都由先鋒牌音響贊助，明年元旦日(星期五)的播映時間是下午五時三十分至七時，屆時發燒友可在螢光幕上一睹羅連馬素及維也納愛樂的丰采。有錄映機的朋友更不要忘記把節目錄下來。

先鋒牌PL-L800 直綫循跡唱盤
新時代傑出設計

一年前先鋒牌的PL-L1000直線循跡唱盤在唱臂設計上已顯出其與衆不同，他們的綫性感應唱臂馬達以簡化的結構達成更佳驅動效果，確實是技術上的突破，現在先鋒牌在設計上已作了進一步的改良，PL-L800和PL-L1000A就是更傑出的新產品，尤其PL-L800推出之後，其漂亮的外型與卓越的性能特別惹人注目。

PL-L800唱盤表面也採用香檳金色，所有控制按鈕均設於前邊，中間黑色部分裏有圖表式指示燈顯示各種功能，外型的色澤和欵式與先鋒牌新擴音機，調諧器和卡式座完全匹配，給人一種領先時代的感覺。

目前一般直線循跡唱盤的唱臂多數只能將軌誤減少而不能保持無軌誤，但先鋒牌PL-L800唱臂卻真正能做到永保與唱片半徑呈九十度角的完美切線，因爲這款唱盤設有檢定角度系統的直驅線性馬達，它沒有渦輪，膠帶及其他的傳統機械裝置，而是用它的線圈式「靜子」和線性「轉子」所產生的動力來推進，馬達動作非常平滑寧靜，誤差低至微不足道，因此將噪音大爲減少，串音和調制亦獲得明顯改善。它的先進設計發揮了直線循跡唱臂的理想功能，使重播音質更清晰準確，身歷聲的音像和層次更有眞實感。

PL-L800唱臂採用聚合石墨(PG)製造，最大特色是質輕而堅硬，能保持優良的機械強度和極高度的靈敏度，而且抗諧振功效特佳，這種唱臂的石墨微粒與聚合物質結合，有高度內部損耗特性，幾乎全無金屬唱臂常發生的金屬瞬變，其諧振頻率非常低，僅在一〇HZ左右，遠在人耳可聞度界限以下。

許多直線循跡唱臂採用原裝的特別唱頭，假如你不喜歡這個唱頭的聲音亦不能更換，先鋒牌PL-L800唱臂可以採用任何自己喜歡的唱頭，更換唱頭和普通唱臂一樣簡單，不過這款唱盤已配備了一欵全新設計的PC-4MC高輸出動圈唱頭，這個唱頭的發電系統在每一聲道中採用三個電極和兩塊磁鐵，輸出電壓高達接近普通動磁唱頭的水平，可以直接輸入擴音機的唱頭均衡放大器，不需要升壓器，使用方便，而且還可以自己換針，它的音質十分優美，使你玩動圈唱頭節省許多金錢。

石英鎖相環路的穩定懸垂轉子雷爾馬達，

PL-L800爲直接驅動唱盤，但馬達的設計與一般直驅唱盤不同，普通這類唱盤馬達是將轉盤的重量放在遠離重心以下的樞軸上，自然當唱針壓力不平地施加在轉盤上時，轉盤即出現傾斜和搖擺現象，雖然十分輕微，但卻肯定會影響轉速的穩定性，先鋒廠設計的穩定懸垂轉子馬達完全避免這種現象，因爲它的樞軸裝在整個轉動組件的重心上面，達成自動穩定效果，將抖擺率減至〇．〇〇二五%(WRMS)以下。

這欵唱盤空芯式直流雷爾馬達配合石英鎖相環路及周邊累積伺服系統，使速度誤差永不超過〇．〇〇二%，而且不受溫度改變影響，馬達扭力強大，工作十分寧靜，訊噪比超出七十八DB。

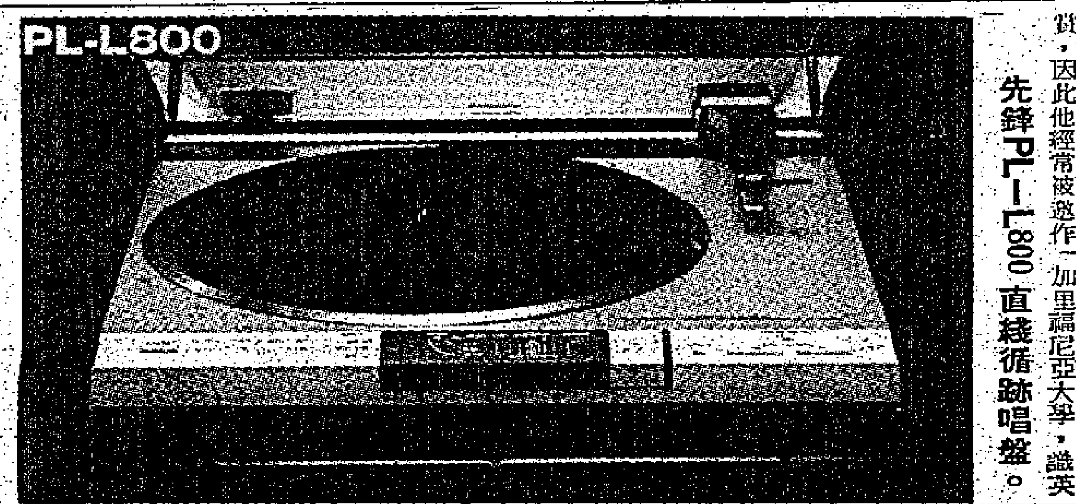
全自動功能，輕觸按鈕操作。

在PL-L800的前邊有一條傾斜面，右邊的幾個按鈕分別控制唱臂提升，唱臂位置和重複，開始播唱／停止用一個大按鈕控制，另外還有速度選擇，唱片大小選擇和電源開關按鈕，設於左邊，控制唱臂向內外滑行只需按唱臂位置按鈕，可用兩種快慢速度控制，這欵唱盤放上唱片之後就可以放下防塵蓋，完全不需要用手觸摸唱臂。

PL-L800採用光電半導體系統偵察唱臂的正確同臂點，絕不影響循跡性。

同軸懸掛唱盤座避振特佳。

先鋒牌唱盤現在都已採用同軸懸掛唱盤座，這種設計是用四個避振腳支持面板部分，底板則與套在避振腳中軸的彈簧連接，唱盤馬達與唱臂座均安裝在底板結構部分，構造不複雜但卻非常有效，它不但消除了與唱盤座有關的各種「嗚」聲，同時也抑制了外界傳來的振盪，對重播音質的清晰度有顯著的改善。



先鋒PL-L800直綫循跡唱盤。

鋼琴及小提琴二重奏
市局文娛節目迎八二

鋼琴家江建昭及小提琴家高爾文的二重奏音樂會，將爲市政局於新年期間所備的第一項文娛活動。此演奏會將於一九八二年一月一日晚上八時正假會堂劇院舉行。

江建昭爲一華裔鋼琴家，僑居南澳洲。一九八〇年間，江氏旅遊美國，隨鋼琴伴奏名家高多夫斯基習琴，孜孜不倦。

江氏曾舉行過不少演奏會，他除了在澳洲的雪梨墨爾砵及阿得雷德演奏鋼琴外，亦會在遠東大城市演出。此番來港，已是江氏第三次應市政局之邀蒞港演出。

江氏除了舉行個人獨奏會外，亦跟各大樂團及器樂小組合作。他所選奏的樂曲，範圍甚廣，古今中外，一併涉獵；尤爲喜愛近代的十二音作曲法。

江氏已於阿得雷德大學考獲榮譽音樂學士銜，但他仍然留讀該校，繼續進修。

高爾文爲一年青有爲的小提琴家，生於阿姆斯特丹。七歲即學習小提琴，才十一歲就進入阿姆斯特丹音樂學院攻讀。

由於他琴技精湛，並且天才橫溢，所以他獲頒獎學金往美國南加里福尼亞大學攻讀，專心研習小提琴。

高氏的天才廣受讚賞，因此他經常被邀作電台廣播及電視演出；此外，他亦會旅遊歐洲各國，舉行多場演奏會，聲名顯赫。

江氏與高氏相遇於加里福尼亞大學，識英雄亦重英雄，遂合作舉行演奏會，使兩人的技術和音樂天份都得著極大的發揮。

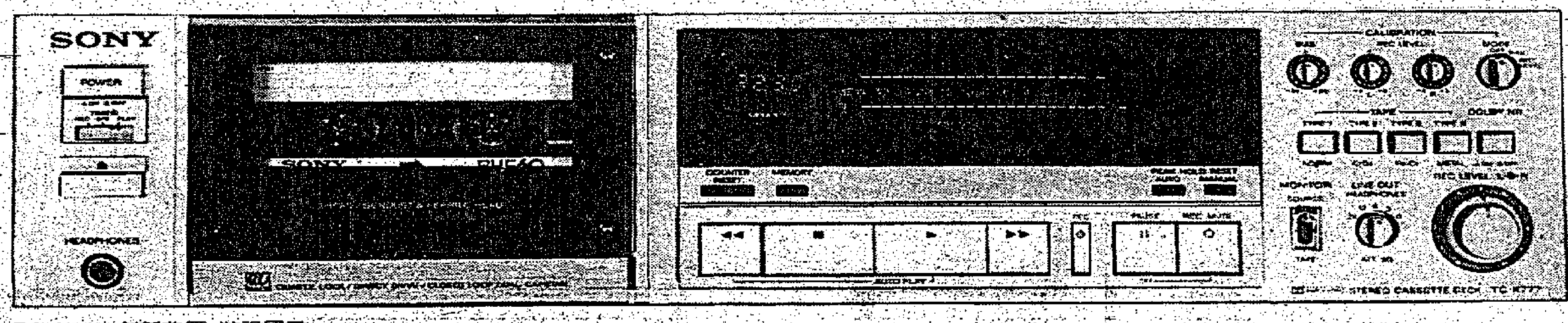
這一場演奏會的曲目將包括莫札特的「降B調奏鳴曲，作品三七八」，貝多芬的「奏鳴曲(春天)第五首，作品二十四」，摩根的「藝術與粗野」，李斯特的「何牙利狂想曲第十三首」，易沙意的「小提琴奏鳴曲第三首」及「歌」。薛拉沙泰的「吉卜賽之

希爾頓與你歡渡聖誕

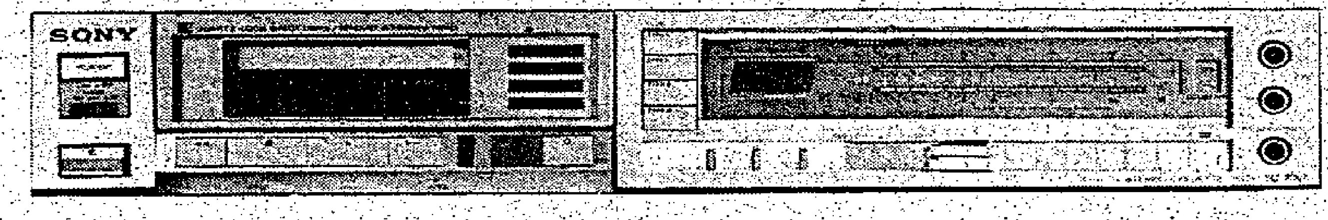
譽滿國際樂壇紅歌手：GRACIE RIVERA，將於本月廿四及廿五號晚在香港希爾頓酒店鷹巢廳登台演唱，駐酒店大樂隊「巴迪杜遜」在旁伴奏，樂韻悠揚，與君歡渡聖誕佳節。

鷹巢廳供應精緻巧手粵菜，連節目費廿四號平安夜每位收費四百元起，聖誕夜每位收費二百五十元起。聖誕及新年節目詳情，可致電五—二三三一一一內綫二〇〇九查詢。訂座及購票，請親臨香港希爾頓酒店二樓大堂訂座處辦理。

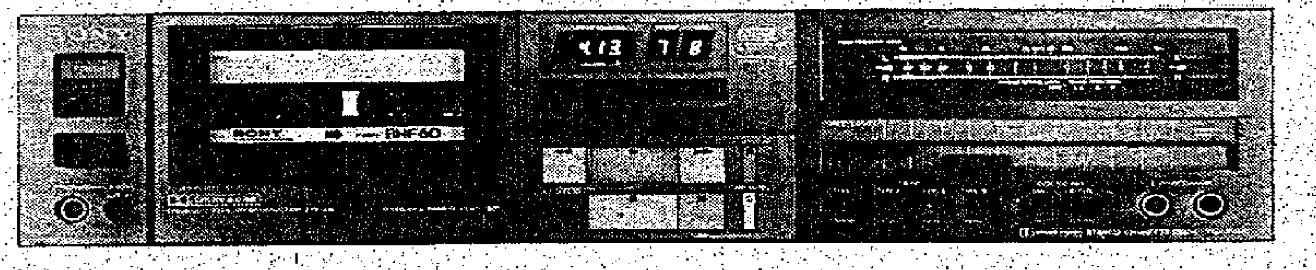
新力'82全線最新錄音座
款款精良，嘆爲觀止！



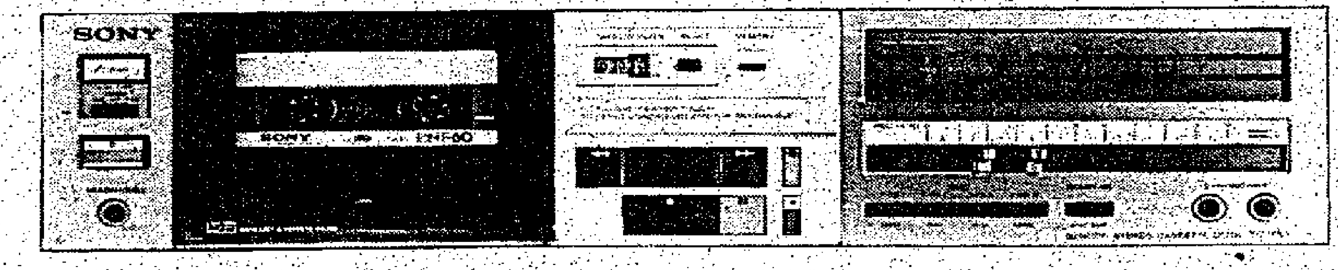
TC-K777 創新典範 傲視同羣
- 石英綫性(BSL)，直驅式DD馬達，轉速精確度，無與倫比。
- 新力獨有之獨立懸掛三磁頭設備，表現非凡，錄音效果可以即時鑑聽。
- 最低調制噪音，減低諧振，不削峯值。
- 迴環式雙馬達雙主軸驅動，增加穩定性，減低調制噪音。
- 微型電腦跳字式計時器，錄音帶運行指示。
- 可選配有線遙控器RM-50或無線遙控器RM-80。



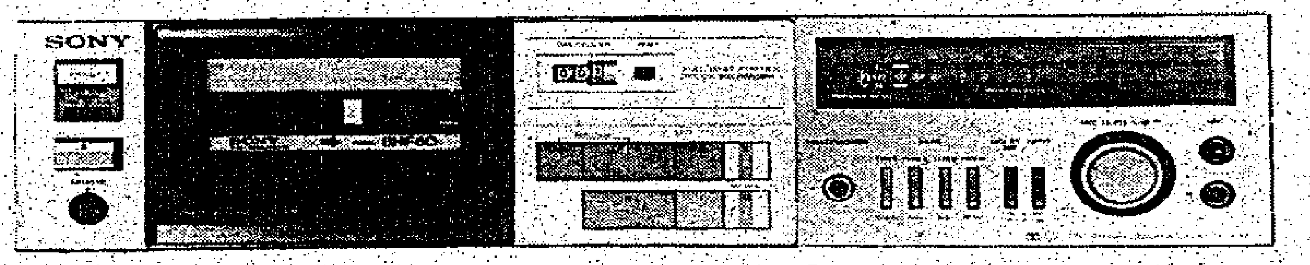
TC-FX7 超薄設計 耳目一新
- 石英直驅式系統，結合綫性伺服BSL雙馬達，運帶平滑暢順。
- 轉速絕對穩定。
- 微型電腦跳字式計時器，錄音帶運行指示。
- 16段LED顯示音量電平。
- 杜比電路，寧靜清晰。
- 可選配有線遙控器RM-50或無線遙控器RM-80。



TC-FX6C 操作輕巧 表現出衆
- 杜比C噪音抑制系統，音質特別寧靜清晰。
- 微型電腦跳字式計時器，錄音帶運行指示。
- AMS自動選曲系統。
- 16段LED顯示音量電平。
- 鋁硅鐵錄/放音磁頭，長壽耐用，能發揮鐵帶寬頻動態範圍的特性。
- 雙馬達驅動，伺服控速，準確無比。
- 可選配有線遙控器RM-50或無線搖控器RM-80。
- 頻响爲20—19000Hz，訊噪比59dB，抖擺率爲0.04%。



TC-FX5 美觀悅目 超級原音
- 高度靈敏輕觸式操作，易如反掌。
- 雙馬達DC伺服操控，絕對準確。
- 獨特設計，減低諧振，不削峯值。
- 鋁硅鐵錄音磁頭，長壽耐用，能發揮鐵帶寬頻動態範圍的特性。
- 16段LED顯示音量電平。
- 可選配有線遙控器RM-50或無線遙控器RM-80。



TC-FX4 設計完美 非同凡响
- 高度靈敏輕觸式操作，易如反掌。
- 雙馬達DC伺服操控，準確可靠。
- 獨特設計，減低諧振，不削峯值。
- 結合新力獨有杜比IC，杜比B噪音抑制系統。
- 鋁硅鐵錄/放音磁頭，鐵帶特性盡情發揮。
- 16段LED顯示音量電平。
- 可選配有線遙控器RM-50或無線遙控器RM-80。

配搭任何Hi-Fi
表現份外出色

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122－124號
海港商業大廈19樓
電話：5－451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5－445188
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3－300311
（旺角店營業至晚上九時半．星期日照常）
維修服務：香港 5－632231　九龍 3－642276　廣州 33089

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

JBL

書架式揚聲器越出越精
令你音樂生活加添異彩

L112、L50A和L96是JBL科研新成果。

●憑一對保養咭到總代理換取贈品

L112 三路三單元揚聲器，具有極理想的立體聲像感。無論安放位置以及室內聲學條件如何，重播音樂效果有極好的平衡和深度感。12吋低音喇叭則利用對稱磁場幾何形狀磁體(SFG)，做到拓寬低頻響應及加深深度感作用。功率處理能力極高，每邊可輸入10瓦至300瓦連續正弦波。激光干涉技術研製的高音喇叭，在最高次諧波時，一樣清晰。低失真及極好瞬態能力遠超同類品種。JBL爲了保証音像不受揚聲器擺放位置或室內音響影響，每一對都設計成鏡影對稱式，將左右兩邊喇叭的佈置平衡，保持音像穩定。

L50A 也是三路三單元揚聲器，連續功率處理能力爲35瓦。輸出聲壓達88分貝(1瓦，1米)，以低音雄渾，中音明快和高音通透而著稱。音樂再現能力十分超卓。

L96 三路三單元揚聲系統，基本採用L112各項先進技術設計。十吋低音單元強勁，低頻效果比擬12吋喇叭。豎直成行排位，音像更加明確。

主要特性	L 112	L 50A	L 96
輸入最大功率	80瓦	35瓦	250瓦
額定阻抗	8歐	8歐	8歐
分頻點	1.1KHz,3.7KH	800Hz,3KHz	1 KHz, 4 KHz
靈敏度	89dB	88dB	89dB
體積	36.2×62.2×33.3(厘米)	36.2×62.2×31.4(厘米)	59.7×36.2×29.8厘(厘米)
重量	25公斤	21公斤	23公斤

L 112	定價每只	$3,100.-
L 50A	定價每只	$2,260.-
L 96	定價每只	$2,800.-

總代理：Excel hi-fi Company 別超原音公司
(門市部)中建大廈　電話：5-232528，5-232319，5-228844
(寫字樓、批發部)荃灣德士古道62—70號實業大廈6字樓
B7、B8座　電話：0-461451

本港新聞

有廿一年經驗領航員出庭供稱

貨櫃輪會改增長度 轉向須多轉五度角

日光島號撞碼頭死因研究未完

（新亞社訊）貨櫃輪「日光島」號撞塌碼頭慘案死因研究，昨續開庭聆訊，日光島船長向一名驗船官表示，當時閃避三艘船隻後，發現前面三百尺有陸地，日光島全速退後無效，撞毀碼頭。全案證供未畢，押候下週一（廿一日）續訊。

海事處一名外籍驗船官昨出庭作供稱：於十月十二日，大貨輪肇事後，他登肇事貨輪查詢船長，而他自己是一個有經驗船長。

證人謂：當時他吩咐船長在海圖上劃出由起錨區起之航海路綫，船長依言將綫路劃出，經浮標轉入琉璜海峽，船長指當時在琉璜海峽，見有一艘澳門船向東行，遂將日光島停車讓澳輪先駛過，未幾，又見另一艘無燈細船向西行，繼而見另一艘細船向東北而行，結果先後再努右轉閃避，其後，大偈即報告前面三百尺有陸地，遂將機件停動，全速後退，結果於十五秒後仍撞埋碼頭。

船長續向證人謂：當日光島肇事後，並無開動機件所有機件均停頓。船長表示在日間會計算水流，但不清楚速度及水位。證人曾檢查過日光島雷達、羅盤、回音器、海圖等，僅只海圖不是最近訂定的。船長又表示：在避過澳輪時，機件是停止的，在閃避過第二及第三艘細船時，會先後兩次響起按號共十響。

證人又謂：海圖在有顯示港島何處位置有閃動紅燈，作爲警告之用，但海圖則未有顯示肇事碼頭有紅燈裝置。

另一名領航員劉偉出庭作證供稱：他做領航員已有廿一年經驗，他認爲當晚日光島應聘用一名領航員比較安全，「日光島」號未改增長度時，他會被僱用領航。日光島於五九年下水，近年始改增長度，照他經驗，日光島在轉向時，須要轉多五度角，比喻：轉九十度角，現時就要轉九十五度角。

持刀行刧的士司機 青年判有罪 入獄三年半

（新亞社訊）兩名青年持切紙刀行刧一名的士司機，而被警方拘控，首被告今年二月時已認罪，被判入勞役中心接受懲教，次被告不認罪，但兩週前在荃灣地方法院被裁定罪名成立，昨日沙活法官判其入獄三年半。

沙活法官在判案時指出，此等持械行刧罪行非常嚴重，上訴法庭已表示此等罪行一定要嚴懲，除非有特別理由，本案被告過去雖未有犯罪紀錄，但本席認爲亦要判監以儆效尤。

兩被告：（一）吳家華，十八歲，（已被判入勞役中心），（二）黃順喜，十八歲，被控於八〇年十二月廿七日在元朗地區，行刧一的士司機一百四十元。

案情透露：事主於去年十二月廿七日午夜駕駛一輛的士在元朗地區接載了兩名男子，二人吩咐事主駛往洪水橋，抵達洪水橋後，二人又吩咐事主駛往益源路，至零時四十分，車上之兩名男子，其中一人突向事主箍頸並索取金錢，另一男子亦出示一把刀，事主見狀立即將銀包奉上，內有一百四十元，兩男子得手後逃去，事主立即報警，警方迅即到場調查，後來在丹桂路之路邊中拘捕了兩名男子，事主認得二人爲較早時行刧他之男子，其中被捕一人爲案中次被告，警方並在次被告身上起回被刧之一百四十元。

華僑新聞社編印「香港貿易年鑑」

華僑新聞社致力工商報導，搜集本港及海外有關貿易資料，爲加强各地區商業聯繫拓展市場，由該社朱振聲，鍾沛霖，梁海，譚仲夏等編印香港貿易年鑑經已出版，內容豐富，中英文本，詳載本港對外貿易主要分類，及世界各地的進出口詳情，世界市場產品趨向，精裝巨册，全書六百餘頁，分行別類，查閱方便，並附載本港各行業廠商名錄，實爲工商界貿易資鑑，各大書局均有代售。該社電話三——三三一〇九二及三二一三三，歡迎查詢洽商。

深水埗節工友之夜 綜合晚會盛大演出

（港訊）由深水埗區議會，荔枝角及元州分區委員會及商業一台合辦之「工友之夜」綜合歌唱晚會，昨十七日下午八時正假座九龍霜打老道大專會堂舉行。是晚節目，乃「深水埗節」期間大型節目之一，紅歌星雷安娜，李龍基，盧業媚，張明敏及麥潔雯合力演出，並由商業一台唱片騎師錢佩卿，馮偉棠及吳惠齡等担任司儀，該晚歌唱，節目之前，事有一項工夫比賽節目，賽後由立信紡織工業有限公司董事長羅兆倫頒獎。是晚綜合歌唱晚會，商業一台錄音轉播。

爲「工友之夜」剪綵儀式之嘉賓計有深水埗區議會主席葉瀏鎣，深水埗民政主任鄧耀南深水埗節大會名譽會長蔡章閣，深水埗區議會非官守議員李鵬飛，深水埗節大會贊助人羅兆倫，深水埗節大會贊助人林建名。荔枝角及元州分區委員會主席薛秉坤。深水埗節大會副會長陳卓平，深水埗節大會副會長祁家。

「工友之夜」乃深水埗節之大型節目，希望藉此使深水埗區內工友更加了解地方行政，觀念及多關心區內事，從而使工友們更支持地方行政，踴躍作選民。

回首當年

一九六六年十二月十八日

銅鑼灣鵝頸地帶大修改

近十年來，不斷被市民詬病之銅鑼灣鵝頸水池樽頸地帶，今日又開始進行一次更有效之改善行車樽頸工程，此項改善當地樽頸交通工程，包括縮短行人路，剷切草坪凸出之部份，移去電線桿等，經此更澈底之護地修改之後，對當地之樽頸困阻，可望有更大之改善。

中共蠔民進入英界採蠔

中共石下鄉公社採蠔隊，今晨駛出大型帆船廿餘艘，小型舢舨近三十艘，乘晨早潮漲之時，駛進英界流浮山沙橋第五號蠔塘採蠔，百餘人下海將蠔撥上艇上，臨行時，并將當地蠔民已採獲之肥蠔一併搬走，當地蠔民除派十餘名代表與華方交涉外，并立刻報警，港方有關方面人員，會與共方展開接觸。

新界擬採用郵務代理人

改善新界郵政問題，鄉議局會向民政當局提出，商擬鄉村街名及編門牌，以利郵務人員工作，但郵政司對目前新界環境情況，建議先採取郵遞代理人負責，指定郵務代理人派信之地區範圍，每月發給酬金，專責收發一區信件。

本港棉織輸德達成諒解

德國貿易代表團在港十天，會與港府代表談判香港棉織品限制輸德的問題，在談判過程中，彼此已獲致相當諒解，該團尚未與港簽訂協定，惟將所談結果先携返向德國政府報告，倘雙方政府同意，預定明年一月初可在香港簽訂協定，屆時德方之代表將爲德國駐港總領事，而協定之有效期爲由今年十月一日始，至一九六九年十二月卅一日止。

FILA祝你聖誕快樂

選購FILA可獲贈聖誕禮物一份

☆12/19（星期六）~25（星期五）

松坂屋
銅鑼灣 電話：5-7906622
金鐘道93號 電話：5-295671

伊勢丹
喜來登酒店 電話：3-690111

精英體育用品公司
電氣道 電話：5-710701

免稅店有限公司
漢口路212號何鴻卿大厦
彌敦道96號美敦大厦

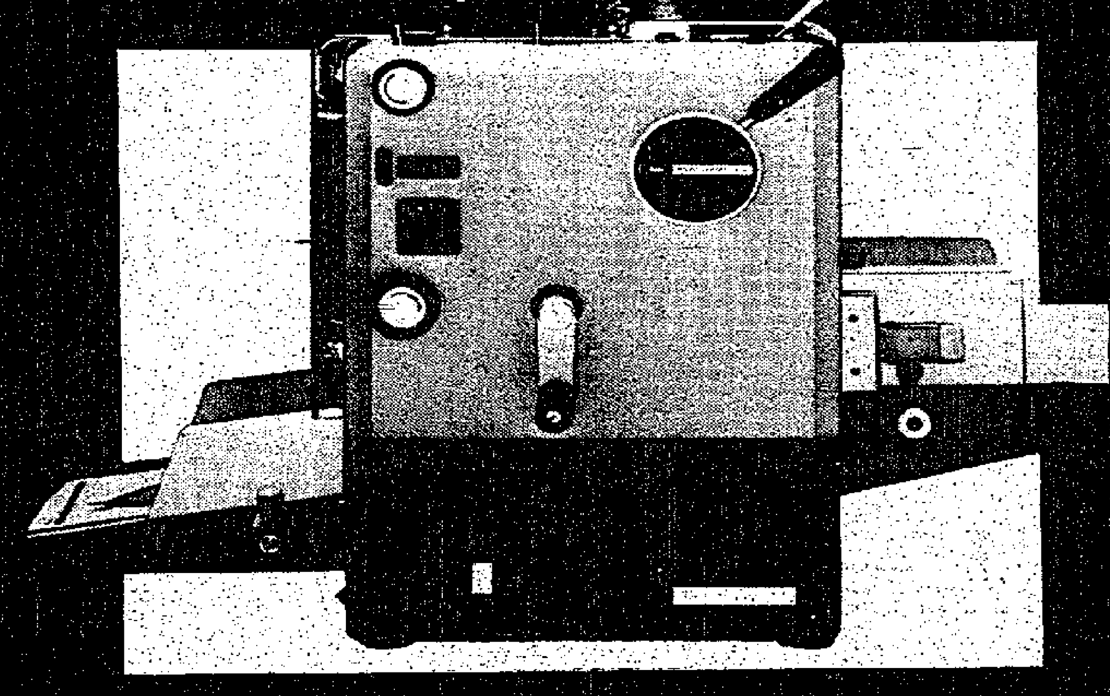
TAU-LUU PRO-SHOP LTD.
希愼道 電話：5-7951217

LA BELLE SPORT SHOP
皇后大道中31號陸海通大厦
電話：5-229777

FILA SHOP
美麗華酒店新翼商場
電話：3-677378

總代理：DESCENTE LIMITED

即印即有，準時收工。



RICOH
麗確1010小型柯式複印機

一般辦公室之單據、
表格、信箋、宣傳資料等，
用麗確1010小型
柯式複印機，
既快捷、又簡單，爲貴公司
提高工作效率，
且節省印刷開支。

此機人人可用，歡迎携樣本試印

太平洋行商業機器部
Gilman Office Machines
GILMAN & CO.,LTD. A member of the Inchcape Group of Companies
5-7908333
香港銅鑼灣高士打道250號伊利莎伯大厦5字樓

一年一度 日本航空公司 JAL 特別鄭重推介 新春盛事

北海道雪節豪華觀光團

新春渡假最佳選擇

歷史悠久的北海道雪節是日本一年一度之大盛會，將於一九八二年二月三日至七日在札幌市舉行。各種巨型國際藝術雪雕作品，琳瑯滿目，瑰麗晶瑩，鬼斧神工，栩栩欲活。曾參加北海道雪節豪華觀光團遊覽札幌旅行人士，無不大飽眼福，均覺物有所值。

北海道雪節豪華觀光團，食宿一流，豪華享受。全程乘坐日航廣體客機，並由粵語响導沿途服務。酒店皆位於札幌雪節會場附近，方便細意觀賞。行程包括暢遊活火山，登別温泉，白老倭奴村，熊牧場，大倉山滑雪場，奧林匹克村，支笏湖等名勝。每團並加設東京或大阪觀光。

北海道雪節豪華觀光團分有六天及七天兩種。由一月二十九日起至二月六日，每日均有團出發。名額有限，報名從速，以免向隅。詳情請向下列特約旅行社查詢。

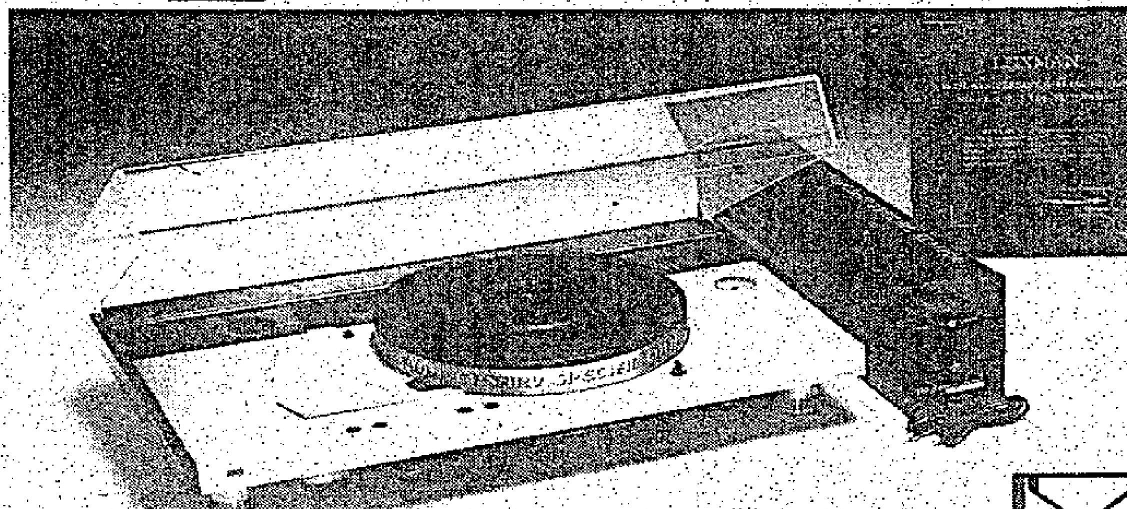
永安 旅行社	見聞 會社	華僑 公共關係旅運有限公司	星晨 旅行社	百福 旅遊有限公司	興瑋 旅運社	雅達 旅運有限公司	利安 旅運有限公司	康福 旅運社有限公司	安達 旅運有限公司	安樂 旅運社	世界 旅行社	星島 報業有限公司旅遊部
1月30日 2月2,3,5日 5-256243 3-846555	2月3,4日 5-410883 3-694281	1月30日 2月6日 5-261071 5-261073	2月3,5日 5-266498 5-243068 3-320911	2月3日 5-259241 3-670091	1月29,30日 5-220011	2月2日 5-230790 3-684411	2月3,4日 5-456232 3-7213183	2月1,2,3日 5-258131-4 3-693271-2	2月3,4日 5-266421 3-686231	2月2日 5-266171 5-674001	2月2日 5-225181 3-7213173	2月1,4日 5-257041 3-699185

LUXMAN PD555
金唱盤香港首展

謹訂於本年十二月廿日（上午十一時至下午八時）廿一日（上午九時至下午六時）假座彌敦道金域假日酒店B3琥珀廳舉行金唱盤展覽會。

LUX PD555全世界第一部應用大氣壓力眞空定振唱盤榮獲1981最佳設計獎。「電腦幻影」同場播放介紹創作理論。並設'82純A類產品試聽會。

金碧輝煌珍貴無比金唱盤，全球55部，公開展覽爲期兩天欲開眼界不容錯過。



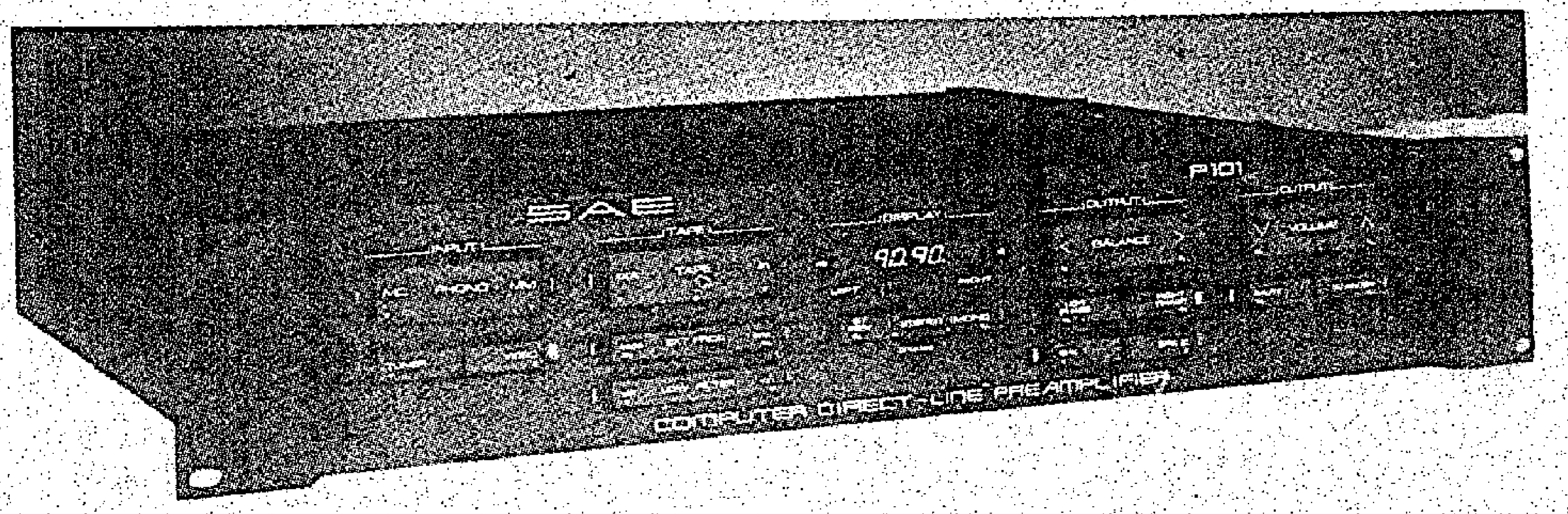
總代理：[illegible]達貿易有限公司　電話：0-299811

靜態測試・紙上談兵
SAE動態測試方法新穎

玩音響人士都會有這樣的經驗，儘管擴音機特性數據怎樣吸引人，但實驗試聽卻完全是兩回事，其原因應歸咎於測試方法。傳統的測試方法均稱爲靜態測試方法，以電阻作負載，並輸入對稱正弦波，不過實際上使用時並不是電阻負載，訊號更不是簡單的正弦波而是複雜的音樂波形，喇叭負載則是動態負載，它不是象電阻那樣把電能完全變成熱，而是要根據頻率、工作電平、溫度、聆聽環境以及輸入訊號而把電能變成聲能，而且喇叭還會向放大器回輸反向電動勢。

正因爲過去的測試方法無法反映一部放大器的真正質量，SAE公司在近期發展的放大器已全面採用動態測試方法，從而能設計出數據與音質一致的放大器。

如最近推出的SAE、A－501功率放大器，每聲道輸出達二百五十瓦（八歐），有很大的電流能力，實驗證明，大電流能力比大電壓能力對聲音更有裨益，在A－501中，輸出級採用多隻晶體管、大型電源、環形變壓器、大型電容器，各功率處理電路均採用十四號多股導綫人工銲接，務求使內阻最小。放大器裝有獨特的繼電器保護電路，在輸出出現直流或亞音頻訊號時，能自動切斷輸出通路，在糾正後則能自動回復正常，其靈敏度還可以調校。試驗顯示，在中頻訊號時，每聲道輸出達二百五十七瓦，而總諧波失真小於0.085%，在音頻範圍的總諧波失真小於此值。以四歐負載測得最大輸出功率可達四百八十一瓦（每聲道）。試聽證實音色潔淨甜美。



另外，SAE還推出了前置放大器P101，同樣是用動態測試方法進行設計，加上應用電腦技術，縮短了訊號通路達百分之五十，聲音特別清晰。內置有高級MC頭放大器，而動磁頭輸入時，還可以利用RC調校綫路使輸入訊號得到正確的放大。利用這種前置放大器，則很容易接駁如均衡器、抑噪器、動態範圍展縮器一類的輔助器材。超低頻濾波器與傳統式不同，它不但能有效去除各種隆音，而且對低頻的相位無影響。最有特色的還應數相位控制電路，利用這一旋鈕則可作相位補償，保證無相位偏移現象，聲音特別圓滿。各種失真均在0.008%以下，加上它是由動態測試而設計，試聽起來證實不但該失機真數字低，而且聲音純美。總代理美最時（香港）有限公司。

小提琴演奏會

市政局將於明年一月四日假大會堂音樂廳主辦一場小提琴演奏會，由日本小提琴家西崎崇子擔綱演出。該演奏會將於當晚八時正開始。

西崎崇子爲日本出色的小提琴家之一，她初隨父親西崎信二學習小提琴，後再師承小提琴家鈴木鎮一，成爲鈴木的第一個弟子，及後她先後肄業於日本著名的桐朋學院大學及美國的萊莉亞音樂學院。

西崎在萊莉亞受於約瑟．晉金門下，贏得小提琴家晉茲蒂．克爾斯勒所設立的獎學金，成爲該校獲得此一獎項的第二人。

一九六四年，西崎於利文特國際音樂比賽中贏獲亞軍，及後又於一九六七年的萊莉亞協奏曲比賽中獨佔鰲頭。

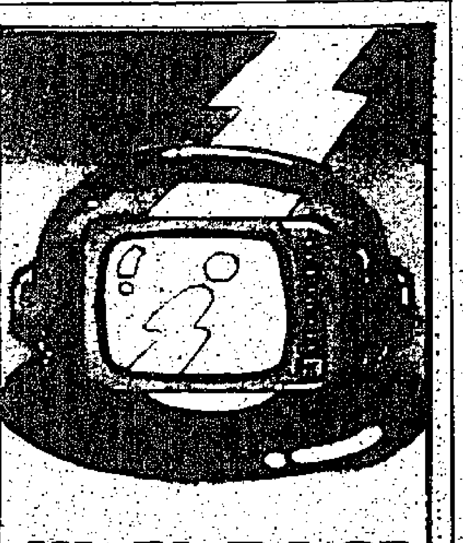
西崎除担任獨奏外，亦常參予室樂及各地音樂節的演出。她曾於德國、保加利亞及蘇聯等地巡迴演出，又於美、加拿大及日本演出，數以百計。

一九七九年十月，她於新加坡跟新加坡管弦樂團合作，首次公開演奏中國作曲家陳鋼及何占豪的作品「梁山伯與祝英台」。此首小提琴協奏曲令到西崎的藝術成就，更達崇高的境界。

除了作公開演奏外，西崎亦灌錄了不少唱片，其中當然亦包括了炙人口的「梁祝」協奏曲。

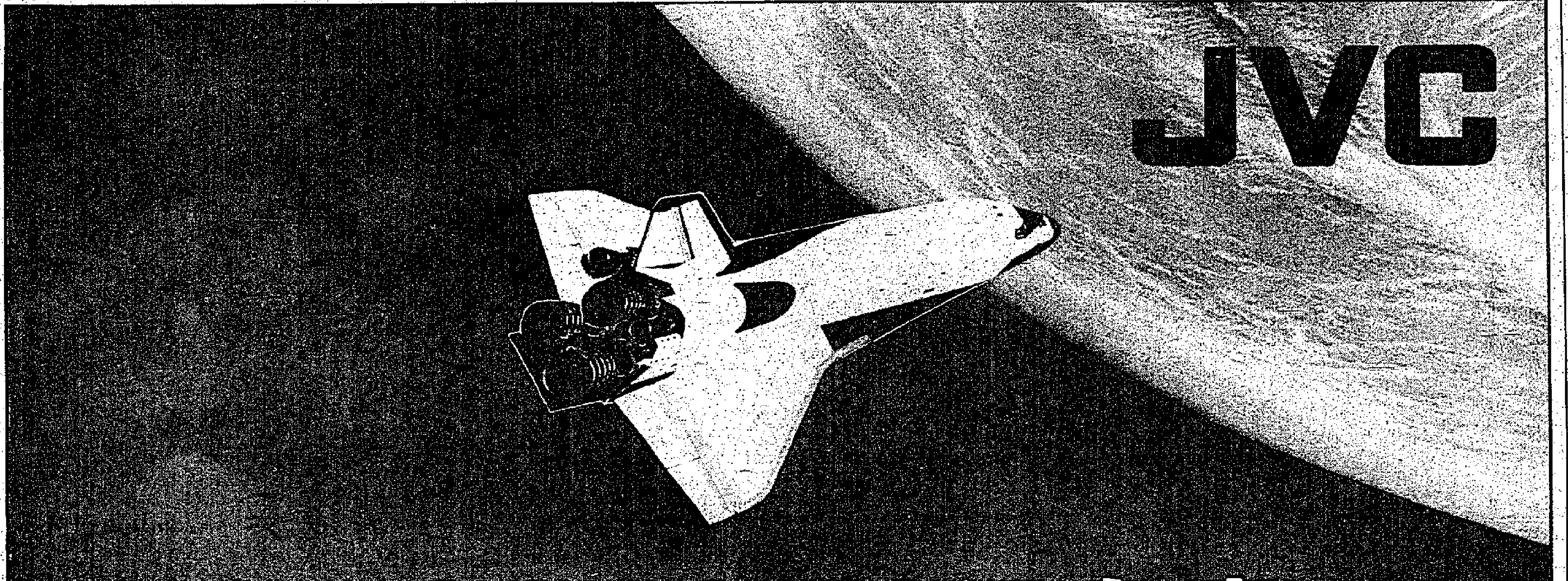
是次演奏會中，西崎將由鋼琴家張惠園伴奏，還奏葛利格、巴赫、莫札特、拉赫曼尼諾夫及克雅斯勒的作品，當中有部份作品是經過克雅斯勒改編的。

門票分五元、十元、十五元及二十元四種，現已於大會堂票房發售。



視聽

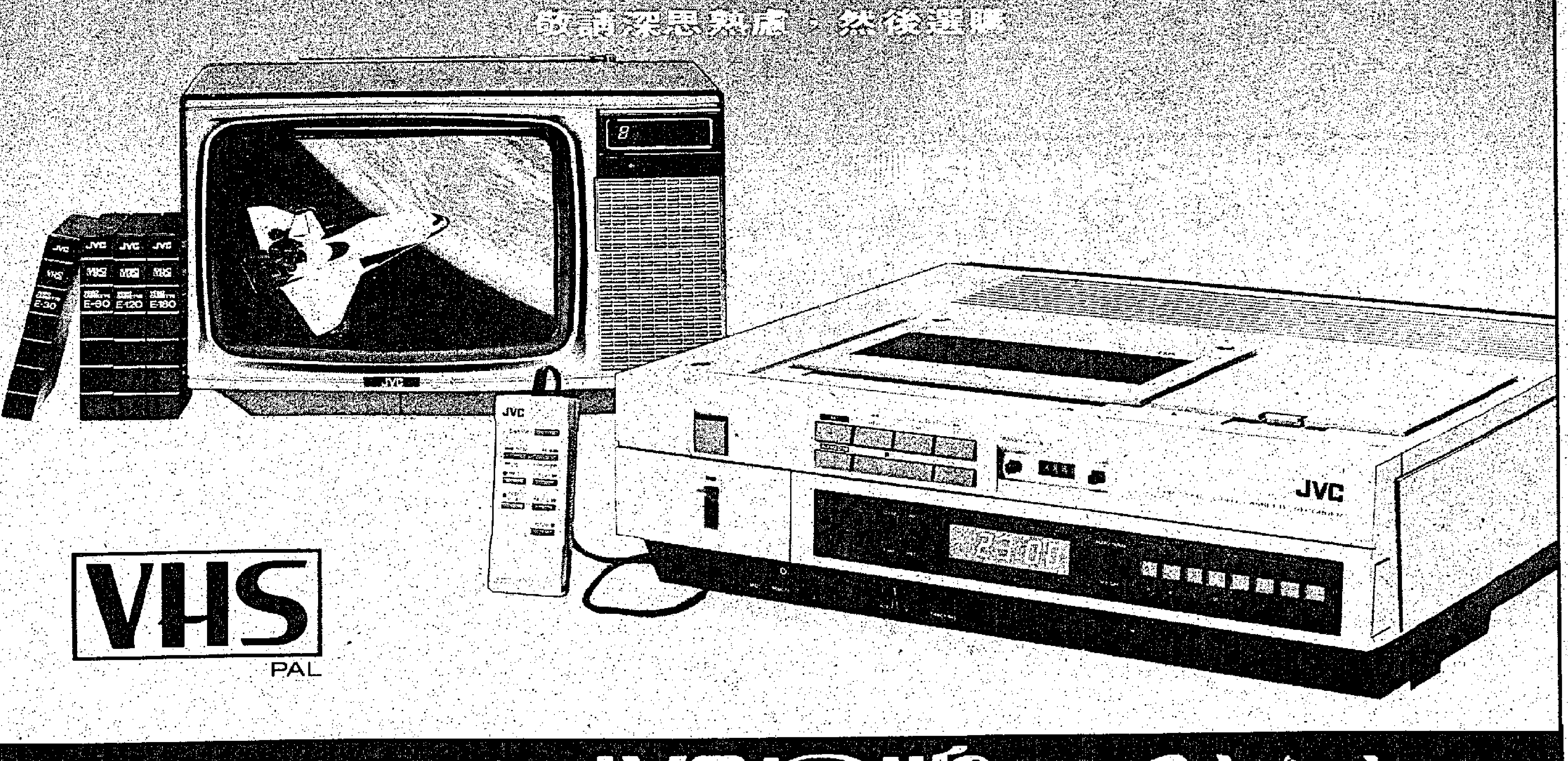
逢星期五出版



五大優點 值得考慮
星牌HR-7200EG錄映機

1. 穿梭式搜畫——以9倍常速向前向後均可，快速便利
2. 全邏輯操控——微電腦輕觸式運帶按鈕
3. 電子鐘兼時間掣——預校未來10日，依時自動收錄任何電視節目
4. 石英直驅錄映馬達——最準確，畫面最穩定
5. 全控式遙控掣——毋須離座，全面操控

敬請深思熟慮，然後選購

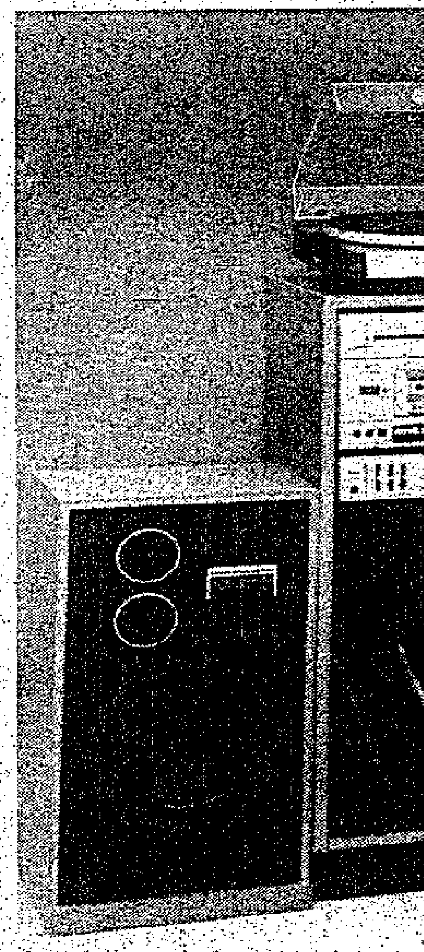


VHS PAL

Closer to the Musical Truth　JVC星牌　原音探究

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281331
分站：九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓・電話：5-236074-5
香港軒尼詩道三號地下・電話：5-709444
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門倫利喇街八號地下・電話：86886

信興星牌電業有限公司
陳列室：
九龍彌敦道625號麗斯大廈四樓・電話：3-308331
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓・電話：5-236074



圖爲馬蘭士CII「黃金套裝」。

馬蘭士（一）黃金套裝
採用薄型擴音機調諧器

MARANTZ音響器材中有些已採用薄型設計，面板嶄新富有時代感，例如PM 300前後級擴音機與TS 310調諧器就是最佳的代表，它們的高度都只有73MM（2 7/8吋），擺放特別省地方，漂亮的外型十分惹人注目。

PM 350擴音機的面板上設有V形排列的LED，指示左右聲道在八歐或四歐時的輸出功率，對下的一排按鈕包括兩對揚聲器放音選擇，低音濾波，第一部錄音座的錄音監聽以及響度補償，音品控制有高、中、低，三頻段，均用滑桿控制，面板右邊三個按鈕分別控制輸入訊號選擇，平衡和音量，耳筒插座與電源製在左端，整個面板的設計簡潔清麗，但實用設備一應俱全。PM 350已脫離了MARANTZ的傳統對稱設計，不過仍採用金黃色澤，新的控制位置安排令人覺得在不對稱中表現出平衡感。

這部機體積雖不大，但輸出功率卻足夠一般人的需要，在八歐負荷，由20HZ至20,000HZ每邊至少30瓦RMS，總諧波失真超過0.05%，綫路爲直接交連設計，全對稱OCL輸出，保持MARANTZ一貫的優美音質，低噪音元件的前級放大器，用動圈唱頭在額定輸入靈敏度時獲得73DB的高訊噪比，RIAA均衡頻應準確性由20至0,000HZ十/—1DB，這部機有兩部錄音座的連接端，用三磁頭錄音座時第一部可以即錄即放監聽錄音效果，音品控制用滑桿調節十分方便，有若簡單的頻率均衡器。

ST 310 FM/AM調諧器

這款精美的調諧器高度和PM 350一樣，面板簡潔，設計以實用爲主，所以不包括那些可有可無的設備，調諧刻度直接印在鋁面板上，滑動指針在FM和AM頻率刻度之間的綫中活動，右邊的旋鈕控制選台，FM調準與訊號強度均用LED指示，在刻度板下方有兩個按鈕分別控制FM和AM選擇以及單聲道或身歷聲方式，用身歷聲方式時壓音控制同時有效。

ST 310的FM靈敏度高達10.3DBF（1.8UV），用身歷聲方式接收的訊噪比爲68DB，失真小於0.2%，身歷聲分隔度達45DB，選擇性在十/—400KHZ內高至75DB，頻應由30－15,000HZ十0.2－1.5DB。

這款調諧器的綫路設計先進，包括相鎖環身歷聲解碼器和領頻訊號消除器，使聲道分隔度特別寬闊，並且不影響有用的高頻響應，由於高頻端衰減只有1.5DB，聲音顯得十分清晰。

現在MARANTZ的C－1型「黃金套裝」音響即採用PM 350擴音機與ST 310調諧器，配搭SD 1010金屬帶卡式座，TT 250帶動唱盤和LS 400揚聲器，並包括AM－1型精美組合櫃，全套分十二個月，每月只付四百四十八元，十分抵買。

SD 1010卡式座採用超級合金磁頭和動態範圍寬闊的錄音重播放大器，用金屬帶的頻應由40－14,000HZ十/－3DB，四級磁帶選擇，適合各種卡式帶的特性，其他特點還有杜比系統將訊噪比提高至67DB，直流伺伏馬達驅動抖擺率只有0.03%，傳動控制可以監聽快速放音，左右聲道分開的錄音電平控制和大型VU表等。

TT 250唱盤備帶動式，但設計準確，具有直驅唱盤性能，新設計的直綫形黑色唱臂表現出色，所有控制均在前面，自動回臂及停閉操作簡便，增加了名貴感。

MARANTZ LS 400揚聲器也一定合你喜歡，它的二路分音系統包括一個10吋低音喇叭和兩個2 1/2吋高音喇叭，分音點設在2.5KHZ，配合低音反射式聲箱，效率高達90DB（1W/1M），高音範圍可以調節輸出，LS 400低音清勁豐滿，座地式聲箱容許用很大音量播放也沒有可聞失真，由於效率高，使PM 350驅動特別輕鬆，聲音也份外流暢。

鋼琴大提琴二重奏

大提琴家華雅茲及鋼琴家珍姬絲將於明年一月二日晚上八時假大會堂劇院舉行一場二重奏演奏會，選奏高大宜、德布西、布拉姆斯及艾德蒙遜的作品。

華雅茲生於匈牙利，曾於美國、歐洲各國、蘇聯、南美各國、日本及澳洲等地舉行演奏會，除了擔任獨奏外，亦參予室樂團的演出。又會指揮樂隊。他就曾經以紐約管弦樂團首席大提琴手的身份，跟世界各大指揮家合作演出。

華氏目前擔任三藩市州立大學摩利臣室樂中心的總監，又指揮該校的樂團。每年夏天，他都會於白揚音樂節中表演又擔任導師。

珍姬絲畢業於三藩市音樂學院，隨後更於史丹福大學及負笈意大利深造，曾先後獲得不少的獎項和獎學金，其中包括黑尼黑國際音樂比賽的優勝獎。

珍氏曾遊遍美加各地，於九十五場演奏會中担任獨奏協奏曲的獨奏者。

過去九個月以來，珍氏被邀於五個音樂節中演出，彈奏共一百五十多首世界名曲，亦曾美國、墨西哥、中美洲及歐洲各國。

目前，珍氏任教於加利福尼亞大學，爲該校室樂團的音樂總監。

WAH KIU YAT PO 華僑日報 星期五 中華民國七十年公曆一九八一年十二月十八日

本港新聞

球員梁活武張家平涉嫌在夜總會打鬥
與夜總會經理等五人一齊被控

(新亞社訊)兩名甲組職業足球員，商人及夜總會經理等五名男子，涉嫌在夜總會公衆地方毆鬥，昨同被檢控於銅鑼灣裁判署，被告等均不認罪，法官將案定期明年二月廿五日開審，准五人各以五百元現金保釋。

五被告：(一)梁活武、廿六歲，職業球員；(二)張家平、廿六歲、職業球員；(三)吳調國、廿五歲，夜總會收銀員；(四)陳華生、卅歲，商人；(五)趙鴻坤、廿九歲，夜總會經理；同被控於本年十一月十八日，在波斯富街廿四至卅號天宮(SKYROOM)夜總會內打架。

老婦過馬路遭貨車撞死
荃錦公路德士古道交界 呈祥道撞車傷兩人

(特訊)荃灣荃錦公路及九龍呈祥道，昨晨先後發生車禍，釀成一死兩傷意外。

首宗車禍是一名七十三歲老婦，昨晨在荃錦公路與德士古道交界橫過馬路，被一輛客貨車撞倒，送院後證實不治。

案發現場是荃灣荃錦公路與德士古道交界，昨晨七時許，一名老婦劉嬌七十三歲橫過馬路時，突然被一輛編號CJ八七×七的客貨車撞倒，送院後證實不治，現場交通，曾一度受阻。

另宗車禍發生於昨晨七時五十八分，兩輛貨車編號分別是AW四九九×及DE二〇×，在呈祥道近葵涌道發生相撞，其中一輛DE二〇×貨車內一名司機及一名跟車男子，被困車廂，需要消防員到場救出送院，其中一人敷藥後離去，另一人留院。(合)

富豪酒店集團綜合純利逾億
百利保純利八千餘萬 省覽帳目後宣布派息

富豪酒店(集團)有限公司及聯營之百利保投資有限公司昨日分別舉行董事會議，宣佈截至本年九月三十日止的財政年度內，經審核後之綜合純利分別達一億五百零三萬元及八千六百卅五萬元，兩公司並將分別派發末期股息每股九仙及七仙半。

該兩公司董事會昨日省覽有關年度之賬目，並宣佈富豪酒店集團上述綜合純利包括非經常性盈利五千六百多萬元，每股盈利在計算非經常性盈利後爲四十點九仙。同時，董事會並建議派發末期息每股九仙予普通股持有人，連同中期息每股四仙半，該公司全年共派發股息每股一角三仙半。

百利保投資有限公司方面，全年綜合純利八千六百卅五萬元中，包括非經常性盈利六千五百多萬元，每股盈利於計算非經常性盈利後爲卅三點四仙。董事會建議派發股息每股七仙半，此項股息乃該公司自本年初重整和擴大資本以來首次派發者。

由於截至本年九月底爲富豪酒店集團首個財政年度，亦同時爲百利保投資有限公司重整後第一年，因此沒有有關的盈數字可供業績方面比較。

兩間公司的股東週年大會已定於一九八二年二月十八日召開，以便通過派發上述末期股息予該日已登記在股東名册內之各股東。有關方面將於明年二月十一日至二月十八日首尾兩天在內暫停辦理股東過戶登記手續，而股息單將於明年三月廿二日寄予各股東。

海外信託銀行上水支行明日開業

海外信託銀行年來銳意經營，服務網不斷擴大，本年十月份內，該行之第四十二及四十三家支行甫相繼開業於港島，第四十四家支行又定於明(十九)日開幕。該新支行位於新界上水新豐路五十一號，屆時敦請港府銀行業監理處助理處長郭偉健主持剪綵儀式，並設酒會款待嘉賓。

胡漢輝千金于歸 財經界千人致賀

本港財經界知名人士，香港聯合交易所、金銀證券交易所主席，金銀業貿易場理事長胡漢輝之女公子綺薇小姐，昨日與旅加僑領張約翰第二公子思源舉行結婚，婚禮于昨日中午十二時卅分假鐵崗聖公會聖保羅大教堂舉行，到場觀禮嘉賓數百人，由彭榮昌會吏長，黃作牧師聯合主禮。下午五時至七時假希爾頓大酒店禮堂酒會招待嘉賓。

酒會中，首由彭榮昌會吏長爲一對新人祝福，隨請民政司黎敦義致詞，黎氏謂乾坤兩宅，都是多年友好，與胡先生友好，并非因爲他是位成功的金融經濟界人士，而是他對人的誠懇友善，而張家則是兩代相識，新郎祖父張吉盛爲馳名港九的安樂園創辦人，所以一對新人可稱得上是世侄輩。

新郎張思源君七二年畢業香港中文大學，爲崇基學院社會科學士，七七年考獲加拿大物業地產估價學文憑，現在溫哥華從事地產業。新娘胡綺薇小姐早年供讀本港瑪利諾修女學校後赴溫哥華深造，入哥倫比亞大學後以交換生資格赴東京大智大學，主修經濟及東南亞區研究生，于一九七九年畢業後返加拿大，現服務于溫哥華(DOMINION)多美年證券公司，後由新郎張思源致詞，感謝雙方家長教養之恩，今日親友親臨酒會，惠賜多珍，隨于衆親友掌聲中舉行切禮餅儀式，酒會迄七時許始畢，賓主歡洽，一對新人將明日赴日本及美國渡蜜月，然後返回加拿大。

到賀紳商名流有布政司夏鼎基爵士，財政司彭勵治，民政司黎敦義，運輸司鍾信，證監處主席倪悅度，專員羅禮義及肖力思，銀行監理官馬田，副警務處長鄧毅，中大校長馬臨，沈弼，白朗，鄧蓮堅，邵逸夫，何添，何善衡，利國宏，何添，安子介，羅保，張有興，沙利士，李福逑，李嘉誠，霍英東，何鴻燊，徐淦，孫秉樞，徐季良，胡鴻烈，郭德勝，楊志雲，鄭裕彤，陳曾熙，李福兆，莫應基，馮景禧，潘水祥，鄭翼之，施以榮，岑才生，李君夏，李錦泉，李兆基，李東海，溫仁才，丁鶴壽，梁謀邁，呂志和，孫秉樞，莊榮坤，鍾明輝，李國寶，洪兆琛，王啓銘，馬清忠，應子賢，廖少銘，徐國炯，鄭偉雄，何耀棣，陳廷驊，李樹培，張學斌，陳景福，何子焯，馬錦燦，方善桂，陳蔭，米勒，黃允敢，莊重文，周啓邦，李崇唐，林風，楊奇，李景業，楊文炎，廖一原，湯秉達，葉若林，方潤華，古勝祥，梁潔富，伍絜宜，馮秉芬，葉椿齡，施彼德，王延芳，冼祖昭，梁球琚，湯于翰，廖烈文，烈智，潘錦溪，于元平，李文照，黎時煖，莊祐森，胡兆熾，黃仲士，趙振邦，伍舜德，顧乾麟，翟鑾，伍振民，王澤生，胡永輝，唐碧川，李志文，宋郁文，遲寶倫，余蘇楠，賈納夫，李宗文，何竹平，周劍雄，趙誠安，許屈洪疇，曹紹松，達三，胡棣周，鄭棟材，何孝綿，韋基舜，吳漢琛，吳啓光，李鋭志，崔德閒，盧玉棠，何蔭施，梁定江，羅天擁，蔡章閣，張錦添，孔暢紹，葉迅中，李景勛，冼爲堅，李時佑，伍碧紅，周有，葉文，黃克立，孫世坡，孔祥勛，林培雄，伍秉堅，黃仲文，曾祥林，馮漢彥，謝德富，梁智雄，陳琛學，薛俊豪，趙遠鵬，司徒智仁，潘朝彥，梁中力，莊立碩，利榮傑，廖桂昌，林文山，曾正，勞汝福，吳漢琛，楊國賢，李賓發，羅家英，周卓，馮國棟，及各國領事，金融界，地產界，證券界等社會知名人士凡一千五百餘人，情況熱烈。

圖爲張思源胡綺薇新婚儷影

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊聖誕節日

香港酒店聖誕歡樂遊

1.半島集團香港酒店渡聖誕
2.市區巡禮賞絢燦聖誕燈色
3.尖沙咀中心潮江春進晚宴
4.美麗宮大酒樓嘗精美早點
5.參觀最新落成元朗車修堂
6.粉嶺寶生園試飲清香蜜糖
7.安褰精舍嘗特級精美上素
8.登全新面貌粉嶺蓬瀛仙館
9.新同樂享用魚翅海鮮晚宴

12月25至26日 雙人房每位$520

大嶼山

・豪華客輪往返
・大澳水鄉觀光
・專車逕赴昂平
・漫遊寶蓮禪寺
・進食精美上素
・觀光石壁水塘

日期：12月27日（星期日）
收費：每位$85

聖誕環島歡樂遊

1.乘豪華舒適旅遊車漫遊新界
2.安褰精舍品嘗特級精美上素
3.參觀最新落成之元朗車修堂
4.粉嶺寶生園嘗清香味美蜜糖
5.登粉嶺蓬瀛仙館宏偉新面貌
6.尖沙咀潮江春進鷄燉翅晚讌

日期：12月26日（星期六）
12月27日（星期日）
收費：每位$190

七海旅運公司
電話：5-413081

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期刊登，不折不扣，上門收費，每日下午六時前截稿

加拿大海外僑胞移民顧問
移民顧問
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328—470 Granville Street,
Vancouver, B.C. Canada v6c 1v5
Phone (604) 688—4339
本辦事處專爲各界人士協助辦理下列各項：——
(1)企業投資移民　(2)自僱者移民
(3)協助親屬移民　(4)家屬者移民
(5)獨立申請移民　(6)退休者移民
香港聯絡處：
德輔道中20號11樓——德成大廈1101室
電話：H244171　鄺先生詢問

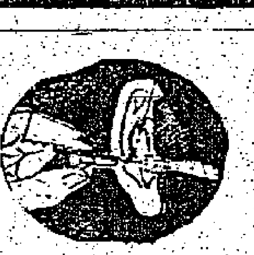
惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷氣機
AL-66,AL-77型
6600-7700BTU
最適合睡房用
用過讚好　一致推崇
中國冷氣有限公司
香港皇后大道東合和中心三樓
電話：5-295581-5

和富超級市場
大量聖誕特價品供應
慈雲山：毓華里22號
鑽石山：麗宮樓（通宵營業）
元朗：泰利街15—21號
香港仔：崇文街15—17號
半山區：干德道44號

鄉村飯店
上海女廚主理・家鄉風味
小菜精緻可口・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道高打老道口

斧頭自發粉
自製點心 非常簡單 18種食譜 已經出版
各處有售二磅庄五元
附郵五毫即寄
地址：九龍通菜街二一四號地下大來貿易行
電話：K八〇八七三八



BOSCH DAHLBERG
西德美國 隱形 耳聾助聽機
清晰無比 無線 超小型
積卅年經驗採用先進驗聽儀器選配世界名廠助聽機
$1200 $890 $680 $480 $280
愛聲行
香港銅鑼灣軒尼詩道45號
九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場330室（星期日休息）

胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大廈1607A室
電話：5-248583

彩色華僑

本期預告：

封面專題　香港冰雕揚威國際
第一號殺手心臟病防治有新法
袋裝食物快面世　新潮髮型在香港
解決雙胞胎　一留一去創先例
林阿梅有眞材料　星期掌篇
陳秋霞婚姻幸福　電視節目表
略談半月來幾場音樂會　深沉的歌
鈴木SI　410開篷吉甫車
十二星座本週運程推算　兒童週刊
星期掌篇［接］

逢星期日隨華僑日報附送。

致

港澳國貨公司
蔘茸界友好

本公司自1980年廣州秋交會以來，獲中國土產畜產進出口總公司委任爲港澳及東南亞地區獨家經銷中國人蔘紅直鬚（產地包括吉林、黑龍江、遼寧、東北三省。）

在本公司未獲委任爲獨家經銷商前，本港之中國人蔘紅直鬚市場，曾一度出現混亂情況，如品種規格不劃一、售價不統一及貨源不穩定等。

本公司經多月來大力整頓後，供應情況已獲全面改善，來貨充足，可滿足各界需求。如蒙惠顧，請與本公司接洽。

電話 5-142840
楊先生或勞先生。

信利國際貿易公司謹啟

康樂家庭

西區婦女會昨年會
老人中心臻理想 幼兒園加强服務
第十六屆職員全部蟬聯

香港西區婦女福利會昨（十七）日下午在該會會所舉行會員常年大會，並選舉第十六屆職員。

該會主席許周美闓致詞及會務報告，大意謂：「本會在政府有關當局指導之下，及全體同人之努策努力，一切進行順利，會務方面，報告如下：

（一）幼兒園：本會幼兒園創辦於一九五九年，至今已有二十三年，設施皆符政府所定規格，設置專會專責管理，每月收容幼兒名額一百七十名，經常額滿，爲加强幼兒園服務，作更進一步之貢獻，復於一九八〇年十月二日，在鴨脷洲邨開設幼兒園一間，以供應該地區職業婦女之子女寄托，收容名額一百二十名。

（二）津貼小學：在一九六九開辦，位於香港仔黃竹坑新邨，獨立校舍，樓高六層，分上下午校，共設有四十八班，現有學生二千一百六十餘人，設有校董會專責監督，校務蒸蒸日上。

（三）老人中心：於一九七二年已開辦松柏敬老會，初期參加老人不滿百人，每週聚會一次，續增至三次，供應茶點，享以娛樂節目及康樂活動，開辦後參加人數逐日增多，爲求對老人服務更臻理想起見，於一九七九年九月擴展爲老人中心，現已增至二百七十餘人，每週一至週六全日開放，使此一老人中心，至者如歸，成爲他們的快樂之家。

（四）家政：爲婦女福利着想，使婦女對料理家事計劃，家庭經濟有所認識，聘有專任教師担任教授各種習藝班，如烹飪、縫紉、編織、音樂等班，又爲增進婦女智識，經常舉辦家庭計劃、衛生常識等講座及益智電影晚會等。

（五）救濟工作：每屆冬季歲晚，均有舉辦冬賑，分贈寒衣食物白米等予老弱貧困，每次分贈一千份，如遇有臨時災害，本會亦必一盡濟困扶危之義務，發動救濟，并經常響應華僑日報救童助學運動。

（六）其他工作：舉辦康樂、聯誼、活動，如訪問老人院，兒童殘廢院，傷殘人士病院等。又參加中西區民政處及社會福利署社區辦事處合辦各項暑期活動老人嘉年華會，老人運動日等活動，每年兒童節、聖誕節、父親節、母親節，均有舉行慶祝。推選模範父母親，贈送禮物金牌等及聯歡聚餐，更同時舉行論文比賽，藉以宏揚孝道。」

詞畢，繼省覺年結，通過聘請下年度會計師，同時選舉下屆執行委員，該會一致通過正副首長繼續連任，第十六屆職員名單如下：

會長：羅會鳳翠，副會長：鄧梁致芳、李陶逸軒、曾黃德從、陳莫榮貞。

主席：許周美闓，副主席：黃譚雅儀、陳林恩、關戴連珍、陳區碧茵。

執行委員：王蘇秀輝、馮李佩瑤、鄧陳瑞鏘、楊林安妮、葉蔡苑芳、李麥秀霞、黃福楣、雷秀芳、郭程淑珍、蘇袁慕蓮、簡黃綿華、張馮婉儀、黃鄧月娣、葉劉秀閑、黃鄭寵貞、林鄒幸幸、伍賴金女、楊趙燕卿、蘇凱璇、許岑淑貞、曾梅美英、胡陳夢萍。

九龍婦女福利會 今慶祝銀禧紀念
班禮士署長程尚文署長主禮

九龍婦女福利會爲慶祝成立二十五週年銀禧紀念，由于今（十八）下午八時假座合和酒城樓舉行聯歡晚宴。港九政務署長班禮士及社會福利署長程尚文被邀爲大會主禮人。

大會秩序將包括一項捐款儀式，係由賓爾榮則捐款一百萬元予該會興辦老人宿舍之用。同時有時裝表演，由BANG BANG時裝公司贊助演出。

該會會長羅漢森夫人，主席邱德根夫人副首長及全體委員已東約有關人士出席觀禮。

金馬倫山獅會長 譚伯鴻夫人榮壽

金馬倫山獅子會創會會長德基貿易公司董事長譚伯鴻之夫人歐陽少芳女士欣逢八秩開一榮壽，承長子譚廣榮，廣華，廣銓，廣瀚，廣培，日昨假美心皇宮稱觴祝嘏，賀客盈門，喜氣洋溢。

到有獅子會總監鄧河，譚華正，楊錦祥，鄭植，吳多泰，吳朱蓮芬，陳茂峰，周演森，王國傑，朱頌田，龔兆英，顧擴雨親友五百人。由金馬倫山獅會副會長謝國華，致送紀念品。鳳凰山獅會鄧航領唱生日歌，氣氛熱鬧。（字）

（譚伯鴻夫人榮壽親友致送壽桃）

大減價

藝舍

冬季大減價

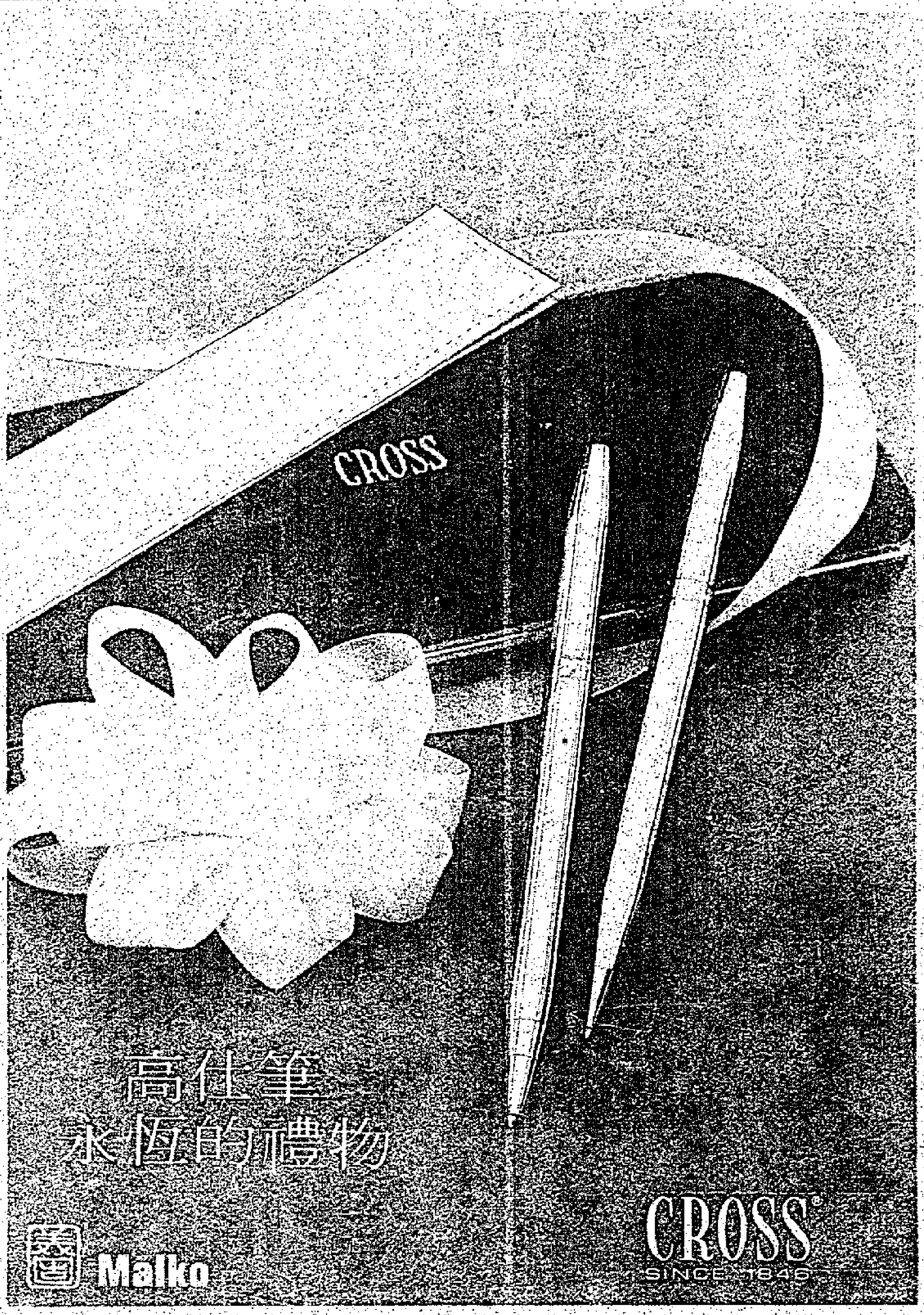
由十二月十六日開始

全部貨品最少

七折

藝舍一店
九龍尖沙咀海運大厦 271-275
電話：3-689528

藝舍二店
香港中環華人行地下 G4
電話：5-226655



豪華日本九州遊

買電視機、錄影機係時候啦！
香港日立有限公司，爲酬謝日立電視機，錄影機新用戶，特別舉行大抽獎，獎品豐富，中獎機會高

頭獎：日本九州六天豪華旅行團
名額：二十五名
二獎：Action 2800立體聲組合全套
名額：一名
三獎：J2迷你組合一套
名額：兩名
四獎：TRK-9900手提卡式機
名額：三名
五獎：TRK-8210手提卡式機
名額：五名
六獎：TRK-5664手提卡式機
名額：十名

參加辦法：
1. 凡於一九八一年十一月六日至一九八二年一月二十日期間，購買日立彩色電視機或錄影機一部，均有資格參加抽獎。
2. 請將包裝盒內保養咭，寄回香港日立有限公司即可。（郵資已付，憑保養咭抽獎。）
3. 截止日期：一九八二年一月二十二日（郵戳爲憑）

揭曉日期：得獎名單將於一九八二年二月十日星島日報、華僑日報、南華早報及英文虎報刊登，各得獎用戶均另行書面通知

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司
香港日立信販有限公司

捷快服務 九港佈分
上海商業銀行二十四間分行

買賣四款富格林 二十四個好地方

上海商業銀行以六十多年優良傳統，經營銀行業務，組織健全，作風穩健，二十四間分行遍佈港九，爲您提供全面性的銀行服務，其中包括買賣富格林金幣。

投資富格林，穩健可靠，因爲它並非紀念性錢幣，而是全世界最暢銷的眞金金幣，富格林現有四種重量任君選擇，分別含準1安士、準½安士、準¼安士及準1/10安士純金，買賣價格依其含金量釐定，按國際市場金價之升降而調整。

富格林各地通行，買賣方便，是大衆投資黃金的最佳方式。

SCB

上海商業銀行

總行：香港皇后大道中12號 5-213321

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
雲台山	YUNG TAI SHAN	上海	十八	怡和
太陽山	TAI YANG SHAN	福州	十八	華夏
常青	GREEN FOREVER	高雄	十八	利達
加高	CHACO	基隆	十八	太古
江富	CHAOHU CAREER	西非	十八	汎洋
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十八	港郵
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十八	振盛行
[illegible]	OCEAN ACE	台灣	十八	懋德
歐古隆	GYOKURYU	日本	十八	美邦
滬冷四號	HU LENG SIHAO	上海	十八	華夏
東方統帥	ORT.COMMANDER	美國	十八	港郵
富山	TOYAMA	日本	十八	寶隆
馬力克	IBN MALIK	台灣	十八	怡和
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	十八	捷成
海洋力	OCEAN STRENGTH	南非	十八	大三
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	十八	馬士基
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	十八	川崎
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	日本	十八	華林
澳門快輪	MACAU EXPRESS	台灣	十八	快航
泰來	TAI LAI	高雄	十八	東源
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十八	東海
亞莉三	AURELIO 3	關島	十八	富必
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十八	海陸
史達羅斯汀	PETR STAROSTIN	曼谷	十八	華林
羅威利	NORDWELLE	基隆	十八	福來
菲明高	FLAMINGO	馬尼拉	十八	中央
新豹	NEW PANTHER	臺北	十九	新僑
	OMEX PIONEER	地中海	十九	日郵
新熱那瓦	ZIM GENOVA	美國	十九	新興
益民	EKMAN	日本	十九	東源
三光	SANKO SCORPIO	日本	十九	天祥
先達快利	STRATHFYNE	釜山	十九	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十九	東洋
海皇皓玉	N.ZIRCON	馬尼拉	十九	太平
保衛者	SL.DEFENDER	美國	十九	海陸
勝來	SINALOA	曼谷	十九	寶隆
美國靈貓	AM.LYNX	美國	十九	美輪
君重丸	KIMISHIGE MARU	釜山	十九	山下
[illegible]	HP JIN JU	釜山	十九	東發
海强	HAI CHIANG	高雄	十九	永裕
加賀丸	KAGA MARU	基隆	十九	日郵
東方武士	ORT.KNIGHT	高雄	十九	港郵
珍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十九	香島
柯奧馬利亞	AL OMARIAH	台灣	十九	怡和
南星	NTNSING 1	沙巴	二十	國光
大同山	DATONGSHAN	秦皇島	二十	招商局
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	二十	太平
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	二十	太古
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	二十	捷成
哥倫布	COLOMBO VENTURE	新加坡	二十	新興
廣州	KWANGCHOW	廣州	二十	華夏
長運	EVER LUCKY	高雄	二十	利達
歌莉德	GLORY DUCK	釜山	二十	港興
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	二十	川崎
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二十	海豐
夏美雅士	HERMES ACE	南美	二十	川崎
[illegible]	MOUNT PIONEER	日本	二十	東源
金線泉	JINXIANQUAN	青島	二十	華夏
金銀島	TREASURE ISLAND	日本	二十	大三
聯福克	UNION NORFOLK	台灣	二十	安興
巴西快輪	BRAZILIAN EXPRESS	台灣	二十	安快
[illegible]騎士	CHEVALIER VALBELEE	地中海	二十	沙喀
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	日本	二十	馬士基
[illegible]	JUTLANDIA	歐洲	二十	寶隆
興華	HSING HWA	高雄	二十	海豐
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	二十	海豐
海富	MARINE CONAINER	基隆	二十	永裕
江發	KARA CAREER	歐洲	廿一	汎洋
百丹娜	AND.PERDANA	印尼	廿一	亞利來
馬高王	MACOL KING	日本	廿一	逵麥初
百保通	B.TONSENG	美洲	廿一	百保利
[illegible]	COSMOS	沙巴	廿一	川崎
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	美國	廿一	港恒
[illegible]丸	BREMEN MARU	日本	廿一	大三
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿一	捷成
東方偉業	ORT.IMPORTER	台灣	廿一	港郵
森巴華	SUMBAWA	美國	廿一	寶隆
國利	KUO LIE	高雄	廿一	海昌
長裕	EVER HANDSOME	地中海	廿一	利達
[illegible]	BLUE MASTER	基隆	廿二	日郵
[illegible]	FEAO	日本	廿二	大三
大同	TA TUNG	高雄	廿二	東海
[illegible]	TOXOTIS	東非	廿二	大三
萬利德	MANITA	歐洲	廿二	汎洋
香港雅士	H.K.ACE	日本	廿二	山下
加普拉	CAPELLA	歐洲印度	廿二	仕嘉
得活	TEAKWOOD	科倫坡	廿二	東亞
美亞美	MAH 2	曼谷	廿二	振盛行
光大	KWANG TA 2	高雄	廿二	永裕
海運	HAI YUN	基隆	廿二	永裕
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	廿二	馬士基
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	南美	廿二	大三
[illegible]	NL.LEUVE	南非	廿二	渣華
東方熊	ORT. BEAR	星洲	廿二	海豐
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿二	海豐
露加蘭	LUCULENT	日本	廿三	協成

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
温寶勝總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	十八	總統
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	十八	馬士基
加高	CHACO	南美	十九	太古
勝來	SINALOA	加州西北太平洋	十九	寶隆
東方統帥	ORT.COMMANDER	西北太平洋	十九	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十九	山下
新熱那瓦	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	十九	新興
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十九	捷成
東方武士	ORT.KNIGHT	加州紐約	十九	港郵
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	美國西岸	二十	港恒
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	二十	海陸
美國靈貓	AM.LYNX	巴拿馬	二十	美輪
夏美雅士	HERMES ACE	智利	廿一	日郵
百保通	BARBER TONBERG	拉丁美洲	廿二	百保利
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	南美	廿三	大三
文珍	MANGAN	南美	廿三	天祥
航行者	SL.VOYAGER	西南太平洋	廿三	海陸
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基
嘉林蛋白石	GALLEON OPAL	美國西岸	廿四	海豐
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州西北太平洋	廿五	總統
歐洲綫				
史達羅斯汀	PETR STAROSTIN	地中海	十八	華林
富山	TOYAMA	歐洲	十八	寶隆
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	十九	沙喀
長運	EVER LUCKY	歐歐	二十	利達
海洋雅士	OCEAN ACE	地中海	二十	懋德
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	歐洲	廿一	馬士基
永明	EVER DAWN	地中海	廿三	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	廿三	捷成
雪希夫斯基	K.SERGIEVSKIY	歐洲	廿四	華林
澳洲綫				
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	澳洲	十八	華林
亞洲翡翠	ASIA JADE	澳洲	廿一	太古
森巴華	SOMBAWA	弗里曼特爾	廿一	寶隆
小市口	XIAHSHI KOU	澳洲	廿四	新僑
浦台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿八	香島
印・巴・中東綫				
史達羅斯汀	PETR STAROS	遮打	十八	華林
金沙地	GOLDEN SAUDIA	遮打	十八	嘉聯
馬高王	MACOL KING	阿拉伯海	十八	麥逵初
加賀丸	KAGA MARU	遮打	十九	日郵
哥倫布	COLOMBO VENTURE	科倫坡馬德拉斯	二十	新興
馬力克	IBN MALIK	紅海	二十	怡和
柯奧馬利亞	AL OMARIAH	波斯灣	二十	怡和
先達快利	STRATH FYNE	卡拉奇波斯灣	二十	太古
長運	EVER LUCKY	遮打	二十	利達
君重丸	KIMISHIGE MARU	拉卡奇波斯灣	二十	山下
東方偉業	ORT.IMPORTER	阿拉伯海	廿二	港郵
新豹	NEW PANTHER	科倫坡阿拉伯海	廿二	新僑
東南亞綫				
世界之虎	WORLD LIGER	曼谷新加坡	十八	海陸
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	十八	大源
他郡根丸	TARAKAN MARU	新加坡	十八	海聯
新海和	NEW HERO	印尼	十九	聯航
海皇皓玉	NEPTUE ZIRCON	馬尼拉	二十	港恒
益民	EKMAN	新加坡	二十	東源
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	二十	天祥
歌莉德	GLHRY DUCK	曼谷新加坡	廿一	港興
新城	KOTA SINGAURA	新加坡庇能	廿一	太平
菲明高	FLAMINGO	馬尼拉	廿一	中央
光榮快輪	GLORIA EXPRESS	雅加達泗水	廿二	海洋
馬士基慰桃	MAERSK PINTO	雅加達	廿二	馬士基
東方熊	ORT.BEAR	新加坡	廿三	海豐
百丹娜	AND. PERDANA	印尼	廿三	亞利來
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿三	振盛行
南星	NANSING 1	汶萊古晉詩巫	廿三	國光
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	廿三	百保利
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	廿三	東源
台灣・日本・釜山綫				
歐古隆	GYOKURYU	日本	十八	美邦
曼度莎	MENDOZA	日本	十八	太古
福興	FOO HSING	高雄	十八	海豐
莎菲	PROF. SZAFER	日本	十八	天祥
陶南二號	DONAM 2	釜山	十八	港興
亞莉三	AURELIO 3	關島	十九	富必
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
海興	HAI XING	上海	十九	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十九	東洋
東海	TUNG HAI 6	高雄	十九	東海
海富	MARINE CONTAINER	基隆	二十	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	二十	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	二十	海豐
海强	HAI CHIANG	高雄	二十	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿一	東海
興華	HSING HWA	高雄	廿一	海豐
非洲綫				
雲台山	YUNTAI SHAN	拉高斯阿巴巴	十九	怡和
加高	CHACO	南非	十九	太古
澳門快輪	MACAU EXPRESS	南非	十九	安快
羅成利	NORDWELLE	西非	十九	福來
江富	CHAOHU CAREER	西非	二十	汎洋

航訊

以國年耗千萬英鎊 擴展現有民航設施
興建第二個國際機場九〇年啓用

（特訊）爲配合民航空運業迅速發展，以色列決定興建第二個國際機場。

以色列運輸部長宣布上述消息時稱：新機場位於尼基維沙漠，計劃於一九九〇年使用。目前台拉維夫的國際機場於今後數年間仍將繼續不斷擴建，保持其在以色列國內主要的空港。

今後十年間，以色列每年將耗資一千萬英鎊以擴充現有之民航設施。

又法國航空公司與北歐航空公司，年前開設南法國至斯堪的納維亞新航綫以來，業務發展蒸蒸日上。

此聯合新航綫由法國的馬賽及里昂飛往哥本哈根，每週由星期一至星期五均有班機。法國航空公司派出可載客六十五人的福克廿八型噴射機，飛行這條北歐航——法航聯合航綫。

開設這條新航綫後，使北歐航空公司的航綫網增加兩個法國主要商業兼旅遊中心。馬賽既是地中海一個主要港口，又是該區重要的工業總部。里昂是法國的第二最大都會區，亦是主要工業中心。由於位處著名的布佐拉宙福國南部，里昂亦美食馳名，而且是前往法國山區滑雪勝地的必經之門。

英航陸續出售舊式七〇七機

（本報訊）英國航空公司出售的一架波音七〇七飛機已於本月十二日送到在史丹斯特的買主，出售七〇七是英航處理其不需要的資產的一部分計劃。

此七〇七——三三六C飛機是一架客貨混載機，用普拉特惠尼引擎驅動，現已交給蓋斯特——基恩——雷爾浮芝工程公司。合約是由英航營業主任侯活麥顧普斯簽署的，這架發給新買主徽號的「利馬探戈」號飛機由飛行經理七〇七技術隊長印狄李送到史丹斯特，這架飛機有幾個客位和大量貨位。

英航的高級營業員卜侯活說「這是出售的第二架七〇七，其客運的七〇七第一架已於本年六月賣給卡特爾的蓋長用」還有三架七〇七貨運機出售。

這架飛機將用來運輸那家公司的職員和貨物到扎伊爾，這家工程公司在那裏承担抽提和熔化錫和石油的重煉工程。

該七〇七是一九七一年交貨給英航的前身，——英國海外航空公司的，它今後仍與英航保持聯系，英航的機務人員可能仍要駕駛它飛往扎伊爾。

文珍下週往南美 永明自地中海來 亞洲雅士週末駛台日

（本報訊）天祥船務有限公司代理之文珍（MANGAN）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期三）由南美到來，碇泊在A號泊上落貨，翌日啓航，前往南非德班南美山度士，里約熱內盧及布宜諾斯艾利斯等處。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之永明（EVERDAWN）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期二）從地中海抵達，停泊在A號泊起卸貨物，翌日（廿三日）開行，直放地中海熱那亞港，比利尤斯及阿歷山大港。

東洋船務有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪將於本月十九日（星期六）由日本駛到香港，碇泊在現代櫃上落貨物，即日啓碇，前赴台灣高雄和基隆及日本。

付貨委會主席丁鶴壽指出 去年全球航運 普遍噸位過剩

（特訊）香港付貨人委員會主席丁鶴壽日前在第六屆週年致詞時稱，世界航運業近年來普遍存有噸位過剩，不過由八一年開始，全球擱置噸位僅爲八零年初的一半。到九月份時，數字又再增加。其主因爲擱置油船多出五倍所致。乾貨船噸位數目則較隱定。他又表示，本港出口航運業務普遍與往年相同，亦存有過剩現象。

據該會八零年年報表示，在航運方面，一九八〇年全球船隊處境較上年爲佳，擱置噸位下降三分之一。一九七九年年底跡象多少說明散裝貨輪市場正在逐步復甦。不過，由本港開出的主要航綫中，有些航綫噸位過剩情形還是極其嚴重。

本港貨櫃運輸業務持續增長，一九八〇年全年運輸量爲一百四十萬四千九百六十一個二十呎標準貨櫃，而一九七九年則爲一百三十九萬二千二十三個貨櫃，增幅爲百分之十二點四。就處理貨櫃的數目而論，香港僅次於紐約，鹿特丹和神戶，而居世界第四大貨櫃港口的地位。

按每年每英畝處理的二十呎標準貨櫃數目計算，香港亦繼續佔世界首位。

香港處理貨櫃的設備，效果之高，無可置辯，但香港條件特異，尤其是土地奇缺，能否應付日益變化的需求，備受關注。因而政府指派顧問公司調查葵涌貨櫃碼頭，提出報告之舉甚有必要，且大受有關人士歡迎。

港美運費戰激烈 應制定合理計劃

香港——美國之航運：本年初這條航綫出現之運費戰並無減弱之勢，實際上，隨着海陸聯運公司三月份退出十二個橫跨太平洋的東行航運聯會，其中包括聯邦（美）海事署協定一零一零七及一零一零八，運費戰更形激烈。運費戰升級結果使會員及非會員船公司一再削減運費。

這條航綫雖存在嚴重噸位過剩現象，過剩噸位約佔總噸位的百分之三十，但退出這條航綫的船公司卻甚少。

由於競爭異常激烈，協定會是年內無宜佈增加運費。

非會員公司付出的運費，據說比協定會員公司付出的運費約低百分之五至百分之十。船公司之間互相競爭而使運費相應降低，這對付貨人固然有吸引力，但由此亦產生運費及服務的不穩定性，長遠看來，顯然不利於付貨人。付貨人委員會認爲唯一補救辦法，就是由船公司與付貨人共同制定長遠的合理化計劃。

是年五月簽定美國東岸與海灣港口之國際裝卸工人合約，自一九八〇年九月起生效，限期三年，簽署合約結果令人滿意，最初人心恐怕續約談判破裂之顧慮頓失。

港歐綫附加運費 期改計算方程式

香港——歐洲之航運：獨立船公司在歐洲航綫仍維持其重要性，一九八〇年期間這類船公司運載之貨物佔該年運輸總額的百分之三十。雖有部份船公司退出此航綫，但亦有新公司加入，值得注意的是中國遠洋運輸公司，該公司每月提供兩班船期直接行駛往歐洲各港口。

香港歐洲航運聯會於一九七八年九月開始實施某類貨品特惠折價百分之二十的收費辦法，初定六個月爲期，現仍繼續推行。是年鞋類運費調低百分之廿五，至年底玩具的四級運費亦調整爲兩級無協定運費系統，實際上等於折價百分之二十。

一九八〇年運費無增加，但在是年七月，航運聯會提出運費調高百分之八點五，一九八一年一月一日生效。這原是協約的一部份，內容包括燃料附加費調整及外幣附加費調整。航運聯會與付貨人委員會協商後運費加幅調整爲百分之八，劃分爲每貨噸四美元，另外基本運費增加百分之三。

付貨人委員會曾反覆要求全面檢討調整基本運費及各種附加費的方程式，前者應反映香港港口的效能。附加費的方程式，尤其是與調整燃料附加費及外幣附加費有關的方程式，是在七十年代初期制定，現已過時。船公會提出以外幣附加費差額之方法把外幣附加費水平與各有關國家本土通脹率聯結起來，但這個建議並無得到付貨人委員會及亞洲地區其他付貨人團體支持。

澳紐運費加幅降 聯絡組肩負重任

香港——澳洲及紐西蘭之航運：航運聯會給澳洲、紐西蘭及巴布亞新畿內亞提供的航運服務，仍維持相當堅强的地位，往這些地區航運服務主要是這條航綫，是年內實際上運費已調高。航運聯會最初提出巴布亞新畿內亞運費增加百分之十七點五，一月生效，但經過協商後，運費增幅減爲百分之十三。澳洲及紐西蘭運費增幅原提議分別爲百分之九及百分之十五，十月開始實行，經協商後亦分別減爲百分之六與百分之九點五。

由香港至澳洲航綫運費在七月份檢討後，把現有條例加以簡化，以便反映本港貨櫃運輸的效能，同時實施某種商品特惠的收費系統。

貨運聯絡小組委員會

貨運聯絡小組委員會於一九八〇年十一月成立，這個小組委員會前身是配額年底貨運特別小組，最初成立年底貨運特別小組目的在於研究及改善年底出口貨物運輸擠塞的問題。新成立的貨運小組委員會後，這個問題仍是一個主要項目，但小組委員會還主要聯絡各有關部門，研究有關海運貨物事宜。小組委員會成員包括貿易組織，航運公司，碼頭主管人及出口商各方面的代表。由於有關方面協同努力，日益增加合作，年底配額貨運，不會出現重大難題。

赫栢羅德改貨輪 大量減少耗油量

（本報訊）赫栢羅德航運公司正通行一項龐大改裝工程，將四艘三千噸貨櫃輪從變螺旋槳推動改爲單螺旋槳推動。

其中一艘 TOKIO EXPRESS號已於日前在西德AG WESER造船廠改裝成功，另外三艘亦將於近期接續入該廠進行改裝工程，全部工程預期於八二年十一月完成，然後將加入遠東航綫服務。

經過改裝後，該等輪船耗油量將大爲減少，使經營成本降低，雖然動力減半，但時速仍可達廿三海哩。

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 PRE CHINESE NEW YEAR SAILING
M.S. HOWA MARU 豐和丸
一月七日落貨　一月九日開行
直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON,
Also Accepting Cargo:—Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le havre Via Antwerp, Bergen, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London Alesund, Vincente, Turku, Drammen, Norrkoping, Kotka, Karlsamn, with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5thFloor, HarbourCommercialBldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
電話：H-443575—8（8 LINES）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
澳門巴素打爾古街95號
Manita 萬利德輪　由歐洲入口　十二月廿二日到港 廿三日開行
Kara Career 江發輪　十二月廿一日到港 廿三日開行
直航：上海

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "LUCULENT" 露嘉蘭　十二月廿三日由日本抵港 廿四日開往：星洲
M.S. "OSA MENOR" 奧莎文娜　十二月廿七日由日本抵港 廿八日開往：星洲、巴生
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大厦一一〇一室
電話：5-249129・5-250241（十綫）

敬請各界善長大解善囊　救童助學　福有攸歸

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
星期一至五　三十元
週末及假期船票　四十元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441・438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈電話：K848188

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141
BBS The SuperCarriers
巴拿馬—美加東岸及中南美航線
		載貨	開航
百保通	BARBER TONSBERG	19/12	21/12
翠湖	TSU	27/12	29/12
百保盤	BARBER PRIAM	4/1	6/1
加州特快航線 川航羅省、長堤
百保通	BARBER TONSBERG	19/12	21/12
百保盤	BARBER PRIAM	4/1	6/1
美加西岸及委內瑞拉航線
百保通	BARBER TONSBERG	19/12	21/12
萬能	MEMNON	4/1	6/1
收貨站：葵涌HIT四號橋　電話：12-246121

WILLINE　非公會　中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比，
大朗家	TARONGA	27/12	29/12
威利圖	WILLINE TOYO	10/1	12/1
收貨站：香港收貨站葵涌醉酒灣貨櫃碼頭
青衣收貨地段394　電話：12-272632.

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大厦弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大厦六樓
電話：0-245324
香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利察滿。
內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠
	收貨期	開行
★海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	21-27/12	28/12
蒲台島輪 POTOI ISLAND	23-29/12	30/12
雅利洲輪 APLI CHAU（★配額船）	1-7/1	8/1
收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0 246121.
香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收袋德當特貨櫃）
	收貨期	開行
龍珠島輪 PERAL ISLAND	10-18/12	19/12
蒲台島輪 POTOI ISLAND	22-29/12	30/12
收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0 246121.
香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）
	收貨期	開行
璧寶島輪 SHARP ISLAND	18-24/12	25/12
香港島輪 HONGKONG ISLAND	20-31/12	1/1
收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話：③688729.
香港至紅海線　兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。
	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTO ISLAND 第一次	17-23/12	24/12
第二次	8-14/1	15/1
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	3-9/2	10/2
收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話：③688729.
進口船期
龍珠島輪	19/12	海洋貨櫃輪	27/12
大嶼島輪	23/12	蒲台島輪	29/12
澳門代理：安達貿易有限公司　電話：86954

S.K. LINE
昭榮汽船株式會社
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.30）載貨：包箱：十八日下午五時 散貨：經已截止　十二月十九日抵港
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.24）載貨：包箱：廿八日下午五時 散貨：廿七日下午五時　十二月廿九日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
貨客付貨　惠臨接洽　總代理　東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室　電話⑤250241, ⑤250900

Japan Line
PRE CHINESE NEW YEAR SAILING
ARUBA, CURACAO 加勒比海航綫
JAPAN CANELA 日本芷荊輪
一月三日落貨　一月六日開行
直航：Cristobal, La Guaira, Santo Domingo, Aruba, (Oranjestad) Curacao, San Jose Da Guatemala, Maracaibo, Puerto Cabello, Acapulco, Acajutla.
貨倉截貨時間一月四日（星期一）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
電話：H-443575—8（8 LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112, 0—457387.

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.30)　十二月十九日抵港 十九日開行
★香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.19)　十二月廿二日抵港 廿二日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.24)　十二月廿九日抵港 廿九日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.25)　十二月三十日抵港 三十日開行
有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.70)　元月三日抵港 三日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.92)　元月四日抵港 四日開行
★直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達）、達文、科威特。
東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" (VOY.16/166)　十二月廿四日抵港 廿四日開行
先達康年輪 M.S. "STRATHCONON" (VOY.10/167)　元月一日抵港 一日開行
★兼收刁拜散裝貨櫃
截貨日期：收貨船到前弍天下午五時
貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：0-268289, 0—226211.（內線329）
SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
菲明高輪 M.S. "FLAMINGO" (VOY.26)　十二月十九日下午十時抵港 廿二日中午開行
丸井丸 M.S. "MARUI MARU" (VOY.12)　十二月廿六日抵港 廿七日開行
榮星丸 M.S. "EISEI MARU" (VOY.63)　十二月卅一日抵港 元月一日開行
高露輪 M.S. "KORYU STAR" (VOY.1)　元月二十日抵港 廿一日開行
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號　電話：75381, 88261

明日八場賽馬排位配搭表

第一場
（一年新馬）（八連贏位）一二三五米

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
一	龍山	6	一二六	施泰浦	張
二	喜多利	4	一二六	黃潤生	陳
三	好標青	2	一二六	容天鵬	譚
四	月宮	5	一二六	沈集成	羅
五	韻驥	3	一二六	廖加利	廖
六	驊駿	1	一二六	曹達	簡
七	威駿	7	一二六	潘德	方

第二場
（一年新馬）（連贏位）（場外孖寶第一口首關）一二三五米

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
一	加州小子	8	一二六	周松弼	岑
二	高爽	9	一二六	施泰浦	張
三	大白鯊	1	一二六	曹達	簡
四	勁威勇士	3	一二六	畢奇	施
五	光芒四射	7	一二六	林仕能	王
六	騰來	2	一二六	戴來	鄭
七	五陵駒	5	一二六	廖加利	摩
八	大律師	4	一二六	流成	方
九	同心	10	一二六	告東尼	登
十	思綠	6	一二六	巫瑞時	方

第三場
（第四班）（連贏位）（場外孖Q首關）一八〇〇米

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
一	龍翔	9	一三七	馬彼得	岑
二	心想事成	7	一三二	狄根	王
三	小人物	10	一三二	呂健威	登
四	金玉滿堂	4	一三二	李森	鄭
五	驟驪	8	一三三	徐雨石	簡
六	勇往直前	1	一二九	施泰浦	夏
七	喜來得	2	一二二	盧威	郭
八	銀礦	6	一二四	蔡裕意	朱
九	扶搖直上	3	一一八	劉同安	陳
十	新旺	5	一一七	巫瑞時	樂

第四場
（第二班）（連贏位）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口次關）（港督杯）一二三〇米

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
一	海珊瑚	1	一三九	屈奇	屈
二	無敵金剛	6	一三六	告東尼	王
三	天文台	7	一二九	黃潤生	陳
四	千里龍駒	8	一三〇	徐貫良	李
五	一路起	4	一三二	陳子鑫	陳
六	寶馬	10	一二七	梁備	卡
七	馬胆	2	一二六	劉同安	簡
八	老友記	5	一二五	馬彼得	賓
九	沙皇	3	一二九	樂加利	樂
十	品質第一	9	一二〇	譚文就	歐

第五場
（第二班）（連贏位）（場外孖寶第二口首關）（四重彩）一二三五米

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
一	聖禮	2	一二七	施泰浦	張
二	特別助	5	一二七	盧威	郭
三	好準確	4	一二三	莫理斯	卡
四	發仔	1	一二五	告東尼	歐
五	事必發	10	一二五	劉同安	李
六	勝驪	7	一二四	畢奇	施
七	美麗謊	11	一二八	黃潤生	陳
八	康橋	6	一二二	李森	賓
九	和氣生財	8	一一六	陳伯鴻	夏
十	萬勝俠	3	一二一	曹達	簡
十一	香車美人	9	一一八	陳子鑫	樂
十二	日日旺	12	一〇九	鄭仲謀	鄭

第六場
（第三班）（連贏位）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶第一關）九七五米

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
一	滿冠	4	一三五	劉同安	陳
二	江湖客	11	一三四	李森	屈
三	老糊塗	7	一三四	曹達	簡
四	羅蘭夫人	8	一三一	陳麻培	鄭
五	凱旋門	12	一三〇	畢奇	施
六	義薄雲天	10	一三〇	史敏夫	查
七	證智	2	一三一	鄭志祥	賓
八	好開心	9	一二六	告東尼	吳
九	真金	6	一二六	施泰浦	夏
十	大丈夫	3	一二五	劉仁傑	吳
十一	神童	5	一二五	廖加利	摩
十二	永明燈	1	一二三	馬彼得	賓

第七場
（第三班）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）九七五米

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
一	加威勇士	5	一四〇	廖加利	屈
二	超勝	9	一三五	告東尼	吳
三	駒中寶	1	一三二	劉同安	陳
四	八仙嶺	4	一二九	林仕能	王
五	皇家櫥威	8	一二二	徐雨石	登
六	心寶貝	7	一二九	潘納	羅
七	金伯樂	3	一二八	曹達	簡
八	恒勝	2	一二四	盧威	郭
九	翡翠福星	6	一二三	馬彼得	岑

第八場
（第四班）（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）一八〇〇米

馬號	馬名	檔位	磅數	騎師	練馬師
一	光榮	8	一三六	李森	朱
二	更夠運	7	一三五	戴來	鄭
三	均威	3	一二九	狄根	登
四	山海關	10	一二六	告東尼	歐
五	琥珀星	11	一二五	曹達	米
六	水發	6	一二五	廖加利	摩
七	雲勝鹿	1	一二五	畢奇	施
八	節節領先	2	一一九	黃潤生	陳
九	鄉村英雄	9	一一四	洪國興	王
十	金必得	4	一二一	盧威	郭
十一	更國利	5	一二〇	潘納	羅

註：見習生已減磅

勇往直前身型靚
五陵駒狀態頗佳

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，場面相當熱鬧，精彩鏡頭亦不少。

大白鯊最早出試，曹達主課慢試，一段時速卅一秒二，慢跑姿態甚佳，上力漸足，狀態頗有進展。

真金由施泰浦主試，半哩快跑五十九秒九，末段廿八秒五，按轡而馳，走勢仍甚輕鬆，狀態依然甚勇，相當難得。

勇往直前由施泰浦主試，三段一分卅六秒九，末段卅一秒七，按轡而馳，走勢已見有勁，身型甚靚，狀態轉勇。

五陵駒由廖加利主試，半哩快跑五十三秒七，末段廿五秒八，快跑頗勁，走勢十分輕鬆，身型甚靚，狀態頗佳。

萬勝俠由曹達主試，半哩快跑五十九秒，末段廿八秒四，快跑頗順，火氣已大增，試來大有進展。

山海關由告東尼主試，三段一分廿三秒一，末段廿五秒四，全程快跑，走勢頗佳，狀態依然甚勇，相當難得。

沙皇由廖加利主試，三段一分廿五秒二，末段廿六秒八，快試頗勁，走勢仍甚輕鬆，毛色特靚，狀態比上幾更佳。

。沙田友。

明天四重彩提供

魯思

明日快活谷因編跑八場關係，四重彩又改在第五場舉行，由第二班競逐一二三五米，除足額十二駒外，尚有「華禮」、「利安」聽候補出，形勢顯得頗緊湊，故爲屬意馬匹茲選介如下：

「發仔」在原地曾分別勝出過千二及千五，則此程自亦合適，本季在呂健威胯下幾數出而三甲不入，惟走勢則不差，而近期所見，仍有進步，此次改配告東尼，可期有再進一步演出，四重彩可望躋入。「好準確」本季三度上陣而兩敗於廖加利胯下馬，巧合得有趣，近期所見，勇況仍足，莫理斯如能穩定從事，能敗前駒非奇。

「事必發」爲本季自購紐西蘭馬，此駒型態步法均不差，首出千四雖爲「思山」所擒而入亞席，都予人印象良佳，千六不出是因安仔策「財源廣進」獲勝之故，此次仍可再來，亦爲四重彩所優先考慮者。

「康橋」近期確有起色，再回配李森，自必圖表現以見知遇也，以近態亦具爭衡力，「勝驪」此次改配畢奇而「特別助」配盧威，都可期有接近演出，求冷配，則「日日旺」、「萬勝俠」都可考慮，本欄則介紹下述五駒。

④發仔　③好準確　⑤事必發　⑧康橋　⑩萬勝俠

快活谷今晨試閘
祇得五匹馬參加

今晨七時十五分，快活谷例行試閘，祇得五匹馬報名參加，合成一組舉行，茲將馬會公佈之名單列下：

烙號	馬名	騎師		檔
M二二〇	威士威	洪維德	康	①
S一五〇	奪獎	劉同安	李	②
N一三〇	一路好	容天鵬	譚	③
N六六	頭頭是道	何鑑森	陳	④
N七一	飆馳	李森	王	⑤

華僑馬經

老吉主編

明日入場賽事
各駒狀態綜合操練報導

（第一場）[illegible]（第二場）加州小子[illegible]（第三場）龍翔[illegible]（第四場）海珊瑚[illegible]品質第一既勇亦可喜，[illegible]有進步。

（第五場）聖禮未夠勇，特別助仍非最佳時，八成水準而已，[illegible]

（第六場）滿冠[illegible]

（第七場）加威勇士[illegible]

（第八場）光榮[illegible]未見佳處。

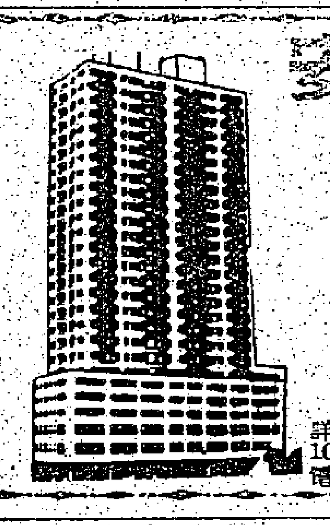
．方兆．

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位(一格高)每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位(二格高)每段六十元
加印紅色每段九十五元

金門商業大廈
柯士甸道136—138號
高級寫字樓，醫務所
出租
中央冷氣，防盜系統
各項設備齊全，管理完善
即租即入伙，祇剩地下及小量單位
洽電處3——7220337



安福樓 招租
英皇道天后廟道—（近銅鑼灣裁判署）
快將入伙
地點適中　交通方便
咫尺之遙　地鐵車站
商業店舖　住宅單位
全部租賃　詳情備索
公園學府　酒樓影院
步行範圍　分鐘可達
住宅單位由400—550
呎月租4800——5400
詳情請親臨知租處：禮頓道105號安發有限公司查詢。電話或書面查詢恕不答覆。

旺舖每呎850元
投資良機
新蒲崗區，每日超過10萬人經過可作銀行、快餐店、陳列室。面積6000至8000呎門面闊200呎，快者得請電K—669309李先生。

(近地鐵吉地)
交咸西街
永樂西街　3670呎
樂居 H613555

東風一路 流花公園正門前 鄰近東方賓館交易會火車總站
發展重點　廣州市 現樓地上
流花商住大廈
五年免稅　五年分期　永久產權　自由租讓
特價8折　每呎只售港幣
貳佰餘元起
首期10%

旺地平價舖位出售
香港灣仔汕頭街11—21號仁美大廈
11號舖位連通天480呎已租出　售價[illegible]
13號舖位　300呎已租出　售價[illegible]
19號舖位　300呎已租出　售價[illegible]
洽購處：
仁德置業有限公司
香港德付道中120—126號香港商業銀行大厦20樓A座
電話H447229　H437753

物業出讓
(1)基隆街雙旺舖
石硤尾街口12月交吉每間850呎 連閣750呎
(2)錦綉六間相連
D段1050及850各四間即可入伙。
(3)南昌街長沙灣
東南五樓1,600呎倆單位打通連名貴裝修交吉
K7790191何小姐洽(自讓)

官塘
廠房出租
敬業街59號 低層5400呎有裝修及車位
K—437897
K—435221

旺舖出售每呎千元
太樂樓地下：脊芫灣電車路差館對面
富基大廈：石塘咀日富里六號地下
安基大廈：元朗擊壤路泳池連住宅特價$1,600,000
金邦大廈：屯門4B區前高速公路青山道舖位商場特價平沽
——洽購處——
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497

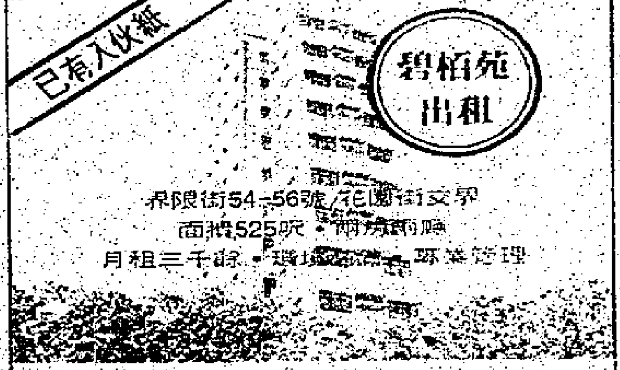
葵涌地下吉售
金豐工業大厦……6500呎
大車位壹個
中區寫字樓出售
國際大厦……723至2000呎
嘉華銀行大厦……750至1500呎
大業 5—445171(經紀免)

土瓜灣工廠
出租
土瓜灣旭日街一號瑞英工業大厦第一期五樓及六樓每單位面積三千五百呎起至一萬五千呎有意者請電 K622341 鄭小姐或郭小姐洽

洋樓寫字樓 出租
九龍 福桃樓
宋皇台道8—12號　四樓商業3300呎
九龍 俊福樓
山林道1號　住宅800餘呎商業1500餘呎
九龍 俊三樓
柯士甸道　800尺兩房一廳
接洽處：香港房屋管理有限公司電話5-225646

每呎10.4元
招租
中環全新高級寫字樓
干諾道港澳碼頭對面
• 面積由1,464呎起
• 古銅色隔熱玻璃，一流設備
• 中央冷氣系統
適合財務、船務及金融等行業
租務代理：Vigers HONG KONG 香港威格斯特許測量師
5-243103-5 何先生洽

置業美國
免費遊埠
美通地產　電話：H—228098
香港中環皇后大道中萬宜大厦535
請寄詳細資料作參考：
姓名：＿＿＿＿　電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿



已有入伙紙
碧栢苑
出租
界限街54-56號/花園街交界
面積525呎・兩房兩廳
月租三千餘・環境清幽・專業管理
租務代理：Vigers HONG KONG 香港威格斯特許測量師
5-243103-5

新厦平租
永發大厦　尖沙咀柯士甸道上海街交界 高層E座460尺月租四千元
永富大厦　九龍白加士街12—24號 B座394尺月租三千五百元
錦華大厦　香港德輔道西382—388 高層C座444尺租三千元
高雅大厦　香港石塘咀山道20—24號 高層A座451尺租三千元
清華大厦　香港北角清華街11號 A座604尺租四千元
信邦商厦　香港灣仔謝臣道5—11號 高層A B座共1868尺租一萬五千元
凱德商厦　香港大道東3—5號 十三樓A B座2052尺租二萬元
永安祥置業有限公司
香港永樂街七號　5—430303七線

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三佰餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商
電話5——244133搭內綫259號

物業出讓
官塘工業中心一期一樓D座1585呎向官塘道
沙田大圍群力工業大厦三字樓NO.3 (1472呎)打鼓嶺道67號二樓607呎另露台225呎
有意請電3——837238李先生洽

富怡閣　紅磡高山道80號 3-656832
旺舖
華懋集團 5-258251
滙昌企業有限公司5-448706 448915

細寫字樓出租
旺角彌敦道611—615號萬隆商業大厦獨立小寫字樓出租
電3—300325黎先生洽

深水埗地皇交吉旺舖售
租亦可，靑山道220，232及236號，旺市中心，門前巴士站，小巴必經，行人來往如鯽，合各行各業大小機構經營。
有意電③699431杜洽

寫字樓出租
九龍深水埗長沙灣道白楊街口長豐大厦1260呎出租近地鐵站交通方便光綫充足
有意請電5—255944洽

中環地王 威享大厦 寫字樓出售
皇后大道中128—140
玻璃幕牆　外型宏偉
接洽電話 H240601

深水埗 順寧道工業大厦地下旺舖廉租
順寧道271及273 A—277號相連舖位由1,300至5,200呎地旺人稠合各行工商業。
詳電③699431杜洽

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

中區新寫字樓出租
立健商業大厦
雲咸街67號新發展區
面積806呎——890呎每層一伙
電話：5—229602陳先生洽

42層高成基商業中心
中央冷氣・高級寫字樓出售
香港干諾道西144—151號。地點繁盛。交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

九龍塘唯一商業舖位租售
窩打老道124號地下，面積700呎 附近學校林立毗鄰高尚住宅，合快餐、士多、餅店或各行業經營。
油麻地區千金難買相連舖吉售
租亦可，上海街196—198號相連地下，地旺人稠，近佐敦道，交通方便，合各行各業經營。
合意電③699431杜洽

西環旺舖住宅
山市街1號A 卑路乍街口太生大厦地下旺舖約4,000呎19呎6吋高租售樓上住宅尚餘數單位廉售已有入伙紙
錦茂企業有限公司5—236049"

請長期訂閱華僑日報
5—491181

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

彩色新穎　華僑雜誌　多采多姿　印刷出版　柯式拜禮　隨報附送　不另收費

遠道讀者　請就近閱　報販訂閱　無任歡迎

初步運用緩慢

工商署開始發放明年歐美紡織配額

反映最近大多數成衣訂單減少，接入歐共市新單尤弱。歐美兩綫僅毛衫買盆保持平穩。廠商購新配額者冷落。本年度配額部份要遭犧牲。

（特訊）港府工商署已發放明年度對美國及歐洲共同市場輸出紡織品一部分配額，但最近本港製衣廠接入大多數輸美成衣品種的訂單比去年同期減少，接入歐洲共同市場一般品種成衣訂單比去年同期減少更爲顯著，在這樣情況下，明年度配額初步運用影響緩慢。

昨（十七日）據製衣業人士透露：港府工商署已經發放明年度對美國及歐洲共同市場輸出紡織品的一部份配額，但由於最近接入輸美大部份成衣品種訂單都比去年同期減少，除了羊毛衫訂單保持去年同期水平之外，其他如褲類、恤衫、外套等訂單貨量減少一成多。另一方面，接入歐洲共同市場訂單，一般品種貨量都比去年同期遜色，無論棉織、針織、棉質、人造纖維、羊毛成衣訂單量都比去年同期減少二成至三成。現在有配額的廠商，準備明年一月裝運的成衣不會多，明年度配額初步運用甚慢。買配額裝運成衣出口的廠商，因爲接入訂單更少，購入明年配額影響冷落。

製衣業人士又稱：本年度對美國及歐洲共同市場輸出的紡織品，屬於「敏感類目」的成衣配額，相信有一部分不能用完而被犧牲，「非敏感類目」的成衣及其他紡織品即使本年底不能用完的配額可以留待明年度輸出，但品種既屬冷門，訂單接入更少，留用亦不會有好處。

製衣業人士表示：明年首季對美國輸出成衣數量相信比今年首季略減，對英國、西德輸出成衣數量減少將更爲顯著，因爲英國及西德除了國內市場滯銷之外，由英國轉銷中東，非洲；由西德轉銷東歐的成衣亦告減少。

又據台灣航信報告：我國有一家頗具規模的牛仔褲廠，因提高價格爭取輸美牛仔褲自由配額，以致發生同一品牌的輸美牛仔褲價格相差懸殊的現象，已引起美國海關的注意，業者…

據指出，以自由配額部份出口報價，比以基本配額部份出口的報價，相同品牌的牛仔褲，有時每打外銷報價相差數十美元之多，以上所舉的情形，即是其中原因之一。

據悉，這種高低價差距過大的現象，已引起美國海關的注意，並委請國內有關單位對國內一家大牛仔褲廠展開調查，值得業界加以注意，並杜絕此種抬價搶配額。

共商務部進行調查，值得國內成衣業界的警惕。

據市場人士表示，這家牛仔褲廠係自香港進口牛仔布，售價每碼較正常售價高出一半左右，溢付價款則由香港合資設立的貿易商保留，涉嫌頗似套匯般不正當交易；然後再以號稱進口布縫製的牛仔褲，報高價申請自由配額，而其本身原有基本配額部份，則以較低報價外銷，以求基本配額部份充分利用，圖始終保留基本配額部份既得利益外，並可獲配額外的自由配額。

股市明顯續挫

收市指數一三四二點九八，共跌卅三點一七，已破一千三百五十點關。全日交易二億二千萬元。係國際政局動亂，國際利率略升而刺激股市人士敏感拋售。

（特訊）昨（十七）日香港股市低跌轉明顯，收市之恒生指數大跌三十三點而使收市指數跌破一千三百五十點關，交易數雖略有增，惟仍屬偏疏。昨日上午在開市初段之市道表現，甚感淡靜，開市後半小時，遂爲交投頗落，而買賣盆甚疏，行內各項股票之開價已盆做價低跌稍急激，午後復市，做價續有低降，由於一般股票市價低跌相當，買家乘低吸購略增，致收市前之指數仍續低。大市跌勢轉急，一則是近期國際間政經情勢之動亂，已使股市人士之信心搖動，另一方面則是國際長期利率已略作回升，引致利率可能掉頭回升之陰影，因而刺激局部敏感性股市人士拋售。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數値合計，全日交易總値爲二億二千四百一十六萬元。比前日交易數値增加過一億元。在交易總値中，香港交易所佔一億一千零二十四萬元，遠東交易所佔七千六百八十四萬元，九龍交易所佔十八萬元，金銀交易所佔…

恒生指數方面，恒生指數收市爲一三四二·九八，比前日收市下跌三三·一七。遠東指數收市爲一七四八·九三，比前日收市指數跌二十·〇七。遠東分類指數方面，金指數爲一一六五·二七，比前日收市指數跌二·八六，銀指數爲一三四六·五八，比前日收市指數跌一二五·一六。在遠東交易所有成交之一百二十五項股票中，上升者只有三項，下降者有九十七項，無變動者有十五項。

據新昌集團董事局宣佈中期息每股六分，截止過戶日期爲一九八二年一月一日至十日。鱷魚恤董事局宣佈末期息每股一角二分，截止過戶日期爲一九八二年一月七日至廿一日。百利保董事局宣佈中期息每股九分，截止過戶日期爲一九八二年一月十一日至十八日。富豪酒店董事局宣佈末期息每股七分半，截止過戶日期爲一九八二年二月十一日至十八日。大昌地產董事局宣佈中期息每股六分，截止過戶日期爲一九八二年一月六日至十五日。

各項股票做價普遍低跌中，而跌幅較大者計有：聯合酒店跌三角半，佳寧跌二角半，長江實業跌五角，會大投資跌一角，遠東發展跌一角半，香港置地跌二元五角，恒隆跌三角，港燈集團跌一角二分半，置地公司跌七角，怡和證券跌五角，和記黃埔跌七角，信和置業跌五分，新鴻基地產跌二角半，會德豐，跌二角，南聯實業跌一角半，及隆豐國際投資跌二角等。一般之收市價亦普比前日各該項收市價低跌多個價位。

人心不穩交投減少

港金先揚後挫

收市價二八一九較前市跌五元，明年四月期金結算價四三二跌一美元。飾金牌價改高。

（特訊）昨（十七）日本港九九金價先揚後挫，收市價略跌五元，明年四月期金結算價跌一美元。

週三外國金市，倫敦黃金市場黃金每安士收市報四百一十六點三七五美元，上升一點八七五美元。蘇黎世黃金每安士收市報四百一十七美元，上升三點五美元。紐約黃金每安士收市報四百二十一點五美元，上升五美元。

金商說，昨日本港金市大部份時間跟隨紐約走勢而上升，在接近收市時回跌，主因是市場對蘇聯賣金的消息感到憂慮及金價升後獲利回吐壓力所致。由於波蘭局勢尚未平定，以色列吞佔高蘭高地的行動又隨時會引致中東局勢大亂，故此，預料短期間金市仍有一定支持力。

昨日九九金市開市價二八三二，較前日收市價高八元，上升走勢較爲平穩，步升至二八三四五，下午開市價二八三八，至中段時間仍能穩定在二八三五左右，但隨即跌勢增大，以二八一九全日最低價收市，較前日收市價跌五元，全日最高二八四五，最低二八一九，波幅廿六元，公價定二八四〇。

期金方面，全日共成交廿五手，値一百萬美元。明年四月期金開市買價爲四三二·〇，最高四三三·七，收市買價四三一·五及四三二·二，結算價四三二·五，較前日跌一美元。其他各月份結算價如下：今年十二月四一九·五，明年一月四二一·五，二月四二二·七，跌〇·五。六月四四三·五，八月四五三·五，十月四六二·五，均無變。

飾金方面，飾黃金價每兩三千零八十元，升三十元，飾白金價每兩三千零八十元，升六十元。

交投平靜

東京股市略升

指數升七點八 成交三億餘股

（特訊）東京十二月十七日電：東京股市交投平慢，但由於投資者持續吸納一些低價股及國際性股份，促使指數稍告上升。

東京股市杜琼斯平均指數升七·八八而爲七六八二，五三。新市場指數升一·四九而爲五六五·七六。

全日總成交二億三千萬股。

市場消息稱：陶瓷業股類與國際性股類中的新力、萬能達及發賓電氣等均揚升。礦業股石油股則下挫。

部份股票收市價如下：平和不動產五五九，松下電器一一七零，東京海上五二三，東麗四一八，富士寫眞一二八零，重工二四零，日本石油一零四零，三井物產三五七，日本郵船三二七，武田藥品九四零，日電氣八零一，豐田自一一二零。

反映美國經濟衰退

工業生產跌幅大 汽車房屋均減產

（華盛頓電）美國政府透露，美國工業生產接連第四個月下跌，十一月份下降百分之二點一，是去年實際衰退以來的最大跌幅。

聯邦儲備局指出，美國工廠和礦區生產，在十一月份急劇下跌之前，九月份已下跌了百分之一點二，十月份下跌了百分之一點四。

這份新報告說，十一月，「減產再次普遍，耐用消費品、建築材料、商業設備，以及耐用和非耐用物品，產量都大幅減少。」

與過去一樣，汽車工業傳出壞消息，汽車零件比十月份原已低沉的水平下跌約百分之十三。

報告說，「家用貨品生產下跌超過百分之五，反映家用器具產量大幅減少。」

家用器具的銷售嚴重依賴房屋建設和出售，由於本年度的高利率，房屋業所受的打擊，至少會像汽車業那樣嚴重。

「與這些大幅減產相反，國防和太空設備生產仍保持上升的趨勢。」

金銀價升影響

期糖價造全面上升

交投暢旺，全日共成一千零九十三手。

（特訊）昨（十七）日香港商品交易所原糖期貨交投暢旺，全日共成一千零九十三手，較上日增加四百九十手，現貨價報一三點四五美仙，期貨價齊升三十點，市場升幅全面上升。

大宗現貨貿易消息，糖市反彈相信是受金銀價格回升影響，不過，部份投資者憂慮波蘭局勢會影響西歐共市食糖的輸出。

商品交易所發表昨日收市價爲：一月份一三點一七美仙，共成一百七十七手，三月份一三點五美仙，共成一百七十手，五月份一三點五美仙，共成四十一手，七月份一三點七美仙，共成一百一十九手，九月份一三點八美仙，共成六百六十六手，十月份開市一三點九六美仙，共成一百六十六手。

港匯指數

（特訊）一九八一年十二月十七日（星期四）的港圓貿易匯兌率指數爲八十六點四，下跌〇點二。

富格林金幣每安士收市買賣價爲二四三〇及二四五〇元。

國際金融股市行情

一九八一年十二月十七日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	－0.20（520.40）
午市	－2.00（518.60）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	14.05	14.25
怡和	H.K.$	17.35	17.55
和黃	H.K.$	16.80	17.00
會德豐	H.K.$	6.20	6.40
置地	H.K.$	9.10	9.30

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋1.14（869.86）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋7.88（7682.53）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S. ＋1.25	（418.00）
尾盤	U.S. －0.50	（416.25）

美元開市價格：			
法蘭克福	2.2755	馬克
倫敦	1.8950	美元
東京	217.90	日元
巴黎	5.7600	法郎

遠東交易所十二週年 舉行盛大慶祝會

遠東交易所董事局暨會員，昨（十二月十七）日假希爾頓酒店大禮堂，舉行酒會慶祝成立十二週年紀念，敦請香港證券監理專員霍禮義主禮，對該交易所之成就與貢獻，備極推崇。由主席李福兆致詞。昨日到會嘉賓計有政府機關首長，行政立法兩局議員，外交使節，上市公司董事，會計師，證券業，金融界首長，文化先進等嘉賓千餘人，舉杯慶祝，極一時之盛。（圖：李福兆在酒會中致詞）

…比今年較早時候增加，比今年超過百分之四。」這個增加反映政府增加軍事開支。

輝，第二副主席爲陳濟雲。董事成員計爲蔡君敏，周伯英，龍剛，余蔭祐，方元翔，馮渭强，馮其勳，李汝金，林雲，吳亮，陳黎玉霭，梅本權，陸龍福，丘斯明，會廣揚，何炳炳，顧家帆，麥潮福，賴國權，李玉濟，江婉柔等。

市況交投平穩

東京美匯微軟

收市價跌〇點四日元，總成交十億零一千五百萬。

（特訊）東京十二月十七日電：東京外匯市交投平穩，美元兌日元蓄回跌。

美元開市價爲二一七·九〇日元，隨後在二一七·七〇至二一八·七〇之間波動，收市爲二一八·六五日元，比上日收市二一八·二五，下跌了〇·四〇日元。

全日總成交十億零一千五百萬美元，比上日的十二億零八百萬爲少。

外匯經紀稱：在尾市時由於技術性的吸納，美元做價一度回升。波蘭危機使美元在本週較早前銳升。

九龍交易所董事選出 陳普芬蟬聯主席

（特訊）據九龍交易所選舉董事經已完成，陳普芬蟬聯董事局主席，第一副主席爲鍾明…

歐洲金融開市 美匯閃縮 金價報高

銀行界估計波蘭如無特發因素美元至今年底仍能持穩。

（特訊）倫敦十二月十七日電：反映波蘭政局的不明朗，美元在歐洲各主要金融市場開市價互有榮辱。黃金價微升。

國際栢克萊銀行一經紀稱：各市場的交投趨爲平靜，除非波蘭局勢有更新不利發展，相信美元的匯率直至今年底前，仍會維持穩態。

法蘭克福美元開市價由二·二六七〇升至二·二七五五馬克。巴黎美元由五·七四七五升至五·七六法郎。

蘇黎世美元開市價由一·八二五五跌至一·八二三七瑞士法郎。

米蘭美元開市價由一二二二·四五升至一二二四·三七里拉。

倫敦英鎊續升，開市時由一·八八七五升至一·八九五〇美元。

布魯塞爾美元仍報四三·八五比利時法郎，比上日收市無升跌。

黃金開市價，蘇黎世每安士報四一八·五〇美元，比上日收市四一七·五〇，上升一美元。倫敦每安士報四一九美元，比上日收市價升二·五〇美元。

巴西咖啡出口加價

（里約熱內盧電）巴西政府咖啡局宣佈提高巴西生的和即冲咖啡的最低出口價。

即溶乾咖啡每磅提高十美分而爲三點一五美元，每磅提高十美分而爲四點十美元，高級咖啡豆每磅提高十美分而爲一點二〇美元，低級咖啡豆每磅提高二美分而爲一點一八美元。

期豆價回升

一月份升幅最大，交投轉減，全日共成三千二百七十二手。

（特訊）昨（十七）日香港商品交易所大豆期貨交投大減，但市況向堅穩，全日共成三千二百七十二手，較上日減少五千三百二十八手，造價普回升，一月份升幅最大。

一月份大豆合約開收市價同報一〇七元，共成一百一十八手，二月份開市一〇六點六元，收市一〇六點八元，共成一百手，三月份開市一〇五點四元，收市一〇七點六元，共成三百八十五手，四月份開市一〇七點六元，收市一〇九點四元，共成五百五十三手，五月份開市一〇八元，收市一〇九點六元，共成一千二百四十六手，六月份開市一〇八元，收市一〇九點八元，共成八百一十手。

美失業人數將達九百萬

（華盛頓電）無銷售、無生產及無工作的骨牌性效應延出來，美國兩家汽車零件廠宣佈耶誕假期內停工，他們的工人將失業。

共和鋼鐵公司說，它將自週六起把克利夫蘭廠關閉兩週，解雇一千七百名工人。此舉係因爲薄鋼板需求下降所致。

克拉克工業公司由於滾軸承生產過剩，計劃自週六起停工兩週，解雇八百名工人。

聯邦預算的削減亦打擊到密蘇里州政府員工，就業安全處的三百名員工將在明年一月八日被解雇。

美國失業人數估計

銀根鬆動美元買家轉增

港匯指數繼續回落

財務減息拆息亦降

歐元亞元利率轉穩同調者漸減少

年結進行中表現穩定盈利尚理想

（特訊）波蘭政局影響暫告一段落，在港元銀根鬆弛刺激下，美元買家轉增，做價上揚，其他歐、日貨幣亦多報高，港匯指數繼續回落。銀行拆息表現續軟，部份大型財務公司，部份減降存息。歐洲美元與亞洲美元利率跌後轉穩。調低者漸見和緩。年結進行中，一般表現穩定。

據金融業消息報導：昨（十七）日，業內美電以五·六三至五·六三點五〇開成，最低成五·六二點六〇至五·六三，隨後緩步回升至五·六五點一〇至五·六五點三〇收市，比上日收市價升〇點九五港元。英鎊成一〇點六九〇，升〇點〇二五港元。馬克成二·四八點四五，跌〇點一五港元。日元成二五八點八〇，升〇點五五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四八一點五五，升二點一〇港元。每百澳洲元兌六四九點〇五，升〇點七五港元。每百瑞士法郎兌三〇四點九〇，升二點三五港元。每百星加坡元兌二七八點四五，升一點三〇港元。

港匯指數下跌〇點二而爲八十六點四。

外匯業人士指出：波蘭政局的影響暫時告一段落，昨日港市美元的上升主要是由於本港銀行業內銀根較鬆，刺激一些金融機構入市吸進。至於美國十一月份工業生產下跌百份二點一，對美元未做成打擊，如果波蘭局勢無驚人事件發生，估計在今年底前美元走勢會趨堅穩。

銀行業內銀根仍鬆，原因是個別經常拆出的大銀行連日來有較多資金放出所致。昨（十七）日，業內廿四小時通知拆息成十厘，比上日跌一又四分三厘。隔晚錢以十厘至十厘半開成，收市時順至八厘半至九厘，比上日升三厘。長綫拆息續下跌，一個月期拆十二厘七五，跌八分三厘；兩個月期及三個月期拆十三厘七五，跌四分一厘；六個月期拆十三厘七五，跌八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期十二厘一二五，無升跌；兩個月期十二厘一二五，跌八分一厘；六個月期十三厘二五，升八分一厘，九個期十三厘二五；升八分一厘；十二個月期十三厘二五，升八分一厘。

亞洲美元利率，一個月十二厘五六二五，升跌；兩個月期十二厘六八七五，升十六分一厘；三個月期十二厘八一二五，無升跌，六個月期十三厘六八七五，升八分一厘。

以昨日歐亞元開做情況看來，港人調返資金已告減少，這是年結前調頭寸已感太遲之故。此外，國際息價大致穩定，美元市値前途看堅，港人手上到期歐元亞元存款連日已少沽出兌換港元。但在兩個年關接踵的今後一個多月時間內，港資外調套息將不會十分大量。

綜合各銀行報告，連日年結已在進行中，壓力初步不大，表現大致平穩，預料盈利尚屬理想。

美經濟衰退延至明年中

（華盛頓十七日消息）全美最大銀行美國銀行經濟學家約翰·威遜估計日本明年經濟增長率是百分之四，…

…達九百萬人，係自一九三〇年代大蕭條以來最多的，其中汽車及航空業受最嚴重打擊。

遜預測美國經濟衰退將會持續至明年中，但其他西歐國家經濟衰退却可以避免。他並估計世界各國明年平均經濟增長率平均爲百分之二點四，扣除通貨膨脹率後仍較八一年有百分之四的增長率。

約翰威遜估計日本明年經濟增長率是百分之五，美國經濟增須率則是負百分之零點九。

但他估計美國經濟明年下半年後便會復甦。

生猪市依然報穩

供量仍見充裕，賣價呆企，變動輕微，市道欠力攀升，成量普通。總成量達九千四百餘頭。

（特訊）生猪來貨續增，賣價持穩難揚，市道之力攀升，成量普通。港九生猪昨（十七）日總成量達九千四百八十八頭，其中大陸猪佔六千八百八十八頭，分別來自湖南、湖北、浙江、江西、廣東、梧州等地。

九龍市場方面，有大猪四千八百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西。

十欄元，最高成三百一十元，最低成三百五十元；燒種八百頭，最高成四百五十元，最低五百一十元，本地猪成二千百頭，普通貨成五百十元至六百九十元，燒種，二百頭，成四百六十元，普通貨成五百元…

香港市場方面計有大陸大猪二千零八十八頭，最高成四百一十元，最低成四百四十元，長沙猪三百頭，…百三十元，…

國際銀根利率有企硬勢 本港存放息價將暫定住

專家述評美國利率下降暫時延後

至於利率的形勢，一般認爲，目前，美國一家小型銀行把最優惠利率由十五厘半回調至十五厘七五，並不能作爲美國利率趨勢的指標，而迄昨爲止，其他大商業銀行尚無追隨加息的跡象。有的只是上日美國市場的短期利率稍見回軟而已。事實上近期美國貨幣供應回增，已令減息的速度或回升的陰影下，市場預期通脹率或暫時趨穩估計下，本港的利息在本周仍會維持在現水平。

（紐約消息）信用市場分析家說，貨幣市場的季節性壓力可能延後美國利率的進一步下跌，直到新年過後。

他們說，降低利率的行動亦可能受到聯邦準備的抑制，因爲他可能決定延後進一步放寬信用籌制。

不過，許多分析家相信利率下個月將再度開始下降。

迄二、三週前，聯邦準備曾經透過增加銀行準備的方式繼續鼓勵降低利率。其政策有助於大幅度降低利率。

但是現在，據經濟學家說，在過去二、三週，聯邦準備政策似乎已經穩定下來。但貨幣當局似乎願意等待跡象，以顯示早先的放鬆行動是否成貨幣成長的持續加速。

上週五宣佈的M一B貿易供給增加四十億美元，可能導致聯邦準備延後進一步放寬信用。該貨幣供給成長是五週來的第四週。

年初，當M一B成長遠低於目標時，貨幣學派經濟學家批評聯邦準備，辯稱其貨幣供給政策正將美國投入衰退。

現在，這些經濟學家相信，最近貨幣供給的上升，可能是美國經濟即將復甦的初兆。

分析家說，果然如果，聯邦準備將不會希望大幅度放寬信用以鼓勵通貨膨脹壓力復熾。

大通銀行經濟學家說，因爲聯邦準備可能延後其放寬的下一步驟，直到衰退續加深和最近貨幣供給加速只是臨時現象的情勢大明之後爲止。

上週，美國利率上升，扭轉了前兩個月的若干跌幅。

利率上升反映投資人關切隔夜的高利率和直到一九八四年的聯邦政府巨大赤字。

本月初重貼現率的降低，會預期可以有助於降低聯邦準備利率——銀行間互拆互借的隔夜利率。

不過，聯邦準備在十二月四日將重現率從十三％降成十二％，聯邦資金利率反而上升，反映投資人的失望。

分析家將聯邦資金上升大致上歸因於季節性的影響。著名經濟學家高夫曼說銀行準備的季節壓力，將維持到年底。

分析家說，即使中央銀行康概地增加準備，這種銀行制度的季節性排出，仍然傾向於擴張聯邦資金利率。

聯邦準備在去年底以前增加更多的準備是可能的。高夫曼說，下個月，季節性影響將增加準備流入銀行系統。他說，爲了抵銷準備流入，聯邦準備將出售證券。分析家說，在這種情況下，聯邦資金經常傾向於走低。

分析家說，銀行可能被迫增加在聯邦資金市場借款，因爲貨幣市場基金越發關切投資風險。（大俠節譯）

旅遊歐洲，最佳指南！

新航歐洲假期

新航歐洲假期特備冬季行程，以專業水準，爲旅遊人士帶來超値享受，以最緊湊的行程暢遊歐洲，更備多種選擇：

1982農曆年 九天歐洲 超値渡假團
暢遊法國及英國，獨有行程包括凡爾賽宮、温莎堡、蠟像館及皇室珠寶等。
$5,680.00

歐洲十天 特惠渡假團 $5,990.00
暢遊瑞士、法國及英國。

西南歐十二天 特惠渡假團 $6,680.00
暢遊意大利、荷蘭、比利時、法國及英國。

歐洲十六天 觀光渡假團 $8,380.00
暢遊意大利、摩納哥、瑞士、法國、比利時、荷蘭及英國。

精美行程表備索，請塡下列表格：

「新航歐洲假期」精美行程表
姓名：
地址：
請寄香港郵政信箱113號新航歐洲假期

詳情請電各大旅行社或新航歐洲假期
熱線電話：5-296708

新加坡航空公司

工人世界

勞工處長在建造業安全研討會上 呼籲勞資雙方合作 切實遵守安全規則

建造地盤意外佔工業意外總數約四成 當局宣傳安全教育工人仍忽視 修訂工地安全規例明年呈立法局審議

勞工處呼籲僱主及僱員必須與政府合作，遵守安全規則，加強安全設備，以減少工地意外事件發生。該處對現行建築地盤（安全）規例作若干修訂，有關草擬工作目前在進行中。

勞工處處長昨日在建造業安全研討會中表示，香港建造業意外數字不斷增加，一九七八年共有一萬四千七百三十八宗，其中八十名因傷死亡，但一九八〇年，意外事件已急升至一萬八千三百一十九宗的驚人數字，而因傷死亡者達八十八名。目前，建造業的意外數字佔所有工業意外總數約百分之四十，亦即每十宗意外，有四宗是在建築地盤發生。

他透露，去年賠償給地盤受傷或死亡的工人款額約達一千三百萬元。這筆款項幾佔該年度內因職業意外而支付的賠償總數約三分一。

他說，雖然有關當局已在宣傳及教育方面努力，但大多數人仍然忽視高空工作的安全。

去年地盤工人死傷 賠償款額一千多萬

去年建築地盤意外數字反映出大約百分之五十，因墮下而致死亡的工人皆因缺乏安全措施或安全工作地點。可見工人們在工作時忽略了安全帶或其他安全措施對他們的效用。

他強調，預防工業意外必須取得三方面合作。政府，僱主及僱員皆須各盡其責，僱主者必須提供一個安全工作環境及教導僱員安全工作之方法。而僱員則須遵守安全規則及使用為彼等而設的安全設備。而勞工處現正對建築地盤安全規例作若干修訂，預料明年可呈交立法局審議。

香港建造商會會長何世柱在會上表示，很多的工地意外，除阻延了工程進度，更重要的還是意外事故造成人命損失，受傷者所受的痛苦及死者家屬面臨困境等等後果均是無可估計的。

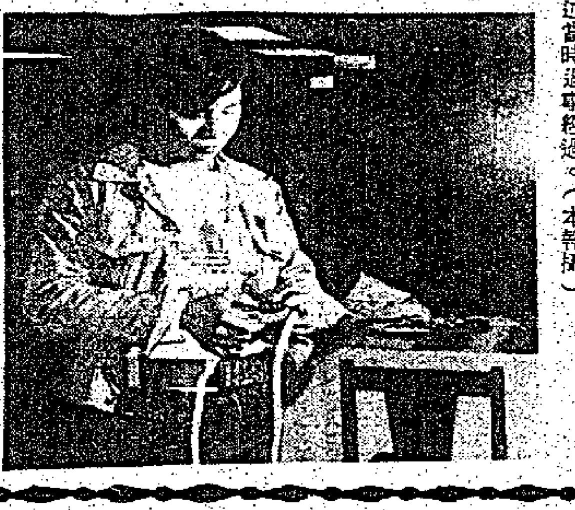
何世柱促請承建商 指導工人安全操作

他認為：要預防工地意外的發生，除了繼續推廣安全教育及宣傳工作外，進一步的關鍵在於有關當局是否答允修改現行之建造安全條例。

何氏強調，要求修改建造工地安全條例，旨在設法減少工地意外，絕對不是要把責任推到工人身上。承建商亦必須負起提供足夠和妥善之安全措施及設備，指導工人採用安全的作業方式，幫助工人瞭解及遵守安全條例的責任，這是無可置疑，亦不容推卸的。

他說，防止工地意外發生，是政府有關部門，僱主包括判頭，及工人三方面的責任。三方面必須通力合作，各盡本能，才可以解決問題。（安）

勞工處處長韓達誠認為減少工業意外必須政府，僱主及僱員三方面合作。（本報攝）



曾被安全帶挽救了性命的建築工人何志成講述當時遇事經過。（本報攝）

香港建造商會會長何世柱在建造業安全研討會中呼籲當局修改建造工地安全條例。（本報攝）

大埔大元社區會堂 舉辦勞工教育課程

大埔大元邨社區會堂將於十二月二十一日至明年三月間開辦一勞工教育課程。內容有勞工法例講授，大元社區介紹等。講解配合幻燈、錄音設備等視聽教材，力求生動有趣。

該課程亦會在暑期、新春假期中舉辦露營等活動。相信工友在得到勞法知識之餘，更有機會參予戶外活動，結識新朋友。

課程自十二月二十一日開始，逢星期一晚上八時至九時三十分上課，地點為大元社區會堂。每學員收費五元。名額二十名。有興趣之工友請電〇—一六五八三八一六，或親到大元社區會堂查詢。

工人俱樂部 兩場義演 圓滿結束

港九工會聯合會工人俱樂部為勞校建校籌款主辦的兩場義演，在各業工人和各界熱心社會人士的勸助支持下，已於昨（十三）日晚圓滿結束。

參加這次義演的，除工人粵劇團，工俱舞蹈組和工俱歌唱技巧訓練班外，還得到亞聲合唱團，國聲民樂隊，剛柔流空手道正武館，MR·X魔術團及朱潤容等的勸助支持，表演了精彩節目，勞校的小學生也表演了唱遊，小肥豬找朋友。到場欣賞的觀衆異常熱烈，兩晚均告滿座。

旺角勞校黃永剛校長代表勞校致謝意，並向參加演出者致送錦旗留念。

又：理髮室職工總會主辦的為勞校籌款義剪，將於明、後兩天在港九各區髮型屋和理髮師聯合舉行。

股市成交價目表（十二月十七日 星期四）

香港會成交：36,980,000元　遠東會成交：110,240,000元
金銀會成交：76,840,000元　九龍會成交：100,000元

四會成交總額：224,160,000元

恒生指數：1342.98跌33.17　遠東指數：6692.76跌174.07
金指數1165.27跌26.46　銀指數1346.58跌25.16　金銀指數1178.93跌25.47

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	125.00	125.00	122.00	123.00	124.00	123.00
滙豐銀行	14.40	14.40	14.20	14.30	14.20	14.30
海外信託	5.60	5.60	5.45	5.50	5.50	5.55
友聯銀行	16.50	16.50	16.10	16.40	16.40	16.40
東亞銀行	64.50	65.00	64.00	65.00	64.00	65.00
永隆銀行	115.00	115.00	110.00	113.00	112.00	113.00
嘉華銀行	3.40	3.40	3.30	—	3.35	3.30
工商銀行	5.40	5.45	5.30	5.40	5.40	5.40
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	61.0%	61.0%	61.0%	—	61.0%	61.0%
港燈債券9.25%	67.0%	67.0%	66.5%	67.0%	66.5%	67.0%
港燈認股權證	5.70	5.70	5.60	—	5.70	5.70
置地認股權80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	21.80	22.00	21.50	—	21.50	21.70
怡和認股權證92	3.40	3.40	3.20	3.25	3.25	3.275
（二）公用類						
九燈	12.00	12.00	11.80	11.90	12.00	11.90
港燈集團	4.95	4.975	4.825	4.85	4.875	4.875
中華煤氣	26.00	26.00	26.00	—	—	26.00
電話公司	24.50	24.60	24.10	24.20	24.20	24.20
油麻地小輪	7.55	7.60	7.20	7.30	7.45	7.35
九龍巴士	12.00	12.00	11.80	12.00	11.80	12.00
中華巴士除各項	16.40	16.40	16.00	—	16.00	16.00
（三）工商企業類						
隆道公司	9.90	9.90	9.90	—	9.90	9.90
青洲英坭	53.50	53.50	52.00	—	52.00	52.00
恒隆	6.70	6.70	6.50	—	6.50	6.50
康力	0.92	0.92	0.90	—	0.92	0.90
永安公司	3.525	3.575	3.50	3.50	3.50	3.50
和記黃埔	17.40	17.50	16.80	17.00	17.00	17.00
怡和	18.60	18.70	18.00	18.20	18.10	18.10
立興	3.60	3.65	3.60	—	3.60	3.60
生力啤酒	9.00	9.00	8.40	8.45	8.70	8.70
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	61.00	62.00	61.00	61.00	62.00	—
寶光實業	4.20	4.25	4.20	4.20	4.25	4.25
會德豐A	6.45	6.45	6.25	6.30	6.35	6.35
信德	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—
仁孚企業	2.10	2.125	2.05	2.10	2.075	2.10
太古洋行A	10.90	11.00	10.70	10.80	10.90	10.80
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南化大同	8.30	8.30	8.30	—	8.30	—
莊士集團	1.17	1.17	1.12	—	1.13	1.16
連卡佛A	9.80	9.90	9.70	—	9.80	9.90
鱷魚恤	5.60	5.65	5.60	—	5.60	5.65
利豐	3.00	3.00	3.00	—	3.00	3.00
（四）地產建築類						
世紀城市	1.09	1.10	1.09	1.09	1.10	1.10
廖創興置業	5.00	5.00	4.90	—	4.95	—
長江實業	21.10	21.20	20.60	20.80	20.70	20.80
恒基兆業	3.00	3.05	2.975	—	2.975	2.975
利興發展	—	—	—	—	—	—
新昌地產	0.85	0.85	0.82	0.85	0.82	0.83
嘉年地產（除各項）	1.75	1.75	1.72	—	1.72	1.75
置地公司	9.40	9.40	9.15	9.25	9.20	9.20
信託公司A	8.00	8.30	8.00	8.05	8.05	8.00
合和實業（新股）	3.75	3.75	3.70	—	3.70	—
新昌集團	2.475	2.50	2.45	2.50	2.475	2.475
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	4.35	4.35	4.20	4.30	4.30	4.35
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	5.95	6.00	5.80	5.90	5.95	5.80
新鴻基地產	8.55	8.60	8.35	8.40	8.45	8.45
大寶	3.85	3.95	3.775	3.825	3.80	3.80
泰盛發展	2.75	2.80	2.65	—	2.65	2.65
新世界	4.675	4.70	4.60	4.675	4.675	4.675
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	2.20	2.25	2.10	2.15	2.175	2.175
大昌地產	4.10	4.15	4.00	4.05	4.05	4.025
大新公和	5.75	5.85	5.75	5.75	5.75	5.85
亞細安	0.0575	0.0575	0.05	0.055	0.055	0.055
建煌新記	1.13	1.14	1.10	1.14	1.12	1.12
國際城市	1.10	1.11	1.08	1.09	1.09	1.09
大生地產	3.15	3.15	3.00	—	3.00	3.10
明輝發展	—	—	—	—	—	—
佳寧	5.50	5.60	5.35	5.40	5.35	5.40
僉大	2.50	2.525	2.40	2.45	2.475	2.45
華光地產	1.95	1.97	1.90	1.90	1.92	1.95
希慎興業	0.69	0.69	0.67	0.68	0.67	0.67
志正國際	1.52	1.52	1.52	—	1.52	—
莊士置業	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	7.05	7.10	7.00	7.05	7.05	7.05
兆安	4.30	4.30	4.275	—	4.30	—
周生生	3.85	3.85	3.85	—	3.85	—
好世界投資	2.175	2.225	2.175	—	2.175	2.225
富暉	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
享隆	2.90	2.90	2.90	—	2.90	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
恒生工業	—	—	—	—	—	—
新城市地產	1.30	1.33	1.28	1.30	1.30	1.30
信和置業	1.11	1.11	1.07	—	1.08	1.09
遠東發展	2.45	2.45	2.325	2.375	2.375	2.375
統一機構	6.10	6.10	6.10	—	—	6.10
金山地產	2.50	2.50	2.45	—	2.50	2.45
永泰發展（除各項）	6.30	6.30	6.20	6.30	6.30	6.25
華信地產	1.32	1.32	1.28	—	1.32	1.28
德榮建築	1.95	1.95	1.95	—	1.95	1.95
（五）倉塢類						
九龍倉	5.40	5.40	5.20	5.30	5.30	5.30
安全貨倉	5.70	5.70	5.70	—	5.70	—
中華造船廠	2.80	2.80	2.80	—	2.80	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	8.90	8.90	8.40	—	8.40	8.40
海港企業	56.00	56.00	56.00	—	56.00	—
大酒店	51.50	52.00	49.50	49.50	50.00	50.00
美麗華（除息）	80.00	80.00	80.00	80.00	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
遠東酒店	1.38	1.42	1.38	1.38	1.40	1.39
富豪酒店	1.33	1.34	1.29	1.33	1.32	1.33
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.15	3.225	3.05	—	3.10	3.15
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00
東方貨櫃	2.85	2.85	2.85	2.85	2.85	2.85
華光航業	3.30	3.30	3.30	—	3.30	—
隆豐國際	2.65	2.65	2.475	2.475	2.475	2.475
（九）投資類						
聯合企業	7.80	7.80	7.80	7.80	7.80	7.80
怡和證券	14.90	15.00	14.30	14.60	14.50	14.60
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.80	3.85	3.80	3.80	3.825	3.825
（十）其他						
菲立斯礦	0.09	0.09	0.09	—	—	0.09
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	8.10	8.10	8.10	—	8.10	8.10
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團（除息）	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	5.80	5.85	5.80	—	5.85	—
新鴻基財務	6.20	6.20	6.20	—	—	6.20
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	1.27	1.27	1.27	1.27
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

春節距今雖有一個多月 年宵貨品批發已經開展

大陸產品來貨仍疎價多上升 瓜子糖蓮子柿餅疎俏爆穀花充場

（特訊）春節距今雖然尚有一個多月，但供應年宵的食品批發漸告開展，這是多年節前的慣性現象。

本港加工的紅瓜子與黑瓜子，成本增而售價提高，單縣大片炒紅瓜子每担一、〇〇〇元，八步炒紅瓜子七五〇元，粵北炒紅瓜子七〇〇元，大片味黑瓜子六五〇元。

番禺爆穀花，製造年晚煎堆用料之一，新貨首批運到，價格堅挺，每担五二〇元。

澳門加工的糖蓮子，新貨已有運到，湘蓮每担以一、二〇〇元沽出。

泰國粘米粉及糯米粉，當中國大陸產品新貨未有運到之前，乘時暢銷，一斤庄糯米粉每担一六〇元，一斤庄粘米粉每担一五〇元，價亦提升。

恭城柿餅，新貨運到沽出，價比去年同期高百分之二十。一級貨每担一、〇〇〇元，二級貨九二〇元，三級貨七二〇元，四級貨五五〇元。

筍干供源仍少，價格升後轉穩。台灣筍片每担一、三〇〇元，清遠長尾筍一、二五〇元，廣西一級黃筍片八〇〇元。

四川黑木耳（即雲耳），供應停頓多時，本港市場銷售的是兩廣產品，藍鑽石小西耳每担三、四〇〇元，肇慶紅牌小木耳三、八〇〇元。

龍口粉絲，來貨轉疎，三級貨每担五七〇元，湖南靈豆粉絲有運到，以四〇〇元沽出。

米特蘭銀行要員稱 儘管銀行設提款機 客戶仍需個人服務

英國米特蘭銀行董事兼集團行政副總裁傅格斯（JOHN BROOKS）在倫敦稱，儘管現時之銀行已普遍使用自動提款機及其它設備，惟客戶仍需要銀行繼續提供個人服務。

傅氏係在零售銀行業務會議上講話時作上述表示。

他說，先進銀行設施中最主要進展乃使用銀行啱過戶款項；客戶購買時可通過銀行將款額記入其賬項內。

惟他認為，就銀行業務來講，不可完全使用各種設備而放棄個人服務。

他說，除了存款由職員親自處理外，時需要客戶在某些情況下更需要與職員直接接觸。

銀行之間無疑為大客戶而進行競爭，惟傅氏同時指出，各銀行必須合作避免造成『因設備激增導致世界性浪費』。

他說，各銀行必須在各種支付系統如自動提款機，銀行保證，信用咭及旅行支票等方面進行合作；這樣，各銀行一方面可在支付系統方面具統一標準，另一方面又可以在

德銀亞洲公司 增資七千萬元

德銀亞洲有限公司宣佈注入港幣七千萬元資金，將該公司之資本增至港幣一億二千五百萬元。

[illegible]提升至超逾港幣[illegible]之港幣四千五百萬[illegible]年末之累積盈餘港幣三百萬元。

德銀亞洲有限公司乃附屬西德WESTDEUTSCHE L'ANDESBANK GIROZENTRALE之接受存款公司。據該公司總執行幹事露文護博士稱，德銀亞洲公司可在一九八一年度繼續擴張發展。露氏表示：「本年之盈餘應比去年顯著增加，增加了資本可助公司在本港及國際銀行業發展。」

他說，該行在這方面已取得進展，如已與通濟隆旅行社，國際歐洲旅行支票及MASTERCARD等機構建立業務關係；該行即將與歐洲支票系統建立更直接關係。

工商署已修訂 統一貨運臨時措施

（特訊）工商署署長促請本港出口商及製造商注意，該署已發出致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第四十七—八一號宣佈修訂為統一貨運公司而設之臨時措施：多於一名製造商之出口授權書及出口證申請書。

工商署致出口商（紡織事務）通告寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍海洋中心十六樓之工商署美國組亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

歐克明—工業主任電話：三—七二二三五八）第二組棉貨品。
吳錦泉—工業主任電話：三—七二二三五五）第二組棉貨品。
何德文—工業主任電話：三—七二二三五六）第二組人造纖維。
鍾樹源—工業主任電話：三—七二二三六四）第二組不列明貨品（人造纖維）。
駱錦榮—工業主任電話：三—七二二三五七）第一、三及四組。

匯豐 和黃 **徵求碎股 及各類碎股**
德輔道中216號三昌大廈402室
電話：五—四三四八七一，五—四四九七八七

香港空運貨站有限公司
招標承投下列
直流電動機車及貨物磅

（1）12輛窄巷剷車連12套48V蓄電池、電池充電器及零件
製造公司及年份：1975年，美國'HYSTER'廠出品
型號：'HYSTER' N30BA NARROW AISLE FORKLIFT
荷重量：1,500公斤（500mm荷重中心）

（2）12輛推拖機車連12套24V蓄電池、電池充電器及零件
製造公司及年份：1975及1976年，美國'HYSTER'廠出品
型號：'HYSTER' T5A GRIP TOW
荷重量：推／拖荷重量高5,670公斤
起動荷重最高318公斤

（3）2輛小包裹檢拾升降台機車連2套24V蓄電池、電池充電器及零件
製造公司及年份：1975年，美國'CLARK'廠出品
型號：'CLARK' ROS-25 ORDER PICKER
荷重量：1,136公斤（600mm荷重中心）

（4）5部小型貨物磅及零件
製造公司及年份：1975年，美國Howe-Richardson Scale Co.出品
衡量：1,200公斤，每度1公斤或2,640磅，每度2磅
特點：620mm直徑公斤／磅數重量表
220×1KG Tare Bar及400×200KG Capy Bar
812mm×812mm磅面及附裝移動輪

有關資料及安排驗車請致電3-8297659與本公司總工程師聯絡。有意承投者請用郵寄方式寄香港國際機場貨運大廈香港空運貨站有限公司收。

道亨銀行

道亨銀行各分行代收
建利財務有限公司港幣
及美元存款

分行	行址
文咸東	香港文咸東街7-19號
中區	香港雪廠街10號
銅鑼灣	軒尼詩道427-429號
北角	香港英皇道377號
西區	香港皇后大道西226-228號
跑馬地	香港成和道23號
西營盤	香港德輔道西271-285號
油蔴地	九龍吳淞街131-137號
旺角	九龍荔枝角道1號
青山道	九龍青山道362號
紅磡	九龍馬頭圍道71-73號
觀塘	九龍觀塘裕民坊64-66號
新蒲崗	九龍新蒲崗彩虹道26-28號
深水埗	九龍荔枝角道257號
蘇屋	蘇屋村杜鵑樓179-180號
葵涌	新界葵涌道1001號
上水	新界上水新豐路73-75號

詳情請與分行經理接洽
或電5-440712查詢
建利銀行國際集團成員

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

一個星期	13.00%	三個月	14.25%
一個月	14.00%	六個月	14.00%
兩個月	14.00%	一年	13.50%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息18.00%
十五年分期　週息19.00%
歡迎垂詢：H-430303-9　H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈七樓

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣及美金存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	12.250%	—	三個月	14.000%	12.6250%
兩星期	12.750%	—	六個月	13.500%	13.5000%
一個月	13.625%	12.3750%	一年	13.000%	13.6250%
二個月	13.750%	12.3750%	兩年	11.500%	14.3750%

（最低存款額HK$50,000或US$20,000）

中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
銅鑼灣辦事處	百德新街中僑中心1803-5室	電話：5-766206
北角辦事處	北角英皇道449-455號二樓	電話：5-626248
旺角辦事處	彌敦道625號麗斯大廈二十樓	電話：3-854027-9

廣安財務 有限公司
廣安銀行全資附屬機構
港幣存款　利率優厚
最低存款50,000元 1個月至12個月
詳情請致電總行5-433476
或向下列各分行接洽

西區分行	5-496321	紅磡分行	3-633301
堅尼地城分行	5-8188185	土瓜灣分行	3-642313
香港仔分行	5-538135	九龍城分行	3-825666
筲箕灣分行	5-681141	新蒲崗分行	3-232889
銅鑼灣分行	5-776072	觀塘分行	3-894211
深水埗分行	3-805358	葵涌分行	0-247121
大角咀分行	3-964167	荃灣分行	0-444108
旺角分行	3-944215	元朗分行	0-794183
油麻地分行	3-320593	大達排道分行	0-971202
海洋大廈分行	3-663371	衛山道分行	3-785279

恒生財務 有限公司
恒生銀行有限公司全資附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號　電話：5-8255111

港幣存款利率行情

存款期	年息
七天	11.000%
十四天	12.000%
一個月	13.625%
兩個月	13.750%
三個月	14.000%
六個月	13.500%
一年	13.000%
一年半	12.000%
兩年	11.500%
三年	10.500%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

新鴻基聯合投資基金
發行價：$9.46
對現價：$9.03
（根據一九八一年十二月十六日之估值）
下次估值日為一九八一年十二月卅一日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港海富中心3樓
電話：5-8225559

新界版

屯門鄧肇堅運動場啓用
續增康樂設施
政務司鍾逸傑主持開幕．指出合作精神星優點
短期進行二期建設築泳池體育館

（特訊）耗資八百餘萬，建成的屯門鄧肇堅運動場，昨午三時半舉行開幕禮，由政務司鍾逸傑親臨致詞及主持揭幕，並有四百米接力賽及由屯門鄉紳隊對政府部門代表隊作足球友誼賽，亦由鍾逸傑司憲主持開球禮。觀禮的嘉賓甚衆。

典禮首由鍾逸傑司憲致詞謂：這運動場以及新界不少其他甚有意義的建設計劃，都是蒙鄧爵士慷慨捐助玉成其事的，本人要在這裏向他衷心致謝。在年半之前總督致函多謝鄧爵士的慷慨捐助，並建議將之用以建造這運動場，今年一月才動工，至今一年不到，屯門居民便有了這完善的運動場可以舉行足球比賽，各類運動及區內其他活動。從這盛事中，我們可以見到香港的各種優點，包括個別市民的樂善好施，公衆的支持，做事的決心，進取精神，合作精神和體察民情的政府。

我們辦事一定要快，因為在人口增長方面屯門可算是世界上獨一無二，這裏興建的房屋和附設的學校，診所及其他服務等使到每年有五萬人遷入居住。住屋定然是當務之急，但當局現正努力加速增加康樂設施，而且已經派出一組工作人員確保盡量善用我們的資源，以及所有居民都有機會參與我們主辦的體育活動。如果不是鄧爵士樂捐二百萬元，這運動場一定不能提早在今天落成啓用。所以我要再次向他致萬二分謝意，相信鄧爵士亦樂於見到他捐出的巨款用得其所。

鍾司憲隨同鄧爵士致送紀念品，並由新界市政署長薛文致詞謂：運動場現在已經開始為屯門區居民服務，提供適合舉行運動會，足球比賽以及大型表演節目的理想場地。希望大家能充份利用這一個設備完善的運動場。預訂的手續非常簡單，詳情可向新界市政署屯門辦事處查詢。現在完成的只是運動場的第一期工程，第二期工程現正在計劃中，其中除了在運動場加建石屎看台之外，並且會在附近興建游泳池，體育館，以及各種球類運動場地，當以上設施建成後，屯門區就會有更多康樂場地，而居民的生活亦會更加多采多姿。

觀禮者有立法局議員王霖，理民府林中麟，新界鄉議局主席劉皇發，陳日新，胡寶珠，許智威，柳子元，陳永慶，梁紀會，盧志忠，周東鑫，邱漢添，黃允畋，黎時援，伍絮宜，陸醫百，李世滄，李才生，李東海，車德英，查錫武，劉登翔，卓焜熊，黃晉來，潘文鏘，周文炳，吳灼棣，范子榆，黃學侅，鄧棣朝，蘇新，李楨，張育明，吳志桐，王玉倫，梁竇榮，余管照，龐健康，張錦鴻，趙玉全，劉南安，林鴻鈞以及地方社團首長，村代表父老等數百人。

該座位於大興邨附近的運動場，面積達三公頃，全部建築費用達八百三十萬元。

場內備有一個標準草地足球場，一條八綫的四百米長全天候跑道，並有可供擲鉛球、鐵餅、標槍、跳高、跳遠、三級跳遠及持竿跳高等田徑項目比賽用途的場地。其他設備包括更衣室、花灑、廁所、體育用品貯物室及一個辦公室等，設計新型，也有特別為弱能人士而設計的更衣室及廁所。第二期建築工程將於短期內展開，工程包括興建石屎觀衆看台，籃球場和足球場，以及在附近一幅土地上加建一座兒童遊樂場。（君）

新界區際小學陸運大會
十區競賽完成
首席教育主任陳世彬張枝繁頒獎
張貴隆盼改善津貼學界體育活動

（特訊）新界學界體育協進會於昨（十七）日假在九龍界限街旺角大球場舉行第廿二屆小學區際陸上運動大會，參與競逐各項目之區分會有：北區、大埔、大嶼山、元朗、屯門、西貢坑口、沙田、荃灣、南葵涌及北葵涌共十區，男女子運動員共達五百六十九衆。

各項比賽於上午九時開始，下午四時全部項目競賽完成，隨即頒獎，敦請新界首席教育主任陳世彬，香港學界體育理事會副會長張枝繁太平紳士致詞及頒獎。

主席張貴隆在頒獎開致詞指出：新界學界區際陸上運動大會自一九五三年其安全加爭杯開辦至今凡二十二屆，會員學校由當年二十餘間增至今天的四百八十六單位，轄下分會擴增至十四個，會務日盛，賽事此起彼繼，堪稱鼎盛。歷屆陸運會，各區分會同心同德，分別克服經濟上、人力上、及場地等困難，勉力推動，各區分會所舉辦之校際賽事，目的在為全部成員，提供體育活動，同時選拔優秀運動員，組成代表隊，參加一如今天之區際賽，今日與賽之五六九名健兒，即為來自各區分會代表三九八校小學之精英。

他說：政府於致力發展新界中，推行地方行政計劃，對提供各地區康樂體育場地設施，已漸關注，美中不足者，對新界學界體育活動之資助，則告忽略。總會與分會同人，為配合新界發展新城市之殷切需求，在學校體育或區際體育賽事等康樂活動，因應需要，而要經年向各界人士籌務經費。他說：今年雖有三兩區分會獲得區議會贊助，支持，參加區際賽經費，惟一個團體要向不同部門申領津貼，當難免有不同程度待遇，不但增加行政與財政之困難，同時亦影響學生參與活動之機會。深望政府當局在重估津貼志願團體經費政策時能予以關注改善，使新界學體會於策劃舉辦體育活動時，可收事半功倍之效。

新界學體會第廿二屆小學區際陸運會團體成績如下：

男甲：一、北區分會（四十六分），二、北葵涌區分會（廿九．五分），三、沙田區分會（廿八分），四、南葵涌區分會（廿三分）。

男乙：一、南葵涌區分會（卅三分），二、元朗區分會（卅分），三、屯門區分會（卅分），四、北葵涌區分會（廿四分）。

男丙：一、社區分會（廿九．五分），二、北葵涌區分會（廿五分），三、大埔區分會（廿七分），四、元朗區分會，南葵涌區分會（廿八分，同，雙殿軍）。

男丁：一、南葵涌區分會（四十六．五分），二、北葵涌區分會（廿六分），三、元朗區分會（廿四．五分），四、大埔區分會（十九分）。

女甲：一、大埔區分會（四十二分），二、北區分會（卅分），三、荃灣區分會（廿八分）。

女乙：一、屯門區分會，元朗區分會（十六分，同，雙殿軍）。二、南葵涌區分會（卅九分），三、北葵涌區分會（廿八分），四、北區分會（十九分）。

女丙：一、北區分會（卅三．五分），二、北葵涌區分會（卅三．五分），三、元朗區分會（廿三．五分），四、南葵涌區分會（十五．五分）。

女丁：一、北區分會（卅七分），二、元朗區分會（卅五分），三、屯門區分會（廿五分），四、大埔區分會，南葵涌區分會（同為十五分，雙殿軍）。

（一）屯門鄧肇堅運動場昨開幕，鍾逸傑司憲主持揭幕禮。旁為鄧肇堅爵士。（二）新界區際小學陸運大會頒獎。

青衣島發展處過渡階段
墟內工廠木屋林立
商會籲請加强防火
盼遍設消防喉．放寬制水措施

（特訊）新界青衣島發展計劃經已積極全面展開，除島上之七條原有村落已先後遷拆外，向餘青衣墟及擁有人口四千多之青衣塘艇屋及木屋區，亦將於八十年代中期拆遷，際此寒多季節，風高物燥，加上消防設備不足和制水影響下，倘一旦發生火警，後果難以想象。

青衣商會昨舉行會議時，出席者特別指出，青衣墟現有工廠近三十家之多，其中包括木品廠、棉花廠、膠廠等都是易燃之物，而當地又缺消防喉設施，青衣塘方面更是青衣墟人口最多聚居的木屋區，消防喉設備也同告缺乏，若一旦發生火警，搶救不及，會引致星星之火而燎原。為保障居民生命財產安全，結果決議致函荃灣理民府陳訴實情，要求在青衣墟拆遷過渡期間，在青衣墟及青衣塘普遍裝設消防喉，及放寬每日制水限制，俾全墟居民獲得安全感。

此次會議由主席王德仁主持，出席有鄧良，黎志謀，陳乾德，陳燊正，梁瑞文，李傑明，羅木勝，梁仕廣，周和鳴，蔡自富，歐曉，李明，李作楷，岑順，陳秋等。

會議並通過函請有關當局設立小巴專線行走由青衣墟至荃灣，經葵芳，葵興邨而至荃灣碼頭總站，以方便居民來往。

此外，由於現居董事職員任期將滿，即席成立改選小組，籌備改選第三屆新員事宜，公推王德仁，鄧良，黎志謀，梁仕廣，陳乾德，李作楷，李明等七人為第三屆改選小組委員，由王德仁為召集人。（田）

元朗年宵攤位
全部高價投出
屯門百個今晨開投

（港訊）元朗年宵市場一百四十二個攤位，昨日在元朗屏山鄉事委員會公開競投，全部攤位均以高出底價成交。

新界市政署發言人表示，昨日參加競投之人士極為踴躍，競投亦很為激烈，以致分上午及下午兩段時間進行競投。

一百二十三個濕貨攤位最高成交價為八百六十元，最低成交價為一百元；至於十九個乾貨攤位的最高成交價則為六百元，最低成交價為六十元。全部攤位之底價均為五十元。

今年元朗年宵市場及其他六個新界年宵市場均將於明年一月十八日至廿五日之一段時間內舉行。元朗年宵市場將設於元朗運動場。

屯門年宵市場之一百個攤位，則將於今日上午九時起，在屯門大興邨之大興社區會堂內公開競投。

無錫同鄉會
聘十二位鄉彥出任名譽理事

（港訊）無錫同鄉會，目前召開理監事會議，理事長孫秉瀚主持，決定壬戌年春節聯歡假大會堂三樓舉行，決議聘請丁鶴壽，丁眉關，王志道，史標，何壽根，何俞沐潤，張定安，陸潤康，楊祖祺，鄭桂芳，穆薛堅為名譽理事。王仲青，胡法光，姚多聲，孫方中，陶壽伯，華人同，龐禮妥為顧問。

青衣華僑聯誼會
選出十四屆理事

（特訊）青衣華僑聯誼會現屆理事職員任期將滿，依章於昨日召開會員大會，票選第十四屆理事，由荃灣理民府聯絡官葉劍和主持監選開票，結果在一片和諧氣氛下，順利選出十七名新理事，獲選名單如下：黃帶喜、蘇佩华、洪漢波、陳強、王敢師、羅木勝、鄭仕遜、余就能、黎炳良、岑瑞庭、黎炳康、蔡強、黃錫泉、朱文華、梁木、蔡波、鄭錦滿。

據現任理事長黃帶喜稱：有關第十四屆正副理事長及各部門職員，將於本月三十日由十七名新選任理事以投票方式競選。（田）

新界拍賣七幅官地
共二萬七千七方米

（港訊）政府將於下月舉行公開競投，拍賣新界七幅官地。土地總面積是二萬七千七百一十六平方米。

拍賣定於一月十二日上午十一時假香港大會堂劇院舉行。其中兩幅官地是作低密度住宅發展，一幅位於西貢大埔山，另一幅位於大嶼山長沙。

西貢的官地面積六千零五十平方米，土地發展比率是零點七五，發展商須於四年內完成一千萬元的上蓋。

大嶼山的土地面積四千六百二十八平方米，發展商須於一九八五年三月前完成三百萬元的上蓋。土地發展比率是零點四。

另外有四幅官地是作工業貨倉發展。其中兩幅位於屯門，面積分別是四千四百四十平方米和三千零三十八平方米，土地發展比率是九點五。發展商須於四年內完成四千零四十九萬元和二千八百六十二萬元的上蓋。一幅土地位於元朗，佔地一千六百五十九平方米。土地發展比率為五。建築契約規定，發展商須於四年內完成七百九十六萬元的上蓋工程。

餘下的一幅工業或貨倉用地位於青衣島面積為二千五百五十平方米。該地的土地發展比率為九點五，發展商須於四年內完成一千八百六十萬元的上蓋工程。

最後一幅公開拍賣的土地，位於沙田，供公衆貨車停車場及貨倉發展用途，但不能儲存危險物品。該地面積五千三百五十一平方米，土地發展比率為九點五。根據建築契約規定，發展商須於四年內完成四千八百八十萬元的上蓋工程。

有關拍賣詳情細則，可向政務總署或新界八區理民府索取。

房署清潔糾察隊
葵涌邨執行任務
警告並票控亂拋垃圾

（港訊）房屋署由兩隊職員組成的清潔糾察隊已在葵涌邨執行任務，作為清潔香港運動一部份。糾察隊每天進行巡邏，向在屋邨內亂丟垃圾的市民提出警告，甚或發出傳票。

另外兩隊由房屋署職員帶領的清潔工人，亦進行清潔葵涌邨住宅大廈及空地，清洗商舖門前地方及小販市場。

昨日房屋委員會發言人說：「這是房屋委員會對清潔香港運動所作的部份努力。」

此外，發言人說在明日，一個評判團會選出清潔香港運動橫額設計比賽的優勝者，該項比賽是由葵涌邨及大窩口邨互助委員會主辦。參賽的互助委員會將在各屋邨大廈內展示他們的橫額，供評判團審評。參賽作品將以能否深刻表達清潔運動的訊息，設計及吸引力而予評分。發言人說：「這項橫額設計比賽是為喚醒屋邨居民知悉保持地方清潔的重要性。」

中國醫藥會遊覽羅漢寺

（特訊）中國醫藥文化協會，乃一闡揚中國醫藥學術不牟利之學術團體，成立業已十載，每月在大會堂舉辦醫藥學術講座，凡八十餘次，講述有關中醫藥學術常識與療效外，選編印小冊子向世界各地宏揚中國醫藥學術文化與交流，深獲社會各界人士讚許與好評。同時該會對會員康樂活動亦異常重視，經常舉辦郊外旅遊，以促進會員情誼與身心愉快，保持健康。昨該會由理事長譚寶鈞中醫師任領隊率領理監事職員暨會員及親屬等一行數十人，前往離島東涌羅漢寺遊覽，沿途欣賞大自然景色，並在羅漢寺內午膳齋菜，稍後四處參觀該寺各雄偉寶殿神像，頓使人感覺心情爽朗，有出塵脫俗思想，至黃昏興盡始趁尾班輪船歸旋。（棠）

新界西區中學校際陸運
競賽激烈創下佳績
理民府林中麟鄧文燮何繞山頒獎

（特訊）新界學體會西區中學分會第二屆校際運動會，經前昨兩天在元朗大球場展開賽事後，至昨日下午三時舉行閉幕頒獎禮，請由屯門理民府林中麟致詞，鄧文燮及何繞山醫生頒獎。

今屆參加比賽的元朗及屯門兩區中學二十間，運動員七百餘衆，入場參觀或打氣的啦啦隊同學達二千餘人，使競爭更為激烈，多項運動創下佳績。

典禮首由林中麟致詞，對該區中學校際運動會在短短兩年中有顯著進步，加以讚揚，並對各校健兒，諸多勗勉。

隨由鄧文燮，何繞山分別頒獎，高級教育主任郭振聲，元朗商會會長鄧同光及該會主席鄧潤棠分別向三位主禮人致送紀念品，副主席余普鑫，刁培光，林錦華分別致送紀念旗。

觀禮者有太平紳士梁省德、吳冠芝、馬寧熙、謝萬鈞、甄永祥、張星黎、國棟、鄧銀海、區瑞琛、田文忠、曾國新、方伯柱、李仲銘、歐永、潘鈺洪、李裕禮、黃開勝、黃桂林、蘇珊英、羅康、徐德濟、梁中力、裘兆明、吳英華、王文正、龐國炘、李俊文、張貴隆、鄧錦坪、蔡雲龍等百餘人。（君）

新界北區週一停水

（港訊）水務署宣佈：新界區若干樓宇將於星期一（十二月廿一日）下午十時至翌日（星期二）晨六時，暫停食水供應八小時，以便進行水管接駁工程。停水樓宇位於沙頭角公路，介乎粉嶺迴旋處與沙頭角街一段，包括聯和墟。

大埔動用逾億築路
並建多個小公園

（港訊）新界拓展署昨日批出一份一億一千四百萬元之合約予禮頓建築（亞洲）有限公司，以興建大埔新市鎮之道路。

該份合約由大埔及粉嶺新市鎮拓展工程處總工程師蘇禮仁與禮頓建築（亞洲）有限公司代表簽署。

該份建築合約包括在新填地興建雙程雙綫道路，延長及改善寶鄉街，及興建一行人天橋與公路橋橫跨林村河。

該項建設計劃還包括廣泛之園林栽種，為市民提供一河畔小徑及多個小公園。工程將於明年一月初展開，需時約兩年完成。

第二週 鬧
蘭宮 寶聲 明月 亞洲 黃金 娛樂 翡翠 文華
街外冷冰冰，院內熱哄哄！五場請早
創 座賣 高潮！高潮！高潮！
創三大賣座高潮！
導演 魯俊谷

十八姑娘一朵花 闖蕩江湖爲咗嫁
風流大俠功夫差 爲救佳人冇有怕
的確唔同嘅粉紅色武俠片
主演 魯俊谷 高嘉 顧文宗 沈勞 王河 井淼 黃蔣 林煌 惠天賜 朱鐵和 楚湘雲 元德 林君 米雪 陳觀泰

紐約 凱聲

連日滿座 第弍週 今天五場
注意時間 12點 2點半 5點 7點半 9點半
「深深深」大製片家 彼得古柏 代表作！
哥倫比亞超特巨製
英倍巨星 兒童絕對不宜觀看
伯烈戴維斯 節演比利希斯
榮獲兩項奧斯卡金像獎
亂棍拷打 由脚板起 古代刑法 沿用至今 幾番越獄 冒死犯難 囚刑慘酷 受盡折磨 血肉交併 非人生活 殺告密者 咬斷舌頭 門巨無霸 長釘穿腦

★★★★★★
聖誕元旦 賀節鉅獻
週末午夜場優先介紹
香港 皇后 皇都 金明 嘉禾 九龍 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國
國際 南昌 光華 金茂坪 滿堂 澳門 南灣 海運 百樂 金冠 影都
明晚 必爆．速玉
嘉禾聖誕大禮 受者稱心如意
。火速定座。

編導、主演 洪金寶
繼「鬼打鬼」後，一年一部
嘉禾賀節片王！
監製 鄒文懷
嘉禾貢獻 最佳影片
兒童不宜

闊少爺
祇映一場
即日訂座
利舞台
遠東區首映禮
日期：本月二十日（星期日）
時間：上午十時十五分

本片在紐約上映二十週以來至今仍然場場滿座！
主題曲在香港流行曲龍虎榜連續七週高踞首位！
杜利摩亞 麗莎明妮莉 合演

麗宮
今天
五場盛大獻映
狄公司發行一九八一歌舞劇巨片
停不了的音樂
大製片家阿倫卡挫油後佳作
瘋魔全球 鄉下人樂隊 初登銀幕 登峰造極之作
超女人主角 華拉連莉柏 合演
勁歌十首 熱舞連場 適合任何年齡觀衆欣賞
勢必擠擁．請速定座

飛象過河

聖誕巨片

百聞不如一見

大笨象滑水

首次出現銀幕

「午夜牛郎」「小人物與大逃犯」

金像導演 尊史林薛格 最新傑作

耗資三千萬金元偉大製作！

總統 華盛頓 新光 金冠 華聲

明天映

片中名曲多首包你聽出耳油

飛車越斷橋，驚險萬分！大笨象過河，認眞滑稽！犀牛亂咁闖，避之則吉！獅子學唱歌，十分刺耳！

比「瘋狂世界」更瘋狂！較「鬼馬兄弟」更加刺激！

國寶·南昌 京都·華聲 大華 美華 新樂·富都·寶石 龍華·油麻地·福臨 新都·快樂 新光·碧麗宮

國寶·南昌 今天五場 千王門千后 楊群·黃淑儀主演 粵語對白 ／ 今天映 舊夢不須記 張艾嘉 雷安娜 粵語對白

京都·華聲 5-722883 3-617169 觀衆讚賞 當然早滿 今天五場請速訂座 金像影帝羅拔迪尼路 的士司機 兒童不宜觀看 ／ 最後五場 匯豐公司 肉感性巨片 性愛獵奇地帶 不宜兒童 ／ 明天獻映 飛象過河 ／ 明晚午夜場 再生人

大華 五場請早 突破傳統 催情藝術 有超級性片 性的奧妙 宜兒童不 森花 露瑪 主演 ／ 深度描繪 熱情迎合

美華 3-211655 五場獻映 永泰公司發行 超級性愛電影 性的奧妙 兒童不宜 今早場 笑林十三七 四點三 鹹濕大友

新樂·富都·寶石 K618167 K429997 K657116 今天五場 艾曼妞導演：西堅作品 Madame Claude II 親密的陷阱 明晚午夜場再生人 新樂今早三映 富都小雜家 寶石三點零八

龍華·油麻地·福臨 今天五場 千百大賭片 楊群 黃淑儀 領銜主演 十年代國際賭壇爭霸 真人真事首次公開 粵語對白 千王門千后 明晚午夜場 再生人

新都·快樂 H773496 K666148 今天五場 艾曼妞 Madame Claude II 親密的陷阱 快樂明午夜場 打雀英雄傳 新都今早場 快樂 英雄絕代

新光·碧麗宮 H632859 最後五場 宇宙怪嬰 兒童不宜 明天獻映 飛象過河 ／ 第98天 今天映 四場 放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半 時光倒流70年 打破香港開埠以來獨家戲院收入400萬元紀錄

新大華 南華·南洋 麗華 珍寶 海運·百樂 普慶·明珠 翡翠·文華·亞洲·蘭宮·順利

域多利 五場獻映 聯美公司巨構 鐵金剛勇破黑魔黨 羅渣摩亞 珍茜摩爾主演 今早 挑逗

新大華 3-841199 第二週 今天五場 請早 「午夜快車」導演「亞倫柏加」偉大作 飛越高峯 Fame 艾迪巴夫。愛蓮嘉拉主演

南華·南洋 5 737388 3 881755 今天五場放映 愛情故事片 色彩體育 新 金牌女將 同場加映 第二次交鋒 早場：十八羅漢 南華

麗華·珍寶 3-921958 3-206506 狂滿五場請早 張艾嘉 屠忠訓 劉松仁 舊夢不須記 麗華今早場：亡命飛車手 明晚午夜場 敗家仔

海運·百樂 H704646 K678091 大滿五場 拉格 蘭遜 地球爭霸戰 CONQUEST 自有太空戰鬥片以來最偉大的一部 海運午夜場 裸屍案 明晚午夜場 敗家仔

普慶·明珠 大滿五場 EYEWITNESS 內幕 兒童不宜 機殺動引情愛。情愛起勾情案

翡翠·文華·亞洲·蘭宮·順利 今天五場 請早定票 紅粉動江湖 魯俊谷演導 陳觀泰 米雪主演 電話：432659 順利五場獻映 聲色犬馬

帝國·后帝 娛樂·寶聲·明月·黃金 皇后·皇都·嘉禾 寶華 金冠 茂坪·富閣·金城 紅磡 國際 利舞台 倫敦 影都

帝國·后帝 今五場 不宜兒童 舊夢不須記 夜夜笙歌 朝朝秦楚 往事莫記 把握今宵 本週末夜場 敗家仔

娛樂·寶聲·明月·黃金 創武俠低潮中賣座高潮 風流大俠功夫差 為救佳人有有怕 雪米 陳觀泰 谷俊魯 SB 邵氏出品

皇后·皇都·嘉禾 今天獻映 撼人心弦社會寫照巨片 屠忠訓 最佳作 張艾嘉 傑作 舊夢不須記 劉嘉芬·林芳·宋長江 雷安娜唱主題曲 瘋魔港台 明晚午夜場：敗家仔

寶華·金冠 今最後 不宜兒童 家有小嬌 星期六映 飛象過河 ／ 五場獻映 賭國最激烈之爭霸 千王門千后 楊群·黃淑儀 今早 江湖漢子 四點三早熱

茂坪·富閣·金城 快將開幕 ／ 四場獻映 聲色犬馬 許冠文·胡錦主演 ／ 五場獻映 舊夢不須記 雷安娜唱主題曲 瘋魔港台

紅磡·國際 K820749 今天四場 張艾嘉 雷安娜 主演 舊夢不須記 明晚午夜場 敗家仔 ／ K636388 今天五場 張艾嘉 雷安娜 主演 舊夢不須記 明晚午夜場 敗家仔

利舞台·倫敦·影都 第二週映 大衛尼雲 李察佐敦 奧尼 華杜 比斯 黃金大劫案 兒童不宜 名登世界最大爆劫案之首！ 本片以精彩情形式拍攝過程整個根據人選角 ／ 影都今天五場 兒童不宜 宇宙怪嬰 下期映：凶兆三集

環球·宇宙 珠江·銀都 總統·華盛頓 麗聲 國都 金門 民樂 樂聲 國泰 紐約·凱聲

環球·宇宙 今天五場 聲色犬馬 （許冠文、白小曼主演） ／ 今天五場 「千王門千后」 （楊群、黃淑儀主演）

珠江·銀都 3-7123941 3-891187 今天五場 聯美公司獻映 羅渣摩亞主演 鐵金剛勇破黑魔黨 放映時間 12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八 明午夜場 醉步迷猴 ／ 今日獻映 彩色體育愛情故事片 中國女排奮鬥史 金牌女將 今早場拆骨 明午夜場 擒兇

總統·華盛頓 今最後 法國風味與衆不同 請勿錯過 姑爺仔 星期六映聖誕巨片 飛象過河 娛樂性百份之百

麗聲·國都 昨日全線爆滿 夜加映午夜場 黃淑儀·楊群 主領衙演 請即訂座 千王門千后 香港華國公司出品金公主發行 明晚午夜場 再生人 國都明天早場廟街女強人

金門·民樂 昨日全線爆滿 民樂夜加午場 黃淑儀·楊群 主領衙演 請即訂座 千王門千后 香港華國公司出品金公主發行 明晚午夜場 再生人

樂聲·國泰 昨日滿座今天五場 黃淑儀·楊群 主領衙演 請即訂座 千王門千后 粵語對白 兒童不宜 香港華國公司出品金公主發行 明晚午夜場 再生人

紐約·凱聲 第二週映 放映時間 12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八 榮獲兩項奧斯卡金像獎 哥倫比亞公司揭露監獄慘刑巨片 午夜快車 Midnight Express 兒童不宜 明晚午夜場 再生人

專綫服務・更勝一籌 星馬泰專線 分社直營・獨家主辦

星馬(檳城 聖陶沙島 雲頂高原)豪華團
特價七天 $2390
(逢星期二、三、六出發)

星馬泰 九天 $2790 十天 $3190
全泰馬星(清邁・檳城) 十三天 $3790
(逢星期二、六、日出發)

全泰國
清邁——曼谷內陸機
芭堤雅・桂河橋
清邁九天 $2090
曼谷七天 $1590
逢星期二、三出發
專人領隊・依時出發
暢遊：清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、美人窩、曼谷、金佛寺、睡佛寺、蛇園、水上市場鄭皇廟、玉佛寺、鱷魚潭、古城縮影、芭堤雅珊瑚島、玫瑰花園、桂河橋、大成佛統、水門區。

膳食全包＊絕無自費＊乘巨型直升機遊覽雲頂高原

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、馬騮山、雲頂高原、聖陶沙島、海洋博物館、蛇廟
遊花葩山可瞰覽星加坡全景，曼谷，芭堤雅、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、泰皇夏宮、鄭皇廟
印尼、椰加達、茂物、萬隆、覆舟山、本哲、棉蘭、馬達山、多峇湖、沙摩西島、北拉八、仙達

星馬(檳城)七天 $2390
逢星期二、三、六出發
1.香港—吉隆坡
2.吉隆坡市區遊—乘直升機遊雲頂高原
3.雲頂高原—黑風洞—怡保—檳城
4.檳城—市區遊覽—星加坡
5.星加坡—飛禽公園—裕華園—國家劇場
6.星加坡—聖陶沙島
7.星加坡—香港
住宿：馬來西亞大酒店、雲頂高原大酒店、新加坡海景大酒店

星馬泰 九天 $2790 十天 $3190
逢星期二、六、日出發
1-6.行程如星馬(檳城)七天遊
7.星加坡—曼谷—泰式夜總會—金佛寺—睡佛寺—雲石寺—夜拜四面佛
8.水上市場—鄭皇廟—皇宮—玉佛寺—鱷魚潭—古城縮影—芭堤雅
9.芭堤雅海灘—珊瑚島
10.芭堤雅—曼谷—玫瑰花園
11.曼谷—香港
住宿：曼谷洲際大酒店、芭堤雅海景大酒店

★本團優點★
＊早機去晚機返(乘747豪華客機)
＊吉隆坡—星加坡—檳城全程內陸機
＊全港獨有兩晚雲頂高原(新館)
一晚星加坡聖陶沙島阿坡羅大酒店
＊星馬兩晚夜總會—阿坡羅及雲頂酒店
＊泰國兩晚夜總會—泰式昭柏耶及嘉樂斯
★贊助機構★
星馬旅行社
印尼專綫電話：5-430044

星馬泰專綫
分社直營・專人領隊
專綫電話：
5-444644
3-322301
或請向各大旅行社查詢

聖誕春節加班團
12月20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27日
1月19, 20, 21, 22, 23, 24, 25(初一) 26(初二) 27(初三) 28, 29日

百福旅遊有限公司
5-259241(10線)
3-670091(3線)
美加豪華團
$7190起
多款行程任君選擇
香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

WONG'S TOUR 環通旅行社
5-765017(兩綫)
5-765035
5-776685
假日2P.M.-6P.M.
特快台證 十天保到 $ 140
台北四天 $ 805
台北一樂園飯店 $ 70
台灣七天 乘泰航 $ 2050 1月23—28日
曼谷七天 乘泰航 $ 2488 1月24—26日
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

多來美旅運 假日照常
3-323661-2　5-216131

菲律賓碧瑤7天遊	1688
曼谷芭堤雅6天遊	1588
台灣環島8天遊	1688
日本本州8天遊	2988
馬星檳城7天遊	2288
夏威夷檀香山7天遊	3488
美航美洲西岸8天遊	5388
新航歐洲24天遊1514	7388

代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團及代訂國內機票
九龍油蔴地彌敦道永安廣業大廈1301室
香港中區環球商場303室

領先旅運有限公司
5-276455 5-283059
北京直航6天 23/1 24/1 25/1 26/1 29/1
A3590 B3288 C2880
北京、開封、鄭州11天 17/12 23/1 $ 2050
開封、鄭州、洛陽、西安11天 23/12 25/12 22/1 25/1 $ 2550
廣州、從化、星湖4天 24/1
江門、新會、中山3天 26/1 $ 550
香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大廈1804-5室

富諾
H-433384
H-442777
K-301988
北京
九天直通車來回 $ 1580
七天直航豪華團 $ 3080
七天航空酬賓團 $ 2880
中環德輔道中130號大生銀行大廈501室
彌敦道466號恩佳大廈9A(敦煌酒樓對面)

---

dta 多明尼加旅運公司
5-772013
5-7908531
富麗碧桃源
菲島七天豪華遊
$1733
代辦各國廉價機票
軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903

通達利旅行社
H-431012 H-435871

英、法、荷蘭 九天遊 $6380	日本 北海道 $4080
英法 八天遊 $5980	日本 本州八天遊 $3980

＊新春絕不加價＊
香港德輔道中130號大生銀行大廈403室，即國際大廈對面，星期日照常辦公上午10時—下午1時

安全
5-222822
5-222851
5-222300
台北酒店十機票(四天三晚)
$1099
來來香格里拉、財神、希爾頓
天天出發・早午晚班機任選・美妙假期特約
各地廉價機票 特價簽證 英美加包機
中環域多利皇后街利隆大廈203室

星馬
中環德輔道中141號國際大廈16字
5-444644　3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10字
星馬七天 $2390
逢星期二、三、六出發
乘直升機遊覽雲頂高原
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬騮山、極樂寺。
膳食全包，絕無自費
星馬泰特快簽証，平價機票

捷旅迅遊
香港德輔道西32—36號萬昌大廈803室
5 497360　5 497354
本公司乃潮汕澄海縣中國旅行社 香港客運代理
潮汕專線旅遊探親團 七天$ 650 逢星期六、日出發 八天$ 720 農曆年及聖誕天天出發
住宿澄海及汕頭僑社遍遊當地名勝・潮劇欣賞及參觀工藝館
潮汕探親團(費用包括來回程車票及住宿農曆年天天出發)

四天	五天	六天	七天	八天	九天
400	420	440	460	480	500

深圳至潮汕各地車票 聖誕及農曆年天天出發
廣州探親四天團 空調車往返(中旅通道) $ 490
住宿人民大廈或廣州賓館 1月22, 23, 27日
深圳西瀝水庫週末天半團 露營 $ 95 宿營 $ 145
別墅式雙人冷氣套房豪華團 $ 225
代辦外國人往國內之個人入境簽證
代購國內外機票・直通車票

榮泰 3-944255(三線)
代理韓、台、新加坡各大酒店訂房

韓國漢城華克山莊板門店四天	$1690	逢星期二、五
韓國漢城華克山莊板門店五天	$1790	逢星期一、三
韓國漢城大韓航空縱橫遊四天	$1990	逢星期六
韓年漢城古都慶州普門湖六天	$2390	逢星期五
日本本州韓國漢城縱橫遊八天	$3480	逢星期六
良辰美景日本福岡韓漢城五天	$2399	逢星期四
日航天地東京富士山大阪六天	$3150	定期出發
日航天地九州福岡鹿兒島七天	$3550	定期出發
日航新加坡聖陶沙週末團四天	$1888	逢星期五、日
日航天地瀨戶內海廣島遊七天	$3550	定期出發
台灣環島航兩程內陸機 八天	$1990	逢星期六
菲律賓菲航碧瑤夏蓮娜團七天	$1599	逢星期一、四
泰國曼谷芭堤雅桂河橋團七天	$1590	逢星期二、四、六
泰國清邁曼谷芭堤雅古城八天	$2090	逢星期日
泰國馬來西亞新加坡聯遊十一天	$3388	逢星期一、四、六
馬來西亞雲頂新加坡聯遊七天	$2488	逢星期三

＊九週年紀念，凡報名均有特價優待，減價$100
旺角彌敦道729號地下(華比銀行左鄰)

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
六／七天豪華團
HK$1599起
行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮娜海灘、大富郡、百島、火山湖、蠔島樂園、百勝灘等名勝
逢星期三、四、六出發

新興旅遊貿易公司 SH
3-323210 3-850576
專辦綠印出國
特快入台證 9天辦妥 $ 85
★美加回港機票 歐美國內航機★
十次證台證
各地平價機票
台灣4天 $1490
泰國六天 $1490
菲律賓六天 $1588
韓國4天 $1890
持廣告一律減收
九龍南京街8至20號德興行504室(按5字)即聖瑪莉與中學樓上(近大華戲院)

永達
3-679161至0
3-660249至0

曼谷、清邁團	台灣團酬賓
六天 $ 1450，八天 $ 1690	乘華航八天 $ 1890
聖誕加班 22/12 23/12 24/12	雙程內陸機台證 $ 100

代辦星馬泰快證、各國特平機票

星馬豪華團	日本北海道
乘星航七天 $ 2499	乘西北七天 $ 4290
逢三、六出發	12月19-26日，1月22-28日

尖沙咀彌敦道92號8樓B2(頂好酒家樓上)

東方
3—323410
3—323419
旺角登打士街家樂商場1樓43室
全泰國八天 $ 1798 逢星期六
加開12月19, 21, 23日
泰國六天 $ 1490 逢星期六
菲律賓七天 $ 1590起 逢三・四・六
加開12月20, 22, 24, 25, 28, 1月19, 21, 24, 25, 28日
日本八天 $ 3290
12月4, 5, 11, 12, 18, 19, 21, 23, 26日
韓國四天 $ 1990
12月5, 12, 19, 26日
台灣七、九天 $ 1699 逢一・三・六・日
星、馬、泰七天 $ 2890起 逢星期六
代訂世界各地平機票及簽證
台灣機票十酒店(四天三晚)天天出發 $ 790起
[illegible]

中外旅行社 3-699327
南美洲特選
4月23日
名額有限 報名從速
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加旅遊有限公司 3-948142

台北華麗大飯店(三晚四日)單人房	$ 360
台北世紀大飯店(三晚四日)單人房	$ 430
韓國四天 星期五、六、一出發	$ 2090
台灣四天 天天出發	$ 1390
北海道七天	$ 4290
日本八天	$ 3880
星、印尼七天	$ 2950

代售各地廉價機票十代簽各地旅遊簽證
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 5-739228-9 5-8911325
環宇旅遊 3-911569 3-911560
曼谷七天豪華團 $ 2090
出發日期：12月19日 名額有限，報名從速
全台灣八天貴賓豪華團 $ 1850
逢星期一、三、六、日出發
台證特快 $ 150
灣仔依時大廈1702室：旺角寶生銀行大廈702室

佳寧旅業
服務專線電話：5-232171
佳寧集團 首創旅遊企業化 進入電腦新紀元
泰國 七天 $1599 菲律賓 七天 $1733
乘國泰超級三星豪華噴射客機
早機去晚機返 天天出發
★建卡佛大廈 5—212215 5—255387 ★美國銀行中心 5—232171 ★星光行 3—662668 3—7216181 ★京華銀行大廈 3—7215461 ★美孚永安公司 3—7442282
假日及公眾假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-953429 3-915327
北京
六天直航團 $ 3490 1月23, 28
七天航空團 $ 2888 1月21至28
十天北京華東 $ 4190 12月24, 25 1月23至28
九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大廈1102室

TL 豐利 5-215191

澳洲八天東岸 24/12 22/1	$6500
澳洲紐西蘭12天聯遊	$14800
美加西岸9/10天遊	$7499
日本本州6/7天遊 24/1 26/1	$3490
日本北海道七天遊	$4290
曼谷芭堤雅6/7天遊	$2290
韓國4/5天遊	$2490

＊代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店＊
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

良辰美景 熱線查詢電話 3-960384 UT

韓國 四、五、六天團 $ 1790	韓國(漢城) 日本(福岡) 五天團 $ 2399

中華航空公司
遍遊：華克山莊、景福宮、民族村、臨津閣、國立博物館、古都慶州普門湖　出發日期：逢星期一、五
遍遊：全日本夜生活中心、各大名勝及全日本最佳購物中心、漢城：華克山莊等　出發日期：逢星期四
早上出發、夜機返港、專人領隊
回程可停台北及高雄(不另收費)
詳情：請向各大旅行社報名查詢
代理：汪城花園、朝鮮、樂天、巴喇沙、凱悅、喜來登大酒店

司諾
3-677450
3-678734
3-696729
機票部專線3-7216171

韓國板門店仁川4天豪華團	$1790起逢星期一三五六
大韓日韓8天縱橫遊豪華團	$3480起逢星期二四六
西北航日本本州8天縱橫遊	$3290起逢星期二四五六
北海道本州8天賞雪縱橫遊	$4290起逢星期六日
全台灣環島9天豪華遊覽團	$1790起逢星期一三六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團	$1590起逢星期三四六日
曼谷芭堤雅桂河橋8天遊覽	$1690起逢星期二四六
新航星馬檳城7天渡假遊覽	$2288起逢星期一三四六
新航星馬泰11天聯遊渡假團	$3288起逢星期一三四六
新航假期美國西岸8天遊覽	$5989起逢星期二四六日
新航夏威夷七天假期逍遙遊	$3989起每天均可出發
法航歐洲13天中南歐精華遊	$7395起逢星期一三六日

※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效 $100
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓旅遊
5-446955 5-412988
3-802108 3-802091
北京八天觀光團 $ 1499
本團特點：穗港直通車，穗京特快臥鋪 12月23, 24日
新春加班團：1月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31日
專售香港—廣州、英美加機票
廬山五天賞雪團 $ 1790
本團特點：全程飛機・豪華遊覽車・雙人套房・逢星期四出發
新春加班團：1月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27日 報名請早
中環李寶椿大廈1215 旺角太子商業大廈903

---

ots 海外旅遊機構
5-246196 5-268407
※每期酬賓，各綫減價$100-$300

美國夏威夷七天	$ 3590	逢星期三、六日出發
美國西岸賭城九天豪華團	$ 6299	每月兩團出發
歐洲七國週遊團十二天	$ 5990	每月兩團出發
澳洲黃金海岸九天豪華團	$ 6900	每月兩團出發
泰國曼谷芭堤雅六天	$ 1488	逢星期一、六日出發
星馬雲頂高原七天	$ 2199	逢星期一、三、六出發
星馬泰雲頂高原十二天	$ 3390	逢星期二、四、六日出發
菲律賓碧瑤七天	$ 1499	逢星期三・四・五・六・日出發
日航日本九州七、十天	$ 3400	逢星期五、日出發
日本本州富士山八天	$ 3090	逢星期五、六出發
日韓聯遊豪華團七天	$ 3290	逢星期五、六出發
韓國環島四、五天	$ 1790	逢星期一、三、五、六出發
全台灣環島七、八、九天	$ 1600	逢星期一、三、六、日出發

香港皇后大道中35號商業大廈603室(按6字)

中大旅遊 H-431331-3

中山、石景山兩天 水翼船往返 $ 350 逢星期六 住宿冷氣房	廣州、從化三天 空調車去／普通車返 $ 450 12月26日
西樵、星湖、廣州四天 飛翔船去／直通車返 $ 620 12月26日	博羅、惠州三天 $ 330 12月24日

[illegible]旅社委托代辦各團

寶通旅運 3-910377 3-969861

星馬豪華團 七天 $ 2388 逢星期三出發	台灣豪華團 八天 $ 1790 逢週三、六出發
曼谷豪華團 六天 $ 1590 逢星期六出發	韓國豪華團 四天 $ 1990 逢星期六出發

台灣急證160泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $ 950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

中國旅遊專線 3—943256
旺角彌敦道721號華比銀行大廈1301室

桂林、陽朔 四天 五天 特價 $ 1298 逢星期二、五早上出發 全程乘搭飛機，回程可停留廣州	全北京八天團 特價 $ 2498 逢星期日出發 遍遊紫禁城、頤和園、天安門、萬里長城。

代訂「中國民航」各地機票、直通車票
代訂國內機票、火車票及訂房服務

金門 K—319151 即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室
台北酒店大出血
住三晚送三晚
(全部雙人房三晚計算)

來來 $ 450	一樂園 $ 230
財神 $ 410	金寶 $ 170
三普 $ 230	太平洋 $ 120
中央 $ 230	福君 $ 130

台北機票 $ 650 台證 $ 85
各國簽證 特快台證 代訂酒店

利華 3-306331-4
全台灣環島
九天 $1750
北迴鐵路火車野生動物園
逢星期一出發，聖誕新年加班
只收工本費 $ 35 台證 特快十天出證
台北機票十酒店四天 $ 1799
代售農曆新年台北機票，天天出發
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
農曆新年台灣團・天天出發
旺角彌敦道636號銀行中心905室

體育

保持聯賽首席不敗地位
2—1 精工挫寶路華
史唐梅開二度查理佐治近射中鵠

（特訊）昨日甲組足球聯賽精工對寶路華，在政府大球場上演，比賽結果，精工以二比一擊敗寶路華。頭場序幕戰表演賽，足總隊勝香港女子足球隊一比〇。購票入場觀眾僅得一萬六千七百卅九人，收入一百十七萬八千四百四十元。僅佔五成座位。除去一切開支外，全部收入捐給東華三院作興建屯門中學經費。

寶路華主帥鑑於烈治忠肚瀉當後備，攻力削弱。排壹三四二陣。中場由右至左為：舒力拿、森寶、蔡發枝、施建熙，希活左鋒，查理佐治右鋒。精工華希恩受傷當後備，食糊力減弱。鄧春霖右鋒，中場由右至左為：迪莊、胡國雄、哥倫布、穆倫。賴汝樞後備，麥利忠心臟病。精工經過聯賽以二比一挫東方，銀牌準決賽，以〇比二負於流浪後，元氣大損，昨役迪莊亦帶傷上陣。開賽後精工全面壓出，後防空虛，舒力拿吊上，希活單刀射空門中楣不入，精工大難不死，必有後福，反而提醒精工後衛不宜過出。上半場寶路華壓住精工猛攻，但無法撕破精工密集防禦網，下半場精工調整陣容得宜，賴汝樞入替鄧春霖踢中衛，胡國雄開上火綫搏殺，頗有起色，寶路華求勝心切，傾巢出擊，後防空虛，胡國雄右翼位邊綫斬罰球，遠傳左輔位伏兵右柱門前無人貼身看管之史唐，從容頂地波滾向左下角遠柱，甸斯轉身走向左柱，以為出界，不加攔截，眼看皮球慢慢滾入網窩。大意失荊州，德遜利放生了史唐，寶路華後防露出漏洞，精工再施突襲，哥倫布吊過頭波，安德遜截漏，史唐梅開二度，再演單刀赴會射入，精工兩球超前，鎖定勝利。寶路華大舉反攻，查理佐治在門前混戰中執死雞射入網破蛋，精工卒以二比一擊敗寶路華，獲東華三院首長獎金十五萬元。

精工擊破寶路華處女身後，在甲組聯強一枝獨秀，精工十一戰，九勝，二和，得廿分，保持不敗紀錄，高踞首席領導羣雄。精工較愉園多出戰兩場，超出愉園七分。寶路華在聯賽首嘗敗績，十戰，四勝，五和，一負，得十三分，跌至第三席。

兩軍對壘

開賽後精工搶攻，被寶路華後衛擋退。上半場五分鐘舒力拿在精工中場四十五碼罰球，施建熙大腳吊上，希活右輔位如火箭般標出，單刀赴會，加納衝出，希活推射空門，中楣彈回，無功而退，精工大難不死。十三分鐘章伯出擊，十五碼第一時間凌空抽射，中左上角門楣高飛出界。卅四分鐘哥倫布擋跌查理佐治，查理佐治中路廿七碼罰球，接交舒力拿衝射，偏出左下柱邊界外。四十二分鐘希活右輔位十九碼叩關，越左上角門楣高出界。上半場〇比〇，雙方未分高下。

易地再戰

易地再戰，兩隊以原陣決鬥。下半場一分鐘史唐左翼位盤至底綫傳中，皮球出界外再轉回球場，左下柱側伴碼落下，鄧春霖右輔位左柱門下一碼截漏，此球先出界，入了亦不算。十五分鐘章伯擋希活被黃牌警告。下半場精工調整陣容，賴汝樞入替鄧春霖踢中衛，胡國雄開上火綫搏殺，果有起色。十六分鐘舒力拿擋盧福興，胡國雄右翼位四十碼邊綫斬罰球傳中，史唐左輔位八碼伏兵右柱門側，無人貼身看管，從容頂向左下角，皮球慢慢地波滾去，甸斯隨後皮球，舉步移向左柱，以為出界，而不加以攔截，皮球蝸牛式滾入左下角網窩，一比〇精工首開紀錄。廿五分鐘寶路華調整陣容，會廷輝入替德遜利，烈治入代施建熙。廿八分鐘哥倫布在精工中圈大腳吊過頭波，安德遜截漏，史唐梅開二度，再演單刀赴會，史唐中路十九碼，射地波滾入左下角，二比〇精工鎖定勝利。廿九分鐘精工調整陣容，華希恩入替穆倫。卅四分鐘區永權傳球胡國雄，中央突破，扭過安德遜、余國森，甸斯衝出，胡國雄中路十七碼抽射空門，中右下柱彈回，無功而退。卅五分鐘，余國森左翼位傳中，烈治懸空頂交查理佐治近射撞Q，查理佐治左輔位六碼執死雞，衝射入左下角，寶路華卒以一比二受挫於精工。（七趾）

兩陣如下：

精工：加納；章伯、區永權、古廉權、盧福興；穆倫、哥倫布、胡國雄、迪莊；史唐、鄧春霖。

寶路華：甸斯；安德遜、余國森、德遜利、蔡滿祥；施建熙、陳枝、森寶、舒力拿；希活、查理佐治。

精工隊長胡國雄接受獎盃及十五萬元獎金。

甲組足球聯賽烽火連綿
愉園再遇加山
聯賽首循環愉園勝加山二比一

（特訊）甲組足球聯賽今晚在政府大球場仍有戰事，愉園對加山八時開波。頭場序幕戰，雙方預備聯賽加山對愉園，於六時十五分先打頭陣，門票收廿五元，廿元，十五元，十元，共四種。

愉園對加山甲組足球聯賽第二循環之戰，為兩隊在今屆足球第二次碰頭。季初聯賽第一循環，加山首開紀錄，愉園以二比一後來居上力挫加山。今晚再度重逢，愉園為向鼎聯賽錦標，加山為護級，兩隊俱不容有失。愉園近況奇劣，前仗聯賽，完場前最後一分鐘追回一球，以一比一迫和荃灣，上仗銀牌準決賽，一無是處，以〇比三慘敗於東方被淘汰出局。愉園銳氣受挫，加山乘愉園在最低潮期間，正是痛雪首循環敗辱之黃金機會，今晚便會再興師於埔頭。

愉園在甲組足球聯賽，首仗以二比一力挫加山，旗開得勝，次仗以二比〇擊敗南華，再傳捷報。三仗以三比一輕取海蜂，連闖三關。四仗以一比三慘敗於東方，痛失處女身。五仗以四比一大勝東昇。六仗以二比二迫和寶路華。七仗以〇比〇賽和精工。八仗以一比〇偉勝保濟。九仗臨完場一分鐘追和荃灣，倖保不敗。愉園九戰，五勝，三和，一負，得十三分，排在第二席。愉園較精工少出戰兩場，落後精工七分，愉園較寶路華少出賽一場，與寶路華各得十三分。對爭奪聯賽冠軍，尚未絕望。愉園今屆缺乏一個理想中鋒，銳利箭頭，攻擊力不夠強，全靠整體合作鬥志較佳，爭取勝利。必須從速物色一員正前鋒上將主帥，才有希望在香港足球壇稱雄。

加山在甲組聯賽，首仗以一比二負於愉園，次仗以二比四敗給寶路華，三仗以二比一擊敗東昇，首傳捷報，四仗以二比一力挫保濟，五仗以〇比〇賽和荃灣，六仗以〇比三負於精工，七仗以一比〇力挫流浪，八仗以二比二迫和海蜂，九仗被南華以二比二迫和加山。十仗以二比四負於東昇。加山十戰，三勝，三和，四負，得球十四只，失球十九只，淨負五球，得九分，排在第五席。加山與東昇均為十分。加山較東昇先多出戰一場，加山領前荃灣三分。加山較荃灣多出一場，加山較保濟少出賽兩場，加山超出保濟兩分。加山與南華均為十分，加山較南華多出戰兩場，僅超出流浪一分。加山亦已捲入護級漩渦深淵中，今戰加山不容再吃敗仗。愉園遇強愈強，遇弱愈弱，預料愉園有機會搶分。兩隊均為守勝於攻，但無採勝把握，可能打和。（七趾）

兩陣可能如下：

愉園：黎新祥；布林利、吳炳南、梁帥榮、陳國雄；黃華賢、布力士、陳世九；劉榮業、余國傑、吳汝徽。

加山：吳志英；朱國權、梁振權、侯信能、霍遠華；王福榮、黃耀信、栢拉素、曾偉忠；戴維斯、大衞臣。

英名將摩亞昨抵港
客串性質效力東方

（特訊）東方所邀英國老將卜比摩亞，昨晨抵港，下午即參加操練，預備儘快上陣，與觀眾見面。

這位為英國贏取世界盃的前隊長摩亞，今年已達四十歲，已退休兩年。他在英國經營體育用品公司，並在一間學校內，訓練十五歲以下小童踢球。

曾經想任領隊而告失敗的摩亞，是在東方力邀之下，才來港客串的。這位六十年代著名清道伕，被英國球迷稱為足球龍兄，一度備受歡迎。他接受訪問時表示，他喜歡擔任清道伕工作，因為他經驗豐富，老路縱橫，在攔截及組織攻勢上，可以擔任指揮工作。這位老將雖然已告退休，但仍有保持運動，不過狀態如何仍須考驗一下，才能知曉。若他註冊上陣，守門員章特文將暫時除名，以迎合足總對外援數字的限制。

卜比摩亞昨午經過操練之後，今早將會到足總註冊，純以客串形式加盟東方，一月三日便會終止，會否上陣仍未能肯定。至於週日會否上陣打銀牌賽，看狀態而定，而他自己亦不敢肯定。會方要求他多操幾課，若需要體力較大的位置，他自己雖然有信心，但只希望利用經驗當後衛。昨晚卜比摩亞，亦有赴大球場觀看寶路華對精工大戰。

港島七人小球賽
二十晚維園展開

為使港島青少年善用餘暇，以及能互相切磋足球球技，由政府康樂體育事務處主辦，東區、灣仔民政區康樂體育促進會，港島西區康樂體育促進會及中西區康樂體育委員會聯合贊助之「港島小型足球淘汰賽」定於十二月廿日（星期日）下午七時正假維多利亞六號球場舉行，參加比賽者共十六隊，全部賽事以淘汰方式進行，於十二月卅日完竣並舉頒獎，歡迎各界人士蒞臨參觀。

東華三院主席呂志和（左一）及辛亥委員會主席黃乾亨，昨晚開賽前，與雙方球員握手。

雙方領隊黃氏昆仲賽後論戰
寶路華雖敗仍開心
精工荷援經驗老到

（特訊）寶路華昨晚在一場矚目的聯賽中，以一比二受挫於精工之後，領隊黃創保謂輸了也開心，而精工黃創山則表示，在傷將影響下，有此演出已算不差。

黃創保賽後表示，寶路華各將已盡力，演出不少悅目的短傳，只不過輸在無運氣，因而，今仗雖受挫，他仍覺得開心。

他又指出，上半場開賽不久，所射中楣的一球，十分不夠運，事實上雙方也有喪失必入機會，即如精工胡國雄射中柱亦是一例。不過，他補充說，雙方射門叩關機會並不多。

精工領隊黃創山指出，寶路華除了上半場一段，表現較好之外，其他就自己打亂自己陣腳。他由此指出，精工隊中一班荷援，勝在經驗豐富，在如此傷將疊疊之下，仍能制勝，也不能再苛求了。

精工下半場以華希恩入替穆倫，黃氏解釋說，穆倫表現好，但受傷未癒的華希恩上陣，由於拉開對方注意力的攻效，令寶路華有後顧之憂，處處防犯華氏的速度，因而不能全力進攻。

黃氏最後指出，所得獎金，與各球員均可分得五千元其他由會方處理。

較早時擬加盟米杜士堡隊
貝斯毅然返美
不再回英球壇

（法新社米杜士堡十五日電）佐治貝斯今日反攻米杜士堡隊，他們會指他背棄諾言——他們更說他已在英國參加過最後一場競賽。

貝斯今日飛返美國前稱：「我決定不返回這裏打足球——而且這是我最後的決定。」

貝斯因為背棄一項協議，因而惹怒領隊梅洛治。貝斯若返回英國甲組足球壇，便可以有機會參加北愛世界盃決賽週，重披北愛球衣。

貝斯堅稱：「我怎能為一個我沒有簽約的球會效力？我從未答應米杜士堡。我對這回事的決定是經過再三考慮，口頭合約事是沒有用的。今日與我在這裏踢球的簽約，我的球會從未答應放人。」

貝斯與聖地亞哥的合約，要到明年十一月才滿期，但我們可以肯定，該球會已答應他們，只要貝斯願意，他們會放人。

他說：「這是我最後一次嘗試，而我不會再嘗試返英國足球圈，我會返回加州，再那誇口已戒除醉酒的不良嗜好。他表示：「若我返回此間比賽，醉酒會破壞我進軍西班牙的機會，但那又不是第一次」。

「過去數天，我到處觀察，就是不喜歡這裏所發生的事。」但貝斯承認天氣：比較冷「我並不想再次嘗試以往的壓力，而且我每次作出的一個決定，我都要向數以百計的人解釋」。

米杜士堡也表示：「不過貝斯在離開前，希望取回一半的機票錢，我會寄回來。」

貝斯與米杜士堡隊的合約，包括每場比賽一千五百鎊，一所豪華住宅及一輛車，加上領隊梅洛治稱：「貝斯在場上從未令人失望，但他再次證明自己並沒有親自通知我的不住。我對此十分不滿。」

貝斯的退出，令這支在金錢及護級上俱有困難的球隊，可謂百上加斤。不過，此間圈內人仕，對貝斯的做法並不驚訝。

明年世界盃足球熱身賽
2—0 西班牙擊敗比利時
5—2 保加利亞克葡萄牙

（路透社西班牙華倫西亞十六日電）明年世界盃決賽週主辦國西班牙，今日開始進行熱身賽，結果以二比〇擊敗上屆歐洲國家盃亞軍比利時。

世界盃熱門之一比利時，對今仗的表現，自然十分不滿意。

西班牙主隊一他們一次，只能真正威脅比利時守門員艾康伯吉士，從右路突破，迫使西班牙防綫全力撲救，才能出。

西班牙在中場佔盡優勢，其森莫拿表現至為出色。他們在八分鐘首開紀錄，當時效力於維蘇斯達隊的蘇維斯昆，頭球頂入。

比利時後防，採用越位陷阱，常常困擾西班牙前鋒，但西班牙再完場前三分鐘，蘇維斯昆一米入球，射門搭出，被比利時守門員執出，發射入死雞。巴蘭隆拿前鋒昆尼自從被綁架後，今仗首次重披球衣，表現平平。

（法新社保加利亞赫斯高十七日電）保加利亞在週三晚一場國際足球表現賽中，以五比二勝葡萄牙。主隊上半場以三比一領前。保加利亞的入球球員為：史達哥夫（六分鐘）、迪國（十分鐘）、耶提夫（廿三及四十八分鐘）及達哥夫（六十八分鐘）。奧里華亞在十一分鐘及八十八分鐘為客隊射入。

港澳學生單車明舉行
小型車賽黃竹坑門快

第三屆港澳學生單車賽明晨九時在澳門舉行，香港代表隊一行十二人，今晚啟程往澳門，澳門學生隊因天時地利，威風八面，連續兩屆錦標，港隊已針對澳門狗場外彎角太多細而作多次訓練，預料將有較佳成績。港隊大軍名單如下：領隊：羅永森，副領隊：余天鴻，教練：陳鏡威，隊員：伍學林、林明弈、李陳家江、楊偉龍、陳華昶、黃光耀、禮建輝、黃培、陳景傑、楊鑑荃。

香港單車聯會定於本月廿七日上午九時假座黃竹坑海洋公園停車場（原定興建單車場地）舉行首屆單車賽，項目B中心MX小型單車賽：（一）九歲以下組，（二）十至十一歲組，（三）十二至十三歲組，（四）十四至十七歲組，（五）十八歲以上組，共限一百二十人參加，報名請H七三三八六一閱香港單車聯會。

國際女子壘球大賽昨午招待記者，市政署署長苗立致詞旁為會長翁紹輝、主委陳堅、籌委主席彭天柱。

中共今年總共奪得
廿五世界體育錦標

（法新社北京十七日電）工人日報今日報導，中共今年共贏得廿五項世界體育錦標，以及打破八項世界紀錄。國家體育委員會委員長榮高棠，作出上述報告。該日報稱，在四九至六五年間，就是在文化大革命前，中共只取得十三次世界錦標。不過今年，他們亦獲得二百六十六金牌。去年中共贏得僅三項世界賽事。

國際女子壘球賽
明午旺角場揭幕
昨招待記者報告一切

香港壘球總會與市政局合辦首次國際女子壘球邀請大賽，已定明（十九日）起，在旺角球場舉行，市政局昨午在喜來登酒店招待記者，報告一切，首先由會長翁紹輝致詞，繼續市政局署長苗立致勉詞，副會長陳堅介紹此次來港各隊伍的實力及籌備經過，據悉來港比賽包括日本、中共、印尼、菲律賓、香港，實力最強者，當然是中共、日本，香港亦已經集訓多時，會有好的演出。門券將在賽前發售，初賽二元，五元，決賽十元，學生五元。昨日出席招待會者，並有市政局彭沖、盧大偉、桑德方、志強、彭天柱、楊家聲、梁奧華等。

昨日抵埗者有中共隊、印尼隊，其餘各隊亦在今日全數抵達，中共隊由夏朗卒領，實力極強下，最近僅負于美國而有勝日本的戰績。

羽總今報告港英比賽事

香港羽毛球總會定於今午四時在市政局會議室招待記者會，報告關于港英羽毛球賽事宜云。

銀牌決賽今預售券

銀牌足球決賽，今日起發售預售券，廿號東方對流浪爭銀牌錦標，時間甚急，要臨場才多觀來了，門券收卅元、廿五元、廿元、十元。

英國六六年世界盃冠軍隊長卜比摩亞，昨來港加盟東方力隊。

奧地利領隊被革職
漢堡夏普可能接任

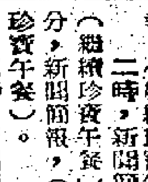
（路透社維也納十五日電）奧地利國家足球隊領隊史諾斯被革職——就在他帶領奧隊進入世界盃決賽後廿三天。史諾斯表示，會上訴奧地利勞工法庭。他是在昨晚奧地利足總開後，被革除職位。

該會所發出一項聲明中，由於要求斯諾斯辭職的要求，未能成功，因此該會投票，以大多數同意，辭退他。

史諾斯與足總會長薛斯尼亞，存在很尖銳的異議，而薛氏公開表示，他不喜歡史諾斯的管理方法。

兩人的對立，在上月奧隊和保加利亞〇比〇之後，達到高峯，因為奧地利必須等候西德對保加利亞一仗後，才能知道能否出綫。西德結果四比〇獲勝，所以奧地利獲入決賽週。

薛氏稱，他們目前正與另一奧地利人夏普商討，他是西德漢堡領隊。夏普已表示，願意帶領奧地利隊，但必須等到世界盃前兩週，才能上任。夏普與史諾斯，曾是隊友，並曾在荷蘭領隊。



今樂府

香港第一台
（中波）七八三千

六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「的士司機」，卅分，「旋轉空間」。十一時，新聞簡報，繼續「旋轉空間」。十二時，新聞簡報，猪牛價格報導，金庸武俠天地「笑傲江湖」第七十回，卅分，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「探訪日記」，繼續「從心所欲」。二時，新聞簡報，「下午旋律」。三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「夜風中」第四回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，卅一分卅秒，「歌曲選唱」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，「醫學常識解答」，四十五分，「書林漫步」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「第一號計劃」，四十分，「音樂盒」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，舊曲重溫。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「歌曲選唱」，卅分，名著劇場：「劉老老六進榮國府」第八回。十一時，新聞簡報，十分，（與第二台合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，四分，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」。十一時，新聞簡報，「立體聲，洋紫荊」。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲，洋紫荊」。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆」。二時，新聞簡報，「穿梭留聲機」。三時，新聞簡報，繼續「穿梭留聲機」。四時，新聞簡報，「青春交響曲」。五時，新聞簡報，交通報告，齊齊通訊。六時，新聞簡報，繼續「青春交響曲」。七時，新聞簡報，交通報告，卅分，「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。九時，新聞簡報，「中文歌集」。十時，新聞簡報及「古典精華」。十一時，新聞報告，華南海域天氣報告，「音樂人，音樂處」。十二時，海員招募處職位空缺報導，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」，（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，新聞簡報，「趣味選粹故事」，卅分，空中舞台。十二時卅分，「京曲選唱」。二時，新聞簡報，廣播劇選播「午夜結他」第廿二回，卅分，「婦女天地」。三時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。四時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

五時卅分，新聞簡報，清晨音樂。六時，新聞簡報，笑口早，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續笑口早）。七時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，（繼續笑口早）。八時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。九時，新聞簡報，今朝早大家好，卅分，漁民及海域天氣報導，（繼續今朝早大家好）。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，第一劇場，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，漁民及海域天氣報告，廿分，十八樓C座。一時，新聞簡報，股市行情報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，賽馬貼士，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民天氣報導，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，歌聲送晚霞。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，熱線廣場。八時，新聞簡報，（繼續熱線廣場），卅分，新聞簡報，（繼續熱線廣場）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續熱線廣場）。十時，新聞簡報，（繼續熱線廣場），卅分，新聞簡報，十點半劇場。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，子午綫。十二時，（繼續子午綫），卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，貪心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續貪心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續貪心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續貪心樂事）。十二時，新聞專輯，珍寶午餐，卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。二時，新聞簡報，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。三時，新聞簡報，搖搖天使，卅分，新聞簡報，（繼續搖搖天使）。四時，新聞簡報，（繼續搖搖天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖搖天使）。五時，新聞簡報，天氣報告，唱片蟲，卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續唱片蟲），卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衛茜，卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茜）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因為衛茜），卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茜）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，美妙的新發現，四十五分，宗教節目。八時，清晨音樂，十五分，時代曲，卅分，清晨八三〇。九時卅分，股市快訊，四十五分，聽吓講吓，卅分，粵曲點唱。十一時，賽馬車世界，十五分，粵曲點唱，卅分，歐西歌曲。十二時，妙韻寄心聲，卅分，梁逸風時間，一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，御國音樂。二時，粵語流行曲，卅分，粵曲。三時，約你又約我。六時，真理指南，十五分，主臨萬邦音樂節目，卅分，賽狗消息，四十五分，佳音處處間。七時，自然法英語會話，十五分，粵曲，卅分，報導回力球各場賽果。八時卅分，佳音處處。十時，閃閃星辰。十一時，阿LAM時間。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，麗的早場：她怎麼辦。十時，大白鯊。十二時，節目簡報，十二時二分，午間新聞，廿分，經濟快訊，卅分，三少爺的劍。一時，鱷魚淚。二時五分，大合彩，十分，婦女精選：佳家男人。四時，下午茶，卅分，星球大戰。五時，醒目仔時間，十五分，香蕉船，四十五分，醒目仔時間。六時，金剛小寶貝，卅分，新聞及天氣報告，五十五分，本台告。七時，阿啦祖。八時，馬永貞。九時廿五分，當年今日，卅分，新聞簡報，四十五分，經濟行情，五十五分，猛片九點半：洪熙官、方世玉、陸阿采。十一時卅分，賽馬世界。凌晨零時十五分，最後新聞，卅分，奇女子。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。四時，醒目仔時間：巨人克求里斯MR. MAGOO、大力水手、木偶奇遇記、飛俠哥頓。五時卅五分，啱啱學吓。六時，新聞摘要，卅分，生活的旋律，四十五分，二次大戰烽火錄。七時，賽馬預測，卅分，愛麗絲喜劇集，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，卅分，二台八點半：遲暮政客（中文字幕）。九時卅分，西城秀樹演唱會。十一時，浮生逸火錄，十五分，新聞報導，凌晨零時，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時，「香港早晨」。九時，「太空西遊記」，卅分，「世界童話集」。十時，粵語長片：「從心所欲」。十一時卅分，「父子樂」。十二時，「白髮魔女傳」。一時，「午間新聞」，十五分，婦女新姿，卅分，「民間傳奇」，二時十五分，「婦女劇場之風雲」。四時，「婦女新姿」，卅分，「跟我學」，四十五分，「卡通片」。五時，「飛車小英雄」，卅分，「跳飛機」。六時，「學生公主」，卅分，「六點半新聞及天氣」。七時，「警告」。八時，「突破」，五分，「香港八一」，卅分，「鱷魚淚」。九時卅分，「九點半新聞報導」，四十七分，「警訊」，「歡樂今宵」。十一時十五分，「今日財經」，卅五分，「智多星橫掃賭城」。凌晨十二時卅五分，「近代豪俠傳」。一時卅分，「特警神探」。二時卅分，國語長片：「英雄膽」。四時，粵語長片「包公審烏盆」。五時卅分，全日播映完畢。

華僑文化

香港藝術中心主辦 溥心畬書畫展

本月廿四起展至明年一月十日 來自各方藏品逾百幅大部展售

香港藝術中心，本月廿四至明年一月十日，假包兆龍畫廊主辦溥心畬書畫展。溥儒，字心畬，號西山逸士。生於一八九六年（清光緒廿二年），是清道光宣宗皇帝曾孫。自幼聰慧，靈敏過人。七歲學作五言絕句，八歲學七言，九歲後，學律詩及七言古詩，文章則由短文，以至經義策論。十歲時學騎馬打獵，兼及英、德、滿文。十六、七歲習完「十三經」。十八歲考入柏林大學，廿二歲畢業，返國完婚。翌年再赴德，入柏林大學研究院。廿七歲時，獲天文學及生物學兩博士學位，即返國。卅歲左右起習畫，因收藏名畫多，隨意臨摹，亦無師承。卅三歲應聘任日本京都帝國大學教授。後返國任國立藝專教授。卅五歲時，首次與夫人羅清媛舉行夫婦書畫展。四十四歲時，遷居北京萬壽山，時廣濡橋事變已起。一九四九年後，溥移居台灣，應聘為台省立師範學院暨東海大學教授。五五年時應邀赴韓講學，受贈漢城大學榮譽博士學位。六三年於台灣逝世。其在詩書畫方面，都備受推崇。且畫上更有「南張（張大千）北溥」之稱。溥氏繼承中國文人畫家之傳統，以繪畫抒發個人之學養品格。溥氏以深厚之國學修養，加上對名家書畫墨迹之長時間揣摩接觸，在繪畫、書法、及詩文方面，均留下不少優秀作品。其著述方面包括：四書經義集證、金文考略、陶文存、爾雅釋言經證、華林雲葉、慈訓纂證、經籍擇言、寒玉堂論畫、寒玉堂類稿、詩文集等廿餘本文學著作。本次展出來自港、台、美溥氏作品之收藏，逾百幅，大部將作展售。展覽每早十時至晚八時開放，歡迎參觀。

陸無涯師生書畫展 在大會堂入樓參觀者衆

「中國水墨畫、書法展」於十七至十九日，在香港大會堂高座展出，參展人為首席書畫家陸無涯，及其門人李益清、鄧思娟、黃泰萍、崔若蓮、馬麗霞等八人。作品百餘件，有山水人物、花鳥虫魚、各體書法等。陸氏致力藝術活動四十年，抗戰時為隨軍畫家，近三十年致力於著作及授徒。書法與國畫，頗得傳統精神，兼以新風格發揚之。今次展出十五尺紀幅橫披笋龍書太白詩，氣勢磅然，頗為罕見。所畫我國錦繡河山，不論巨幅尺標，皆具獨特風格。展出之扇面書畫，風神飄逸，為不可多得之作。聞陸氏之「戰地寫生」數十幅，將於明年整理後，由美國一文化機構主辦展出云。

徐達之書畫展 前晚圓滿閉幕

香港大學校外課程部，書法國畫課程主講導師徐達之扇面書畫展，自十四日起，在香港大會堂八樓展出，三日來觀衆逾萬。對徐氏扇面書畫精作，備極贊賞，譽為書畫全能。風格新穎，獨豎一幟之中國畫展覽。又全場展品，皆純為欣賞展出之非賣品，以博得藝術欣賞家之讚賞。前日最後一天展出，觀者由晨至暮，接踵摩肩，熱愛書畫藝術人士，或抄錄畫面詩文稿，或拍照留念者更多。由於徐氏扇面書畫精作，多姿多采，昨午香港文娛促進委員會主席何多春氏到場欣賞後，特請徐氏將此次展品，于新曆元旦，移至荃灣展出。聞已得徐氏之同意。屆時，新界人士更有欣賞機會。徐氏此一展覽，迄至昨晚七時，始告圓滿閉幕。

慧明精舍在大會堂 寬榮法師今續講經

慧明精舍佛學講座，於明日（週六）下午五時至七時，仍在大會堂八樓會議室舉行，恭請寬榮法師續講佛說無量壽經。本週將由「恭敬三寶，奉事師長，以大莊嚴，具足衆行，令諸衆生功德成就」開始。歡迎各界參聽，共聆法要。

陳徽韓粵曲同學會 週日上午港台播音

香港電台第五台，每星期日上午十一時起，所與辦精英特備節目，為社會人士所歡迎。名粵曲教授陳徽韓主理之陳徽韓粵曲同學會，主持人羅家英邀請，定本月廿日上午十一時播出。節唱者：有容曉茵、張賓強、尤靜紛、黎孫、陳思敬、丁錦翔、張慶全、蔡菊英、鄧曾華、黃蔚姿等；由馮泉、蔡劍魁領導音樂。陣容鼎盛，情況熱鬧云。

中國回教協會 本月廿日大會

香港中國回教協會，定本月廿日下午二時半，在伊斯蘭中心禮堂舉行第卅三屆會員大會。議程為報告會務、財務，修改會章，及討論提案，選舉執行委員。通知已寄出，會員仍未收到者，請到會補領云。

藝術中心萬國藝協 合辦中國藝術講座

香港萬國藝術家協會，應香港藝術中心之邀，主辦藝術講座，歷經多年。近爲適合就業青年，更改講座時間爲下午五時半至七時半。日期仍爲每月第三個週末，在藝術中心三字樓何鴻章室舉行。明爲講座之期，據主持人許統正稱：今期續邀徐應瀚先生主講題張詩詞。方瑞均先生再講書法。歡迎愛好人士，免費入座云。

人民出版社 卅週年紀念

人民文學出版社成立於一九五一年三月，今已卅年。是一個編輯、出版中外古今文學書籍的專業出版社。爲慶祝建社卅周年，三聯港店特地爲她舉行了書展。展品除卅年來由其出版的代表著作三百多個書目外，還有廿二位名作家的照片及簡歷，作家的手稿和插圖原作等。展覽期間並特價發售該社出版的書籍。展覽十三天，於本月十九開始假「三聯展覽廳」舉行。時間爲星期一至六，早十時至下午六時；星期日及公衆假期，由下午一時至六時。地址爲中環域多利皇后街九號三聯書店讀者服務中心。

雙菊樓詩鈔 黃福培

元朗四邑同鄉會壬戌年春節聯歡特列題詞

四海聲華邁近來，邑賢雲集樂春台。同抒恭敬維桑梓，鄉會門常爲普開。

克銓宗兄律師開業賦賀 （同前）

克張法紀振雄風，鋁釋人間案萬重。律政精神唯正義，師承濟世陸宣公。

寒梅 （同前）

小陽春意透南枝，開放寒苞近臘時。疏影偏宜清客愛，冷香未許俗人知。影涵水月孤芳質，氣傲冰霜逸世姿。松竹合稱三友好，天生勁節類相推。

偉東詞長以辛酉七七生朝書懷見示，次均奉酬，並祈長壽 （同前）

三復圭章喜溢眉，當知仁者壽期頤。著詩容易舒風采，種桂殷勤務德滋。曾記揭竿誅鼠賊；寧忘振鐸化變夾？政瑣猶有消聲在，尚父絲綸釣渭宜。

附偉東詞長原唱

春酒數觥可介眉，回甘味永自怡頤。蒼松傲雪枝長茂，綠竹凌霜葉益滋。君子固窮窮不濫；吉人臨險險如夷。一家和順天倫樂，安享晚晴事事宜。

文傑宗台當選香港十大傑出青年之一賦賀 黃兵夫

文光燕采燦頻輝，傑出青年一代雄。宗族增輝人仰稱，台港致力利交通。

旋操理事長榮任深水埗區議會議員賦賀 （同前）

旋玉璣樞德業長，操持篤之自芬芳。爲民喉舌辭名利，深淺和風拂向陽！

寓意 （同前）

鷸蚌相持未肯休，漁翁已渡海西頭。不務網罟俱擒獲，到死依然弗釋仇。

詠蟹 （同前）

幾時任汝獨橫行？長恃堅甲竟我生！漁者輕輕掌一舉，詎知身在釜中烹！

娛樂圈

十年廣播生涯 俞琤已生厭倦

已闖出事業最高峰，爲廣播界付出一分力，應功成身退。

至明年四月，俞琤在商台工作滿十年，如非情不得已，她會履行自己諾言，離開商台。

俞琤自謂初入商台，便決定以十年時間去闖事業高峰，現在客觀來說已算是成功，同時自問對廣播界已獻出了一分力，當眼前一切達到理想時，就應功成身退，況且自動引退，好過將來被時勢淘汰。

至今，俞琤仍未與狄茂夫作過合約上接觸，其實三年前續約時，已表示此時離職，故相信狄茂夫應有心理準備。

俞琤自承對商台有份深厚感情，故不能灑脫地話走就走，在工作未能交待妥當，她盡可能留下來。雖然她心中已有好幾個理想人選，但同時能兼顧幕前幕後，則無一人，而目前人選而言，她的工作需由兩個半人共同負擔。

她表示，三月前蔡和平「M、S、T、E、M」曾與她聯絡，她婉拒了。但將來則難預料。

俞琤昨日訪問成龍，並將訪問錄了下來，於一月中開始，安排在「早晨老友記」播出，每次十多分鐘，共分十次播出。她形容這次訪問十分愉快，因他們是同年同月生，故談得特別投契。

麗的多位男女藝員 今獲傑出藝人殊榮

麗的余安安、陳秀雯、林國雄、張國榮、鍾保羅獲得「傑出青年藝人」榮譽，他們將於今晚六時半，出席在香港藝術中心舉行的頒獎典禮。余安安、陳秀雯及林國雄顯得特別高興，他們均表示，希望明年的演出，比今年更加進步，答謝觀衆的愛戴。

岳華粉墨登台演太子丹 着燈介紹歌劇排練

國語歌劇在香港是一種少有舉辦的文化活動，而最近將公演的「易水送別」，則聲勢浩大，不只邀得音樂大師吳大江担任指揮，且邀得影星岳華飾演太子丹，林祥園演荊軻。今晚麗的八時播映的「着燈開飯睇電視」節目中，將介紹這齣歌劇的籌備及一些排練花絮。北京友誼歌舞團即將來港表演，「着燈」節目特別選播精彩歌舞一段。

李惠民有信心 攪好不羈少年

李惠民監製的新劇「不羈少年時」已決定再易名爲「過山車」，劇長廿五集，昨日舉行開鏡禮，並安排下月十一日繼「神女有心」後推出。出席昨日開鏡儀式的計黃日華、戚美珍、陳安瑩、陳百祥、鮑方，及戴志偉等。

李惠民表示「過山車」是以不良青少年的故事爲骨幹。他表示，原意希望拍一個描寫老人問題的故事，但無綫方面反對，另外既了一個故事大綱給他。所以他接拍了「過山車」。

較早前，無綫另一位監製招振強表示，青春劇已走至盡頭，但李惠民對此則不表同意，他認爲青春劇仍然大有可爲。在寫的時候，李惠民是個擅長監製武俠劇的，但他表示，文藝劇亦是他擅長的，「青春三重奏」便是他的作品，所以他對「過山車」也是非常有信心的。

無綫演員怕困身 多辭演天龍八部

蕭笙入無綫首部長劇「天龍八部」，自籌備以來，便一波三折，尤其演員問題，就問題多多。據悉，「天龍八部」人選大致已定，演員有謝賢、趙雅芝、黃日華、黃杏秀等，但因該劇主角甚多，所以演員也多，可是該劇一拍便半年，甚爲困身，因此大多紛紛辭演。據知姚煒已向無綫請辭。至於谷峰一角，初時考慮鄭少秋，因他辭演，已考慮林嘉華，可是他年紀不符劇中角式，故目前還未作最後決定。

瀋陽雜技團 今伊館上演

瀋陽什技藝術團譽滿世界，不斷的創新節目，有真實難度最高的表演，數十項特別節目，觀衆大受歡迎，其中「獅子滾球」、「女子賽車」、「空中技巧」、「空中體操」、「晃板打旦」、「高台定車」、「轉碟」等項目受到各國人士高度讚譽。該團今晚正式在仔伊館公演云。（徐）

歡樂今宵 介紹文天祥故居

自古以來，聖賢和偉人不斷爲後人所敬仰，而「歡樂今宵」今（十八）晚要帶大家參觀文天祥後人所聚居的大埔泰亨村。這個新近發現的古蹟，洋溢着先代愛國志士的豪情。文天祥是南宋末年的宰相，他曾被元兵俘擄，囚押，又曾多次被遊說投降，但是他忠貞不二，大家在劉覽泰亨村的一草一木時，定會同時想起文天祥的名句：「人生自古誰無死，留取丹心照汗青」。

幼吾幼以及人之幼 王愛明助陣演出 兒童聖誕聯歡會

香港仔康復中心及啓智兒童中心兩院聖誕會今（十八）日下午二時三十分將在香港仔康復中心舉行。無綫今日派出王愛明助陣表演節目，與兩院兒童一同迎接聖誕的來臨，屆時另外有多項表演節目及抽獎。

螢影星聲

馬敏兒 昨透露，她在拍「馬永貞」期間，已經創下了個人紀錄，便是連續五晚拍通宵戲，每晚睡覺不超過兩小時。她維持精神的秘訣便是服食維他命丸！另外馬敏兒又透露，「馬永貞」全體工作人員決定今天晚上擺慶功宴。馬敏兒表示誰人出錢她也不清楚，因爲「馬永貞」這麼多男藝員，輪不到她們付錢哩！

鮑方 自從「京華春夢」後，便沒有再爲無綫演出劇集。現在他又參加無綫「過山車」演出。鮑方透露，她以女兒鮑起靜將於下月生產，根據心電圖顯示，這一胎可能是個男的，不過鮑起靜的意思是仔女不拘，一個夠晒數，而女婿方平也是同一見解！

陳安瑩 爲港台拍過一集「香港香港」的「江湖再見」後，頗受注目。昨日參加「過山車」的開鏡禮時，陳安瑩透露：「江湖再見」將會添食，遲些拍續集，是爲第二輯「香港香港」的第一砲！

末代皇帝溥儀 揭曉得獎名單

「末代皇帝——溥儀」有獎遊戲，日前，華文影片公司負責人劉遠，已抽出首三獎各二名，及安慰獎十位。獲獎名單如下：一獎何兆臨，獲滿帝后油畫紀念金套。二獎蔡禮玲，獲迅紀念金幣一套。三獎郭玉霜，獲仿西溪銅魔鏡一面。安慰獎十位，各獲仿古瓷一件，分別由杜銘盛、司徒詠遊、黃家强、陳玉蘭、黃肖美、謝少波、陳少秀、黃北光、譚瑞英、崔紹初等獲得。

海神號遇險記 明珠入時半播

「海神號遇險記」，今（十八）晚八時卅五分明珠台推出。

「海神號」郵輪的最後航行，卻成爲它的永別時刻。郭演明奴飯以「一般客輪遇上風浪沉沒」而製造出連串的緊張鏡頭。故事描寫「海神號」在大除夕作最後一次航行，旅客正瘋狂地享受人生，忘料大禍臨頭，「海神號」遇上海嘯，船艙入水，乘客被突然湧至的海水嚇得驚惶失措，大部份乘客在毫無預備下，慘遭淹沒，只得意志堅定者，才能逃出生天。

「海神號遇險記」曾獲最佳視覺效果金像獎，合演者真赫曼、嘉尼斯鮑嘉，夏莉溫德絲等。

洛史釗域演唱會 商台麗的獲轉播

雖然中文歌曲近來大行其道，但商業二台立商台流行音樂陣營與無意邁着潮流改變風格，未來八二年大計，仍側重於歐西歌曲音樂節目，俞琤相信歐西歌曲是有其知音人。

俞琤認爲爭辦世界性名歌星演唱會，對建立鞏固歌迷是有一定幫助，爲此，商台不惜斥資購得洛史釗域演唱會獨家轉播權，並於是日人造衛星直接轉播。

據俞琤透露，洛史釗域於本月廿日在美國洛杉磯舉行個人演唱會，全美國，以至歐洲、日本等國電視電台同時轉播，預計有幾億人收看收聽。

又悉，兩間電視台對洛史釗域演唱會甚感興趣，後來麗的因人造衛星直接轉播費用昂貴，最後購下演唱會版權，另安排時間播映。至於無綫因聖誕特備節目排得密密麻麻，因此自動放棄。

宋長江其貌不揚 屠忠訓竟與簽約

宋長江是台灣大學畢業的，他年前曾經投考電影公司，可是，由於臉上多剃，電影公司認爲他不夠漂亮，所以，沒有被取錄，當時，宋長江感到非常失望。

正當他失意地步出投考的電影公司時，有人叫住了他，問他是不是對電影有極爲濃郁之興趣，願不願意爲第八藝術獻出一生，宋長江表示了他的決心，屠忠訓便與他簽了一紙合約，當時，與他一齊簽約的，尚有劉崇勤。屠忠訓曾對人說：宋長江很有氣質，是一個有潛質的好演員。

奧瑪沙利夫 歐洲型大亨

奧瑪沙利夫在「寶里夫醫生」一片中飾演反派大亨角色，在「一棍走天涯」和「賭王」中形象，是他自己化身，觀衆看過「穿梭翔綠寶」，會對他更加艷羨，他在南美是翡翠霸王，有一座廿餘層高的大廈及倉庫，以太陽能做保險，最後爲未婚妻安雅南與其個人親恩與及路抗戰成功，刻走所有綠寶石。

奧瑪沙里夫維持王老五生活，有個女管家，長住於法國，沈迷於賭博生涯，又喜歡玩馬，近年減少徵歌逐色，他有個兒子已長大，不大好意思過著皇族生活，決定斂也少拍，除非那是真正好戲。

陳百祥表愛心 一旅行車贈秀姑

黃杏秀率派演出「天龍八部」，令到她的男友陳百祥損失慘重。原來黃杏秀在「天龍八部」中佔戲甚重，一拍就是半年，陳百祥爲了使黃杏秀在拍戲期間起居方便，特別訂購一架旅行車給黃杏秀使用，並以此作爲聖誕禮物。

陳百祥表示，這架旅行車，將會是全港第一架，車內設備有如家庭一樣，有床椅等像俬外，還有雪櫃廚櫃，還可以開枱打麻雀，非常實用。「阿叻」表示，他的用意是使秀姑將來忙於拍「天龍八部」沒有時間回家休息時，可以索性在這架車上住。

世界屋脊紀錄片 喜瑪拉雅山區揭秘

明珠台逢星期五晚十一時十五分播出

亞洲神秘地區之一——喜瑪拉雅山區，位於高原之上，交通的不便與極端的氣候，使旅遊人士望而却步。無綫電視爲使觀衆能安坐家中，一睹該地區秀麗景色及民族特色，今（十八）起，逢星期五晚十一時十五分在明珠台播映紀錄片特輯「喜瑪拉雅山區揭秘」。

該珍貴紀錄片全部共七集，由美國廣播公司外景人員化五個月時間拍攝，拍攝地點由西部之客什米爾至東部的不丹，遍及整個喜瑪拉雅山區。

華僑教育

教署所提德育指引 祇重教導奉公守法 未能深入人生意義

須認識眞我及歷史潮流中應演角色 鄧肇堅校長湯顯森港北扶輪社指出

一位教育界人士認爲教署最近向各學校提議的德育指引，只重於教導學生奉公守法，是不足夠的。他建議德育訓練必定包含人生的意義，作爲基本之一環。

聖公會鄧肇堅中學校長湯顯森表示，德育教育不是只希望教導學生奉公守法，維護公安，而是最終協助學生認識眞我，認識人生命的價值，從而認識人在歷史之潮流中應當扮演的角色。

他在港北扶輪社例會上稱，德育教育應是客觀地向學生指出不同的生命價值觀，同時提出不同的人生目的，讓學生選擇。

湯氏說，在香港因爲客觀的政治因素，港人沒產生歸屬感，是推行或培養社會價值觀的困難所在，然而强調公民責任，服務社會和本身的價值觀，一般學生都能接受的。

當然，湯氏也認爲德育不可能只靠口授，還不可能在課室內學習，而實際在於潛移默化，或有學校德育也不可能給單獨劃開來處理。他說：學校與德育應互相呼應，試問做老師的不負責任，怎可能教導學生負責。至於學校的環境與一切行政措施與德育吻合，已是最低限度。

他舉例說：小時候「狼來了」的故事，儘管是叫人不要說謊，而且令孩子對故事也印象深刻，但事實上，他們仍然說謊，這就是德育訓練功虧一簣的道理。（娉）

教育界評中小大學發展 電視「暢所欲言」兩特輯

連續兩週末晚分中小及大學部播出

四位海外專家月前到港全面檢討教育制度，英國國家學歷頒授議會評價香港上學院課程，香港大學宣佈開設校外學位，中文大學明年加設中英文、音樂及工商管理兼讀課程。幾項新發展對本港教育影響深遠，深受社會各階層關注。電視中文節目「暢所欲言」製作兩個特輯，邀請教育界分別討論中小學教育及大學教育，安排本星期六晚及下星期六晚播出。

本周末討論中小學教育，嘉賓有教育專業人員協會會長司徒華，五育中學校長胡耀輝，及教育行動組副主席吳明欽。三位將就中三評核試，教學語言，名校及道德教育等問題發表意見。

大學理工資委會

下星期六晚討論大學設施，出席者有大學及理工教育資助委員會主席楊鐵樑，成人教育協會代表李汝大，及中文大學高級講師鄭楝楨。討論項目包括大學學額供求問題與擴展辦法，空中大學之意義與可行性，留學加費及專上學院均位問題。

「暢所欲言」節目星期六晚十時十五分播映，十九晚播中小學部份，二十六晚播大學部份。

童軍觀塘市區 十五年餐舞會

廿晚舉行童軍總監馬基主禮

香港童軍觀塘市區爲慶祝成立十五週年餐舞會定本月二十日下午七時正假九龍尖沙咀新世界中心利士巴利道新世界酒店四樓舉行。香港童軍總監馬基先生主禮，並由太平紳士許兆愷致歡迎詞，介紹餐舞會主席團。繼由馬基致訓勉詞，總監委任證書、優異服務獎狀致送及各紀念品，並由主席團致送感謝及紀念盾予馬基夫人，並請馬基夫人接受獻花。觀塘市區區務委員會主席鍾錫康致謝詞。（成）

特價週進入第三天 明德會考模擬測驗

華僑日報贊助明德社主辦

輔導八二年應屆中學會考應試 華僑日報明德社分銷處考生購買衆多

華僑日報贊助，明德出版社爲輔導一九八二年應屆中學生參加中學會考，經於前（十六）日開始，至十二月二十二日（星期二）止，舉辦「明德會考模擬測驗叢書」特價週。日來應屆考生到華僑日報各辦事處及明德社各分銷處購買者衆，部份銷售地點已有缺貨情況，該社經立即補充。特價週期內，由華僑日報贊助，全部以特價優待考生。

明德社之會考模擬試卷測驗，各科均配合八二年度會考課程，並根據歷屆試題及分析而編纂，各冊均附詳細之建議答案，以供考生參考。茲將該社模擬試卷測驗及中學會考適用之練習分錄如下：

模擬測驗（一）英文科會考模擬測驗，共八試卷，原價十八元，特價十五元。

模擬測驗（二）物理科會考模擬測驗，共十試卷，原價二十六元，特價二十元。

模擬測驗（三）化學科會考模擬測驗，共十試卷，原價二十二元，特價十八元。

（四）新數學科會考模擬測驗，共十試卷，原價二十二元，特價十八元。

（五）附加數學科會考模擬測驗，共十試卷，原價二十元，特價十六元。

（六）生物科會考模擬測驗，共六試卷，原價十二元，特價十元。

（七）地理科會考模擬測驗，共六試卷，原價二十二元，特價十八元。

（八）中國歷史科精要及多項選擇題，分甲組（商代至南北朝）、乙組（隋朝至明朝）、丙組（清至現代）三冊，每冊原價十二元，特價十元。

（九）中國文學史簡編，將整個會考課程作重點式介紹，深入淺出。原價六元，特價五元。

（十）中國語文內容分析及預習指導（附答案），分閱讀理解、語體文撰寫、文言，綜合練習等部，原價六元，特價五元。

各校學生如擬集體訂購，或索取樣本，可函香港灣仔謝非道二九九號地下明德社，或電：「五——七二八一一五，五——七三八一一一」詢問。

明德會考精要

明德社歷年爲華僑日報教育版「中學會考」專欄提供其試題預習資料，獲一般人士好評。

由明德社主編之「八二明德會考精要」，是一份專爲本年度考生而設的會考輔導讀物，由八二年一月二十三日開始，一連三個多月，用輔導方式指導學生溫習。全部課程分文組及理組十一科，文組包括：英文、中國語文、文學、經公、生物、地理、經濟、中史、歷史。理組包括：英文、中國語文、文學、新數、數學、經濟、物理、化學、附加數。該輔導讀物特別着重替考生作重點溫習，討論答題技巧等。全部課程共十二期，分六次郵寄，收費共一百二十元。索取訂閱表可電五——七四七五七八、五——七二八一五四明德社。參加者須於訂閱表上填上姓名、地址、電話、就讀學校及文組或理組等，連同以「明德文化服務社」抬頭之支票、本票或郵政匯票，寄交香港灣仔謝非道二九九號地下「明德文化服務社」。

特約銷售地點

各生如欲購買該社各科會考書籍，可向（一）華僑日報總社：香港荷李活道一〇六號；（二）華僑日報中區分處：中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下；（三）華僑日報北角分處：北角糖華街一二七號地下；（四）華僑日報旺角分處：九龍上海街四九七號地下；（五）明德社：香港灣仔謝非道二九九號地下；（六）金柏軒明德社分銷處：九龍深水埗南昌街白田購物中心G座三十號地下（三一七七九八五八九）；（七）松柏軒明德社分銷處：新界元朗洪水橋德慶大廈地下（〇一七八二〇五二）。

香港商業專科學校 一月份新班通告

一、專業會計全科班

基本課程：A經濟學 法律概論 商業通訊
B公司法 統計學 審計學及香港稅法

專業課程：高級公司法 高級審計學 資料分析 商業管理

入學資格：基本課程——中學會考合格
專業課程——完成基本課程或同等學歷

備註：凡學生依本校規定修業期滿，考試合格者，可免考英國AIA、IAA、SCCA等專業學會之基本課程。

二、選修班

初級簿記 中級簿記 高等會計 高級會計 成本會計 高級成本會計
管理會計 香港稅法 統計學 經濟學 法律概論 商業管理
資料分析 審計學及公司法 高級審計學及高級公司法 速記理論
速記速度 初級打字 中級打字 商業信札 C-I-F計價 銀行押匯
英語會話 中文簿記 中文會計

校址：香港北角英皇道一二九號 五——七八一九一四
九龍尖沙咀柯士甸道八十一號 三——六七一三五三
九龍油麻地彌敦道五〇一號（夜校） 三——八五四三九二
中區辦事處：域多利皇后街十五號十四樓 五——二三二〇七

Cosmopolitan College

229 College Street, Toronto Ontario Canada.

加拿大 多倫多 哥詩姆書院

A. 招收明年1.6.9.月份．第11,12,13班大學預科新生
B. 歡迎香港及澳門F3-F6學生申請報名．協助辦理簽証
C. 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間
D. 駐港辦處地址：尖沙咀漆咸道33-35號友聯大廈7G室
E. 諮詢電話：3-669468 3-676769
F. 澳門聯絡處：得勝馬路18號粵華中學 電話：72159

加拿大多倫多國際書院

INTERNATIONAL COLLEGE OF TORONTU
2000, WESTON ROAD, TORONTO, CANADA

本學校是安大略省教育部之註冊學校，成立於1973年。現招收1982年度三月份春季及六月份夏季學期（第十一班中四，第十二班即中五，第十三班即中六），（F.3或以上同學均可申請）畢業後，可直升加拿大，美國各大學。

三月份春季學期特設有大學預科特別班，F.6同學或持有高中會考文憑而有兩科積分是C級或以上者或GCE有兩科是A—LEVEL者可申請。該學期只需五個月至（七月底）結業者，可趕及1982年九月份之大學入學。在本校畢業試合格者，本校可保送加拿大，美國各大學。上述F.6學生學費加幣1,800其他則加幣2,600，報名及考試費，港幣一百元

校舍乃自置物業，樓高三層。更有實驗室及電腦儀器，設備完善。本校爲全日制學校。師資優良，紀律嚴謹，並有專人爲學生安排食宿。

有志申請者，可向本校香港辦事處（北角英皇道379—381號福英大廈13字C座）電話5—661846。簡章備索。（辦公時間9 6）假日休息

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

校址：香港德輔道西119-127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
香港銅鑼灣軒尼詩道 108號四樓（3字）
全聯商業大廈（鰂魚涌樓上） 5-776799
九龍彌敦道498-500號一至六樓（泰盛商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-853568、3-858577
九龍彌敦道570-572號一至六樓（基利商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-306173
九龍太子道375號全座（獅子石道對面）夜校 3-805487

New classes commence in January 1982 （一月份新班通告）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）

Single-Subject Courses

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Costing	成本會計
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Typewriting	打字
Commercial Correspondence	商業信札		

Commercial Course (Evening) 夜校商科班

學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.

上課地點：夜校全科班在下列校址上課

香港西區校

校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓） 電話：5-461226, 5-476464

正邪正

何行著

這一篇：特種夫婦生活

朱太太想了一想，笑說：「不管做殺亦好，是真的亦好，我信任你一句話，我們朱先生花錢納寵是孤寡的，這樣吧！我一切信任你，不懷疑我朱先生和貴街有什麼的，你能保證他們以後會沒有事嗎？」

「這個如何保證？」羅拔笑說：「朱太太，你不能說話好像打蛇，要隨機上的，男女之間的事好難講，也許你朱先生有興趣，背化一大筆錢在他們身上也說不定，我又沒有權阻止他們的，只有一個辦法，我替你到他們有越出範圍情形了，我會通知你，到時你去管你先生還來得及。」

「我可以打電話來問的。」朱太太說：「請你先生留意我寫字間的電話。」

「上午我要到處接洽生意，有時可能晤天光不返工。」羅拔笑說：「只有下午四到五點這時候，打到寫字間來比較妥當，你仍稱呼太好了，就是表姊我就知道了，可能有時我還沒有到。」羅拔把電話給了她。

「那末拜托你了。」朱太太說：「過兩天我打電話給你，不過我聲明，我不是白要你替我辦事，朱先生的，總有辦法你方法，現在暫時不說。」

「他們跳好舞回來。」羅拔笑說：「問我們在談什麼？我們說是在談剛才的外國美女歌舞好了。」

果然，大家跳好舞下來，莉莉笑說：「你們在談些什麼？看你們談得起勁。」

「我表姊在談剛才幾個歌舞女郎。」羅拔笑說：「看來外國美女都是瘦而長的，看來稍許肥一點，就會跳不動，為什麼不選稍肥一點身材肉感一點的。」

「我們在說，先生們看肉感總是比骨感來得有興趣的，太太們若是性感肉感，先生們看了美眼，那末也不會有什麼花心，到外面去追別的女人了。」

「幸虧太太們大都是太肉感了。」蘇絲在旁笑說：「太太們一漂亮，絆住先生，我們受影响了。」

羅拔笑了起來說：「每一個人總是站在自己立場上說的，你卻站在外面交際的小姐立場說，都為自己着想。」

大衛打了電話回來，笑說：「我有點事情，今晚牌局可能打散了，你們再坐一會，我先走一步了。」

「我也要走！」王老板笑笑說：「你們都有女朋友，我擠在內中作什麼？」

「那末大家散吧！」羅拔笑說：「明天可以再見面的。」他召手叫侍者，要他開賬來。

「用不到，我剛才已經付掉了。」大衛笑說：「我要先走，自然是先要付了賬走的。」

在門口，羅拔笑對朱老總說：「我表姊，你代送一送吧！你們住得相近，順便的。」（四十二）

小樓春暖

三鳳

一五一：我相信你們有秘密

「不管。」西岡說：「我相信你會打電話與他，或是決定不打電話與他……」

「姐夫很聰明！」勞琳笑了。

「不見聰明，不過，我們是自己人，我對阿姨是關心的。」

「我……」

「你怎樣，阿姨。」

「我有錯誤！」

「人總是有錯誤的。」西岡笑道：「祗須無大錯誤。」

「我不會有大錯誤。」

電話鈴响，勞琳去聽了叫「契姐」，茵麗在對方說：

「我要在七點四十分到五十分間可以趕到，因為加班。」

「我們到中環吧！」勞琳說。

「甚麼地方？」

「我自作主意了。」

「你說，他是沒有問題的。」

勞琳提到中環一家英式食肆，祗與姐夫七點四十分左右到，茵麗道：

「那我不必趕了，不必叫他們等話了。」

勞琳收綫後，告訴西岡，又對他說：

「我本來要打電話與小方，後來以為不必了，我與他沒有關關，以後仍可以交普通朋友，其他種種應該由姐姐來告訴你的，我這樣做很乾脆，時代不同了，姐夫。」

西岡甚麼都不能說了，後來他提到回房去後再出來，七點正，他們到了汽車中，勞琳對西岡道：

「小方學問很好，優我也不俗，即使是矮些，也矮得有限。」

「他還是有學問的。」西岡點着頭。

「也沒有對你談甚麼吧？姐夫！」

「甚麼沒有？」

「何必用『當然』兩字？」

「我相信你們有秘密，既是秘密，他當然不會告訴我了。」

「是的，姐夫！」

車廂中很靜，勞琳把車中的收音機開了，電台上播着連綿綿的「愛情是奇妙的東西」，西岡感到這一代的女人對愛情之外也還其他了，漸漸與男人差不多，甚至有少數還甚于男人呢。

一曲唱罷，勞琳對西岡道：

「我是愛過小方的。」

「我知道。」西岡點點頭：「但這愛情不能繼續了，當然有些痛苦！」

香港竹枝詞

交通

英皇道改交通，但在必行，這殺新設計，且拭目以觀之。正是：

此道由人多宰割
東行西走又限時
麻煩多事君休管
不若搬家一了之

半個詩人

紅粉冤情

西蒙

四一：有人企圖殺她

「是啊，今晚是會下雨的。」馬遜說。

「你在這裏吃晚飯嗎？」

「是的。」

「先生，你吃完晚飯出來時，我會給你預備車。」

那個部長米克領着馬遜，遞了美鈔。馬遜問他說：「米克，你見到一個紅頭髮的姑娘來過嗎？她說到這裏來等我的。」

米克望望狄拉，然後對馬遜搖搖頭。

馬遜說：「她說到這裏來的呀，究竟她搗甚麼鬼呢！呵，她來了，米克，你給我們揀張僻靜的枱子吧，我們三個人談話，不想別人打擾。」

這時伊芙蓮進步姍姍的走進門來了。狄拉急忙上前迎住她，說道：「你還有發現甚麼東西嗎？」

伊芙蓮搖搖頭。狄拉說：「我以為你會比我們先到的。」

「我……我不會遲到的。」

狄拉陪着她來到馬遜面前，米克領他們到餐廳角落一個廂房那裏，這個小房間很幽靜，正合馬遜的心意。三個人落坐之後，馬遜對伊芙蓮說：「狄拉和我都是喜歡喝雞尾酒的，你也喝雞尾酒的嗎？」

「好呀，我要喝雙份，可以嗎？」伊芙蓮說。

「好的，看樣子今晚要下雨，天氣會轉冷，我們三個人都喝杯雙份雞尾酒，暖一暖身體。」馬遜說。

狄拉說：「現在就開始談談你們的正經事吧。」

馬遜盯得伊芙蓮說：「你究竟發生了甚麼事呢？」

伊芙蓮慢兮兮地笑了笑。

「那枝手槍帶來了嗎？」馬遜問。

「在我的手袋裏。」伊芙蓮說。

「你知道那支手槍確實沒有發射過嗎？」

伊芙蓮用手肘撐着枱子托住香腮，說：「我到這裏來的時候，途中發生了一件事，幾乎把我嚇死。」

「又發生了甚麼事呀？你坐直身子提起點精神說說，好不好？」馬遜說。

「等我喝了雞尾酒，才詳細的告訴你吧，你忙甚麼的？」

馬遜說：「我現在只想知道你發生了甚麼事，我們沒有許多時間聽你說故事。」

「我在途中被匪徒截刦。」伊芙蓮說。

「那你就開了槍是嗎？」

她點點頭。房間裏靜默了片刻，伊芙蓮定了定神說道：「有人想殺我，剛才我說搶刦是假的，其實那個人企圖要殺我就真，我生平從未遭遇過這樣可怕的事。」

僑樂村

天邪劍

賀秀著　秋風圖

這一回：千年古樹連根拔　萬里江河一日還

胡家王家一場仇怨，至此算告一段落，結束了。當初王百通的苗洞觀音，八手神懺，老妖婆幾個首惡人物全死了。王夫人倒是個明白人，她知道王百通生前結下不少仇家，他一死，便會有人找上門來，她們孤兒寡婦很難應付得來，因此，埋葬了丈夫之後，遣散了局中人，便出售家業，移到其他地方過活，主要是避開仇人。

王夫人以一千兩銀子讓傳產業，胡剛以三千兩買了下來。他對王夫人說，以正價，當值四千到五千兩，但他只能夠出三千兩，所以實在佔了便宜，並說他不能不報父仇，假如將來王家兒女長大要報仇，他決不後悔此時放過他們。王夫人說她過去實在不知丈夫所為，她不恨他們，並覺他們光明磊落，感謝他們不殺大恩，她將盡力教導兒女明白事理，但不能保證他們不報仇。

雙方都說得坦率，已經十四歲的王家女兒也向胡剛致謝，表示她對父親平日所為皆有不滿，將來決不尋仇。傻妹給了王夫人一支小三角旗，說沿途若有仇家或什麼騷擾，將三角旗拿在手中，可能對她們有幫助，假如對方不賣臉，她也沒法了。

兩家原是寃家，一下子卻反而互相照顧了。

一切安頓妥當之後，傻姑便催胡峰與小青結婚，他們結婚之後，她便要離開了。

胡峰與郭小青拜堂，入了洞房，熱鬧漸退，一切歸於平靜了。當晚，傻妹跟美玉在一起，也不知談到什麼時候，胡剛只知道打過四更，妹妹房中仍有燈光，仍有人影移動。但天亮之後，妹妹在甜睡中，傻妹卻不見了，她那匹馬也不見了。

郭小青是胡二娘了，她天剛亮便起床，之後便叫醒丈夫，拜見大伯們，胡剛告訴他們，美玉還沒醒，凌姑娘則不見了。

小青急急去找，連馬也不見，便知傻姑跑了。她有點黯然，看美玉，知她是被點了穴道，胡氏兄弟大驚，小青說這是給點了睡穴，不但無害，反而有益，相信傻妹臨行之傳必前了她什麼武功，助她增長內力，怕她找不到她，無心練習，所以點了她的睡穴，叫她在睡覺中吸收。所以不必理她，由她睡夠了，自然會醒，醒後功力便會大增了。

胡家的事，暫且按下不表，再說傻妹，她嫁了一個妹妹，又替四海鏢局解決了問題，芳心十分高興，騎上馬，悄悄的離開了胡家，跑了一程，遠離胡家大約有五六十里了，天色才漸漸見微亮。晨風蕩勁，迎面微有涼意，她一高興，不覺仰首高歌，唱道：「晨光照大地，晨風輕輕吹，雄雞高聲唱，羊兒咩咩叫，夜鳥才歸宿，早鳥繞枝鳴，農夫荷鋤出，漁樵趨步急，傻妹騎駿馬，四海盡為家，駿馬飛馳剌，處處是吾家。」

「駿馬蹄聲，疾驚落草露珠」

（七一二）

牛公車傳

聖誕咭　楚子

北京火車站軼史（上）

京華感舊錄　周簡段

現在北去京華旅遊，如坐飛機，兩個多鐘頭就到了，可是在過去，卻沒有那麼方便，不要說坐騾車或騎毛驢等慢慢門的時候了，即使有了火車，坐火車去北京，也不是十分方便的，當年如果由上海坐火車到北京，先要坐到南京下關，然後乘渡輪過江到浦口，再由浦口坐津浦路到天津，然後再坐京奉鐵路（後來改為北寧鐵路）的天津到北京段，才能到達北京，最快也得兩天半的時間，如用舊式計算，大約在五十個小時左右了。據說光緒末年京漢鐵路剛剛修好時，火車只在白天開，晚上不開。如由漢口到北京，第一天到駐馬店，第二天過黃河，住新鄉，第三天到順德府（邢台），第四天足足走一天才能到北京，不過這又比林則徐的時代快多了，當年林則徐由湖廣總督任上到京陛見，十月十二日上午由武昌起程，乘官輪渡江到漢口起身，晝夜兼程，直到十一月初十才到北京，足足走了三十天。

北京最早有鐵路是光緒二十三年，即一八九六年的事。北京到漢口的鐵路創議於光緒三年，至一八九六年始北利時欵修建，最早車站設在盧溝橋，稱蘆漢鐵路，京津鐵路的車站在馬家堡又叫馬家舖，在北京永定門東南，離永定門約六華里。葉學瀾「庚子日記」四月十七日記他由北京乘火車回天津的情況：

「黎明起，食點心畢，赴馬家舖，何貨殘甚，至則初次車已開行，何貨忽開又來，坐未定，開行。亭中人不少……已正抵津，乘洋車到家。」

他由津回京時，「日記」中說：「買頭等車票三，候京車來附以行。抵馬家舖，申牌要車來接。」申牌是他的車夫，但非開小汽車來，而是趕着騾拉轎車來接。

當時正是義和團進北京的前夕，那時北京到天津的火車，似乎很順便，既能隨便開加車，也能隨便停車，可見當時是很亂的了。

雙劍天涯

峰高

四：大漢英雄

王孝一拍大腿，道：

「我怎會忘記？哈哈，不錯不錯，一到秋初，粵兩一帶，蕃蛇大會，又肥又美，嶺南之中，尤以百粵的三蛇最好，哈哈！」

他大笑起來，道：

「哈哈，妙極了，真是一言驚醒夢中人。」

鵰王孝那一種躍躍欲動，好像拾到金子一般的神情，程芳芳心中暗暗好笑。

包青天道：

「欣夾的野味，勝過回疆百倍，豈止三蛇肥美，還有菓子貍，黃猄，豹貍，無一非上品，此外，珠江的肥蟹，也是食譜中的一絕。」

王孝雙眼發光，饞涎欲滴，叫道：

「還說什麼，我們立刻起程到嶺南去，快快！」

把手中八卦刀交給程芳芳，道：「這東西……」

程芳芳笑道：

「丐俠，我不會使刀，携着也沒有用呀。」

「……怕也值一百兩。」

把那口八卦刀提起來，隨手一抖，「喀」的一響，口重逾二十斤的大刀，居中斷為兩截，道：

「姑娘，你日後如果碰見八卦門下弟子嚕叨，今道斷刀出來，包你沒事，再見啦。」

程芳芳道：「包先生，謝謝你，再會。」

包青天臉上忽然現出奇異的神情，向程芳芳看了一眼，略點點頭。

程芳芳道：

「包先生，我還有一事請教。」

（二二九）

微中集

路刦

據報說，匪徒在麥理浩徑截刦旅行者，又有匪徒竄賭大嶼截刦夜歸人，這使人覺得頗有舊小說的「留下買路錢」來一般的味道。

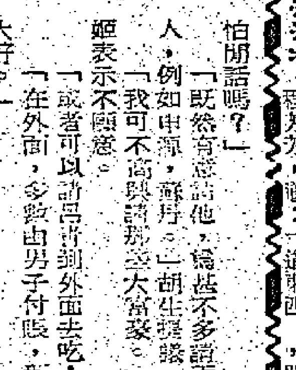
看來今天也算真復古了，連打刦也復起古來。

我多時以來都想走走麥理浩徑，我的最理智慣，又從來不與人同在一起，假如我以此習慣來走麥理浩徑，我真無此膽量且看這一同人多勢衆，也一樣難逃被刦之命運。

我亦曾想過，好一條漫漫長路，假如治安不好，旅行者能有倖免否，當然，其間有維持治安的人，畢竟路太長了，難免顧此失彼。

點滴留痕

翠瑩



她的一生——她是一朵花？

「他說要送一件禮物給我的妹妹！」

「我叫他去買，你總明白吧！我怎樣說些，而且我覺得你會等錢用，所以傾得去買了。」

「這還有點道理！」蓓蓓點頭。

「大哥，我說正來，明天我想請呂先生吃一頓便飯，你替我去請他好嗎？」胡姬說。

「妹妹，你只請他一個人？」

「是的，我希望他來這裏，順便談談。」

「那你應該自己親掛電話去請才是道理。」

「你先替我去約，他答應了，我才掛電話，否則多難為情。」胡姬撒撒嘴唇。

「這樣也好，不過我可以斷定他不會來的，因為這兒是酒店，而且請他吃飯的又是女孩子。」

「但你是我的大哥，有你作陪還會怕閒話嗎？」

「既然有意請他，為甚不多請兩個人，例如中源，蓓芬。」胡生說。

「我可不高興請那麼大富豪。」胡姬表示不願意。

「或者可以請呂肯到外面去吃！」

「在外面，多數由男子付賬，那不大好。」

「道是小事，我知道你準另有原因。」

「是的，我有件事想和他商量。」

「為甚不先和我說？」胡生含笑。

「大哥，那些事你不懂的。」胡姬連忙解釋。

「是關於那一方面的？」

「我有一件事情想找呂肯合作！」

「那你可以免了，他從來不和女孩子合作的，而且他永不願對女子談生意。」

「那真是怪人！」

「大哥，你就去試試吧！也許他會有興趣。」蓓蓓插嘴。

「不，永遠不會，我可以和你們打賭，我對了解會長的脾氣和習慣，他生平從不和女孩子打交道，否則怎可以稱聖人？」

「大哥，你這樣說就大錯特錯了，聖人不過是指人格行為保守，甚至學問方面，堪為人之師表。」

「有超脫不凡的表現之謂，祗要不是好色不羈放蕩之徒，難道和女孩子來往，就不能稱聖人了嗎？女人未必盡是禍水，而且論交情，也有很多純男女間的情誼，難道就沒有崇高純潔的麼？我以為真正的友誼，有時比較愛情，更為珍貴。」（一八四）

花鳥蟲魚集

荷包花

圓旻

最近從外國運來了一批荷包花，花形如小姐的小荷包，故名。

荷包花DALCEOLARIA，爲玄參科之一年生草本植物，當開過花後，植株便逐漸枯萎了。

墨西哥是荷包花的原產地，由於荷包花的花形很有趣，故此被列為受人歡迎的花卉，花的顏色有黃、紅、紫色及各種斑紋，品種非常多。

因為荷包花是一年生的花草，故此栽種荷包花是用播種法，然而，荷包花的種子發芽溫度要求很低，一般都在十五度，播種期是在八、九月，這時香港的溫度很高，是不大適宜它的生長，即使可以發芽，但幼苗也往往因為溫度過高而發育死亡，如果氣溫適合的話，荷包花的種子播種後約七至十天發芽。

荷包花的生長，是不需充足陽光的，和其他一年生的花草不同，過多的陽光，是不大適宜的，它要求較陰涼的環境。

在生長期中，荷包花要求的溫度是在八度左右，開花的溫度降至五度左右，那麼若在八、九月播種，則可在十一月或十二月左右便可開花了。

由於它的生長溫度要求如此低，故此在香港有不少人播種栽種，都全部失敗。

（附圖：荷包花）

金風怨

文：童華信　圖：楚子

五十一：寂寞

莉莉心下好奇，她不過是小家碧玉，想看看豪門生活，聽到了寶生不會在家，小山出入可以不經過大門，雖然感到有點委屈，但這個也好，避了可能與絲絲碰頭，她一想到絲絲，便有了勝利之感，在這一場戰爭中，她把對方打敗了。

小山果然把車開返家去，那時光，他們已吃過了晚飯，晚飯的時候，還喝了點酒，酒精在肚子裏作祟，人便有點飄飄然，小山把車開到了郊外，開上了小山坡，他的家便是築在小山坡之上，可以眺望到整個海灣，而且佔地那末廣，有五萬呎吧，在此地，能佔有這麼大的一個花園實是不多。

小山的車還是從正門進去，進了園門，便拐了彎，繞到了屋後，這時候，縱然絲絲在屋子裏向外望，分明看到了有車進來，但是車型是她從來未見的，她那會知道是小山的，小山道一部是新車呀。

小山把車駛到後花園去，在那兒有小樓梯可以登樓，這花園那末大，洋房佔地也有五千呎，莉莉跟小山從後梯登樓。

這雖然是後梯，但比起許多房子的前梯氣派還大得多，二樓的後座，便是小山居住的地方，他也會吩咐過，沒有得到他的允許，什麼人也不能進去，因此絲絲縱然來了，還是在客廳等侯，小山與莉莉進來了，他有自己的書房與客廳，莉莉真想不到當日在海灣遇到的一個衣着普通的男孩子，竟然富有到這程度。

小山道：「這地方如何？」莉莉道：「太美了，我從未見過那末好的地方。」小山笑道：「這算得什麼，有一天，我有我自己的房子，必定佈置得更美。」莉莉笑了，她剛才已聽過小山說，想在外邊居住，過獨立的生活，不與爸爸一起，對于小山來說，是十分容易的事情，但他要放意的是離開了爸，他便更寂寞了，除非爸已有了新的配偶，到那時侯，自己同住在一起，可能不方便，爸也希望自己會搬走的。

莉莉道：「從這兒可以眺望到大半個海灣，真美。」小山道：「在前樓可能望得更多，不過前半邊是爸居住的地方，是禁區。」莉莉失笑道：「禁區。」小山道：「爸與我都有這種性格，除了自己延請的之外，不歡迎別人未經同意便闖進來，所以絲絲未經先約便來，我常是不想見她，這個人如此作風，與她交了朋友，肯定是招惹麻煩。」

莉莉心下想，還好他先說了，要不然自己碰了釘還不知道，莉莉笑道：「我也是如此，什麼約會，先要說好，臨時約會，我多是不去。」小山笑道：「今天，我可以說是例外？」莉莉瞪他說，嫣然笑了。

小山過去倒了兩杯酒，各要了一杯，舉杯道：「祝我們健康。」他容易躊躇才說出健康兩字，莉莉舉杯與他碰一碰，笑道：「祝健康。」

小山道：「如要健康，多作運動，我們什麼時候旅行去？」莉莉道：「我怕過雨。」小山笑道：「聽過了天氣預測然後才去便是。」兩人相對笑了。

小山道：「這兒地方雖好，有時候實感到寂寞，爸爸雖然應酬多，假如他不感到寂寞也不會這時間還不回來。」兩人又相對笑了，這地方更好，莉莉突然想到，如能做這兒的主人，多好。

碧海戀

果葉

一〇〇：出發

安徽駕駛車子，駛向灣仔海邊的渡海隧道碼頭。很快，車子便在隧道裏駛行。

樹聲問：「打算去什麼地方？」

安徽說：「反正有車子，就讓我們環遊新界一週，去到什麼地方，大家認為好玩，便停留下來玩些時，再繼續出發。」

雅倫說：「我沒有意見。」

樹聲卻認為總得有個目的地。

安徽說：「目的地就選大埔的船灣，怎麼樣？」

雅倫說：「那裏不錯，既有風帆和獨木舟玩，也可以租艇釣魚，亦可以騎單車，玩得差不多，還可以在郊野公園燒烤場找個爐子燒烤！」

樹聲說：「就去那地方。」

安徽說：「在船灣玩得差不多，我們可以轉回林錦公路，去加度理農場走走，再然後去元朗！」

樹聲說：「傍晚，我們在流浮山吃蠔！」

雅倫開心說：「節目太豐富了！」

樹聲見到雅倫的高興樣子，欣然說：「對了！雅倫，看你的樣子，誰說你有女兒態？」

雅倫說：「真的，樹聲，我很高興和你在一起！爹地，媽咪聽說我今天和你們一起去旅行，很放心，他們還說——出去玩得快活些！」

安徽駕駛車子，馳過海底隧道，付了路費，現在向前開。

她說：「我們儘在安排節目，可忘了肚子餓，我早餐還沒有吃呢！」

雅倫也記起早上未吃過東西。

樹聲說：「那好，讓我們先沙田的茶樓飲早茶，吃點心，然後去！」

雅倫擊掌贊成，他說：「我們就要讓今天玩得開心，使它豐富充實。」

未及十五分鐘，安徽已讓車子進入獅子山隧道。再出隧道時，沙田已在眼前。

安徽把車子開到新建成的星部中心區，找到地方泊車，然後三個人走向酒家。

找到位子坐，泡了茶，他們分別喚了點心。

雅倫瞇着開胃，他吃了一碟又一碟。

安徽打量着他，笑說：「瞧你，從來沒這樣開胃！」

雅倫點點頭：「我也從來沒這樣餓過！」

安徽也說她今天很開胃，要多吃些點心。

浪花集

薔薇盛放

白玫瑰

「我們結了婚後，繼續拍拖好了。」處寶和氣地說：「我決定了非你不娶，不必在婚前延長拍拖期了。」

「那怎能相同呢？……」謝如心急說。

「那是世俗的做法，我們已相互了解，家庭背景和個性都清楚，何必浪費時間呢？」他仍然心平氣靜地。

「你……你……我……」謝如心想說他是自說自話，又是不想他難堪而話語沒有了次序文法。二少奶明白女兒心理，替她着急，但有家姑在座，不敢多話，便心內焦急，怨懟交集，苦惱不已。

謝老太也了解孫女兒脾氣，但是這件大事，不能由她刁蠻了，便說：「由阿麻作主吧，阿麻疼愛你，你是知道的吧？」

「阿麻……」謝如心又是說不出話，她覺得是被左右驅迫，蠻扭起來，不覺又像過往撒嬌般發脾氣：「你們欺侮我，我不依！我不依！」

謝老太按着她大腿說：「刁蠻丫頭，這次要乖乖的聽話，這是認真的大事。」她的臉色嚴肅，表現尊長威勢，意味着：「不由妳不從」的堅決性。

「我不是不聽話，只是希望遲些……那有這麼快就結婚的？」謝如心的語氣也硬。

「再說廢話就是不聽話，枉我疼妳一場。」謝老太生氣的模樣。

「不要和阿麻鬥咀！」二少奶不得不說。

「寶貝，妳不要固執在快樂的問題上，我保證結婚後，妳過的是富戶般的生活，我給妳佈置一個有花園的家，有傭人侍候妳，妳不必像一般主婦那樣操持家務。」處寶耐心而又和氣，他要消除她的顧慮，以為她真的害怕做主婦和担心管不了一個家。

「你先問問兩個兒女，看她們願不願接納我，你怎的忘記了自己有這個問題嗎？」謝如心說出心理顧慮之一。

「小孩子，懂什麼，她們不會反對妳成為他倆母親的。」處寶笑說。（三四一）

這是21世紀

太空的犧牲者

稚名

第二天，追雨隊觀察船才接到通知，在同一航道上時，他們已經集結了船隊，同時，其中一隻最大的觀察船，已經出發前去和他們會合，等到它到達的時候，然後重新部署，或者這次就向出發，觀察那裏的形勢。

不久，那隻大觀察船來到了，經過一番部署，它們便先後的飛向該星球的南面，大家保持一定的距離，互相照應，當它們再次見到那些和昨天所見到的差不多的古怪結構時，它們便在那些建築物的上空作緩慢的盤旋，在一定的高度上面，以便掃瞄系統有較清晰的顯示，當這些觀察船飛着一個細小的山頭盤旋時，只見山腳下面，就是一塊頗大的平原，一望無際，而在這塊平原上，疏疏落落的呈現出一些黑色的東西，看清楚，肯定是生物的骸骨和一些交通工具的殘骸，這可說來，那裏便一度是一個戰場，有些戰船，曾經在那裏的荒漠上被迫降下，遭到破壞，他們透過耳筒商討過一遍之後，便決定了在那裏着陸，首先，把驅動系統降低，然後無聲地滑下，當他們把驅動系統停了的時候，儘管戴上了太空頭盔，還是好像聽到了呼呼的風聲。再過一會，他們打開艙門，在這可以忍受的氣溫中，從溫度計中顯示，他們騎着信罩車，魚貫的從船艙裏駛出來，在第一具殘骸的前面，他們認出了是一隻細小的太空船，它的頭部，指向太空，根據村測，這隻太空船，可能在出事之後，經過一番修理，以為可以離去，但是，也許就在那個時候，再次出現了什麼亂子，於是一個仰欒，跌回平原上。

船員經過審慎的探測，然後找到它的入口，攀登上去，那裏就是一個巨大的機艙，牆壁上面，粉飾得五顏六色的，而在這個機艙裏面，他們見到了一副巨大的骸骨，擠了在控制系統和指示儀式的中間，透過那個面罩，發現裏面的形像是一片黃色的，還不知道是否因為面罩破爛了，在已裏面的有機體，發生了化學作用，才會呈現出這樣難看的顏色。

他們望向船艙的一個角落。（一一九）

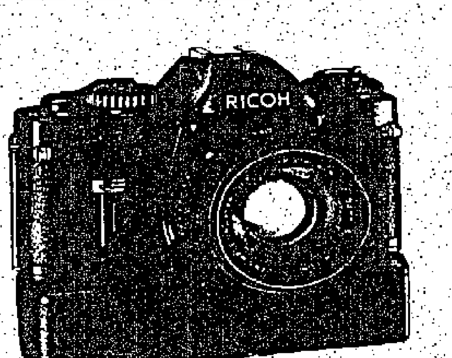
分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，每天收費八元，小字如超過一定個位，即按遞增計算，每日下午五時截稿，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天八元

麗確 相機

贊助分類廣告客戶 幸運抽獎



RICOH XR7

由十二月一日至十二月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名：
麗確新款XR-7
高級單鏡反光相機及
自動捲片器壹套。
總值：HK$1,880.00

特別獎玖名：
各得麗確35 EFL自動曝光
35米厘袖珍相機乙部。
附有內藏閃燈系統。
每部價值：HK$368.00

• 快速反應SPD測光系統，石英震盪器控制快門，絕對準確。
• 明亮觀景器內LCD液晶體顯示12項重要拍攝資料，可作全自動曝光及手控曝光，並有拍攝多重曝光裝置。

每日讀者 超過百萬　惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年一月六日

出讓

九龍

豪華複式 天台八佰餘呎三房二廳

深水埗樓 方便477呎33萬

樓宇吉售 通菜街207號6樓

工廠 出售新蒲崗工廠大廈

紅磡碼頭 16源成

公務員樓 九龍塘連車位

吉樓平沽 九龍城

深水埗19萬餘

九龍南角道

又一村 玉蘭路三樓連花園

急徵旺角

西式唐樓 900呎

長洲別墅 出讓

農場出讓 四千呎

平價出售 新大圍

平價出售 沙田

九佰呎急售

太子道園 宅林住

明華大廈 深水埗

旺角寫字樓

第一城 輝華

深水埗廠平

商住一樓

元朗新興 1817呎

屯門新興 1918呎

沙田新樓

紅磡舖連閣

金熊工業 出租

永豐工業 出租

第一城

錦綉看樓 C街

錦綉文華

美景花園

官塘洋樓

木屋出讓

葵芳吉樓

西貢屋地

13萬唐樓

大埔洋樓 540呎

大埔木屋

中藥店讓

富興大廈 550

農場頂讓

紅字石屋

紅字石屋

元朗細舖

元朗旺舖

翠苑別墅

鐵房出售

西貢現樓

商住吉樓

荃灣花園

牛頭角道

廠房出售

雙樓出售

九龍牛頭

18萬唐四樓

17萬6

26萬810呎

紅磡旺舖

吉樓出售

元朗唐樓

元朗富興樓

出國廉讓 天香

黃埔新村

地王出售

屯門多寶舖

洋樓出售

偉恒昌 477呎

石油氣行

巴富街

平小寫字

太原樓 CG H-259357

大角咀樓

沙田第一城 中層544呎 已做契 35萬 百善 H-259357

靚樓平讓

官塘工廠

深水埗

沙田舊價

商住吉售

55萬特平千三呎

唐樓交吉

嘉林邊道

錦綉 大埔租售

緯聯錦綉

租售

十七萬五

蝕二萬讓

旺角商住

石屋自讓

大埔洋樓

海洋廣場

黃埔新邨

交吉唐樓

旺舖平賣

高尚洋樓

旺舖連約

工廠頂讓

四百餘尺

吉樓急售

吉舖平售

新樓廉售

屯門萬寶

急售三房

出國急讓

木屋出讓

秉善里

元朗二樓

即買即住

搬遷頂讓

唐樓急售

出國急讓

龍珠島別墅

華碧園 尖沙咀 1742呎A.B座C.1308呎 車位2特平 ⑤618387洽

元朗榮發樓

屯門麗寶

即買即住

西貢洋樓

吉樓舖

新舖39萬

特廉吉讓

15萬2 ⑥790227

吉樓出售

葵涌洋樓

荃灣花園

德福自售

清靜平樓

三萬入伙

收租洋樓

保值靚舖

大單邊舖

石屋平售

官塘木屋

移民平賣

特價售

高級廠王

沙田大圍

高級住宅

房屋自讓

深水埗

紅磡商住

農場平讓

錦田錦上路

鳳池村別墅

元朗四樓

特平靚樓

美孚平售

荃灣中心

黃金大廈

鳳凰新邨

官塘月華街

旺舖17萬5

特平工場

豪華別墅

官塘廠售

出國急讓

平房出讓

廠房急頂

葵芳廠舖

全海景 尖沙咀 ③695608

德寶花園

土瓜灣

紅磡碼頭

二樓出讓

農地急售

鑄造廠急售

九龍牛頭

廠首萬餘

置域商業

蝕式萬

豐景

友聯

王子

恒威

深水埗汝州街137號

新界別墅

出國平售

尖沙咀 千尺60萬

大埔大運

旺舖

15萬8三百

官塘合和大

厦

13萬五百呎

二大房二廳

八百餘呎

超值洋樓

鐘意恒勝

中心出售

土瓜灣

七百呎

舖閣22呎59萬

旺舖

旺位

太子道

平

東廬大廈

15萬四百呎

九龍城獨立

唐樓出售

美孚出售

11萬三百呎

北河街四樓

官塘永興工業

官塘駱駝漆工業

荃灣江南工業

大埔太平工業

深圳麗苑東湖

高尚住宅

青山道香港工業 1780呎 3萬呎 大量單位油讓 $360起 百善 H.259357

青山道新樓 350尺 500尺23萬 平台

勞工手套

廠招頂

青山道新樓 350呎22萬八千

旺舖連閣 2400呎吉售

156萬租亦可

大埔道新樓

450呎26萬

雄興

寫字樓 小型

靚樓廉讓

出國急售

海洋廣場 尖沙咀 1089—4052呎 $1950 免佣 H—221617

油蔴地近31萬

鐵商住

三大房廳六

百呎吉售年

有契五百呎

天台五萬

坪洲樓舖售

平通全港九

首期交二萬 即作業主 秀芳花園高層 連有蓋大車位 K 911546

觀塘康麗園 550呎東南 三單邊連蓋車 位特平38萬 K 911546

吉交不收 樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

收不交吉 或交吉樓舖

永成

收不交吉 置業公司

旺角地王

吉售荔枝角道壹號嘉業大厦（麗聲戲院對面）13樓A、B座面積各661尺三房壹廳私家天台525尺另D座面積563尺兩房一廳私家天台350尺 有意者請電③801574③802616看

凱源 770—3100呎 工業

京華 900呎 工業

江南 2000—7500呎 工業

香港 1876呎 工業中心

駱駝漆

珍寶 中環摩利臣山興銀行1203室 ⑤244771 ⑤235637

華基 1083—2800呎@235 工業中心

荃灣 2388—2700呎@260 工業大廈

宏輝 10642呎 工業大廈@375

寶業 20000呎 工業大廈@360 沙咀道

六合 3500—11770 @420

珍寶 中環摩利臣山興銀行1203室 ⑤235637 ⑤244771

紅磡土瓜灣

購收租樓

天祥

官塘月華街

萬福大廈高層單邊有三間單位
○一單位六百餘尺吉售
○一單位五百餘尺連有露台八百餘尺吉售業主自
讓有意請電3—896730李洽

醫藥

專收不交吉 最高價 K644766

青年指壓

指壓針灸

青年指壓

深圳醫院

解決婦科難題外皮改甚臭狐 痔痛男女全身檢查專人護送 即日來回地址九龍彌敦道745號金都中心(大大公司對面）4樓C座電話K 801083

高級五官科專家 周超雲耳鼻喉專科

現代五官專科醫學儀器檢查診斷正確用藥力强治標治本四位高級專家主診一切頑症慈症毒症都會迅速痊癒第一診所彌敦道578號十樓C座問症掛號專綫電話3—882369 第二診所彌敦道580號C座二樓電話3—850524 第三診所莊士敦道18號七樓M座電話5—286592 請君剪存或轉送親友參考。

廣州痔瘻專科綜合治療院

國內痔瘻專科四位男女醫師以强力徹底之療法，為香港同胞根治痔痛，痢血、脫肛、痕瘻腫痛等一切肛門惡病。不用休息，不用手術，一次洋入强力生草藥精立即止痛止血止痕，並使痔核連根脫落，工作如常保証永世不復發。在國內治癒者數以十萬計（到本院問症檢查者一律免費）收費低廉，貧者減半女界女醫主診。
旺角彌敦道578號恆隆大廈十樓C座　灣仔莊士敦道18號嘉寧大廈七樓M座
問症掛號專綫電話③882369⑤286592請剪存或轉送告知親友參考

深圳最大 醫院婦科

手汗 口臭 黃鍾麟

香港內功院鄧宏逖醫師 專醫神經衰弱

回國醫療 專人接送即日來回

深圳羅湖人民醫院為您提供
婦科安全可靠　鑲牙快捷美觀
各科手術及修補術　健康檢查
代辦處 新界大埔廣福道84號二樓0-668438 香港銅鑼灣百德新街⑤770518 九龍馬頭圍道404號閣樓③7113877 慈雲山毓華街毓華里華基大廈2樓F ③272471

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失證件

遺失聲明

遺失聲明

遺失

遺失證件

遺失聲明

遺失聲明

遺失證件

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道　紅磡新柳街
西環街坊福利會　九龍美孚新邨
灣仔軒尼詩道　荃灣眾安街
銅鑼灣東街　新界屯門
筲箕灣太安樓　新界，大埔
何文田亞皆老街　新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓鞍趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-790915
筲箕灣：太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司）　電話：5-688909
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司　電話：3-713795
紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局　電話：3-621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內　電話：3-7418532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：0-429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光書局　電話：0-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：0-671800
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時又免車資

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5- 462583

華僑日報分類廣告收費廉效力大

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個，一段每天收費八元，小字如超過一個位，即作一個位計算，長期照計，折扣不多，上期截稿，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓　我哋幫你手
唐樓洋樓　任你選到好

15年貸款　香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 5—239186

購不交吉　及交吉樓 捷入屋看 請中樓環 二十四號地下 臨中環成交結無須快 浩樓55　5—443055 453381

不交吉洋樓　最高價收購不用睇樓歡迎比較 快富K911546 快富街四號地下

力企　福太古狂蝕 另有大量德 N13高38萬 德福花園 百勝53萬 百福花園 四座61萬 薄扶林花園 H234906 H237394 歡迎委託

百萬元靚樓　太子道

寫打老道山　何文田亞皆老街　廣播道

地產有限公司　洋樓出租　洋樓出售

商業樓租售　廠房租售　接洽處　電話：⑤223787 ⑤249191

漢記　K640223　龍橋美荃得寶金華偉定 珠冠景威寶峯豐景景安 島大花花花大大大閣大 別廈園園園廈廈廈　廈 墅 北青荃牛頭角衣灣角（土瓜灣）

義發　H253844 H2387467　碧華花園

葵涌・正興工業大廈・廉租

樓上四千至萬餘呎、電梯最充足、交通最暢通
葵涌傳屋路19—25號　電話：0-267766　0-400291　0-268893

康發　碧瑤　雅緻　恒琪　瑞華　禮賢　嘉輝　餘園　利堅　金谷　康和　萬東樓　豐樂新邨　惠安　英麗閣　嘉信　廣生行　洛克　唐樓　山光　柏園　勤輝　豐林　摩天　海景台　金龍　賽西湖

購不交吉　交吉　急徵樓宇　自住不論區份租售均可　3—911123 3—911121

嘉年地產有限公司　香港中建大厦1602室　☎5-256051

廠房租售　寫字樓(九龍)　寫字樓(香港)　寫字樓租售　旺舖租售　九龍代租　九龍代售　香港代租　香港代售

寫字樓（租／售）
華軒商業中心 灣仔軒尼詩道 775呎另平台130呎每呎售980元
杜智臺 灣仔杜老誌道 344呎至1960呎每呎租10元
華傑商業中心 中環德輔道中 1900呎租2萬元
華寶大廈 旺角基隆街 950呎每呎售550元租每呎4元
金巴利中心 尖沙咀金巴利道 1547呎租每呎12元售每呎1150元
高高大廈 漆咸道 2600呎每呎售550元租每呎3.5元

旺舖（租／售）
杜智臺 灣仔杜老誌道 992呎租3萬元
恆寶大廈 北角水星街 1314呎 每呎售1300元
金巴利中心 尖沙咀金巴利道 地庫1188呎每呎售5500元
華偉大廈 佐敦道偉晴街 425呎每呎售1700元

住宅（售）
華凱大廈 北角電器道 650呎至865呎售每呎由700元起
功樂大廈 官塘功樂道 780呎至800呎售每呎由600元起
華蘭閣 九龍塘衙前圍道 930呎另平台每呎售1200元

華光地產發展有限公司　電話：5-279292

寫字樓租售

皇后大道東3—5號凱德商業大廈6樓AB座（1094呎・958呎）及13樓B座（958呎）租售均可　電：3—434703

租賃（九龍）　工廠出租　靚房出租　錦綉　仟叁　譚公道舖　旺租　官塘凱德　寫字平租　荃灣中心　沙田中心　大單邊閣租　旺舖平租　深水埗舖　大埔洋涌　廠房出頂　商樓招租　元朗村屋　平房租　西班牙租

全層出租　元朗洋樓　美孚樓平租　向海洋樓　尖沙咀房　官塘凱源　寶石戲院　荃灣華基廠　頂樓租　葵涌地下　全層招租　舖皇出租　寫字樓分租　工廠出租　葵涌廠房　汝州街舖　葵涌村屋　住宅平租　九龍紅磡　大房出租　工廠平租　旺舖廉租　新樓招租　新界元朗　後座工場　寫字樓分租

深水埗　旺角平租　旺角　旺舖連閣　一廳二房　佐敦商場　寫字樓分租　住宅平租　橫門舖租　旺角砵蘭街　工廠平租　別墅平租　商業全層　工廠廉租　舖連閣　工場　大吉舖招　新蒲崗租　旺舖租二千　最旺大單邊　有房租　旺舖招租　大梗房租　葵涌華豐

彌敦道旺舖　四仟餘　連閣單邊大旺舖免頂租　招租　大單邊舖免頂二千九　寫字樓租廠房　招租　工場出租　紅磡灣中心　旺舖出租　沙田第一城　官塘廠租　新樓出租　住宅全層　平租商廈　大單邊旺舖　診所出租　大埔新樓

租讓　聖誕佳音　吉樓租售　貨倉工場

上海街自由閣招租

旺角上海街497號自由閣樓出租三百餘呎租廉、合寫字樓用有意請到上址地下洽

露天貨倉出租

三萬餘呎內有約二千呎上蓋在大埔區大路邊交通便水電及電話齊適合存放五金機器桶罐等祥益地產K687626。

露天倉

合法停車場在沙田粉嶺屯門可申請水電及停車証明書306311轉1789陳先生。

長沙灣廠厦招租

長順街19號八千餘呎至萬餘呎管理處洽看或電⑤435244

紅磡旺舖　洋樓平租　安寧大廈　東亞花園　官塘駱駝漆工業　官塘海濱工業　官塘凱源工業　沙田峯山工業

租賃（港香）　北角福英　北角錦屏　銅鑼灣　千六百呎　四房　送裝修　廠商業樓房　大旺舖租售　上環商廈　威勝商廈　商場租售　舖租售　工廠特平　大舖租售　荃威花園　偉晴商場　粉嶺旺舖　中環新樓租售　工場招頂　旺角寫字樓　長洲東灣　寫字樓租售　寫字樓特平

分租　灣仔　中區寫字樓　鰂魚涌廠　中環銀行　灣仔靚房　旺舖出租　麥當奴道　上環寫字　旺舖出租　銅鑼灣寫字樓出租高級　跑馬地商住　七海商業　北角商住　太古城平租　西區旺舖　旺舖平租　富誠工廈　北角百福　中區寫字　全新樓租　統一中心　凱德商業　舖位出租

新商樓業　5—442424

鰂魚涌

貨倉工場廉租 每呎$1.00起 5—210411 內綫243郭洽

銅鑼灣波斯富街

香港仔區工廠出租

黃竹坑業發街四號兩面單邊工源充足上落貨方便電梯三部接洽電H—268850H—269972　麥小姐

寫字樓平租　一房一廳平租　洋樓出租　中環加咸街招租　寫字樓租　旺舖廉租　旺舖平租　必發商廈　得利樓商用　上環旺舖　英皇道　億利商業　寫字樓租　旺舖灣仔必　筲箕灣道

安福樓招租　英皇道近銅鑼灣天后廟快將入伙

西灣渡假屋

長洲西灣張保仔洞側
七百呎單位：設備齊全・彩色電視・雪櫃冷氣・冷熱水喉
自設：燒烤場地・海上活動・隨時小食・預約包餐
H—9812918（日）　H—9811719（夜）姚洽

灣仔寫字樓招租

德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓招租　五樓實用面積（1,070呎）520呎550呎電話⑤—227765浩華有限公司洽⑤—753981大廈管理處引看

中區寫字樓出租

旺舖出租

香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨，門前可停車。請電⑤239859，⑤226917洽

干諾道中145號寫字樓出租

★★★★★★★★★★★★★★★★★
舊港澳碼頭對面
請電：5—226852

平廠租房

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室　239147　⑤254272⑤254276

美國900	加拿大1070	英國1090	荷蘭1500	台灣團750　曼谷團1490
紐約1350	椰加達950	日本650	巴西3500	星馬團2050　歐洲團5200
澳洲1200	星加坡850	台北390	南美2250	美加團4650
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷490	巴黎1350	菲島團900

康樂旅遊★特平機票

代簽辦証　信可譽靠　超取不朽
香港中環先施公司對面　世瑛大厦⑤字　⑤443055-6　⑤441531
曼谷三天自由團（星期四出發）$1050
菲律賓四天三晚乘搭國泰$1450
台証$90　特快泰馬証（24小時可取）
主辦世界各地豪華團・代售世界各地廉價機票

旅遊

大道中82號　寶光珠石　電話 H 453101 453111

珠寶

偉俬樓　舖跑馬地

寫字樓租

大江南北旅行團

大江南北中國觀光有限公司
中國民航贊助

北京 $3,188 六天直航豪華團 聖誕加班：12月20.25日 春節加班：$3,388 1月21—30日
北京、華東 $4,488 十天(杭州・上海・南京・北京) 聖誕加班：12月19.22.25日 九天特價$3,999 12月17日 春節加班：$4,588 1月21.24.25.28.30日
桂林・陽朔五天$1,499 12月2.6.10.14.18日 聖誕加班：$1,699 五天：12月20.22.26.27.30日 四天：12月24日 五天$1,599 1月3.7.11.15.19日 春節加班：五天$1,988 1月20—30日
桂林、柳州、南寧 六天 $1,988 聖誕加班：12月19.24.27日 春節加班：七天$2,388 1月18.23.25.27.28.29日
南寧、昆明、石林 七天 $2,688 聖誕加班：12月19.21.22日 春節加班：$2,888 1月21.26.27日
昆明、成都、重慶 八天 $3,188 聖誕加班：12月21.25日 春節加班：$3,288 1月22.24日
回鄉探親喜訊 直航班機快捷舒適超值享受 天天出發 1月20—30日 上海 $950 廣州 $400 汕頭 $700
北京、華東 十三天 $4,888 (杭州・上海・蘇州・無錫・南京・北京) 聖誕加班：12月23.24日 春節加班：$4,988 1月25日
華東 九天 $3,188 逢星期日 (杭州・上海・蘇州・無錫(南京・北京)) 聖誕加班：12月20.22.24.26日 春節加班：$3,388 1月21.23.24.25.26日
桂林、柳州 五天 $1,799 聖誕加班：12月26日 春節加班：$2,088 1月20—30日
桂林、昆明 七天 $2,988 聖誕加班 12月8.22.29日 春節加班：$3,188 1月20.26日
昆明、石林 五天 $2,288 11月24日 逢星期二 聖誕加班：12月21.22.25日 春節加班：$2,488 1月22.23.26.27日
四川、三峽、湖北、湖南 十一天 $3,388 聖誕加班：12月20日 春節加班：$3,488 1月21.26.28日
代訂廣州賓館 接受個人或團體訂房 辦理香港往國內海陸空客運

*中環皇后大道中萬宜大廈227室 電話：5-239177，5-239170　*彌敦道582-592號信和中心商場1樓120室(4號電梯按1字、朝九晚八) 電話：3-324351-5　*灣仔軒尼詩道51-53號聯新大廈1樓 電話：5-286416（星加坡酒店隔鄰）　假日九龍及中環照常辦公

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個，每天收費八元，字數如超過一定個位，即按個位遞增計算，長期照計，每日下午五時半截稿，上期繳費，不折不扣。

大字四個　小字卅四個　每天八元

出讓 香港

駱克大廈 莎伯利中層720呎二房二廳全新未住過業主吉售83萬免佣K959991王

薄扶林 道面向大學堂四房一廳向東南72萬交通便利環境幽靜小公司辦事處時間3-7217947梁小姐

西營盤 正街豐中層703呎向海單位業主自住原價免佣出讓有意電H-512723洽

乍非道保如 七百呎十萬裝修一廳二房萬歡迎委託H-752833

商住吉樓售 上環單位立即交吉店樓近街50萬有裝修辦公合電⑤434845洽

洛克道 268號寫字樓2房1廳六百八十尺裝修齊吉售H-408278馮

西環荷蘭 街大廈二房一廳有騎樓低層6328萬伍佰呎H

康福台 H752833 1500尺180萬成報對面乍非道750尺60萬一廳二房裝修十幾萬歡迎經紀

靚石屋售 西灣河聖十字徑村42兩大房窗對面床柜余太引見六大晚六H六〇一八二九

灣仔金鐘 閣月83雙年人伙洋樓一梯兩伙三首期一成免佣⑤256612

旺舖出售 香港49號地下大單邊向正街有僱仔各行業價平合意請電5-462572李洽

坪洲地王 新樓吉售三面單邊500呎地下21萬電⑤409867

正大花園 半山羅便臣道高層山景800呎二大房有蓋車位特平出讓H717227永承位

中區新小型 寫字樓平售有裝修即買即用五一七七七〇九洽

大道西商 住樓 六百餘呎旺地H-四九五四五張裝修齊吉售五五六九四〇

銅鑼灣樓 加寧街5至7號高層飯廳三房工人房兩浴客騎樓向南電⑤711138周

銀海新邨 拱北澳門408呎露台可申請戶籍遷居八萬餘K6508 11年764晚K638090

官塘凱源 大工業 元D座向街連天台租5500 3144傭佣呼機：3-0 K7561

赤柱石屋 齊水紅電 子門牌20呎連花園 00呎康售洋萬伍電H83 958K7333-7578

灣景 高中 B2座459呎向東 出國讓先者得洽③3369 19400 吋

香港仔 中心海景閣L座九樓 五二六呎即日入住交吉 平售K37862業主洽

交吉樓售 一期英皇道四樓三百餘呎二萬 道樓二房二呎壹 百萬浩樓5-4395洽

北角洋樓 錦屏四房一廳近碼頭總站 交通及未來地鐵站 吉售免佣電K 6381877期巴士長劉

北角平樓 英皇道大樓七 高層單邊700呎 百餘萬新裝修 40餘萬呎三房大廳⑤8551569 免佣租吉

出國平讓 鰂魚涌北角近電車路商 利大廈一樓向 佳25萬免佣 售電H688909

福英大廈 道寫字樓北角電車站450呎業主 40萬售貨近接 夜電⑤789361

免佣即住 北角百福花園百635呎4F 50南東43萬花園大廈業主夜電K337301

薄扶林 花園大厦 雅華單位 麗紙修裝齊 出售向海 意者請電⑤967423

北角靚樓 上繼園里四房 向東南售70餘萬 1300呎 150年期 電⑤627997楊

銅鑼灣道 明大廈高層1000呎 新利公園三房 多雅750萬 售H717227永承

中區半山西 摩道位海景臺台向南 急售吉百五萬 H431461

跑馬地新樓 800呎 74萬 H891780 7 H753021 ☆佳利☆

收租樓售 明南里及紅磡碼頭鳳凰閣單位各一各收租九百餘元 均售18萬 電K415736

金谷地舖 135號地下堅道 百呎 售28萬租二千五 電H284866楊

灣仔舖面 出售首期七十萬先到先得⑤2643061

大瞻送首期 西區開發商向東北八三百呎二房 二廳向海景後花園已入 伙H613555

蝕華曦大廈 北角發達大廈1105呎三房 二廳套房防盜設備閉路 電視快將入伙H613555

西環安發 中大層 29萬餘電 二千四百呎靚裝修業主自售 讓免佣晚電5-591688

灣仔平樓售 洛克道新樓高層 向南三房二廳32萬 全裝修 板地 售32萬餘H440295

澳門樓花 業主出國 自讓特價三萬 大型露台 1650呎中層 永久私家地 橫K741507

灣仔樓 免佣實讓大廈二房樓 新裝修 住家單位 即遷 午後電H-279804 萬

中環 歐陸中心
★★★★★★★★★★
5261呎全層
$3900
百善 H 259357

南Y榕樹灣 北角美便位天台八六百尺二一百九五〇 近山遊流接通宏 38萬 18萬來贈 另往返三及交通樓連方便傢俬 得樓

跑馬地 H753021 8917807 山村道高層 山勝大廈 750呎 80萬 錦光大廈 高山景 60呎 658萬 金羣大廈 800呎 550萬 金光大廈 50呎 625萬 新麗大廈 478 萬 ★私家★ 佳利 業主 連天台 56萬 歡迎 托5

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆
渣甸山 豪華複式 三層 390萬
H8917807 H753021 ☆佳利代理☆
☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

灣仔高級樓 全層2800呎 亦可分售 吉售 電梯兩部 樓全層交通便利設備佳三 H722341

堅 快捷 無須入屋看樓 或交吉樓宇 歡迎查詢 昌 H214173 H222296

購不交吉 投資公司

太古城順 安居 八百尺三房二廳連天台 1600尺73萬 晚H631593李洽 H666988

西環荷蘭 街大廈 夏三房二廳低層五百尺 有騎樓25萬五月出 二廳 H 660988晚631593

北角錦屏 街東 發大 四房二廳 八百尺 二房 新裝修36萬五 免佣 日H 660988晚631593

北角百福 花園家 四百尺二房 二廳 52萬 52 H萬

舖仔王售 香港中環 德輔道中265號 餘呎出售 電話K91298 實成地產公司

木屋耕地 出讓 荃灣 荃錦公路天橋 六至八時 晚電話頭 伯黃 4363809

跑馬地區 急讓洋樓 長清三房一廳連靜雅 新裝修交通便利 晚電5-774436

香港仔中心 H座高層 532呎 業主7281247 六萬

北角繼園台 唐樓連天台 603呎×2 向南 業主⑤7281247 84萬

美華閣車位 有蓋可泊二個 售11萬 電⑤7281247 業主★

灣仔新大厦 二房一廳480呎★交吉 裝修全售⑤750571業主 40萬

購不交吉

及交吉樓舖 或全幢舊樓 請致電價合到界限街成交 33號⑤C一字樓 快捷 有意 ③3③802766 ③805012 ③804154 景泰隆

賽西湖 1640呎及1215 60呎高層海景 87萬 **富麗園** 870呎高層千 950呎 **富豪園** 餘呎 820 30呎 650呎18萬 **天后廟道** 1300呎14萬 另有複式樓33萬 1105呎12萬 **北角新樓** 630呎 **跑馬地** 1000呎12萬 **銅鑼灣** 豪園590呎 ⑤61387

伊利莎伯大廈 705呎高層裝修 90萬 **浣紗花園** 630呎有裝修 55萬 **灣仔建利大廈** 450呎高層全海景 40萬 **灣景中心** 460呎特高層全海 39萬 **北角英麗閣** 860呎連裝修傢俬 65萬 **健威花園** 507呎連裝修 40萬 百善H-一二五九三五七

跑馬地金光 490呎高層裝修 54萬 **堅道康和** 670高層裝修 64萬 **薄扶林花園** 820呎高東南 65萬 **堅道安峯** 700呎新裝修 65萬 **堅道金莉** 700呎新入伙 42萬 **西環聯邦閣** 465呎 535呎新裝修 33萬 百善H-一二五九三五七

澳門高級花園洋樓 網球場泊車位及游泳池 南面向遊樂設施 交通便利 電面積1650尺 海富中心 辦公時間請電⑤763174

和富中心 第14座B 極高全海景仟三呎三房兩廳業主自願免佣電：5-431731朱

銅鑼灣急讓 珠城700呎高海 55萬 珠城500呎高海平 42萬 軒尼詩道900呎 70萬5 湖邊大厦950呎高 66萬 灣景樓700呎高海 58萬起 榮發大廈高層裝修 45萬 美漢高層520呎 35萬 ★H753021 佳利★

銅鑼灣 ③③834143 347237 洛克道高層佳900尺 珠城大厦450高尺 珠城大厦600高 希雲大厦650高 安業大厦 古城大厦675 太古城 高海 高層 ... 52525539654239 54 萬萬萬萬萬萬萬萬

北角洋樓 七姊妹道北景大廈高層 全海景大露台五百餘呎 向南康讓日電5-4 6 6905 晚5-494 707洽

車位出售 干德道九號李園 電5-242850 一周六 夜5-628521

徵求

跑馬地洋樓 450呎 30餘萬 60呎露台⑤750571業懋

徵筆友 男女大學生均可 萬元中學華僑 30月入 度男女貌端誠懇 112號相片 大道東 八片住址 樓A 話地學 座林 程入

誠徵女友 男粵 33 大專品貌端正 澳門純樸誠懇港 端至佳未婚 電照本 1334箱 不合退

代妹徵婚 貌端健康 業基礎 35歲以上有成婚意 地電本報4035信箱 請有非相

徵女伴 品男優技工 50善單 亦可 貌寡婦或失婚 請函入息穩定 即電本報1583信箱 合招

徵男友 中年女士 32歲品貌佳 有事業經濟基礎誠意 請函本報895箱 不男

收購音響 彩色電視 H716433 美亞美

誠徵朋友 男27歲 大專品貌佳 少女為友 誠意者請函 照址本報信箱 三三七號 經歷

徵男伴 誠女 有中年 基礎本 徵男士 九六友 為友 請函本報 七信箱 業界 無不經濟 治

國內人士 想對 黃金投資 大利 期貨作小投資 擴展 者可發方案 共同 討請日電⑤432140 謝先生

誠徵男友 正女 職29 品學兼優 照電函38 誠徵 有事業 基礎 本以報信箱982號 歷實 近有

初學徵鋼琴 落環 不拘新舊 價合理即買 H31280 梁洽

彩色機 錄影機 高價徵 特★K8189天然行★ 或K61027 電71031 即覆

淑女 端莊文靜健 體貌中上 進學佳 尺六屋上 雅28 住電照函本報信箱34號 美 徵男友 40優 新五健

誠徵女友 中年誠懇 單身男 25至30歲 港粵女士 意者請函本報信箱1329號 照為友 即來

急徵舊鋼琴 初學 不拘價 練習 善 即搬 電H 61267 黎太

男33未婚 正職 穩定 五呎 130 五吋 健康 使從 歷本報 980 秘覆 照址 勿電

徵求女友 男46 正業 有33 一37 箱不 22號 電免照 大埔 兒港 無 淑 事 善 李 失 婦

徵女為友 33 中 樣貌端 好厚為 友本報信 1337 箱 26無 歲以 下 好 收 貌

破相妻子 5至 4530 歲 肥 婚 或 破 相 信 安 宿 及 2 號請 12號 樓 電 玻 陳 君 鐘 妹 跛脚或 心街 成 工廠 真

徵女朋友 未男 24婚 品 貌 正大 專 學 歷 電話 寄本報 信箱 406 號 函 冠 年

徵女友 業 誠實 男 界 健 43 商 良 現 歲 照 相 電 本報 905 箱 30好 下 女 偶 趣

誠徵男友 37貌端 歲 40 上良 好友 徵 事業 經濟 照 電 函 本報 信箱 1553號 不 基礎

徵友 貌好 28 相片 秘書 定 職業 04 箱守 未婚 華僑 電下 文 有女 報 31 9 國 友 男 誠

徵男友 正29 歲 物業 經 濟 基礎 男士 為 有 中 年 無 職 試請 函本 報 9 02 箱 電 勿

徵女友 某某 業君 附照 函本報 9 8 9 信箱 健康 美 有 女 性 友 事

主內姊妹 中 徵 成 誠 男 庭 單 本 勿 報 九 八 信 箱 有 無 淑 年 失 婚 來 必 覆 家 固 職

誠徵女友 未男 部門 主管 照必 年30 香港 至40 無不 報信箱 6971號 有意 來好 電 婚23

誠徵男伴 女30 業基 礎 請 4 3 7 號 以 下 函 電 本 男 報 信 有 42 士 任 箱 事

初學徵鋼琴 付價 合即 取電 K 3 1 8 4 2 千 四 餘 壹 元 羅 舊 太

徵求女友 5.9尺 132磅 經濟 26 少女 健 27粵 下 本報1351號 電K 828053 或 有 為 友 歲男

誠徵女友 冊 未婚 餘 40 男士 入 過 中 萬 央 學 大 身 5 頓

誠徵女友 健身 有經濟 基礎 佳 來函 電本報 1419 信箱 不論 求 4550 男

誠徵女友 八 貌 佳品 善 大 專 業 三 男 工 友 請 電本報 四 三 六 箱 女 職 30

誠徵護士 南洋 佳 有物業 21 全 27 信 函 報 箱 1552 號 照 本 貌 品 僑

高價收購 製衣廠 膠鈕 用剩 夜 日 六 四 一 八 七 三 二 零 八 大 批 雜 什 款

誠徵筆友 女秘 與 良 性好 書 欽 郵 政 總 局 1 0 4 6 9 學 歷 近 照 英 35 至 40 歲 高 函

誠徵女友 未男 29 婚 性 隨 和 佳 業 會 計 話 本 報 附 個 人 資 料 電 信 箱 九 照 片 懇 五 〇 號

港西區廠 房 售於 北 介 街 多 條 件 列 明 郵 箱 3 8 5 2 號 寄 港 郵 政 總 局 士 吉

誠徵補習 有 經 驗 精 補 小 五 英 數 推 理 住 香 港 西 區 為 介 有 志 電 ⑥ 五 〇 八 一 八 張 太 夜 佳 能

徵舊鋼琴 高價收購 三 〇 一 二 七 一 八 六 四 九 零 七 七 洽 一 一 請 或 電

逍遙遊樂 協會 寰宇中心 兩年旅遊 十元 老當 八日團 號 大陸 船 中遊 下旅 香港 行 澳門 1 大 245 元 60 30月 15水 上午 月 夜餐 總 例 張會 晚 20 返 7120466

收買酸枝 高價收買 古玩字畫 酸枝傢俬 請電 8783 皇后大道中3⑤45 11號合成行

善用暇餘 入會好 手續 欲會健是有活 12 3 旅行 會 定期 加機 知員 康交 學動 ... ③767490 聯 組 絡 ...

報稅 有限公司 大衆秘書 理帳 報稅 ⑤720862 請按中年 ... 文書 信箱 法會 K940191

專門報稅做數 按月入帳 申請CO 香港華人銀行大廈1802室 電話5-246228 5-248231

兼職會計 後門 末條 電話③599995 或 隨 何 處 時 上 計 驗

做報稅專門 報稅 申請CO

待聘 各業

真善美婚姻服務公司 創立十六週年 與 經 婚姻 ... 新 泥 涌 國 際 大 廈 4 樓 ... H770404 763006 K672894 ... 唯一港香 ... 館料資姻婚

招商承數 電器裝置

黃大仙康樂及四喜新邨公開招標承數本村五百餘戶電氣裝置接駁由用戶屋內到電錶柱之一切安裝，競投者須於十二月廿三日前逕往黃大仙民政處索取表格詳情請電③222261內線361 康樂及四喜新村互助委員會啓

幸福婚姻服務有限公司 享譽世界 獲電視電台報刊99次訪問 九龍河內道二號五樓(按4字)全層 每日10-9時例假照常週日下午休息 創立十載③689986③665857 電腦 選顧客萬千 不乏優秀 效高客譽 求佳偶 請臨此中尋 美國Box4692 AUSTIN Tx. 78705

理想婚姻

專業服務如何屬未婚失婚或缺少伴侶不用拒心並非你貌不如人或條件欠佳祗是緣份未到，本公司能助你縮短時間距離解除障礙及盡佳速訂良緣電話預約尖沙咀漢口道6號4樓 K-7213126

外商收塑膠機 南美客到高價大量收塑膠機及舊工模全廠分批均可現金交易電：③620789

徵朋友女 本期徵良男 報職年五卅 四業齡呎餘 三身19九F 四高以時6 僑上有數 歷淑經學 電女善英 照請基文 寄列礎優

碧瑤菲傭

BAGUIO SERVICE CO.
信譽最好★嚴格挑選
不懂英語★也可僱用
★電話③7213216－8（假期照常）★

何以碧利菲傭受僱最多

字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較
中環龍子行601及604室
H228143　H221300

富達菲女傭 包做到滿約

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上
中環萬宜大廈731室富達企業公司
⑤229079　⑤225964

傭女點鐘

留宿或鐘點 服務遍港九 專業推介 八服務作 ⑤至六時 惠慈 確 電 流 服務 一 限公司 有 260329

女傭中心

揾工 請人 中港九 鐘點 熟習 日 介 西 語 當 安 號 接 專 通 大 ⑤- 48701 5-401761

報稅做數 月0清 九年 理底 請 免數 ... ⑤793754

報稅做賬 各行數 清 包 年 帳結 晚 ③ 二 五 五 五 五 二 五 九 ... 電 K 49169

全日中年 女傭待聘 待聘有意 請電K

經驗女傭 仔工 早晚或 20 下午 10點 亦可 電 H- 69

兼職會計 經驗 ... 本報1420信箱

註冊有限公司 全套 登記 各行 無限 有限 結 商 轉 公 電 4092841 ...

女傭待聘 一 有電 全日 留宿 0 2 H 4 7 3 H 9 2 2 6 9 請

物業免稅 請報 稅 信 等 ③ 87552 ③ 81902 ...

立成會計 申請CO 註冊 電 K81492 K81425 ...

絲印頂讓 香港仔區有客路生財工具齊可開工股東不合廉讓有意電⑤549447

國產鍋爐廉讓 現有國產五十四三廻火管臥式鍋爐廉讓九成新保養好有意請電〇一七92127王先生洽。

大批特價布疋 60寸封190T 210T 尼龍裡．防水．噴膠．油光尼龍．海虎毛裡等大平賣．多少歡迎．汝洲街56號地下大信布行 ③814231－4洽

招標承購 五百十斤 打 三 ... 取大香批合 及厦港投氣

德國鋼琴出讓 高音好 請電K-439232

招標承投 厦港 十 打 破 產 管 處 號 ... 取大香機完

印刷器材 日本 2成 ... 機械 K-838 洽頭九

機器出讓 日本 2 軸 美42 ... K-838 3 寸床

千餘元包搬 英德鋼琴 分期 ③2103589 明嘉行

一鋼琴急讓 千九百 3-838481 3-388697

重型吊機 請電③301289劉洽 有出意讓

日立55噸

出讓 什項

維高菲傭 彩色電視錄影

彩色電視錄影英語菲傭供僱主選擇彷如實地招聘保證滿意請臨中環皇后大道中142號金利商業大厦13字樓 ⑤458351 ⑤458255

海外僱傭中心 菲傭電視錄影

領館推薦絕對可靠全港獨有
試用期一年不滿全免費更換
皇后大道中35號商業大廈603室6字
電話5 246196-7 5 233847

鐘點女傭

港九留宿鐘點女傭全部經過服格挑選即請即有保證滿意迅達服務公司③321386

夜冷旅行袋銀包廠

大批羊皮靚皮膏手皮膏灯蕊絨布格仔布PVC各類膠布拉鍊手袋扣鏈球絲帶布棉料布帶五金零件純皮女庄銀包皇裝銀包化粧盒傢俬什物戲床吊扇一切生財用具大平沽
地址：大角咀角祥街25－29號二樓A座
（即創新手袋廠）

夜冷皮具廠

大幫真皮公文袋女裝手袋皮料半成品剷皮機搖頭啤閘車啤風泵熨金機真善美衣車勝加模豬咀車31衝平車吊扇寫字枱傢俬什物生財用具一律平沽
官塘偉業街九十三號五樓洽

夜冷超級市場

大批罐頭食品飲品紙巾糧食日用品大批來路玩具高級化粧品英美名廠藥物維他命丸大冷氣機風冷長凍柜貨架什物全部平沽灣仔道34號（近大街市）

夜冷國貨中藥 限期結束
大幫中藥 鹿尾巴鹿茸片鹿茸角高麗參吉林參花旗參羚羊西藏頭羚羊河南淮山巴戟杜仲天麻雲苓白芷海龍海馬虎鞭海狗鞭生熟地 鹿筋北芪 品大減價八折後八折酬謝港九友好顧客並送贈禮品紅磡德民街30號地下近黃埔酒樓對面近紅磡戲院側。

夜冷眼鏡公司

名廠驗眼儀器光學用具大批名廠眼鏡架鏡片太陽鏡電子收銀機冷氣機風閘電動球型打字機飾柜傢俬什物一切生財工具平沽
九龍太子道185號地下（近百有酒樓）

寫字樓舊傢具出讓

鋁邊玻璃飾柜88×72吋及74×44吋小夾萬鋼寫字枱七張座椅文件柜五個有意請電辦公時間⑤－435753高先生洽

全新鋼枱梳化床 雪櫃冷氣機 櫃板餐枱 平樣搬遷 文件櫃 ③③314386 314588★★

離職聲明

查潘光先生已由本年十一月廿八日起辭出本公司永遠董事暨營業經理職務嗣後潘光先生在外一切行動概與本公司無涉，特此奉告
國際電池廠有限公司謹啓

遺失聲明

啓者：Chiu Yau Wai名下信德企業有限公司股票第S T 00077514號2000股業經遺失茲聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八一年十二月十八日

啓事

夜冷高級寫字樓

大批鋼具枱椅文件柜夾萬柚木大小枱椅會議枱梳化茶几球型電動打字機名廠大小冷氣機雪柜打橫機水晶灯飾音响古瓷名畫地毡大幫酒樓生財用具電器什物大平賣
窩打老道66號地下近火車橋側

夜冷貴金屬首飾電鍍廠

新缺冷却美國大型超音波機濾立電鍍缸連整流氣精密過濾泵吹氫吹鋼PVC過水桶掛鉤叻架燒爐干燥氣分式房儀器電鍍原料及生財用具鋼枱椅大班枱文件柜咭鐘打字機各種風扇抽氣扇簡限日沽清（葵涌工業街23至31號美聯大廈9字樓D座興盛廠內洽）

夜冷旅行袋銀包廠

大幫真善美DB-706兄弟雙針357粗奇銀骨車四柱啤單頭啤中國紙閘開料機全新1500－3000火高週波吸索機釘盒機雞眼啤鏈皮機膠水機咭鐘寫字枱打字機不銹鋼貨架冷氣機生財用具大平沽
地址：大角咀角祥街25－29號二樓A座
（即創新手袋廠）

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於SO HO LIN名下之股票第760083號（206股普通股），及第760084號（1000股普通股），經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述之股票所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。
會德豐有限公司
註册處謹啓

遺失聲明

啓者：Lam Yang Chik 名下怡富特別投資有限公司股票第JH47690 /1 號@2000股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八一年十二月十八日

招商承數 電氣裝置

黃大仙蒲崗新村公開招標承數十村約七十戶電器裝置接駁由用戶屋內到電錶柱之一切安裝競投者須於十二月廿三日前逕往黃大仙彩雲邨長波樓彩雲民政分處索取表格詳請情電㊂七五七二五一零
蒲崗新村互助委員會

遺失聲明

啓者：Young Henry Kenneth 名下長江實業（集團）有限公司股票第H K 567593號 120股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八一年十二月十八日

遺失聲明

啓者：Yuen Ping Shu 名下新鴻基地產發展有限公司股票第B G 00817567號250 股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八一年十二月十八日

遺失聲明

啓者：Sheung Yuk Chun 名下香港九龍貨倉有限公司股票第C R 01740849號1000股業經遺失茲聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八一年十二月十八日

新昌集團（香港）有限公司遺失聲明

茲有下列股東遺失新昌集團有限公司股票，由本日起一個月內如無任何人士提出登記，則遺失之股票將被取消作廢。此啓
香港中央證券登記有限公司
一九八一年十二月十八日

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
PUN KAN	HE 249189	1,000
PUN KAN	HG 249190	715
CHAN LAM HING	HF 00205229	800
HUI KAM SIU	HE 00238648/53	@1,000
CHAU YAT WA	HE 00206892	500
NG AGNES PAK FUNG	HE 247767/8	@1,000

香港置地有限公司 遺失聲明

註冊股東姓名	股東號碼	股份數目
Tham Rosemary	HL 3297266	500
Wong Sam	HL 3328924	616
Keogh Matthew Joseph	HL 1422159	400
Keogh Matthew Joseph	HL 1697970	40

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　香港置地有限公司證券登記處香港中央證券登記有限公司一九八一年十二月十八日

遺失聲明

啓者：Chan Leung Kwan 名下昌生興業有限公司股票第C S 19003號 800股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八一年十二月十八日

失物待領

日前秀茂坪十八號巴士上拾獲一九八一年……龍鈔票……聯絡電話一……

讀者諸君：
貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票／支票港幣　　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九　年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天八元

怡和有限公司遺失聲明

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
Fong Yun Haur	J M2119158	9
Yick Kit Man	J M3680903	20
Chan Jun Na	J M3511492	100

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　怡和有限公司證券登記處香港中央證券登記有限公司　一九八一年十二月十八日

隆豐國際投資有限公司 遺失聲明

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
HUNG ON CO. LIMITED	WI 00198942	3,000
HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORP. NOM. LTD	WI 00168916	3,000

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效隆豐國際投資有限公司 證券登記處香港中央證券登記有限公司1981年12月18日

遺失聲明 茲遺失東亞銀行大角咀分行財務定期單據第3874號除向該行報失外特登報聲明作廢　譚玉卿啓

遺失

香港阮氏宗親會有限公司通告
本會定于一九八一年十二月廿七日（星期日）下午五時，假座九龍佐敦道鴻運酒樓召開會員大會議程如下：
一、會務報告（主席阮秋先生）
二、省覽及通過一九八〇年議決案
三、省覽一九八〇年度年結
四、決定聘任一九八一年核數師
除分函外特登報通告此致
本會會員
主席阮秋謹啓
一九八一年十二月十八日

退股聲明啓事

本人經於一九八一年十二月一日將香港新界元朗教育路70號A 地下鴻基地產公司（HUNG KAI REALTY INVESTMENT & TRADING CO）名下所佔之股份退出，有關該地產公司之一切外界之華洋轇轕，請逕與經手人理妥，一切概與本人絕對無涉，特此聲明。　許惠輝啓

遺失啓事

本公司之利達航運遺失監業紙銀行簽發MHKG2025一份聲明　香港利民織造廠有限公司啓

啓事

本廠股東莊一劍先生於一九八一年十二月十六日已將其股份退出，特此聲明　永錦新製品廠

啓事

本人於1981年12月16日退出錦新製品廠全部股份，所有該廠一切華洋轇轕，概與本人無關，特此聲明　莊永剣

本報分類廣告 效力宏大

電話7777 波波自棍波氣78767880 勞本7973動波冷74平實實寶 斯田奧福冷冷氣平治馬馬馬 來雅薊士氣氣78治 各棍甲7880雅 七七自自波島福萬迪 SSS 自自自 九九動動冷 士車 SL動動動 七七波波冷氣 開得 E自冷冷冷 二二冷氣 S蓬 SL動氣氣 六五氣 棍棍 E棍冷

迅誠 汽車有限公司

富豪靚車 自動冷氣音響及自動冷氣原廠 ... 電K 八九〇三二五 有一

私人霖達 冷氣 79 見人 G 私 S 四 保 車 R 七 位 保 讓 2 〇 萬 二 八 流 一 可 人 音 響

汽車

遺失股票聲明

周生生集團有限公司

股票編號	持有人姓名	股數
023149－58	CHAU FUNG PING LORRAINE	20000

由本公司通告內之股東向本公司登記股份之時所發出之股票作廢，以上股票如有任何人仕提出要求，則作為自動無效。一九八一年十二月十六日 新股票發出日，如……則作廢。
敬啓者：本公司經有下列股票遺失，請到本公司申請補發。

遺失啓事

本人庭保險有限公司第11347至72、74至77、79至80及11412號收據遺失特此聲明作廢　本人昌家

請長期訂閱 華僑日報
訂閱電話：5－491181 內線3號
遠道請就近向閱報販任無任歡迎閱戶
彩色華僑雜誌多姿多彩新穎印刷出版式拜禮隨報附送不另收費
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一段大字四個（小字卅四個）定為一個位，每天收費八元。小字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。長期照計，每日下午五時半截稿，上期繳費，不折不扣。

大字四個　小字卅四個　每天八元

訪尋

找韓漢光 彭娟（彭金金）仙聯絡電話㊄二九九二〇任

尋三妹伍 女名約回49歲，欲與你德瑞見面，勸九流失散有見何即報電話⑤

聘請

書局職員 性別不拘，作薪面議，假日休息，有經驗優先。③678482

聘請 女售貨員，早十時至晚七時，佳請電…

兼職營業員 職員高薪，佣金面議，德新街51號B一樓

急聘 機船公司聘練習生，須具中學程度…

請練習生 中區商行請男練習生，五中程度，有上進心者請電H-410041

藝術團體 誠聘學生及職員…

甲級體育 北角小學聘甲級體育教師…

牙科護士 中區牙科醫生欲聘請女助護，年經驗㊄二四四八…

鐘點女傭 觀塘區請工作簡便…

新世界彩色 沖印店聘黑房練習生（全職及兼職均可）…

大衆影音聘 男女售貨員，中學程度，電3-910534

夜中聘文 教員及書記…

電話接線 生及打字員…

請女潔淨 工及雜務…

請部記員 中區官塘…

英中夜校 急聘地理及物理科教師…

九龍某校 聘請有經驗英文教師，請詳列履歷函本報信箱1344號。

女打字員 旺角商行工作，時間由中午至下午…

聘女指壓 經驗均可，工作自由…

津校教師 聘請美術勞作教師…

旅行社請 兼職營業員…

售貨 北角體育用品公司聘售貨員…

急聘教師 聘請英文及音樂數學教師…

葵芳教師 日夜校聘請各科教員…

會計師樓 聘請會計文員…

旺角出入口 請男青年練習生…

請會計員 …

西區體育 …

特殊學校 聘請物理治療師…

英中教師 …

英文中學 聘請英文教師…

聘女職員 …

學生兼職 …

出口公司 …

某酒廊誠聘 …

聘練習生 …

夜校教師 …

初級秘書

補習導師

按位津中

誠聘女傭

聘請女傭

藝苑 出口油畫公司聘請…

男練習生

請女工

誠聘校工

聘女文員

兼職售貨

請中文打字

日間女傭

鐘點女傭

初級文員

診所女助理

津小教師

請自修生

粉嶺津小

市區甲級

招請歌星

日文教師

業餘兼職

兼職全職

股票出入口 中區同一機構聘請

股票出入口公司請
①股票助理：中學程度，有三年交收及上盤經驗。
②出入口助理：中學程度，有三年出入口買貨經驗。
③簿記員：英文中學畢業，持有LCC中級簿記證書及有兩年簿記工作經驗。
④寫字樓練習生：中三至中六程度，要有一年工作經驗。
應徵者請具履歷近照電話目前待遇及所申請之職位編號函香港郵政總局信箱（5143）號

招請柯式印刷員工

本報柯式印刷部，招請印刷員工數名須夜班工作。有經驗者將優先，如有意者，請於晚上十一時正到本報柯式部找張先生面洽

教會機構 **誠聘工** **校** **簿記文員** **病房助理** **訓練生** **西葯幫櫃** **女性兼職** **兼職學廚** **學生兼職** **兼職後生**

誠聘 **誠教員聘** **請務員雜** **聘文員女** **經驗售貨** **教打字師** **出入口職員** **女文助理員** **聘職員男** **灣仔戲院某** **聘請練習生** **校文員務**

幼兒中心

聘副主任及導師各一名。副主任必需足25歲，中學會考合格及已註冊幼兒工作員三年。導師必需有幼兒工作經驗。親筆來函附履歷要求薪酬寄香港郵政總局信箱4840號

聘兼職請 **聘男練習生** **英文教師** **急聘倉看更貨** **聘校工女**

九龍律師行 男練習生數名無需經驗中學程度履歷近照寄本報1356信箱。

誠聘入口行

Camping in Christ 基督徒老師為主八仙嶺聖誕曠野露營22—24。24晚聚樂崇拜祇登一日15人即晚電K 793877李

核會計數 **誠教員聘**

某大製衣廠

葵涌

聘①出入口部外勤男文員
②包裝部助理男文員
學歷程度不拘供午膳兩車年終雙糧獎金應徵請附近照要求月薪聯絡電話函尖沙咀郵箱97258號

聘助理會計

土瓜灣區出入口行誠聘女助理會計一名，中學畢業，有兩年以上工作經驗，識打字。應徵者請詳履歷，希望待遇，聯絡電話，附近照，寄香港郵政總局郵箱1987號。

某大針織廠

誠聘下列職員：
①初級秘書—女性中五程度年齡20起有一年工作經驗。
②女會計助理文員：中五程度年齡20起懂打字L.C.C中級簿記文憑字體端正兩年工作經驗。
應徵請親繕履歷函九龍旺角郵政信箱78924號

聘請教員

九龍英中聘高年級化學老師男低年級上午班文科教員函本報信箱1421號。

誠聘教師

葵涌某英文書院高薪聘請英文教師有意請電0—248686

廣告公司聘會計員

男女均可年30以下LCC中級證書一年或以上經驗能獨立工作請電：5—449878鄭先生洽

聘請女文員

港區學校聘中文書記經驗不拘須中文字體端正公積金制度薪優來信附近照寄本報510號。

招聘員工

…

資生堂化粧品

請美容師，年18至24歲，中四以上程度，經驗不拘。薪佣外並有年度休假14天，醫療津貼等福利。應徵者請於1981年12月21日星期一下午二時至五時携相片及有關證件到中區恆生銀行大廈五樓大昌貿易行有限公司面洽（或電⑤261111內線419洽）。

請助護

元朗診所請助護兩名，月薪1500元，本月24日開始工作，可供月租300元之雙人房留宿，有意請寄履歷電話近照到元朗教育路60號2／F樓壹座黃醫生收，合則約晤。

招請寫字樓侍應生

年15至18歲初中程度體格健全除薪金，並可享有多項福利包括進修津貼、醫療津貼，有薪年假及公積金等。
有意應徵者請具函附相片寄香港郵箱一一九七號人事處（請在信封面上註明應徵編號：P—107）

電子廠誠聘副經理

廠房一萬呎專門生產電子鐘機收錄音機和多類型收音機應聘者1人專或同等學歷2能夠全面管理生產事務3曾任電子廠高職有多年業務經驗4熟悉產品出口洋行年卅以上錄用以後享有公司25%紅股有意者詳中英文履歷近照寄尖沙咀郵箱95437號

周生生珠寶金行有限公司

招請：營業助理員數名

★月薪1250元起★供午晚膳★年19—25★性別不拘★中學程度★有工作經驗者優先★每年年雙獎金1次★全年69天假★公積金津貼5%★有醫療福利及退休制度★來函附電話近照寄彌敦道229號人事部合則約晤

學 **學** **史正中藝院** **藝晶鋼琴** **琵琶古箏** **文法拼音** **學**

招生

律師樓急聘

（一）私家車司機，北住港島東區，三年牌以上為合，早八晚七時半，月薪二千三。
（二）男信差，在香港寫字樓工作，年17至21，中四或以上程度。
有免費醫療福利，午膳及學費津貼，有晉升機會，應徵者請電五一二六三三三六，內線二五七黃小姐洽。

聘請職員

中區股票及出入口公司請
①股票助理：中學程度，有三年交收及上盤經驗。
②出入口助理：中學程度，有三年出入口買貨經驗。
③簿記員：英文中學畢業，持有LCC中級簿記証書及有兩年簿記工作經驗。
④寫字樓練習生：中三至中六程度，要有一年工作經驗。
應徵者請具履歷近照電話目前待遇及所申請之職位編號函香港郵政總局信箱5143號

洋行信差

出入口行聘信差多名中四及以上程度有意者請電3—953171內線129黃先生洽或來函附履歷近照九龍中央郵箱3804號

聘雜務員

洛書熙謝 **日夜書法 謝熙親自 個別教授** **自我催眠** **英語小組** **德誠烹飪** ★師資好★ ★學科多★ **教鋼琴唱歌** **教授鋼琴** **學** **鋼琴女師** **英文** **私家育嬰** **家庭托兒** **攝影** **官塘鋼琴** **日人 英人** **結他 鋼琴** **英人話會** **學** **內功 劍 散手** **正宗太極拳** **函授催眠**

華倫藝術院・藝術中心 素描 油畫 **人物寫生** 甄仕華主持・基礎・深造 ⑤628367 ⑤628960 報名：英皇道456號近北角碼頭美輪大廈一樓

立案 香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴增專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3.4樓K 859929駱克道272號H 735830

浸信英語學校 各科英語課程招生 英語會話 職業英語 英文寫作 英語拼音 商用英語 會考英文 英文全科 秘書英語 GCE英文 以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀 九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

早晚課程 室內設計

香港舞蹈學會 標準舞，拉丁舞班招生★逢星期三五日開班★由職業及格教師教授 地址：葵涌光輝圍21號昌發大廈三樓C座（金滿堂酒樓後面）電話0—295949

油畫 時裝 首飾 髮型 … 註册藝聯藝院H 741231

港大畢業卅年經驗 私家成人英文速成 由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元 港九早午晚③810752岑

舞 頭涌道80號四樓G座 **蕭文安妮授**

你要學嗎

英國MBA函授學位

英國偉錫斯理工學院開辦函授學位及文憑課程分設工商管理及文理等多項學科。工管課程廣受海外及本港行政專業人士歡迎課程與英國商業學會相輔而行講義由英國直接寄付畢業可免試申請會員資格。註册處：彌敦道638號 702室電話③924298

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679567 英文專科 TOEFL 英美華籍教師授課 拼音會話文法寫作 美籍學者教歷屆托福試題 美國課本及聽力測驗聲帶

★政府註冊★ 香港洛克道427號 ⑤729410 **舞蹈新班** 社交舞蹈班、中國古典民間舞蹈班 現代舞蹈班（導師ANA. M. CRISTINA）中東古典舞蹈班（導師LYNDA RALLO）

哥林比亞工程學校 無綫電工程實物函授科 無綫電彩色電視日夜班 實物函授特半導體速成科學費兼書籍器材每月135元週末選時回校上課個別教授 K 807806K 803804K 8649 89免費寄上校址砵蘭街368

裱畫材料總批發 書畫筆墨 文房四寶 ★聖誕新年特價七折★ 九龍洗衣街219號 電話3—815287松記

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴樂理 結他電子琴 古箏小提琴 教師：韋秀嫻・駱鈴・李一帆等 旺角奶路臣街地鐵口道東大厦8字 電話：③951437 ③962824

中國新醫針灸院 本院招第八屆針灸速成班學員由豐富臨床經驗專家主講教材精華實用有實習本院証書獲美國三個州認可學員遍佈世界各國執業歡迎有意函授註册醫生個別速成講授詳⑤279038 地址：灣仔莊士敦道23—33長康大厦四D3字

港大醫科 **經驗補習** **中小補習** **聖心** **瑪利諾港大** **英文數理** **補習托兒** **天才揭秘** **中文大學** **西區補習** **經驗補習** **補習介紹** **港大預科** **中大畢業**

補習

中國醫藥針灸研究院 院長：蕭保永 氣功班 指壓班 痔瘡班 針灸班 跌打班 理療班 草藥班 護士班 理論結合臨床實習三月速成期滿發給証書保證學成重讀免費彌敦道242號十樓B立信大廈佐敦道地鐵站報名或詢問下午三至六時K 673928

畫兒油水素 班童畫彩描 宇宙畫廊現招新生教法創新周末周日兒童畫班查詢請電3—850403。

英語會話

港大精英補習社 大學導師 筆記齊備
一月初新班每月85元（五位一齊報名$80元）
㊀82年會考英文試前預備班
㊁83年會考英文保証合格班
㊂中三英文班及數學班㊃F4或F5理科小組班
㊄中小學及成人個別（200元）（十時至六時）
灣仔堅拿道西15號永德大廈2樓B1⑥8914692
荃灣沙咀道321號廣益大廈三樓0—436556

邦文公開試輔導中心 82會考 ●保證及格課程 ●選科全期課程 ●選科短期課程 英、數、理、化、附加數 報名時間：下午2時至8時 深水埗順寧道306號③618913

預科中大會考純數理化高數

港大會考補習班 港大入學試：純數、應數、物理。82年會考：英文、新數、化學、物理、生物、附加數。地址：灣仔盧押道20號其康大廈301室明德學生輔導中心（⑤270374）＊本中心附設中小學各級補習班及備港大各學系同學替F.3以上同學到府補習各科＊

到府補習 **尖沙咀區** **經驗補習** **你想聘教** **喇沙英國** **專職補習** **專數** **成人英語** **名校** **大學預科**

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
001	190	931	403	1273	1335	1611	1666
026	192	933	411	1274	1336	1613	1671
047	195	934	426	1276	1341	1621	1672
063	201	935	428	1285	1343	1625	1677
108	206	937	461	1286	1412	1628	1683
110	208	938	467	1288	1414	1632	1685
111	209	939	468	1295	1415	1633	1691
115	210	946	469	1297	1416	1634	1696
119	211	947	470	1299	1417	1638	1697
120	215	954	471	1301	1451	1642	
129	216	957	472	1304	1461	1643	1699
132	217	961	474	1308	1462	1644	
139	222	963	485	1314	1483	1646	
140	225	964	491	1315	1494	1647	
146	226	967	492	1319		1648	
157	228	968	494	1320		1651	
160	256	971	499	1321		1652	
163	269	978		1323		1653	
179	288	980		1326		1655	
184	352	982		1327		1656	
185		983		1328		1657	
188		986		1329		1658	
186		998		1330			

浸信會考補習班 科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、GCE英文 新班開課日期：十二月十九日 根據會考範圍、編訂講義、由經驗教師任教 西營盤第三街校址：29—33號 3—7110224-6 彌敦道719號銀都大厦一樓 3—951494 荃灣大河道路德圍40號 0—445386

會考83 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、新舊附加數、物理、化學 九龍窩打老道80—86號五樓 ③959571 ③953329

真道堂青年中心 會考英文優良班

會考82 英數理化速成 新法數理 會考英語研究所 ＊試前合格率90%… 九龍窩打老道80—86號五樓 ③959571 ③953329

嗚謝 **李橋老中醫** 廣州…

北京金黃 **靚種杜百文** **貓狗**

英文數學 物理化學 查詢

香港大學畢業經驗教師聯合主辦 四中大中考會 香港精英數理研究院

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

華僑經濟

京華銀行實收資本 增至一億元
最近股東特會通過 屈偉堅解釋提早增資

（特訊）京華銀行最近召開股東特別大會，通過增加資本，由本年底開始，京華銀行實收資本將增至港幣一億元。

該行主席蔡白霞在其銀行開業二十週年紀念聯歡會中，曾作上述透露。

京華銀行總經理屈偉堅表示：本港銀行法例新修訂雖有兩年緩衝期，至八三年七月才開始實施，但為了配合其銀行業務不斷發展，故有提前安排增資必要。

食米存倉 慢性趨高
米市續呈疲慢

（特訊）昨（十七）日米市，續呈疲慢。入口米商九家開盤，提沽食米廿六款，其中十二款有成盤的，泰國米佔八百一十中包另二百五十大包，中國大陸米佔一千七百二十中包，澳洲米佔一百六十中包。

據米業人士指出：晚造新米供應漸多，二、三盤商購意轉慢，現在存倉食米比正常水平高一些，預料到了本月底，比現在水平更高，因為本季入口餘額到齊，明年首季入口額將有一部分率先運到入倉，至於明年首季入口額，相信聖誕節前公佈。

成盤紀錄：泰國新花金鳳香米每担二百廿八元，老花金鳳香米二百卅五元，新花金龍大米二百一十五元，新花金玉環香米二百廿六元，新花香玉環大米二百一十六元。中國大陸新花洪字絲苗二百一十元，洪字絲苗一百九十九元，金稻絲苗二百廿一元，桔字絲苗一百九十七元，桔字絲苗（九龍出貢）一百九十五元，假字絲苗一百九十三元。澳洲米碌一百七十元。

香港金融行情表
（一九八一年十二月十七日）

九九金每司兩（最高）二八四三．〇〇（最低）二八一八．〇〇（收市）二八一九．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五六五．〇〇
美單	一〇〇	五六四．〇〇
美鈔	一〇〇	五六三．五〇
英鎊	一〇	一〇五．四〇
加拿大圓	一〇〇	四七二．〇〇
法國法郎	一〇〇	九七．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇七．〇〇
西德馬克	一〇〇	二四七．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．二〇
荷蘭盾	一〇〇	二二五．五〇
澳洲圓	一〇〇	六三三．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五．八〇
菲律賓披索	一〇〇	六八．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四六八．〇〇
坡圓	一〇〇	二七二．五〇
台灣圓	一〇〇	一四．三〇
泰國銖	一〇〇	二五．七〇
印度勞啤	一〇〇	五一．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．一〇

幼砂糖訂價仍低 港糖市疲態未改
粗砂來貨緩價仍穩

（特訊）昨（十七）日砂糖市，疲態未改。粗砂糖新貨未到，價格仍穩，幼砂糖來貨較多，且又訂價仍低，價格繼續軟落。

據糖業人士指出：本月初旬內，港商訂購的中國大陸榴花粗砂糖，及台灣特砂糖，下週可以運到，目前現貨與下週到貨價格差距較大，但買家非急需則不願補給現貨。南韓幼砂糖運到已多，一至二月付船C.I.F.每噸三八〇美元繼續有訂購，對貨銷買家心理有影響。

昨（十七）日港市現貨成交很少，南韓幼砂每担拆成一三九元及一四〇元，台灣特砂倉售轉手拆成每噸二，六八〇元，下週到貨要價二，五〇〇元，大陸榴花粗砂轉手拆成每噸二，六五〇元，下週到貨要價二，五五〇元。

國際糖價升降各異。倫敦（十六日）原糖現貨每噸一六八鎊，降兩鎊。三月期貨每噸一七四點七五鎊，降點五〇鎊。五月期貨每噸一七七點二五鎊，降點四〇鎊。八月期貨每噸一八〇點五五鎊，降點四五鎊。紐約（十六日）原糖一月期貨每磅一三點一五美分，升點四二美分。三月期貨每磅一三點五六美分，升點四八美分。五月期貨每磅一三七點一〇美分，升點四三美分。

商業
旅遊　商業　搬屋

商業小廣告　每天六元　大字四個　小字卅四個

中英打字　油印電子製版文件表格　彌敦道五二五號A16樓寶友 K315452

買賣修理交換 打字機 計算機收銀機 H236495日 H510873夜

修理收購 雪櫃冷氣 拆裝噴油 國際 H713300 H713301

平靚裝修 專門泥水油漆

專改西裝 上海興昌洋服專家 揾我想平請別家 要靚接送遠近 711595

藝華裝修 土木工程 油漆 紙 間格 水電 鐵器 樓房 傳呼③3151711叫8994 ⑤274660

專改西裝 萊錫中環永吉街5212號 H431299

水喉 水渠 水喉 梗塞 爛 精修 K440417

打臘清潔 水晶地板超群 ⑤471633

布料布匹 收購成衣 K937384 陳洽

裝修執漏 泥水做木油漆間格鐵鋁水電 親力技術 電③八四九七五一洽

中醫出診 專為各界男女整脊治病 ③3208851叫8 926約洽

欄河鐵閘

通渠通廁 包通水渠 工廠住宅 學校工程 英發 ③663980

承接裝修 做木油漆 噴泥水 花鐵 鋁質 門窗 鐵器 ③928630鍾

東方專影 電器照相 建築機器 原大一比一 翻新 彌敦道六七四號二樓 K903550

晒圖紙

強修 華裝 K858544

小型柯式印刷

毛筆最靚

印刷

硝酸銀 制鏡用 光明鏡業公司

上海清潔

金屋水晶 K448220 K303331

樓房裝修

承接裝修

百葉窗簾

特平裝修

修裝 渠通廁 ③935289 ③320031 呼3307 起貨收錢

包通渠廁 ③320241叫 486棠記

燒烤旅行

龍華筷子 大宗批發 歡迎刻字 3-941719 ③7136776

雪櫃翻新 ③ 884416

珠冷現貨 K314586 K314888

裝修牆紙

油漆裝修 平靚誠實 K969303 麥氏裝飾

恩平水泥

明修光裝平 請電3-880232林洽

清貨平售

防水工程

仿古瓷器 各款花瓶、花盆、魚缸、石鼓櫈、糖畫瓶等大量現貨請電0-428181

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍③7780065 大明行

墨香齋 精裱古今字畫文房四寶字畫買賣大角咀富多來商場二期一樓26室③914578

順麗裝修 樓房間格 地板瓷磚 鐵器燒焊 親力親為 泥水造木 牆紙油漆 水電工程 價廉實惠 有意電③7791581 傳呼③322481叫966

天然水晶 精油水晶地板工程 修補地板及膠地板 打腊抹窗及潔淨等 H785375 K7435875

萬能角鋼 窗簾 美路 東方公司 電話：⑤二七七八六六

婚禮錄映 專業攝影師先進之設備 上下午錄映晚間可重播 製作費廉宜日收只千元 請電3-835865成先生或 3-855011叫58

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

國際郵購 郵購雜誌 Hong Kong mail Sales

水晶 新舖地板 翻舖樓板 車磨打腊 萬興公司 專科地板 K7437438 K7411603

通迅榮

鍾應堂 掌相命師

香港私家偵探社 自置總社③818008. 818781. 819666 香港分社⑤783600. 783699 委託保密

執漏裝修

佳商音販

彩色電視 ★★★★★★★★★★★ 大批各國名廠機14至26吋清倉大平賣 ★★★★★★★★★★★

分辨偽幣

追債 代客追收空頭支票貨款 拖帳撻賬枯賬遠年舊賬（夜晚專用⑤271933）中環⑤251920

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地毯 立運公司 H749835 專科水晶板 H724717

打字機 專營買賣精工修理 打字帶每盒三圓正 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

雅軒畫院 ⑤226754

高價收購 酸枝 好爛均合出價特高 ⑤452767聯興行 傳呼機 ③763888叫62

恒新裝修 土木工程 樓房間格 牆紙油漆 地板磁磚 鐵器牆柜 大小歡迎 3-7114333

威力潔 清潔公司 ★高乾打吸包無③③梁★ ★級洗腊塵月任 ★機地抹洗散歡 ★械毡窗地做迎

港島私家偵探社 總社③843513③847655 分社⑤407392⑤435 攝影錄音跟踪—離婚證據 一切調查案件—保護遠行 九龍通菜街2號A鴻光商場二樓9室 香港大道中328號中源中心204室

遠東 私家偵探 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女行踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

洗抹打窗腊氈 洗毡專家 蒸氣洗氈 大小清潔 歡迎包月 雅力K243342 傳呼機K321441 04 1019

水晶地板 翻補地板 車磨打腊 乾洗地毡 清潔抹窗 K864181 K795896 翡翠屋水晶地板公司

遠東打臘 水晶地板 K666809 K719803

水晶大王 專科水晶地板車磨舊翻新保用多年 勿貪平因小失大價錢合理絕不偷工減料有意電③7157239 ③7149044 富都水晶地板工程公司

冬季酬賓一律九折經銷滿舖地毡蒸氣乾洗地毡每呎一角起清潔殺菌即洗即乾送高級T恤

松山屋地毡中心 中環⑤491189 尖沙咀③691865 675398

花梨木傢俬 大平售 益用家 各式餐枱 餐柜 梳化 茶几 燈枱 大量現貨 來款定造 翻新修理 裝飾設計 代辦裝箱 毅力紅木傢俬公司 堅道88號堅都大廈地下D H247122 荔枝角道尾近美孚消防局側K7427336

水晶地板 華強公司 新舖地板 油漆清潔 精工價廉 ③7112762 ③314381叫2638 3668

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ③7795506

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618

立信清潔 乾洗地毡 打腊抹窗 水晶地腊 ③601560 ③874993

漏水 宇宙防水工程

樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, , LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$9800 特價$5950 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 軒尼詩道244 TEL. ⑤220449 ⑤224894 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

美國巴拿馬財務 美國巴拿馬集團 聯系機構（政府註冊接受存款公司）自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	15.75%	16.00%	16.25%	15.50%
美金利率	10.00%	10.25%	10.50%	10.75%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311

一鳴製造廠 3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

新興清潔服務公司 5-443294 5-430275 快乾泡洗地氈 創新熱腊地板 抹窗吸塵洗地大小裝修後清潔

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉祥搬屋（搬琴專家）雙人房70元 小家庭120元 3-651749 634114 5-629921 625822

吉利搬屋 港九新界 大小歡迎 雙人房100元 小家庭150元 3-341713 652115

搬運

錦昌 時裝不銹鋼陳列架 K-921805 H-292734 精美圖樣 電索即寄 電話定貨 遠近送到 九龍大角咀道1號地下 香港灣仔大道東61號

吳晃機器廠 自動蒸粉機河 出品★廠各類食品機械

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打腊 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 ★精工★ 華美水晶地板工程公司

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③7137968

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

立誠搬運有限公司 代辦 護照 提取 房屋 718177 718469 622834 622863 944231 944232

耀威旅遊公司 九龍彌敦道608號總統商業大厦1006B室（朝十晚八）③880203 ③845623

北京七天航空團 專飛航班 $2280 12月24日 1月25,26,27日

廣州・從化三天 快車來回 $400 12月23,24,25,26日 1月24,25,26日

北京九天特價團 全程臥舖 $1580 12月16,23,24,25日 1月23,24,25,26,27,28日

西樵水庫渡假團 $95/$146 12月12,19,24,25,26日

北京一一哈爾濱12天 $2250 1月24只辦一團 憑此廣告報名特價優待

代訂廣州酒店房間 廣州船票飛機票火車票 廣州北京各省車票機票

海鷗旅遊團 中環德輔道中80號集友銀行大廈1303室 ⑤210247 ⑤227783

順德、中山溫泉、石景山兩天（住順德）1月1、9日	$375
蛇口海鮮野味宴遊西遊（飛翔船往返及火車返）12月27日	$165
陽江、茂名、湛江、恩平七天（廣東西南行，大快朵頤）12月25日	$968
石景山、翠亨、長江水庫、中山溫泉兩天 12月20,22,29,31日	$428
（住石岐）12月27,30日	$378
新會、西樵、順德三天 12月30日	$465
中山、江門、新會兩天 12月24,27日	$370
中山、江門、新會三天（住江門）12月20,31日	$468
（住石岐）12月30日	$478

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5-413083
歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-413081

電子錶 大特價 水客、批發及出口另有優待價 地址：九龍西洋菜街二號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）麗莎電子錶廠 電話③850786③840380 35元男裝表 40元計時秒表（零售價）女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表 出口價 LCD 錶29元起 對錶、掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

芝柏旅遊服務★代售各地機票
香港德輔道中54—58號利興大厦906室 5—222153—5

台北630	日本1050	美國1550	菲島團1590	美加團5399
曼谷830	漢城1380	歐洲1620	台灣團1690	歐遊團5899
馬尼拉880	星馬1450	澳洲1720	曼谷團1490	澳洲團6890

琪蓮旅遊 3-956566 3-958716 3-947399

石景山，順德，中山，西樵 3天	$490
水翼船往返住順德 1月1、2日 2天	$370
星湖，鼎湖，佛山，廣州 4天	$490 / $540
（快車往返 12月24,25,31日 1月22,23,24,25,26,27,28日）	
西樵、從化、廣州 4天	$550
（快車往返）1月22,23,24,25,26,27,28日	
丹霞山、錦江、從化、廣州 5天	$650
（快車往返）1月23,25,27,日	
西壢水庫渡假團天半遊	$110
逢星期六中午出發	$160

82年1月5日前報名參加省外各線減收一百元。本公司首創內蒙古專線旅遊，自80年7月組團至今，每月均有團出發，現以下各團均由北京中國旅行社接待經驗導遊，住宿有浴室套房，名額有限，報名從速。

內蒙古 12天（一程飛機，直通車返）$3490 13天（全程臥舖，直通車返）$2788 北京、大同、雲崗石窟、北嶽恒山、應縣木塔，內蒙草原，呼和浩特。1月23,24,25,26,日

北京 7天（一程飛機，直通車返）$2450 8天（全程臥舖，直通車返）$1788 1月16,17,22,23,24,25,26,27,29日

哈爾濱 火車團 12天 $3088 直航返 11天 $3988（北京、長春、沈陽）直航往12天 $4148 1月20,23,24,25,日

代購 國內北上火車票 **嘉達行旅遊部** 九龍亞皆老街98D 富都商業大厦①字13室 ③7148587 ③7154857

海明威旅運 3-958807・3-958547 **韓台專線** $1350 ★韓台百貨 可賺機票 ★韓國四天旅行團1888 ★台證保證三天辦妥 ★台北來回機票640 旺角彌敦道655號胡社生行801室

明珠寶島遊 ③7210903 ③7215759 台灣農曆新年八天豪華團 ★專人領隊★ 特價$2400 特平快台證 各國簽証及特價機票 尖沙咀金巴利道33號地下17室 大埔墟安富道22號錦興樓二樓

＊台灣觀光局審定甲種旅行社香港直營＊ 薄利多銷・利潤分享顧客
四天超值團 **1050 台北** 熱線電話：3-321315 全程住宿：一 來來香格里拉大飯店 Lai Lai Shangri-La Hotel
●乘泰航往返，真正天天出發 ●回程可自由停留，不另收費 ●勝在酒店，住宿豪華，超不取巧
增辦 阿里山高級豪華團 HK$1798
聖誕新年團現已接受報名
美麗寶島有限公司（朝九晚七・假日照常）
九龍油麻地彌敦道534號嘉榮大厦19字B 3-303285
中環域多利皇后街15號裕成商業大厦703 A 5-216409
尖沙咀海防道34號寶豐大厦五樓D座 3-692780
元朗東堤街建安樓三號E座地下 0-798626

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

曼谷芭提雅
六天豪華團
聖誕節 $1950
12月24,25日
新春 $2290
七天 $2390
1982年1月23,24,25,26,27日

泰國普吉島
六天豪華遊
四程飛機＋酒店
$ 2990
1982年1月23,25日

星馬·檳城七天
聖誕節 $2688 12月23,24,25,26日
新春 $3388 1982年1月22,23,24,25,26,27,28日

UTI TRAVEL LIMITED 國聯旅運有限公司
香港德輔道中60號萬宜大廈520室
5-234047-8 253721 254663
HATA BONDED 保障

日本本州
七天豪華團
新春加班
$ 3680
1982年1月24,25,26,27日

台灣豪華團
七天
聖誕節 $1780
12月23,24,27日
新春 $2080
1982年1月21,22,23,24,25,26,27日

星輝旅運
彌敦道582號信和中心1303B室
3-320408

菲律賓 $1588
乘國泰三星豪華客機遍遊碧桃源碧瑤
住宿五星級翠園、喜來登、巴喇沙酒店
遍遊：碧桃源、碧瑤夏蓮娜、蝶島火山湖、百勝灘、神秘谷、臘像館、聽鐘趣堂、百島。
11月7, 8, 11, 14, 15, 18, 20, 21, 22, 25, 28, 29.
12月2, 5, 6, 9, 12, 13, 16, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 30.
新春加班 1月23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30.

星馬 雲頂豪華遊 $2188
雲華殿豪華夜宴·住雲頂新館
①遍遊星馬檳城怡保風光
②檳城內航飛機旅途舒適
③暢遊星加坡野生動物園
④回程自由逗留不另收費
團團獨立·逢週三、六定期出發
11月4, 7, 11, 14, 18, 21, 25, 28.
12月2, 5, 9, 12, 16, 19, 22, 23, 26.

泰國 $1590
芭堤雅桂河橋
乘搭華航 747 珍寶客機行程足七天
芭堤雅住有私家海灘之亞洲大酒店
酬賓團 $ 1388 逢週二、六出發
新春加班 1月23, 24, 25, 26, 27, 28.

日本 八天 $2990
遍遊：東京、大阪、美加多夜總會、山中湖、富士山、奈良、子彈火車、豐島園、京都、名古屋、箱根。
住宿：太陽城、山中湖、新阪急、名鉄格蘭大酒店。中菜爲主、早機去晚機返。
韓日 八天 $3480
北九州·關西·瀨戶內海
海陸空遊，乘坐向日葵豪華客輪
逢週六定期出發

韓國 專線 $1788
華克山莊四·五天豪華團
帝皇式藝技歡迎晚宴高級享受
遍遊漢城仁川板門店慶州普門湖
早往晚返停留漢城台北不另收費
逢週一、二、五、六定期出發
11月2, 6, 7, 9, 13, 14, 16, 20, 21, 23, 27, 28, 30.
12月4, 5, 7, 11, 12, 14, 18, 19, 21, 25, 26.

聖誕及農曆新年 各地 新春加班豪華團·即日起接受辦理·名額有限欲免向隅從速報名·假日照常

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日韓八天超級豪華團
乘搭國泰航空公司豪華珍寶747 客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊（賭場），安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸。
逢星期六出發 八天超值 $3490
韓國四天逢星期六 特價 $1890

溪頭 野柳 直航高雄 台灣環島 阿里山 六福村
1. 住圓山、希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六、日出發。
九天大特價 $1950 直航高雄 台北返港 七天 $1690

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用 Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發 聖誕期間、天天有團出發
七天特價 $1790 六天特價 $1690

博覽旅遊 歡樂優悠

全台灣
阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳
野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
七天 $1590 九天 $1790
增加成本300元·兩程內陸機
新增：佛教聖地佛光山·野柳奇石公園＊持證參加者送銀行現金禮劵一份

* 全程高級豪華，減少行車時間16小時。
* 住圓山、希爾敦、來來香格里拉阿里山賓館。
* 乘日亞航、早機去、晚機返，玩足九天。
* 團團獨立、分社經營逢星期一、三、六出發

12月19, 21, 23, 25, 26日
台北入高雄返七天（逢星期三）

博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

代訂世界各地及國內酒店及機票 **多來美旅遊** 範圍遍全球 東南亞各地旅行團每月定期出發

札幌雪節七天豪華團 $ 4188
日本北海道
遍遊札幌奧林匹克冬運會場雪鵰展覽洞爺湖溫泉等名勝
出發日期：
19/12 23/12
24/12 26/12
新年每天一班

七天豪華團 $ 2288
馬星
遍遊南洋風光名勝住宿一流豪華大酒店獨立成團專人領隊
（逢星期六出發） 新年每天一班

曼谷芭提雅八天豪華團 $ 1688
泰國
遍遊佛國名勝 芭提雅 三天
多晚夜總會住宿凱悅大酒店專人領隊獨立成團
（逢星期日出發） 新年每天一班

6/7天起超級豪華團 $ 1688
菲律賓
遍遊馬尼拉大富郡碧瑤百島住宿總統大酒店
逢星期日出發聖誕出發日期：
3/12 9/12 16/12 23/12 24/12 25/12 26/12 30/12 新年每天一班

日本
九州鹿兒島八天豪華團（逢星期日出發）$ 3388
本州東京大阪七天豪華團（逢星期六出發）$ 3288
九州本州十天豪華團 $ 4380

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫 油蔴地彌敦道永安置業大廈1301室 ③323661-2 673107-0 香港中區環球商場三樓 303室電話：⑤216131-3

代理廣州 **东方賓館**
天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館·代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大厦1501室 3-322565-0
（星期日及公衆假期中區總公司照常營業）

北京高級豪華團
● 香港—北京—香港來回直航，舒適省時。
● 全程住宿北京外賓級飯店，內設游泳池、網球場、健身室及康樂室等。
● 住宿房間冷暖氣設備，附設私家浴室彩色電視。
● 膳食一流，包括全聚德北京烤鴨、仿膳皇帝餐及聽鸝館太后餐等。
● 團團依期出發，專人領隊。

聖誕加班：12月20,26日 七天 $3490
新年加班：1月20,22,23,25,27,28日 六天 $3490

桂林·陽朔·靈渠直航團
● 來回雙程飛機，舒適省時。
● 全程住宿外賓級飯店，一流設備。
● 獨家安排參觀秦始皇三大建設之靈渠。

聖誕加班：12月20,28日 五天特價 $1660
新年加班：1月21, 23, 25, 27, 29, 31日 五天 $1790

桂林·柳州·南寧八天豪華團
三程飛機，一程直通車
回程可自由停留
聖誕加班：12月25, 26日 $2090

江南高級豪華團
（上海·杭州·蘇州·無錫·南京）
● 來回雙程飛機，直航上海，回程可自由停留
● 住宿澳資外賓級賓館，舒適豪華。
● 品嚐江南名菜，蘇州點心餐。

聖誕加班：12月19,24,26日 九天 $3390
新年加班：1月21,23,24,25,26,30日 九天 $3390
江南北京十五天高級團 $4990
● 來回飛機，十五天暢遊六大名城。
● 住宿外資賓館，膳食精心挑選。

聖誕新年加班：12月19日 1月23, 24日

寶通旅運
彌敦道655號胡社生行1412室
星期一至六上午九時半至下午六時
3-910377 3-910378
3-965097 3-969861
專業旅遊服務一流

台灣豪華團
溪頭 野柳 陽明山 六福村 野生動物園
花蓮內陸機旅途舒適 專人領隊
全程住宿一流大酒店 團團獨立
獨家新行程遍遊全島
逢星期六出發 八天收費 $1790

韓台十天聯遊
高級豪華團 $3690 志在酬賓
獨家舉辦渡假一流遍遊兩地風光名勝
民俗村板門店華克山莊豪華夜總會
全程住宿豪華大酒店獨立成團專人領隊
祇辦一團農曆初四（1月28日）出發

農曆新年台灣八天豪華團
暢遊寶島全省各地欣賞兩晚不同歌舞表演
溪頭 野柳 故宮 六福村 野生動物園
北迴鐵路火車往花蓮 專人領隊
全程住宿一流大酒店
獨家新行程輕鬆愉快 團團獨立
特別加班 1月24日 大除夕 / 1月25日 年初一 / 1月26日 年初二
聖誕加班 12月23, 24, 25日
辦證需時現已開始接受報名

全台灣
四天$ 1350 七天$ 1590
飛機往花蓮·豪華夜總會
九天遊 $1790
遍遊：阿里山，墾丁公園，野柳
住宿：比華利套房，國聯，統帥
專人領隊·團團獨立
天天出發

日本台灣聯遊
遍遊箱根，大涌谷，讀賣遊園，觀看世界獨有水中芭蕾舞表演，六福村，花蓮文化村，故宮。
日本珍珠島八天 $2890
日台聯遊八天 $2690
日本豪華五天 $2090
商業渡假五天 $1790
住宿：太陽城太子大酒店
逢星期四、五、日出發

捷威旅行社
九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
九龍渡船街1-4號金體閣地下（近佐頓道碼頭）
電話：3-308311-6(六線) 5-254596-9(四線) 3-321361-6(六線)

菲律賓 馬來西亞 星加坡 聯遊
遍遊三邦·多晚夜總會
豪華九天遊 $3190
馬星七天遊 $2490
早機往 晚機返 逢星期六、一出發

美國東西岸(夏威夷)
夏威夷 7天 $3790
美州西岸 8天 $6250
美州東西岸 10天 $9990
住宿希爾敦·假日等大酒店
每星期均有團出發

全部行程均乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機 SINGAPORE AIRLINES

泰馬星·雲頂·檳城
首程泰國，曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁 檳城 泰馬星十三天 $ 3690
十一天 $ 3490
逢星期六早機出發
泰國國際航空公司特別贊助
馬星（檳城）七天 $ 2790
逢星期三·六出發
全程飛機·一流酒店·多晚夜總會
乘搭新航豪華噴射客機

全泰國·清邁·芭提雅
清邁芭堤雅八天 $ 1750
直航清邁八天 $ 2050
清邁獨家住宿凱悅
曼谷文華·芭堤雅海景
多次夜總會·自置豪華旅遊巴士
天天出發
新加坡航空公司鼎力贊助

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

中國省內

★路線多・日期密・旺季依然保持水準★

星湖鼎湖從化五天豪華團 $680
*超級享受・渡假優悠・保証星湖住最著名之松濤賓館套房・廣州住高級酒店・双人套房・電視・雪櫃齊備 $699
12月23,24,25,26,27,28,29,30,31日

關丹霞山錦江南華寺 $680
四天：$540　五天：$650
*保証住關最新賓館—韶東山或西河・廣州住流花（流花賓館空調套房數量有限・先到先得）
12月23,24,25,26,27,28,29,30,31日（平日天天有團）
1月21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31日

星湖鼎湖四天豪華團 $540
*保証星湖住套房 $560
12月24,25,26,27,28,29,30,31日
1月23,24,25,26,27,28,29,30,31日
平日：五天：逢週三、五　四天：逢週一、四、六出發

星湖輪往返，舒適省時，行程足三天
佛山星湖廣州三天 $599
12月26日出發

奇峯異洞・景色怡人
春灣開平新會四天 $599
12月25日

西樵從化廣州四天 $550
12月26,27,28,29,30,31日
從化廣州野味團三天 $470
12月23,24,26日
惠州西湖湯泉三天 $350
二天 $250
12月24,25,26日　1月22,23,24,25,26日
深圳小梅沙二天 $200
12月24,25,26日　1月22,23,24,25,26日
從化星湖廣州四天 $570
12月24日

桂林陽朔
四天直航團 $1738
五天航空團 $1599
12月21,24,27,30日　1月21,22,24,25,27,28,30,31日

南寧柳州七天航空團 $1799
1月25,26,27日

集體參加・特價優待

佳精節選

富華旅行社
香港軒尼詩道449號合群大廈11樓　電話：5-772551
旺角阿李活購物中心M12　電話：3-881591　3-321247

風華旅行社
荃灣沙咀道224號地下　電話：0-438178
葵涌葵涌中心一樓商場B13　電話：0-210373

中國省外　北京

六天直航團 $3288/3388/3688
*直航來回・快捷省時
12月24,29日　1月24,25,26,27,28,29日

七天航空團 $3188/3288
*直航機往京，飛機返廣州；直通車返港，亦可停留廣州
12月23,25日　1月30日

七天航空火車超值團
$2290　$2590
*一程直航機，一程臥舖快車，沿途可欣賞江南各城風光
12月18日　1月3,18,19,20,21,22,26,28,29,30,31日　2月1,2日

九天經濟火車團
$1599/$1699
*火車旅遊，別有風味，亦可不隨團返，繼續遨遊
12月24,25,26日　1月23,24,25,26,27,28日

上海杭州南京無錫蘇州十三天直航團 $4490
*北京淮東各城，一次過遊，快捷省時
1月3,16,29,30日

*指定由北京市中國旅行社接待保証專業導遊講解，有別於一般北京團

華東直航

上海蘇州無錫杭州六天 $2990
1月23日出發

南京上海蘇州杭州無錫九天 $3190
1月28日出發（回程經廣州）

南京無錫上海蘇州杭州八天 $3390
12月22,24,27日　1月28,31日

昆明石林五天直航團 $2380
12月22,29日　1月19,23,26,30日

海南島航空團八天 $1650
九天 $1699
八天：12月25日　九天：1月24,25,26,27日
*海南風光，別具風格

貴陽五天直航團 $1788
12月23,27,31日
1月22,23,24,25,26,27,28日

★尚有其他路線，歡迎查詢★

東南亞

星馬（檳城）七天遊 $2688
12月23,24,25,26日逢週三
星馬（檳城）七天豪華團 $2888
12月19,22,24,25,26日逢週一、六
曼谷芭堤雅六天遊 $2050
12月23,24日　逢週六
台灣八天豪華團 $1890
12月20,21,22,23,24,25,26日
逢週一、三、六日
菲律賓七天精選 $1950
12月19,20,21,22,23,24,25日　逢週四
日本本州八天豪華團 $3190
12月18,21,24,28日　逢週五

南華快捷旅行社有限公司

HATA BONDED 保障

韓國四天 $2190
逢週六乘國泰出發，早機去夜機返，回程可停留台北，住宿巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。
機票十酒店三晚 $1790
加班：12月24、25
1月23至28

韓國龍平滑雪團
四天 $2390
加班：12月24
1月23至26

韓日 八天
$3480 逢週六出發
加班：12月25
1月23至27

本州
六天 $3150
八天 $3290
逢週五、六出發
九州七天 $3550
乘日航

夏威夷
七天 $4480
列島七天 $5389
渡假逍遙遊
七天 $3989
逢週日出發

星馬七天 $2499
逢週三、六
泰星馬12天 $3590
逢週三、日
曼谷八天 $1698
逢週四、六
印尼七天 $2750
逢週一

美國西岸 8天 $5989
美國西岸11天 $7599 } 逢週四
美加 13天 $9349
美加東西岸10天 $9989
歐洲 14天 $8250
24/8　14/9　19/10　16/11
歐洲 16天 $8890
3/9　17/9　22/10　19/11

香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電　話：5-436311-5，5-431414，5-437067

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

總社：德輔道中50號裕昌大厦401-3室　電話5 256243（假日照常辦公）
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1126室　電話3 694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3 846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大厦地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室　電話83901　83905　77701

日本

目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

A組：日本本州富士山八天超級豪華團	$3480	逢星期六出發
B組：日本南北九州本州八天豪華團	$3880	逢星期六出發
C組：日本本州八天豪華酬賓團	$2990	逢星期日出發
D組：日本南北九州南本州四國八天豪華團	$3480	逢星期六出發
E組：日本北本州北海道八天豪華團	$3990	逢星期三出發
F組：韓國日本本州九天超級豪華團	$4280	17/10 21/11 24/12 23/1 24/1 25/1

台灣

參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

A組：台灣阿里山九天豪華團	$2080	逢星期六出發
B組：台灣溪頭九天豪華團	$1850	逢星期六出發
C組：台灣七天豪華團	$1680	逢星期三出發
D組：台灣白沙灣五天豪華團	$1290	逢星期三出發
E組：韓國台灣十天豪華團	$3080	逢星期一出發

菲律賓

乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大富郡、百島、碧瑤、蟑島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店

菲律賓碧瑤七天豪華團
$1690　逢星期五出發

理想假期台灣八天豪華遊覽團

美琪大飯店
MAJESTIC HOTEL
香港區總代理
四天三晚 $420

北迴火車往花蓮　住宿一流大飯店
噴射客機返台北　遍嚐各地方名菜
暢遊日月潭溪頭　三次豪華夜總會
高雄墾丁佛光山　全程粵語導遊員
六福村野生公園　安排妥善確理想

全程八天
$1890
（逢星期三、六出發）

聖誕加班團：12月20,21,22,23,24,25,26
新年加班團：1月21,22,23,24,25,26,27,28

☆參加詳情，請查詢各大旅行社☆

代理全台灣各大飯店訂房服務

財神大飯店　華泰大飯店　一樂園大飯店
三德大飯店　時代大飯店　國聯大飯店

三陽大飯店
SAN YUNG HOTEL
香港區總代理
四天三晚 $390
（西門町最理想的居住飯店）

利華旅運

先遊埠後付款・服務時間朝九晚七、

逾十年經驗　信譽最穩健
眞正台灣專線
利華旅運
LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD.
香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TEL：3-306331-4

台灣
九天環島 $1750
逢星期一出發
乘莒光號經北迴鐵路往花蓮環島暢遊忠烈祠，故宮，太魯閣，橫貫公路，梨山，台中，日月潭，芝蔴城，石門水庫，六福村，野柳，陽明山，溪頭，彰化，高雄，澄清湖，佛光山，鵝鑾鼻，墾丁公園，台南，赤嵌樓，地獄谷，中正紀念堂。
住宿：台北芝蔴，花蓮國際，台中鴻賓，涵碧樓，高雄壽星，石門芝蔴城。

台灣
聖誕・新年
七天環島 $1750
九天環島 $2090
12月21,24日　1月19,20,23至27日
乘莒光號豪華冷氣火車經北迴鐵路往花蓮乘國內機返台北
乘中華／國泰航機
保証不再加價

台北
來回機票十酒店
四天 $799
永安　天成　富麗華
松柏　樂園　三普　芝蔴
財神　來來　麒麟　東亞
天天出發　專人接機
住宿三晚　雙人套房
四天豪華團 $1290
四天酬賓團 $1090

首創
台灣個別旅遊
溪頭杉林溪團 2天 $280
石門芝蔴城團 2天 $180
阿里山觀日團 2天 $470
花蓮太魯閣團 2天 $385
澎湖飛機團 2天 $480
蘭嶼飛機團 2天 $830
礁溪福星團 2天 $250

總代理
台北永安大飯店
四天單人房 $250
月租 $2100 長短均可
台證35　只收工本費　十天出證
代理各大航空公司機票

博覽旅遊

博覽旅遊　歡樂優悠

博覽旅遊公司　新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205-00　5-268305

日本本州 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、太陽城
日航八天 $2990
*全港獨有：日本環球片場・琵琶湖
直飛大阪、東京返港、無須乘內陸機
減少行車16小時，免除舟車勞頓之苦
*乘日航747客機、早機去、晚機返。　*住東京太陽城、富士山山中湖等一流大酒店。
*節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。　*獨立成團、專人領隊。
逢星期六出發（回程可停台北）　12月19,21,22日加班

北海道本州賞雪團
七天 **$4190**
一年一度雪節盛會、兩程內陸機
暢遊：東京、北海道、函館、大沼國立公園、洞爺湖、有珠、昭和之活火山熊牧場、登別地獄、白老倭奴村、札幌、奥林匹克冬運村、滑雪場、豐島園。
全程住宿一流大酒店、乘日航、西北航空公司747豪華客機
1月22,23,24,25,26,27,28,29,30,日　2月2日　逢星期六出發（回程可停東京・台北）

佳運旅行社

眞正台灣專線

阿里山、溪頭、墾丁、花蓮
地獄谷溫泉、野生動物園
足九天阿里山高級團
$1898
四天 $1298　七天 $1748

全台灣

★團團獨立★專人領隊★早去晚返★超值享受★
增加成本300元・少行車16小時
★全程最高級豪華享受・四次豪華夜總會，節目最豐富。
★早機去、晚機返、旅遊時間最充足。
★飛機往花蓮、北迴返台北、減少行車16小時
★住希爾敦、來來香格里拉、國聯、華園、阿里山賓館。
逢星期四、六出發
聖誕加開：12月20,21,22,23,24,25.
農曆新年加開：1月21,22,23,24,25,26,27,28.

中環德輔道中19號環球商場349室
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
辦公：上午九時至下午七時（星期日例假照常辦公）

佳運旅行社　3-953227-0　5-215494-6

敢誇唯我獨尊

星晨旅遊有限公司

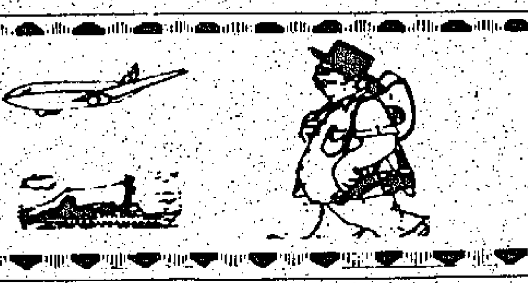
香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士噏樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，消名湖，山中湖，新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
天天出發 $2990
特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
1.可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
2.不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
3.增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

北海道雪節團 Snow Festival
行程包括大沼國立公園，洞爺湖展望台、有珠、昭和新山、熊牧場、登別地獄谷、白老倭雙村、支笏湖、滑雪場、北海道之道廳、明治時計台、札幌鐵塔、大通公園，更安排參觀一年一度之雪節冰雕盛會，住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸。一年一度，勿失良機。
七天特價 $4590　出發日期：1982年2月3,5日

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、豐島園樂園（日本廸士尼樂園之稱）購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。眞正獨立成團，專人領隊。
逢星期三出發，九州八天 $3290
逢星期六出發，九本九天 $3690

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦 1600	洛杉機 1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎 1700	紐約 1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥 1850	溫哥華 1690	澳洲 1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷 1200	三藩市 1400	南美 2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

做台證講真實 **台證** 老招牌靠信譽 特快收費90 得其利 招牌響噹！噹！
往台灣可帶合法 **百貨** 包賺・包銷・包退貨
分社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室 先施公司對面⑤413675⑤413674
世界**機票** 台北來回機票——特平
總社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字③301275③849562③859555

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 ⑤268407 ⑤233912

美國 1500	倫敦 1550	溫哥華 1650	台北 630	★免費協辦簽證
紐約 2450	南美 3950	多倫多 2450	東京 1050	★美加回港機票
巴黎 1850	巴西 5500	椰加達 1890	星馬 1400	★歐美國內航機
漢城 1290	澳洲 1600	馬尼拉 590	曼谷 790	★特價優待★

本團特點
- 早機去，晚機返，專人領隊，獨立成團
- 精心策劃，遊程豐富，內容充實
- 花蓮一台北內陸機，節省行車十小時
- 取價特廉，旨在酬賓，薄利多銷

WW威威旅行社
旺角彌敦道608號總統商業大廈601室⑥字
（即總統購物中心樓上）
3-881381,3-855411
辦公時間：朝九晚七 星期日及例假：朝十午四

全台灣 1698
足九天超值豪華團
五天1298 七天1498 聖誕春節現已接受報名

- 一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會 住宿：三普
- 二天：六福村—石門水庫—日月潭 住宿：明潭
- 三天：日月潭—台南—高雄—澄清湖 住宿：松柏
- 四天：高雄—佛光山—溪頭 住宿：漢光
- 五天：溪頭—彰化—台中 住宿：鴻賓
- 六天：台中—梨山—天祥—太魯閣—花蓮—亞美族 住宿：海濱
- 七天：花蓮—內陸機—台北—野柳—中華陶瓷廠 住宿：石門芝麻
- 八天：地熱谷—陽明山—故宮—忠烈祠 住宿：天成
- 九天：台北—香港！

台証 紙收 80

酒店十機票十接送 HK$699起 *四天三晚 天天出發
各大航空公司，各大酒店任君選擇

歷史悠久 W.O.T.S 信用可靠 **永安旅行團**
總社：德輔道中50號裕昌大廈401-3室 電話5 256243（假日照常辦公）
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1126室 電話3 694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3 846484 846555 846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話0-432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話83901 83 05 77701

曼谷
本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
A組：曼谷六天豪華酬賓團 $1490 逢星期二出發（住亞洲大酒店）
B組：曼谷六天豪華團 $1590 逢星期五出發（住文華大酒店）
C組：曼谷六天超級豪華團 $1890逢星期六出發（住律實他尼大酒店）
D組：曼谷布吉島七天豪華團 $1990 逢星期五出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星
南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）
A組：馬星檳城七天豪華團 $2690 逢星期六出發
B組：馬星關丹七天豪華團 $2590
C組：新加坡聖淘沙島五天豪華團 $2290 逢星期六出發

星馬泰
由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。
A組：星馬泰十二天豪華團 $3380 2/6 15/10 23/11 2/12 5/12
B組：泰馬星十二天豪華團 $3380 17/9 15/10 9/11 21/12 24/12
C組：泰馬星十天豪華團 $3090 逢星期五出發
D組：馬星泰十天超級豪華團 $3880 17/10 21/11 19/12 22/12

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈602室（皇后戲院樓上） 5-240061
中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心2011室 3-305207
機票部專綫3-7213381 5-240064
星期日全日照常辦公——連卡佛及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
酬賓七天 $1590 清邁曼谷八天 $2090
豪華七天 $1690 清邁曼谷九天 $2190
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
曼谷住文華及第一大酒店 芭堤雅住假日及最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭
豪華七天$1950九天$2250
酬賓七天$1690九天$1950
增成本300元，少行車16小時
①乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
②華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
③早機去晚機返，足九天行程
④台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 乘直搭飛泰清航邁 清邁 檳城
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
全泰馬星（清邁・檳城）十三天$3790
十一天 $3390 豪華七天 $2690
高級豪華・一流酒店

日本韓國
八天高級豪華團 $2890
韓日九天豪華團 $3590
※東京——大阪內陸機※
韓國四天 $1890
韓國、民俗村、華克山莊、自然農莊、景福宮
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布

聖誕節12月21、22、23、24、25、26、27日 春節1月20、21、22、23、24、25（初一）、26（初二）、27（初三）、28、29、30、31日

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公眾假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

馬（檳城）星泰 吉隆坡 新加坡 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期一、六出發（檳城）七天 $2690 十一天 $3390
逢星期二，三，六出發（檳城）七天 $2290

美國、夏威夷群島
暢遊檀香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，千納市，茂兒島，珍珠港，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天嬌娜，環球片場，拉斯維加斯（賭城），三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
- 乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
- 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
- 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留夏威夷、東京及台北。 八天 $5490
- 每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受。 十天 $7190

逢星期六、一出發 十二天 $8990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納案，清邁住素里旺大酒店。眞正日日出發，獨立成團。
$1560 新航早機 日日出發
泰，星八天逢星期1，4出發 $2390 清邁八天團 $2090

全星馬泰
12天豪華遊 $3,590.
8天星 馬 $2,790.
逢星期日出發
7天星馬酬賓團 $2,490.
逢星期三、六出發
7天星加坡印尼 $2,990.
逢星期一出發

全泰國 曼谷・芭堤雅 清邁・桂河橋
6天曼谷芭堤雅 $1,590.
8天曼谷清邁 $2,090.
逢星期六、日出發
菲律賓 碧瑤・百勝灘 百島・碧濤林
6天豪華遊 $1,590.
逢星期三、六出發
7天豪華遊 $1,690.
逢星期四、日出發

華僑日報讀者
七海旅行團
旅遊揾七海☆假期多姿采
主辦本港澳門東南亞歐洲美加旅行團
歡迎社團工商機構委託安排各種行程
旅遊部專用電話：5-413081（四線）
廉價機票服務部：5-413083
地址：香港德輔道中141號國際大廈1702室

全台灣 花蓮・日月潭 溪頭・阿里山
9天環島豪華遊 $1,990.
9天環島（阿里山） $1,990.
逢星期六出發
7天環島豪華遊 $1,790.
逢星期一出發
台北假期 酒店十機票十接送 天天出發
四天三晚自由團 $980.起
希爾頓VIP假期 $1280.起

日本・韓國
6天本州豪華遊 $3,150.
8天本州豪華遊 $3,290.
7天九州豪華遊 $3,550.
7天瀨戶內海遊 $3,500.
10天本州九州聯遊 $4,500.
4天韓國豪華遊 $2,190.
5天韓國（福岡） $2,390.
8天日韓聯遊 $3,880.
每週出發・日期任擇

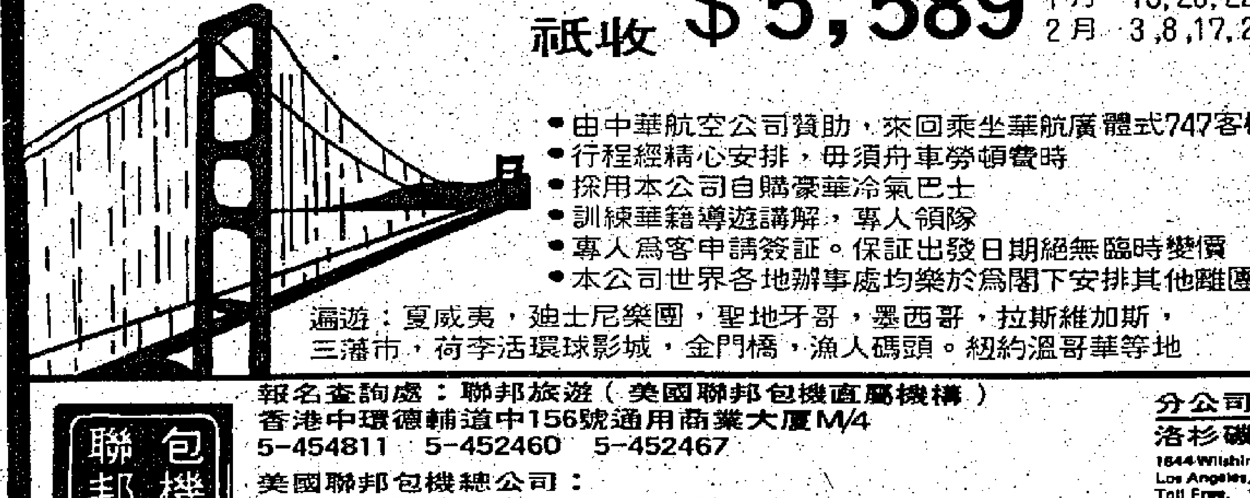
星馬（檳城、怡保）泰 新增 ①皇城江沙 ②美馬高原
新加坡、聖陶沙島 吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅
星檳馬城七天 $2299 星檳泰馬城國十三天 $3390
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華・節目全港最多。 ＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店。 ＊乘星航747客機，早機去、晚機返
＊獨立成團、專人領隊。逢星期一三六出發12月21，23日加班

博覽旅遊 歡樂優惠
博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全泰國 曼谷、桂河橋 清邁、芭堤雅
曼谷七天 $1490起 清邁八天 $1990
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園 ④泰國廸士尼樂園
酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓
＊三晚芭堤雅、六天夜總會，節目全港最多。 12月21, 22, 23, 25加班
＊曼谷住MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航，早機去，晚機返。逢星期一，二，四，六日出發

華航美加之旅
西岸八天豪華團 祇收 $5,589

美國西岸十天 $6589
美加西岸十三天 $8189
美國東西岸十三天 $9089
出發日期：
1月 18, 20, 22, 25, 26, 27, 28.
2月 3, 8, 17, 22.



- 由中華航空公司贊助，來回乘坐華航廣體式747客機
- 行程經精心安排，毋須舟車勞頓費時
- 採用本公司自購豪華冷氣巴士
- 訓練華籍導遊講解，專人領隊
- 專人爲客申請簽証。保証出發日期絕無臨時變價
- 本公司世界各地辦事處均樂於爲閣下安排其他離團後旅遊事宜

遍遊：夏威夷，廸士尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，三藩市，荷李活環球影城，金門橋，漁人碼頭。紐約溫哥華等地

歐洲之旅
九天英法豪華團（只辦新春一團）
出發日期：1982年1月25（年初一） $5680
住宿豪華酒店：
巴黎GRAND HOTEL $5680
英國PACCABILLY HOTEL $6980
十三天豪華遊 $6980
十六天豪遊 $8380
遍遊：荷蘭，西德，比利時，法國，盧森堡，英國，意大利，瑞士，摩納哥等地
出發日期：1月22, 23, 25, 28

台灣 九天環島遊 $1890 七天逍遙遊 $1690
逢星期一、六出發
春節加開 1月20, 21, 23日

泰國 曼谷芭堤雅六天 $1398 曼谷芭堤雅清邁八天 $1798
逢星期四、六出發
新年春節特別團
1月23, 24, 25, 26, 27, 28日

菲律賓 百島七天豪華團 $1799 六天豪華遊 $1699
逢星期日出發
乘坐菲航，旅途舒適
春節加開 1月19, 21, 23, 26, 28日

韓國 四天逍遙遊 $1790 五天豪華團 $1890
春節特別團
1月23, 25, 26, 27日

日本 本州八天豪華團 $3290 北海道7, 8天賞雪渡假團 $4290
春節加開：
1月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28

馬星 馬星泰十一天 $3288 馬星特選七天 $2288
逢星期四、六出發
春節加開：
1月6, 13, 20, 22, 24, 25, 26, 27日

另 農 曆 新 年 特 別 團

聯邦包機
報名查詢處：聯邦旅遊（美國聯邦包機直屬機構）
香港中環德輔道中156號通用商業大廈M/4
5-454811 5-452460 5-452467
美國聯邦包機總公司：
洛杉磯西區第六街1815及1819號
聯邦包機第一及第二大廈 TEL：(215) 413-8000 (20綫)

分公司
洛杉磯：
1644 Wilshire Blvd., Suite 100 Los Angeles, CA 90017 Toll Free. 1-800-421-9464 1-800-421-9463 Phone. (213) 413-6284 (10 Lines)
(CHINATOWN OFFICE) 840 N. Broadway, Suite 201 Los Angeles, CA 90012 Phone. (213) 687-8502 Toll Free. 1-800-421-8566

三藩市：
275 Post St., 4/F San Francisco, CA 94108 Phone. (415) 421-5091 Telex. 3726158
(CHINATOWN OFFICE) 838 Grant Ave, #304 San Francisco, CA 94108 Phone. (415) 433-7063

夏威夷：
Suite 1017 Ala Moana Bldg. 1411 Kapiolani Blvd. Honolulu, Hawaii 96814 Phone. (808) 942-2366

芝加哥：
2227 Wentworth Ave, 2/F Chicago, Illinois 60616 Phone. (312) 225-9458

紐約：
358 5th Ave., #307, NY, NY 10001 Phone. (212) 564-9222 Telex. 5816168
(CHINATOWN OFFICE) 2 Mott St., #507, NY, NY 10013 Phone. (212) 267-1420

台北：
10th Fl., 106 Sec. 2 Chang An E Rd., Taipei, Taiwan Phone. (02) 563-4171 (02) 531-9824 Telex. 21327